



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

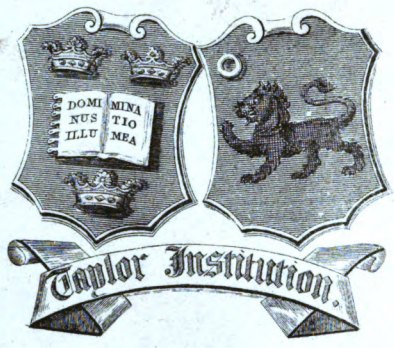
À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



✓

31. d. 7



LES ORACLES

DE

MICHEL DE NOSTREDAME.



« Droits de l'auteur réservés. »

LES ORACLES

DE MICHEL DE NOSTREDAME,

ASTROLOGUE, MÉDECIN ET CONSEILLER ORDINAIRE

DES ROIS HENRI II, FRANÇOIS II ET CHARLES IX.

ÉDITION NE VARIETUR,

COMPRENANT :

- 1° *Le Texte-type de Pierre Rigaud* (Lyon, 1558 — 1566),
d'après l'édition-princeps conservée à la Bibliothèque de Paris,
Avec les Variantes de Benoist Rigaud (Lyon, 1568)
et les Suppléments de la réédition de M. DCV;
- 2° *Un Glossaire de la Langue de Nostredame, avec Clef des Noms énigmatiques;*
- 3° *Une Scholie historique des principaux Quatrains.*

PAR ANATOLE LE PELLETIER,

Auteur du *Cycle Universel* (honoré, en 1854, d'un Bref de S. S. le S. P. Pie IX),
du *Dieu inconnu*, de l'*Astronomie Biblique*, etc.

TOME DEUXIÈME.



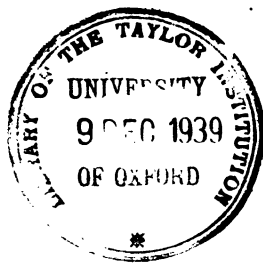
31 d. 7.

PARIS.

LE PELLETIER, IMPRIMEUR LITHOGRAPHE,

RUE D'ABOUKIR, 40.

1867.



DEUXIÈME PARTIE.

TEXTE - TYPE

DE

PIERRE RIGAUD (LYON, 1558-1566),

d'après l'édition-princeps conservée à la Bibliothèque de Paris;

AVEC

LES VARIANTES DE BENOIST RIGAUD (LYON, 1568)

ET

LES SUPPLÉMENTS DE LA RÉDITION DE M.DCV.

AVANT-PROPOS.

L'édition-princeps de Pierre Rigaud (Lyon, 1558-1566¹) forme le texte-type *ne varietur* de cette réédition. Je l'ai reproduite intégralement, dans son originalité primitive & vierge de toute correction.

L'édition originale de Benoist Rigaud (Lyon, 1568²) a fourni toutes les *Variantes* notées au bas des pages.

On trouvera, à la suite de la X^e Centurie, les

1. L'édition-princeps de Pierre Rigaud est cataloguée à la Bibliothèque de Paris, lettre Y, n^o 4621 ; le format est in-16 ; elle provient des Bénédictins de la congrégation de Saint-Maur & porte le millésime *manuscrit* de 1555-1558. Elle est vraisemblablement de 1558 pour la première section, comprenant les sept premières Centuries précédées de l'épître à César de Nostredame, avec titre ; & de 1566 pour la deuxième section, comprenant les trois dernières Centuries précédées de l'épître à Henry second, avec titre séparé. Dans toute hypothèse, la critique la plus méticuleuse ne saurait lui attribuer une date postérieure à 1566, année de la mort de Michel de Nostredame.

2. L'édition originale de Benoist Rigaud manque à la Bibliothèque de Paris ; le format est in-16 ; elle porte le millésime *imprimé* de 1568. Elle est moins défectueuse que celle de Pierre Rigaud, dont elle est visiblement, — quoique très-imparfaite elle-même, — un essai de rectification fait sur les manuscrits laissés par Nostredame.

Suppléments publiés pour la première fois dans la réédition de M. DCV¹.

Là où, à défaut d'une variante de Benoist Rigaud, j'ai jugé utile d'en proposer une, j'ai mis au bas de la page une note précédée du mot : *Lisez*. Ce mot implique donc une correction, empruntée souvent à d'anciens auteurs, mais présentée sous ma simple garantie personnelle.

Les notes ont, la plupart, pour objet la rectification des mots défectueux, afin de rétablir la construction normale d'une phrase ou de faciliter les recherches au Glossaire. Quelques-unes donnent de brefs éclaircissements sur des points qui, ne se rattachant pas directement à un mot, auraient difficilement trouvé place au Glossaire.

On trouvera au Glossaire la traduction ou l'interprétation des mots celtiques, romans, espagnols, italiens, latins, grecs, des anagrammes, des jeux de mots, des énigmes, des métaphores, des tropes, dont le sens plus ou moins transparent offre de la difficulté.

Il ne faut pas perdre de vue, entre autres particularités typographiques de l'époque où fut imprimée l'édition-princeps de Pierre Rigaud, que le *v* est fréquemment remplacé par un *u*, l'*u* par un *v*, le *j* par un *i*, l'*s* final par un *z*; que l'accent circon-

1. La réédition de M. DCV n'a pas de nom de lieu ni d'imprimeur; elle est cataloguée à la Bibliothèque de Paris, lettre Y, n° 4622, A; le format est in-12.

flexe au-dessus d'une lettre indique une syncope, telle que *grâd* pour grand, *téple* pour temple, *môt* pour mont, *dô* pour don, *rié* pour rien, *ôbre* pour ombre; que beaucoup de mots français ont une désinence romane ou latine, telle que *nay* pour né, *aultre* pour autre, *prins* pour pris, *meur* pour mur, *seur* pour sur, *esleu* pour élu, *congneu* pour connu, *eslongné* pour éloigné, *ioinct* pour joint; que la ponctuation est très-irrégulière & que les accents manquent presque totalement.

SECTION I.

TEXTE DE PIERRE RIGAUD

(LYON, 1558),

AVEC LES VARIANTES DE BENOIST RIGAUD

(LYON, 1568).

PREFACE

DE

M. MICHEL NOSTRADAMVS

A SES PROPHEITIES ¹.

*Ad Cæsarem Nostradamum filium²,
Vie et felicité.*

2 TON TARD aduenemét³, César Nostradame mon fils, m'a fait mettre mô long temps par cõtinueles vigilatiõs nocturnes referer par escript toy delaisser memoire⁴, apres la corporelle extinction de ton progeniteur au commun proffit des humains, de ce que la Diuine essence par Astronomiques revolutions m'õt donné cognoissance. — Et depuis qu'il a pleu au Dieu immortel que tu ne sois venu⁵ en naturelle lumiere dâs ceste terrene plaige, & ne veux dire tes ans qui ne sont encores accompagnez⁶, mais tes mois Martiaux

1. La division, par paragraphes numérotés, de l'Épître à César de Nostredame, n'existe pas dans les éditions-princeps de Pierre ni de Benoist Rigaud. Je l'ai introduite ici, afin de séparer les matières & de faciliter les recherches.

2. Traduction : *A César de Nostredame, mon fils, vie et felicité.*

3. César de Nostredame, né au commencement de 1555, n'était âgé que de quelques semaines, quand son père lui dédia ses quatre premières Centuries, publiées par lui pour la première fois en ladite année, à Lyon, chez Macé Bonhomme. Au fond, & sous le voile du nom de son fils, Nostredame adresse cette Épître aux futurs interprètes, qui seront, pour ainsi dire, les fils spirituels & les continuateurs de son œuvre, à travers les âges.

4. Construisez : *afin de t'en laisser la mémoire.*

5. Lisez : *que tu sois venu.*

6. Lisez : *accompagés* (voir ce mot au Glossaire).

incapables à recevoir dedans ton bile¹ entendement ce que ie seray
 4 contrainct apres mes iours definir : — veu qu'il n'est possible te
 laisser par escrit, ce que² seroit par l'iniure du temps oblitéré : car
 la parolle hereditaire de l'occulte prediction sera dans mon esto-
 5 mach intercluse : — considerât aussi les aduentures de l'humain
 definiment³ estre incertaines, & que le tout est regi & gouverné
 par la puissance de Dieu inestimable, nous inspirant non par bac-
 chante fureur, ne⁴ par limphatique mouuement, mais par astrono-
 6 miques assertions. — *Soli numine divino affari*⁵ *præsagiunt et spiritu*
 7 *prophético particularia*⁶ : — Combien que de long temps par plu-
 sieurs fois i'ay predict long temps auparauant ce que⁷ depuis est
 aduenü, & en particulieres regions attribuant le tout estre fait par
 la vertu & inspiration diuine & autres felices & sinistres aduen-
 tures de acceleree promptitude pronôcees que⁸ depuis sont adue-
 8 nues par les climats du monde — ayant voulu taire & delaisser
 pour cause de l'iniure, & non tant seulement du temps present,
 mais aussi de la plus grande part du futur, de mettre par escrit
 pource que les regnes, sectes & religions feront changes si oppo-
 9 sites, voire du⁹ respect du present diametralement¹⁰, — que si ie
 venois à referer ce qu'à l'aduenir sera¹¹ ceux de regne, secte reli-
 gion, & foy trouueroyent¹² si mal accordant si¹³ leur fantaisie auricu-
 laire, qu'ils viendroyent à damner ce que par les siecles aduenir
 10 on cognoistra estre veu & apperceu. — Considerant aussi la sen-
 tence du vray Sauueur *Nolite sanctum dare canibus nec mittatis*

1. Variante de Benoist Rigaud : *debile*.

2. Lisez : *qui*.

3. Variante : *definement*.

4. *Ni*.

5. Variante : *afflati*.

6. Traduction : *Ceux-là seuls qui sont inspirés par la Divinité peuvent prédire les faits particuliers avec un génie prophétique.*

7. & 8. Lisez : *qui*.

9. Variante : *au*.

10. Construisez : *voire diamétralement opposites au respect du présent.*

11. Variante : *sera, ceux*.

12. Construisez : *le trouueroyent*.

13. Variante : *à*.

margaritas ante porcos non¹ conculcét pedibus et còuersi dirumpant vos². Qui a esté la cause de faire retirer ma langue au populaire, & la plume au papier, — puis me suis voulu estendre declarant pour le commun aduenement par obstruses & perplexes sentences les causes futures, mesmes les plus vrgentes, & celles que j'ay apperceu, quelque humaine mutation qu'aduienne ne scandaliser l'auriculaire fragilite, & le tout escrit sous figure nubileuse plus
 11
 12 que du tout prophetique, — còbien que, *Abscondisti hæc à sapientibus, et prudentibus, id est, potentibus et regibus, et enucleasti ea exiguis et tenuibus³* : & aux Prophetes par le moyé de Dieu immortel, & des bons Anges ont receu l'esprit de vaticination, par lequel ils voyent les choses loingtaines, & viennent à preuoir les
 13 futurs aduenemens : — car rien ne se peut paracheuer sans luy, ausquels⁴ si grande est la puissance, & la bôté aux subiets que pendant qu'ils demeurent en eux, toutesfois aux autres effects subiects pour la similitude de la cause du bon genius, celle⁵ chaleur & puissâce vaticinatrice⁶ s'approche de nous, comme il nous aduient des rayons du Soleil qui viennent iectât leur influence aux corps
 14 elementaires, & non elementaires. — Quand à nous qui sommes humains, ne pouuons⁷ rien de nostre naturelle cognoissance & inclination d'engin, cognoistre des secrets obctruses⁸ de Dieu le Createur. *Quia nõ est nostrú noscere tempora, nec momenta, &c.⁹* —
 15 Combien qu'aussi de present peuuent aduenir & estre personnage¹⁰,

1. Variante : *ne*.

2. Traduction : *Ne donnez pas les choses saintes aux chiens et ne jetez pas les perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent aux pieds et que, se tournant contre vous, ils ne vous déchirent.*

3. Traduction : *Tu as caché ces choses aux sages et aux prudents, c'est-à-dire aux puissants et aux rois ; mais tu les as révélées aux petits et aux faibles.*

4. Auxquels Anges.

5. Cette.

6. Variante : *vaticinatrice*.

7. Construisez : *nous ne pouvons*.

8. Variante : *obstruses*.

9. Traduction : *Car ce n'est pas à nous de connaître les temps, ni les moments, etc.*

10. Variante : *personnages*.

que¹ Dieu le createur aye voulu reueler par imaginatiues impres-
 siôs quelques secrets de l'aduenir, accordez à l'astrologie iudicielle
 comme du passé que certaine puissance & volontaire faculté venoit
 par² eux, côme flambe de feu apparoit³, que luy inspirant⁴ on
 16 venoit à iuger les diuines & humaines inspiratiôs. — Car les œu-
 ures diuines, que⁵ totalement sont absolues Dieu les viêt parache-
 uer : la moyène qui est au milieu des⁶ Anges : la troisieme les
 17 mauvais⁷ : — Mais mon fils ie te parle cy vn peu trop obstruse-
 18 ment : — mais quant aux occultes vaticinations qu'on vient à re-
 ceuoir par le subtil esprit de⁸ feu, qui quelquefois par l'entende-
 ment agité, contemplant le plus haut des astre⁹, comme estant
 vigilant, mesmes qu'aux prononciations¹⁰, estant surprins escrits
 prononçât¹¹ sans contraincte¹² moins attainct d'inuerecède loquacité
 19 mais quoy tout procedoit de la puissance diuine du grand Dieu
 eternel, de qui toute bonté procede. — Encores, mon fils, que
 i'aye inseré le nom de prophete, ie ne veux¹³ attribuer tiltre de si
 haute sublimité pour le temps present : car qui *Propheta dicitur*
*hodie, olim vocabatur videns*¹⁴ : car Prophete proprement mon fils,
 20 est celuy qui voit choses lointaines de la cognoissance naturelle de
 toute creature. — Et cas aduenant que le Prophete moyenant la
 parfaicte lumiere de la Prophetie luy appaiaire manifestement des
 choses diuines, comme humaines, que ce ne se peut faire, veu que

-
1. Construisez : à qui.
 2. Traduisez : *per* (prép. latine), en.
 3. Variante : *apparoir*.
 4. Construisez : *qui, les inspirant*.
 5. Lisez : *qui*.
 6. Variante : *les*.
 7. C'est-à-dire : *les mauvais Anges*.
 8. Variante : *du*.
 9. Variante : *Astres*.
 10. Lisez : *pronunciations*.
 11. Lisez : *pronunciant*.
 12. Variante : *crainte*.
 13. Variante : *je ne me veux*.
 14. Traduction : *Celui qu'on appelle aujourd'hui Prophete, était autre-
 fois appelé Voyant*.

21 les effects de la future prediction estendent¹ loing. — car les secrets de Dieu incomprehensibles, & la vertu effectrice contingent de longue estendue de la cognoissance naturelle, prenant leur plus prochain origine du liberal arbitre, fait apparoir les causes que² d'elles mesmes ne peuuent acquerir celle³ notice pour estre cogneues, ne⁴ par les humains augures, ne⁵ par autre cognoissance de vertu⁶ occulte : comprinse soubz la concauité du ciel mesme du fait present totalement eternité⁷, que⁸ vient en soy embrasser
 22 tout le temps. — Mais moyennant quelque indiuisable eternité par, comitiale agitation Hiracliéne, les causes par le celeste mouuemét
 23 sont cogneués. — Je ne dis pas, mon fils, à fin que bien l'entendez, que la cognoissance de ceste maniere⁹ ne se peut encores imprimer dans ton debile cerueau, que les causes futures bien loingtaines ne soyent à la cognoissance de la creature raisonnable: si sont nonobstant bonnemét la creature de l'ame intellectuelle des choses presentes loingtaines ne luy sont du tout ne¹⁰ trop occultes, ne¹¹ trop reserés¹² : — mais la parfaite des causes notices¹³ ne se peut acquerir sans celle¹⁴ diuine inspiration : veu que toute inspiration prophetique reçoit prenant son principal principe mouuant de Dieu le createur,
 25 puis de l'heur & de nature. — Parquoy estant les causes indifferentes indifferement¹⁵ produictes, & non produictes, le presage
 26 partie aduient, ou à¹⁶ esté predict. — Car l'entendemét cree¹⁷ intel-

1. Variante : *s'étendent.*

2. Variante : *qui.*

3. *Cette.*

4 & 5. *Ni.*

6. Variante : *ou vertu.*

7. Variante : *de la totale Eternité.*

8. Lisez : *qui.*

9. Variante : *matiere.*

10 & 11. *Ni.*

12. Variante : *reserées.*

13. Construisez : *mais la parfaite notice (notion) des causes.*

14. *Cette.*

15. Variante : *indifferement.*

16. Variante : *a.*

17. Variante : *créé.*

lectuellement ne peut voir occultement, sinon par la voix faite au
 l'imbe¹ moyennât la exigue flamme, en laquelle partie les causes
 27 futures se viendront à incliner. — Et aussi mô fils, ie te suplie
 que iamais tu ne vueilles employer ton entendement à telles resue-
 ries & vanitez qui seichent les² corps & mettent à perdition l'ame,
 dônant trouble au foible sens : mesmes la vanité de la plus qu'exce-
 28 rable magie reproueee iadis par les sacrees escritures, & par les
 diuins canons — au chef duquel³ est excepté le iugement de l'As-
 trologie iudicielle : par laquelle, & moyennant inspiration & reue-
 29 redigé par escrit⁴. — Et combien que celle⁵ occulte Philosophie
 ne fusse reprouué, n'ay oncque voulu presenter leurs effrenees per-
 suasions, combien que plusieurs volumes qui ont esté cachez par
 30 longs siecles me sont este manifestez. — Mais doutant ce qui
 aduiendroit, en ay fait apres la lecture presêt à Vulcan, que cepen-
 dant qu'il les venoit à deuorer, la flamme leschant⁶ l'air rendoit
 vne clarté insolité, plus claire que naturelle flamme, comme lu-
 miere de feu de clystre fulgurant, illuminant subtil⁷ la maison :
 31 comme si elle fust esté en subite conflagration. — Parquoy à fin
 qu'à l'aduenir ne fussiez abuzé, perscrutur⁸ la parfaite trâsfor-
 mation tant seline que solitaire⁹, & sous terre metaux incorrup-
 32 tibles, & aux ondes, ocultes¹⁰, les ay en cendres conuertis. — Mais
 quât au iugement qui se vient paracheuer, moyennaht le iugement
 celeste, cela te veux ie manifester¹¹ : parquoy auoir cognoissance des
 choses futures, reiectant loing les phâtastiques imaginations qui
 aduiendront, limitant la particularité des lieux par diuine inspira-

1. Variante : *lymbe*.

2. Variante : *le*.

3. Lisez : *desquels*.

4. Construisez : *nous avons redigé nos prophéties par escrit*.

5. *Cette*.

6. Variante : *le seichant*.

7. Variante : *subit*.

8. Variante : *perscrutant*.

9. Lisez : *solaire*.

10. Variante : *ondes occultes*.

11. Construisez : *je te veux manifester (éclaircir) cela*.

- 33 tion supernaturelle : — accordant aux celestes figures les lieux, & vne partie du temps de propriété occulte par vertu puissance, & faculté diuine en presence de laquelle les trois temps sont compris par eternité, reuolution tenant à la cause passee, presente & future :
- 34 *quia omnia sunt nuda et aperta*, etc.¹. — Parquoy mon fils, tu peux facilement, nonobstant ton tendre cerueau comprendre que les choses qui doiuent aduenir, se peuuent prophetizer par les nocturnes & celestes lumieres, qui sont naturelles, & par l'esprit de
- 35 prophetie : — non que ie me vueille attribuer nomination ny effect prophetique, mais par reuelee inspiration, comme homme mortel esloigné non moins de sens au Ciel, que les² pieds en terre. —
- 36 *Possum non errare, falli, decipi*³, suis pecheur plus grand que nul
- 37 de ce môde, subiect à toutes humaines afflictions. — Mais estant surprins par fois la sepmaine limphatiquant, & par longue calculation, rendant les estudes nocturnes de souefue odeur, i'ay cõposé liures de propheties cõtenant chacû cent quatrans astronomiques de propheties, lesquelles i'ay vn peu voulu rabouter obscuremêt &
- 38 sont perpetuelles vaticinations, pour d'yci à l'annee 3797. — Que possible fera⁴ retirer le front à quelques vns, en voyant longue⁵ extention, & par soubz toute la concauité de la Lune aura lieu & intelligence : & ce entendant vniuersellement par toute la terre les causes mon fils, que si tu vis l'aage naturel & humain, tu verras deuers ton climat, au propre Ciel de ta natiuité, les futures aduentures preuoir. — Combien que le seul Dieu eternal soit celuy seul qui cognoist l'eternité de sa lumiere, procedant de luy mesmes, —
- 40 & ie dis franchemêt qu'à ceux à qui sa magnitude immense, qui est sans mesure & incõprehensible, a voulu pour longue inspiration, melancolique⁶ reueler, que moyennant icelle cause occulte manifestee diuinement, principalement de deux causes principales, qui sont comprises à l'ëtendement de celuy inspire⁷ qui prophe-

1. Traduction : *parce que toutes choses sont nues et decouvertes, &c.*

2. Variante : *des.*

3. Traduction : *Je puis ne point errer, ni faillir, ni être abusé.*

4. Construisez : *Il est possible que ce chiffre fera.*

5. Variante : *si longue.*

6. Variante : *inspiration melancolique.*

7. Variante : *inspiré.*

tise, l'vne est que vient à infuser, esclarcissant la lumiere supernaturelle, au personnage qui predit par la doctrine des astres, & prophetise par inspiree reuelation, laquelle est vne certaine participation de la diuine eternité, moyennant le Prophete vient à iuger de cela que son diuin esperit luy a donné par le moyen de Dieu le createur, & par vne

41 naturelle instigation, — c'est à sçauoir que ce predit, est vray¹, & a prins son origine & ethereement² : & telle lumiere & flamme exigue est de toute efficace, & de telle altitude nô moins que la naturelle clarté, & naturelle lumiere rend les Philosophes si³ assurez, que⁴ moyennât⁵ les principes de la premiere cause ont atteint à⁶ plus

42 profondes abysmes des plus hautes doctrines,— Mais à celle fin mô fils que ie ne vague trop profondemêt pour la capacité fature⁷ de ton sens, & aussi que ie treuve que les lettres feront si grande & incomparable iacture, que ie treuve le monde auant l'vniuerselle conflagration aduenir tant de deluges & si hautes inondations, qu'il ne sera guiere terroir qui ne soit couuert d'eau, & sera par⁸ si long temps, que hors mis enographies⁹ & topographies que¹⁰ le tout ne soit

43 pery, — aussi auant & apres telles inondatiôs, en plusieurs contrees les playes¹¹ seront si exigues, & tôbera du ciel si grâde abondance de feu & de pierre candentes, qu'il n'y demeurera riê qui ne soit consomme : & cecy aduenir en brief, & auant la derniere

44 conflagration : — Car encores, que¹² la planette de Mars paracheue son siecle¹³ & à la fin de son dernier periode, si le reprendra il¹⁴ :

-
1. Variante : *que ce que prédit est vray.*
 2. Variante : *origine etheréement.*
 3. *Très.*
 4. Lisez ; *qui.*
 5. Construisez : *rend très assurés les Philosophes qui, moyennant.*
 6. Lisez : *aux.*
 7. Variante : *future.*
 8. Construisez : *et ce sera pour.*
 9. Lisez : *ethnographies.*
 10. Construisez : *il s'en faudra peu que.*
 11. Variante : *playes.*
 12. Variante : *Car encore que.*
 13. Lisez : *cycle.*
 14. C'est-à-dire : *s'il le reprend.*

mais assemblez les vns en Aquarius plusieurs années¹, les autres
 45 en Cancer par² plus longues & continues. — Et maintenant que
 nous sommes conduits par la Lune, moyennant la totale puissâce
 de Dieu eternel, qu'auant qu'elle jaye parachuteu son total circuit
 46 le Soleil viendra, & puis Saturne. — Car selon les signes celestes,
 le regne de Saturne sera de retour, que le tout calculé, le monde
 47 s'approche, d'une anaragonique reuolution : — & que de present
 que cecy i'escrits auât cent septante sept ans trois mois vnze iour³
 par pestilence, longue famine, & guerres, & plus par les inonda-
 tions le monde entre cy & ce terme prefix, auant & apres par plu-
 sieurs fois, sera diminué⁴, & si peu de monde sera, que l'on ne
 treuera qui vueille prendre les champs : qui deuiendront libres
 48 aussi longuement : qu'ils, sont estez⁵ en seruitude — & ce quât
 au visible iugement celeste, qu'encores que nous soyons au sep-
 tiesme nombre de mille qui parachute le tout nous approchât du
 huictiesme, où est le firmament de la huistiesme sphere, qui est en
 dimension latitudinaire, où le grand Dieu eternel viendra para-
 cheuer la reuolution, où les images celestes retourneront à se
 mouuoir & le moudumêt, superieur⁶ qui nous rend la terre stable
 & ferme *nô inclinabitur in sæculù sæculi*⁷ : hors mis que son vou-
 49 loir sera accomply, mais non point autrement — combien que par
 ambigues opinions excedantes toutes raisons naturelles par songes
 Mathometiques⁸, aussi aucunes fois Dieu le createur par les minis-
 tres⁹ de ses messagiers de feu, enflamme missiue¹⁰ vient à proposer
 aux sens exterieurs mesmement à nos yeux, les causes de future
 prediction, significatrices du cas futur qui se doit à celuy qui pre-

1. Variante : *par (per) plusieurs années.*

2. Traduisez : *per (prép. lat.), pendant.*

3. Variante : *jours.*

4. Variante : *si diminué.*

5. Variante : *qu'ils ont été.*

6. Variante : *et le mouvement superieur.*

7. Traduction : *ne sera pas éternellement incliné.*

8. Variante : *Mahometiques.*

9. C'est-à-dire : *par le ministère.*

10. Variante : *en flamme missive.*

50 sage manifester¹. — Car le presage qui se fait de la lumière extérieure vient infalliblement à juger partie avecques, & moyennant le lume extérieur : combien vraiment que la partie qui semble auoir par l'œil de l'entendement, ce que n'est par la lesion du
 51 sens imaginatif², — la raison est par trop euidente, le tout estre predict par afflation de diuinité, & par le moyen de l'esprit angelique inspiré à l'hôte prophetisant, rendant oinctes de vaticinations, le venât à illuminer, luy esmouuant le deuant de la phantasie par diuerses nocturnes apparitiôs que³ par diurne certitude prophetise par, administration⁴ Astronomique cōioincte de la sanctissime future prediction, ne considerant ailleurs qu'au courage libre⁵.
 52 — Vient⁶ à ceste heure entendre, mon fils, que ie trouue par mes reuolutions⁷ que⁸ sont accordantes à reuelee inspiration, que le mortel glaiue s'approche de nous maintenant par peste, guerre plus horrible qu'à vie de trois hommes n'a esté, & famine, lequel
 53 tombera en terre, & y retournera souuent, — car les Astres s'accordent à la reuolution, & aussi a dit⁹ : *Visitabo in virga ferrèa*
 54 *iniquitates eorum, et in verberibus percutiam eos*¹⁰ : — car la misericorde de Dieu ne sera point dispergee vn tēps, mon fils, que la pluspart de mes Propheties, seront accomplies, & viendront estre
 55 par accomplissement reuolues. — Alors par plusieurs fois durant les sinistres tempestes, *Conteram ego*, dira le Seigneur, *et confrin-*

1. Construisez : *qui se doit manifester à celuy qui présage.*

2. Cette phrase, très-énigmatique, semble pouvoir être modifiée & comprise comme suit : *Car le présage qui se fait de la lumière extérieure vient infalliblement se combiner et juger en partie avec la lumière intérieure du Voyant, encore que ce que celui-ci croit voir par les yeux, ne soit qu'un effet de son imagination excitée* (par le génie qui l'inspire).

3. Lisez : *tant par diverses nocturnes apparitions que par.*

4. Variante : *par administration.*

5. C'est-à-dire : *ne considérant rien autre que son libre courage.*

6. Variante : *Viens.*

7. *Révolutions* (calculs astronomiques).

8. Variante : *qui.*

9. *La parole qui a dit.*

10. Traduction : *Je réprimerai leurs iniquités avec une verge de fer et je les châtierai à coups de fouet.*

56 *gam, et non miserebor*¹, — & mille autres aduétudes qui aduientront par eux² & continuelles pluyes, comme plus à plain l'ay redige par escrit aux miennes autres. Propheties³ qui sont composees tout au long, *in soluta oratione*⁴, limitant les lieux, temps & les termes prefix que les humains apres venus verrôt, cognoissans
 57 les aduétudes aduenues infailliblement, — comme auons noté par le autres parlant, plus clairement⁵, nonobstant que soubs nuee seront comprises les intelligences⁶ : *sed quando submouenda erit*
 58 *ignorentia*⁷, le cas sera plus esclaircy. — Faisant fin, mon fils, prens donc ce don de ton pere Michel Nostradamus, esperant toy declarer⁸ vne chacune Prophetie des quatrains cy mis Priant Dieu immortel, qu'il te veuille prester vie longue, en bonne & prospere
 59 felicité. — De Salon ce I. de Mars, 1555.

1. Traduction : *Je les foulerai aux pieds, je les briserai et je n'en aurai pas pitié.*

2. Variante : *eaux.*

3. Variante : *autres Prophéties.*

4. Traduction : *en prose.*

5. Variante : *par les autres, parlans plus clairement.*

6. C'est-à-dire que ces prédictions, quoique couvertes d'un nuage, seront comprises par les hommes intelligents.

7. Traduction : *mais quand viendra le temps où doit se dissiper l'ignorance.*

8. C'est-à-dire : *t'expliquer.*

CENTVRIE I

I.

ESTANT assis de nuit secret estude,
Seul reposé sur la selle d'ærain¹ :
Flambe exigue sortant de solitude,
Fait prospérer² qui n'est à croire vain.

II.

La vierge³ en main mise au milieu de Branches⁴
De l'onde il moulle & le l'imbe & le pied⁵ :
Vn peur & voix fremissent par les manches :
Splendeur diuine. Le diuin pres s'assied.

III.

Quand la lictiere du tourbillon versee,
Et seront faces de leurs manteaux couuers⁶,
La republicque par gens nouveaux vexee,
Lors blancs & rouges iureront⁷ à l'euers.

1. *Tripode æneo*, allusion au trépied sacré, du haut duquel les prêtresses d'Apollon rendaient leurs oracles.

2. Traduisez : *prosperare* (latin), réussir, réaliser une expérience

3. Variante : *verge*.

4. Variante : BRANCHES (en lettres capitales). — Allusion à *Branchys*, célèbre oracle de l'antiquité païenne.

5. Variante : *De l'Onde il mouille et le limbe et le pied*.

6. Construisez : *et seront couverts face de leurs manteaux*.

7. Variante : *jureront*.

IV.

Par l'univers sera fait vn monarque,
 Qu'en¹ paix & vie ne sera longuement :
 Lors se perdra la piscature barque,
 Sera regie en plus grand detrimet.

V.

Chassez seront pour³ faire long combat,
 Par³ les pays seront plus fort greuez :
 Bourg & cité auront plus grand debat.
 Carcas⁴. Narbonne auront cœur esprouuez.

VI.

L'œil de Rauenne sera destitué,
 Quand à ses pieds les aisles failliront :
 Les deux de Bresse auront constitué,
 Turin, Verseil que Gaulois fouleront.

VII.

Tard arriué l'execution faicte,
 Le vent contraire lettres au chemin prinnes :
 Les coniuerez XIIIJ. d'une secte,
 Par le Rousseau senez les entreprinnes.

VIII.

Combien de fois prinse cité solitaire⁵
 Seras changeant ses loix barbares & vaines :
 Ton mal s'approche. Plus seras tributaires
 Le grand Hardie recourira tes veines.

1. Syncope : *qui en.*

2. Traduisez : *pro* (prép. lat.), par suite de, à cause de.

3. Traduisez : *per* (prép. lat.), dans.

4. Variante : *Carcassonne.*

5. Variante :

*Combien de fois prinse cité solaire
 Seras, changeant les loix barbares et vaines :
 Ton mal s'approche. Plus sera tributaire,
 La grande Hadrie recourira tes veines*

IX.

De l'Orient viendra le cœur Punique
 Fascher Hadrie, & les hoires Romulides,
 Acompagne de la classe Libique,
 Temples Melites & proches Isles vuides.

X.

Serpens transmis en la cage de fer,
 Ou les enfans septains du Roy sont pris :
 Les vieux & peres sortirons¹ bas de l'enfer,
 Ains mourir voir de fruit mort & cris.

XI.

Le moueuement de sens, cœur pieds & mains,
 Seront d'accord. Naples, Lyon, Sicile.
 Glaiues, feux, eaux, puis² aux nobles Romains,
 Plongez, tuez, morts par³ cerueau debile

XII.

Dans peu dira fauce⁴ brute fragile
 De bas en haut esleué promptement :
 Puis en istant⁵ desloyale & labile,
 Qui de Veronne aura gouuernement.

XIII.

Les exilez par ire, haine intestine,
 Feront au Roy grand coniuuration :
 Secret mettront ennemis par la mine,
 Et ses vieux siens contre eux sedition.

XIV.

De gent esclauue chansons, chants & requestes,
 Captifs par⁶ Princes & Seigneurs⁷ aux prisons :

1. Variante : *sortiront.*

2. Lisez : *puits.*

3. Traduisez : *pro* (prép. lat.), à cause de.

4. Variante : *faulce.*

5. Variante : *instant.*

6. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.

7. Variante : *Seigneur.*

A l'aduenir par idiots sans testes,
Seront receus par¹ diuines oraisons.

XV.

Mars nous menasse par sa force bellique,
Septante fois fera le sang espandre :
Auge & ruyne de l'Ecclesiastique
Et plus ceux qui d'eux rien voudront entendre².

XVI.

Faux³ à l'estang ioinct vers le Sagittaire,
En son haut AVGE de l'exaltation,
Peste, famine, mort de main militaire,
Le siecle approche de renouation.

XVII.

Par⁴ quarante ans l'Iris n'apparoistra,
Par⁵ quarante ans tous les iours sera veu :
La terre aride en siccité croistra,
Et grands deloges⁶ quand sera apperceu.

XVIII.

Par la discorde Negligence Gauloise,
Sera passage à Mahommet ouuert :
De sang trempé la terre & mer Senoise,
Le port Phocen de voilles & nerfs⁷ couuert.

XIX.

Lors que serpens viendront circuer l'arc⁸,
Le sang Troyen vexé par les Espaignes :
Par eux grand nombre en sera faicte tarc⁹,
Chef fruit¹⁰, caché aux marcs¹¹ dans les saignes.

-
1. Traduisez : *pro* (prép. lat.), pour.
 2. Construisez : *et plus, ceux qui ne voudront rien entendre d'eux.*
 3. Variante : *Faulx.*
 - 4 & 5. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.
 6. Variante : *deluges.*
 7. Variante : *nefs.*
 8. Variante : *are.*
 9. Variante : *tare.*
 10. Variante : *fruit* ; lisez : *fuit.*
 11. Variante : *mares.*

XX.

Tours, Oriens¹, Blois, Angers, Reims & Nantes,
Cités vexees par subit changement.
Par langues estranges seront tenduës tentes,
Fleuues, dards Renes terre & mer tremblement.

XXI.

Profonde argille blanche nourrit rocher,
Qui d'vn abysme istra lacticineuse,
En vain troublez ne l'oseront toucher.
Ignorant estre au fond terre argilleuse.

XXII.

Ce que viura & n'ayant aucun sens,
Viendront leser à mort son artifice :
Autun, Chalon, Langres, & les deux Sens,
La gresle & glace fera grand malefice.

XXIII.

Au mois troisiemes se leuant le Soleil²,
Sanglier, Leopart, au champ mars pour cōbatre
Leopart lassé³ au ciel estend son œil,
Vn Aigle autour du Soleil voyt s'esbatre.

XXIV.

A cité neuue pensif pour condamner,
L'oisel de proye au ciel se vient offrir :
Après victoire à captif⁴ pardonner,
Cremone & Mâtoue grâds maux aura souffert.

XXV.

Perdu trouué caché de si long siecle,
Sera pasteur demy Dieu honnore :
Ains que la Lune acheue son grand siecle,
Par autres vents sera deshonoré.

1. Variante : *Orleans*.

2. Le soleil remontant à l'équateur, pour commencer l'année, à partir du solstice d'hiver (22 décembre), le *mois troisième* du lever du soleil correspond à Mars.

3. Variante : *laissé*.

4. Variante : *captifs*.

XXVI.

Le grand du foudre tombe¹ d'heure diurne,
 Mal, & predict par porteur postulaire :
 Suiuant presage tombe de l'heure nocturne²,
 Conflict Reims, Londres, Ettrusque pestifere.

XXVII.

Dessous le chaine Guien du ciel frappé,
 Non loing de là est caché le thresor :
 Qui par longs siecles auoit esté grappé,
 Trouué mourra, l'œil creué de ressort.

XXVIII.

La tour de Boucq craindra fuste Barbare,
 Vn temps, long temps apres barque hesperique :
 Bestail, gés³, meubles, tous deux ferôt grâd tare,
 Taurus, & Libra, quelle mortelle picque?

XXIX.

Quand le poisson terrestre & aquatique
 Par forte vague au grauier sera mis,
 Sa forme estrange suaue & horrifique,
 Par mes aux meurs⁴ bien tost les ennemis.

XXX.

La nef estrange par le tourment marin⁵,
 Abordera pres de port incogneu :
 Nonobstant signes de rameau palmerin,
 Apres mort pille bon aduis tard venu.

XXXI.

Tant d'ans en Gaule les guerres dureront,
 Outre la course du Castulon monarque :
 Victoire incerte trois grands couronneront,
 Aigle, Coq, Lune, Lyon, Soleil en marque⁶.

1. Variante : *tombe*.

2. Variante : *Suiuant presage tombe d'heure nocturne*.

3. Variante : *gens*.

4. Variante : *Par mer aux murs*.

5. C'est-à-dire : *par la tempête*.

6. Lisez : *Aigle, Coq-lune, Lion-soleil en marque*.

XXXII.

Le grand Empire sera tost translaté
 En lieu petit, qui bien tost viendra croistre,
 Lieu bien infime d'exigüe comté,
 Oü au milieu viendra poser son sceptre.

XXXIII.

Pres d'vn grand pont de plaine spatieuse,
 Le grand Lyon par forces Cesarees,
 Fera abbatre hors cité rigoureuse,
 Par effroy portes luy seront reserrees.

XXXIV.

L'oyseau de proye volant à la senestre,
 Auant conflict faict aux François pareure :
 L'vn bon prendra, l'vn¹ ambigue² sinistre,
 La partie foible tiendra par son³ augure.

XXXV.

Le lyon ieune le vieux surmontera,
 En champ bellique par singulier duelle :
 Dans cage d'or les yeux luy creuera,
 Deux classes vne, puis mourir, mort cruelle.

XXXVI.

Tard le monarque se viendra repentir,
 De n'auoir mis à mort son aduersaire :
 Mais viendra bien à plus haut consentir,
 Que tout son sang par mort fera deffaïre.

XXXVII.

Vn peu deuant que le Soleil s'absconde,
 Conflict donné, grand peuple dubiteux :
 Profligez, port marin ne faict response,
 Pont & sepulchre en deux estranges lieux

1. Lisez : *l'autre*.

2. Variante : *ambigue*.

3. Variante : *bon*.

XXXVIII.

Le Sol & l'Aigle au victeur paroistront,
 Response vaine au vaincu l'on asseure :
 Par cor ne crys harnois¹ n'arresteront,
 Vindicte paix par mors si acheue à l'heure.

XXXIX.

De nuict dans lict le supresme estranglé,
 Pour trop auoir seiourné blond esleu.
 Par trois l'Empire subrogé exanclé,
 A mort mettra carte, & pacquet ne leu².

XL.

La trompe³ fausse dissimulant folie,
 Fera Bisance vn changement de loix,
 Histra⁴ d'Egypte, qui veut que l'on deffie⁵
 Edict changeant monnoyes & aloys.

XLI.

Siege en cité est de nuict assallie⁶,
 Peu eschappé, non loin de mer conflict :
 Femme de ioye, retours fils defaillie,
 Poison & lettres cachees dans le plic⁷.

XLII.

Le dix Calendes d'Auril de fait Gotique,
 Resuscité encor par gens malins :
 Le feu estainct, assemblee diabolique,
 Cherchant les os du d'Amant & Pselin⁸.

1. C'est-à-dire : *les cavaliers*.

2. *Non lu*.

3. Variante : *trombe*.

4. Lisez : *istra*.

5. Variante : *délie*.

6. Variante : *assaillie*.

7. Lisez : *poison ès lettres caché dans le pli*.

8. Lisez : *cherchant les os du Démon de Psellyn*.

XLIII.

Auant qu'aduienne le changement d'Empire,
 Il aduiendra vn cas bien merueilleux :
 Le camp¹ mué, le pillier de porphire,
 Mis, transmué² sus le rocher noilleux.

XLIV.

En bref seront de retour sacrifices,
 Contreuenans seront mis à martyre :
 Plus ne seront moines, abbes, ne³ nouices,
 Le miel sera beaucoup plus cher que cire.

XLV.

Secteur de sectes grand peine au delateur,
 Beste en theatre dressé le ieu scenique,
 Du faict antique ennobly l'inuenteur,
 Par sectes monde confus & schismatiques.

XLVI.

Tout apres d'Aux de Lestore & Mirande⁴
 Grand feu du ciel en trois nuicts tombera :
 Cause aduiendra bien stupende & mirande,
 Bien peu apres la terre tremblera.

XLVII.

Du lac Lemman les sermons fascheront,
 Des iours seront reduits par des sepmaines,
 Puis moys, puis an, puis tous failliront⁵,
 Les Magistras danneront leur loix vaines.

XLVIII.

Vingt ans du regne de la Lune passez,
 Sept mil ans autre tiendra sa monarchie :
 Quand le Soleil prendra ses iours lassez :
 Lors accomplir⁶ & mine ma prophetie.

1. Variante : *champ*.

2. Variante : *translaté*.

3. *Ni*.

4. Lisez : *Tout auprès d'Auch, de Lectoure et Mirande*.

5. Variante : *deffailliront*.

6. Variante : *accomplit*.

XLIX.

Baucoup auant telles menees,
 Ceux d'Orient par la vertu lunaire :
 L'an mil sept cens feront grands emmees,
 Subiungant presques le coing Aquilonaire.

L.

De l'aquatique triplicité naistra,
 D'vn¹ qui fera le leudy pour sa feste :
 Son bruit, loz, regne, sa puissance croistra,
 Par terre & mer aux Oriens tempeste.

LI.

Chef d'Aries, Iupiter, & Saturne²,
 Dieu eternel quelles mutations ?
 Puis par long siecle³ son maling temps retourne
 Gaule & Italie, quelles esmotions ?

LII.

Les deux malins de Scorpion conioinct⁴,
 Le grand Seigneur meurdry⁵ dedans sa salle :
 Peste à l'Eglise par le nouveau Roy ioinct,
 L'Europe basse & Septentrionale.

LIII.

Las! qu'on verra grand peuple tourmenté,
 Et la loy sainte en totale ruine,
 Par autres loix toute la Chrestienté,
 Quand d'or d'argent trouue nouvelle mine.

1. Lisez : *Un*.

2. La conjonction de Jupiter & de Saturne à la tête du Bélier a eu lieu en 1702-1703, sous Louis XIV, à l'époque de la guerre dite de la succession d'Espagne.

3. C'est-à-dire un siècle après, vers 1804, date du premier Empire Napoléonien.

4. C'est-à-dire : Saturne & Mars, les deux planètes dont l'influence est pernicieuse (*maligna*), se trouvant en conjonction dans le signe du Scorpion.

5. Variante : *meurtry*.

LIV.

Deux reuolts faicts du maling falcigere,
De regne & siecles faict permutation :
Le mobil signe¹ à son endroit si ingere,
Aux deux esgaux & d'inclination.

LV.

Soubs l'opposite climat Babilonique,
Grande² sera de sang effusion,
Que terre & mer, air, ciel sera inique,
Sectes, faim, regnes pestes, confusion.

LVI.

Vous verrez tost & tard faire grand change,
Horreurs extremes & vindications :
Que si la Lune conduite par son ange,
Le ciel s'approche des inclinations.

LVII.

Par grand discord la terre³ tremblera,
Accord rompu dressant la teste au ciel,
Bouche sanglante dans le sang nagera,
Au sol la face ointe de laict & miel.

LVIII.

Tranché le ventre naistra auec deux testes,
Et quatre bras : quelques ans entiers viura
Iour qui⁴ Alquiloye⁵ celebrera ses festes,
Fossen⁶, Turin, chef Ferrare suiura.

LIX.

Les exilez deportez dans les isles,
Au changement d'vn plus cruel monarque
Seront meurtris, & mis deux des⁷ scintiles,
Qui de parler ne seront estez parques.

1. Le signe de la Balance.

2. Construisez : *il y aura une effusion de sang si grande.*

3. Variante : *trombe.*

4. Traduisez : *cui* (pron. lat.), auquel.

5. Traduisez : *Aquila lex*, la loi ou l'empire de l'Aigle.

6. *Fossano.*

7. Variante : *les.*

LX.

Vn Empereur naistra pres d'Italie,
 Qui à l'Empire sera vendu bien cher :
 Diront auec quels gens il se ralie,
 Qu'on trouuera moins prince que boucher.

LXI.

La republique miserable infelice
 Sera vastee du nouveau magistrat :
 Leur grand amas de l'exil malefice
 Fera Sueue raurir leur grand contract.

LXII.

La grande perte, las! que feront les lettres,
 Auant le ciel¹ de Latona parfaict :
 Feu grand deluge plus par ignares sceptres²,
 Que de long siecle ne se verra refaict.

LXIII.

Les fleurs passees diminue le monde,
 Long temps la paix terres inhabitees :
 Seur marchera par ciel, terre, mer & onde,
 Puis de nouveau les guerres suscitees.

LXIV.

De nuict Soleil penseront auois³ veu.
 Quand le pourceau demy homme on verra :
 Bruit chant, bataille au ciel batre apperceu,
 Et bestes brutes à parler lon⁴ orra.

LXV.

Enfant sans mains iamais veu si grand foudre,
 L'enfant Royal au ieu d'œsteuf⁵ blessé :
 Au puy brises fulgures allant mouldre,
 Trois souz les chaines par le milieu troussés.

1. Variante : *cicle*.

2. Construisez : *plus se fera par d'ignares sceptres*.

3. Variante : *avoir*.

4. Lisez : *l'on*.

5. Lisez : *esteuf*.

LXVI.

Celuy qui lors portera les nouuelles
Après vn peu¹ il viendra respirer,
Viuiers, Tournon, Montferrant & Pradelles,
Gresle & tempestes le² fera souspirer.

LXVII.

La grand famine que ie sens approcher,
Souuent tourner, puis estre vniuerselle,
Si grande & longue³ qu'on viendra arracher
Du bois racine, & l'enfant de mammelle.

LXVIII.

O quel horrible & malheureux teurment,
Trois innocens qu'on viendra à liurer
Poison suspecte, mal gardé tardiment⁴.
Mis en horreur par bourreaux enyurez.

LXIX.

La grand montagne ronde de sept stades⁵,
Après paix, guerre, faim, inodation,
Roulera loin abismant grands contrades,
Mesmes antiques, & grands fondation.

LXX.

Pluye, faim, guerre en Perse non cessee,
La foy trop grand trahira le monarque :
Par la finie en Gaule commencee⁶,
Secret augure pour à vn estre parque.

LXXI.

La tour marine troys foys prise & reprise,
Par Espagnols, Barbares, Ligurains :

1. C'est-à-dire : *un peu de danger ou d'inquiétude.*

2. Variante : *les.*

3. Construisez : *sera si grande et si longue.*

4. Variante : *tradiment.*

5. *Rome*, bâtie sur sept collines.

6. C'est-à-dire qu'on commencera par quoi il faudrait finir.

Marseille & Aix, Arles par ceux de Pise,
Vast, feu, fer pillé Auignon des Thurins¹.

LXXII.

Du tout Marseille des habitans changee,
Course & poursuite iusqu'au pres de Lyon,
Narbon², Tholouse par Bourdeaux outragee,
Tuez captifs presque d'vn milion.

LXXIII.

France à cinq pars par³ neglect assaillie,
Tunys, Argal⁴ esmeuz par Persiens :
Leon, Seuille, Barcelonne faillie,
N'aura la classe par les Venitiens.

LXXIV.

Après seiourné vagueront⁵ en Epire,
Le grand secours viendra vers Anthioche.
Le noir poil cresse rendra⁶ fort à l'Empire,
Barbe d'ærain se⁷ rostira en broche.

LXXV.

Le tyran Sienne occupera Sauonne,
Le fort gaigné tiendra classe marine :
Les deux armees par la marque d'Anconne⁸,
Par effrayeur le chef s'en examine⁹.

LXXVI.

D'vn nom farouche tel proferé sera,
Que les trois seurs auront fato le nom :
Puis grand peuple par langue & faict dira¹⁰
Plus que nul autre aura bruit & renom.

1. Lisez : *Turins*.

2. *Narbonne*.

3. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

4. Variante : *Argel*.

5. Variante : *vogueront*.

6. Variante : *tendra*.

7. Lisez : *le*.

8. Traduisez : *per* (dans) la Marche d'Ancône.

9. Lisez : *s'en exanime*.

10. Lisez : *duira*.

LXXVII.

Entre deux mers dreslera¹ promontoire,
 Que² puis mourra par le mors du cheual :
 Le sien Neptune pliera voile noire³,
 Par⁴ Calpre & classe aupres de Rocheual.

LXXVIII.

D'vn chef vieillard naistra sens hebeté,
 Degenerant par sçavoir & par armes :
 Le chef de France par sa sœur redouté,
 Champs diuisez, concedez aux gendarmes.

LXXIX.

Bazaz, Lestore, Condon, Ausch, Agine⁵,
 Esmeurs⁶ par loix, querelle & monopole :
 Car Bourd. Tholouse, Bay⁷ mettra en ruine :
 Renouueller voulant leur tauropole⁸.

LXXX.

De la sixiesme claire splendeur celeste,
 Viendra tonner si⁹ fort en la Bourgongne,
 Puis n'aystra¹⁰ monstre de tres hideuse beste :
 Mars, Auril, May, Iuin, grâd charpin & rongne.

LXXXI.

D'humain troupeau neuf seront mis à part,
 De iugement & conseil separez :
 Leur sort sera diuisé en départ,
 Kappa, Thita, Lambda¹¹ mors bannis esgarez.

1. Variante : *dressera*.

2. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.

3. C'est-à-dire qu'il arborera le pavillon noir.

4. Traduisez : *per* (prép. lat.), auprès de.

5. *Bazas, Lectoure, Condom, Auch, Agen*.

6. Variante : *Esmeus*.

7. *Carcassonne, Bordeaux, Toulouse, Bayonne*.

8. Lisez : *taurobole*.

9. *Très*.

10. Variante : *naistra*.

11. K. Θ. Α., initiales grecques de trois noms propres commençant par C. par TH. & par I.

LXXXII.

Quand les colonnes de bois grande tremblee,
 D'Auster conduite, couuerte de rubriche :
 Tant vuidera dehors grande assemblee,
 Trembler Vienne & le pays d'Austriche.

LXXXIII.

La gent estrange diuisera butins,
 Saturne en Mars son regard furieux :
 Horrible estrange aux Toscans & Latins,
 Grecs qui seront à frapper curieux.

LXXXIV.

Lune obscurcie aux profondes tenebres,
 Son frere¹ passe de couleur ferrugine :
 Le grand caché long temps sous les tenebres,
 Tiedera² fer dans la playe sanguine.

LXXXV.

Par la response de dame Roy troublé,
 Ambassadeurs mespriseront leur vie :
 Le grand ses freres contrefera doublé,
 Par deux mourront ire, haine & enuie.

LXXXVI.

La grande Royne quand se verra vaincue,
 Fera excés de masculin courage,
 Sur cheual, fleuve passera toute nue³,
 Suite par fer : à foy fera outrage.

LXXXVII.

Ennosigee feu du centre de terre,
 Fera trembler autour de cité neuue
 Deux grâds rochers long têts feront la guerre,
 Puis Arethuse rougira nouveau fleuve.

1. *Le Soleil.*

2. Lisez : *tiédira.*

3. Construisez : *passera un fleuve toute nue, à cheval.*

LXXXVIII.

Le diuin mal¹ surprendra le grand Prince,
 Vn peu deuant aura femme espousee,
 Son appuy & credit à vn coup viendra mince,
 Conseil mourra pour la teste rasee.

LXXXIX.

Touts ceux de Iler ne seront dans la Moselle²,
 Mettant à mort tous ceux de Loire & Seine :
 Le cours marin viendra pres d'haute velle,
 Quand Espagnols ouurira toute veine.

XC.

Bourdeaux, Poitiers au son de la campagne³,
 A grande classe ira iusqu'à l'Angon⁴,
 Contre Gaulois sera leur tramontane,
 Quand monstre hideux naistra pres de Orgô.

XCI.

Les Dieux feront aux humains apparence,
 Ce qu'ils seront autheurs de grand conflict :
 Auant ciel veu serain espee & lance,
 Que⁵ vers main gauche se⁶ plus grand afflict.

XCII.

Souz vn la paix par tout sera clamee,
 Mais non long temps pille, & rebellion,
 Par refus ville, terre & mer entamee,
 Morts & captifs le tiers d'vn million.

XCIII.

Terre Italique pres monts tremblera,
 Lyon & Coq non trop confederez,
 En lieu de peur l'vn l'autre s'aidera,
 Seul Catulon & Celtes moderez.

-
1. C'est-à-dire : *la colère divine.*
 2. Variante : *Tous ceux de Ilerde seront dans la Moselle.*
 3. Variante : *campane.*
 4. Lisez : *Langon.*
 5. Traduisez : *a quibus* (latin), par lesquels.
 6. Variante ; *sera,*

XCIV.

Au port Selin le tyran mis à mort,
 La liberté non pourtant recouree :
 Le nouveau Mars par vindicte & remort¹,
 Dame par force de frayeur honoree².

XCV.

Deuant moustier trouué enfant besson,
 D'heroic sang de moine & vetustique :
 Son bruit par secte langue & puissance son,
 Qu'on dira³ fort esleué le vopisque.

XCVI.

Celuy qu'aura la charge de destruire
 Temples, & sectes, changez par fantasie :
 Plus au rochers qu'aux viuans viendra nuire,
 Par langue ornee d'oreilles rassasie.

XCVII.

Ce que fer, flamme n'a sçeu paracheuer,
 La douce langue au conseil viendra faire :
 Par repos, songe, le Roy fera resuer,
 Plus l'ennemy en feu, sang militaire.

XCVIII.

Le chef qu'aura⁴ conduit peuple infiny
 Loing de son ciel, de mœurs & langue estrange,
 Cinq mil en Crete & Thessalie finy,
 Le chef fuyant sauué en marine grange.

XCIX.

Le grand monarque que⁵ fera compagnie
 Auec deux Roys vnis par amitié :

1. Lisez : *remors*.

2. Construisez : *Dame honorée de force par frayeur*.

3. Latinisme : *de quo dicent*, de qui l'on dira.

4. Construisez : *qui aura*.

5. Lisez : *qui*.

O quel souspir fera la grand mesgnie,
Enfants Narbon¹ à l'entour quel pitié.

C.

Long temps au ciel sera veu gris oyseau,
Aupres de Dole & de Toscane terre :
Tenant au bec vn verdoyant rameau,
Mourra tost grand & finera² la guerre.

1. *Narbonne.*

2. Variante : *finira.*

CENTVRIE II.

I.

VERS Aquitanie par insuls Britanniques
De par eux-mesmes grandes incursions
Pluyes, geles feront terroirs iniques,
Port Selyn fortes fera inuasions.

II.

La teste bleue fera la teste blanche
Autant de mal, que France a fait leur bien :
Mort à l'anthe¹, grand pendu sus la branche,
Quand prins des siens le Roy dira combien².

III.

Pour³ la chaleur solitaire⁴ sus⁵ la mer,
De Negrepoint les poissons demy cuits :
Les habitans viendront entamer⁶,
Quand Rhod⁷ & Gennes leur faudra le biscuit.

1. Lisez : *antenne*.

2. Construisez : *quand le Roi dira combien des siens sont pris*.

3. *Pour*, à cause de.

4. Variante : *solaire*.

5. Lisez : *sous*.

6. Variante : *les viendront entamer*.

7. *Rhodes*.

IV.

Depuis Monach¹ iusqu'aupres de Sicille,
Toute la plage demourra desolee :
Il n'y aura fauxbourgs, cité, ne² ville,
Que³ par Barbares pillée soit & vollee⁴.

V.

Qu'en⁵ dans poisson, fer & lettre enfermee,
Hors sortira, qui⁶ puis fera la guerre,
Aura par mer sa classe bien ramee,
Apparoissant pres de Latine terre.

VI.

Aupres des portes & dedans deux citez
Seront deux fleaux, & onc n'apperceut vn tel,
Faim, dedans peste, de fer hors gens boutez,
Crier secours au grand Dieu immortel.

VII.

Entre plusieurs aux isles deportez,
L'vn estre nay à deux dents en la gorge⁷
Mourront de faim les arbres esbrotez,
Pour eux neuf Roy, nouuel edict leur forge.

VIII.

Temples sacrez prime façon Romaine,
Reietteront les gofres fondements,
Prenant leurs loix premieres & humaines,
Chassant non tout des saints les cultements.

IX.

Neuf ans le regne le maigre en paix tiendra,
Puis il cherra en soif si⁸ sanguinaire,

1. *Monech.*

2. *Ni.*

3. Lisez : *qui.*

4. Construisez : *qui ne soit pillée et volée par les Barbares.*

5. Lisez : *quand.*

6. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.

7. Cet attribut est propre au *sanglier*, qui naît avec deux défenses.

8. *Très,*

Pour luy peuple sans foy & loy mourra
Tué vn beaucoup plus debonnaire¹.

X.

Auant long temps le tout sera rangé,
Nous esperons vn siecle bien senestre,
L'estat des masques & des seuls bien changé,
Peu trouueront qu'à² son rang veuille estre.

XI.

Le prochain fils de l'aisnier³ paruiendra
Tant esleué iusqu'au regne des fors :
Son aspre gloire vn chacun craindra,
Mais ses enfans du regne gettez hors.

XII.

Yeux clos ouuerts d'antique fantasie,
L'habit des seuls seront mis à neant :
Le grand monarque chastiera leur frenaisie,
Ravir des temples le thresor par deuant⁴.

XIII.

Le corps sans ame plus n'estre en sacrifice,
Iour de la mort mis en natiuité :
L'esprit diuin fera l'ame felice,
Voiant le verbe en son eternité.

XIV.

A Tours, Gien, gardé seront yeux penetrans,
Descouriront de loing la grand sereine :
Elle & sa suite au port seront entrans,
Combat, poussez, puissance souueraine.

1. Variante :

*Pour luy grand peuple sans foy et loy mourra,
Tué par un beaucoup plus debonnaire.*

2. Construisez : *Peu se trouveront qui veuillent être à leur rang.*

3. Lisez : *lanier.*

4. C'est-à-dire : *auparavant.*

XV.

Vn peu deuant monarque trucidé?
 Castor Pollux en nef, astre crinite :
 L'erain public par terre & mer voidé,
 Pise, Ast¹, Ferrare, Turin terre interdite.

XVI.

Naples, Palerme, Sicile, Syracuses,
 Nouveaux tyrans, fulgures feux celestes :
 Force de Londres, Gand, Bruxelles & Suses,
 Grand hecatombe, triomphe faire festes.

XVII.

Le champ² du temple de la vierge vestale,
 Non esloigné d'Ethne & monts Pyrenees :
 Le grand conduit est caché dans la male,
 North gettez fleuves & vignes mastinees.

XVIII.

Nouvelle³ & pluye subite, impetueuse,
 Empeschera subit deux exercites.
 Pierre ciel, feux faire la mer pierreuse,
 La mert⁴ de sept terre & marin subites.

XIX.

Nouveaux venus lieu basty sans defence,
 Occuper la place par lors inhabitable :
 Prez, maisons, champs, villes, prédre à plaisance,
 Faim peste, guerre, arpen long labourage⁵.

XX.

Freres & sœurs en diuers lieux captifs,
 Se trouueront passer pres du monarque :
 Les comtempler ses rameaux ententifs.
 Desplaisant voir menton frôt, nez, les marques.

1. *Asti.*

2. Variante : *camp.*

3. Variante : *Nouvelle.*

4. Variante : *mort.*

5. Variante : *labourable* (c'est-à-dire : non labouré).

XXI.

L'ambassadeur enuoyé par biremes,
 A my chemin d'incogneuz repoussez :
 De sel renfort viendront quatre triremes,
 Cordes & chaines en Negre pont¹ troussez.

XXII.

Le camp Ascop d'Europe partira,
 S'adioignant proche de l'Isle submergee :
 D'Araon classe phalange pliera,
 Nombril du monde plus grand voix subrogee :

XXIII.

Palais, oyseaux, par oyseau dechassé,
 Bien tost apres le prince paruenue :
 Combien qu'hors fleuve ennemy repoussé,
 Dehors saisir trait d'oyseau soustenu².

XXIV.

Bestes farouches de faim fleuves tranner ;
 Plus part du champ encontre Hister sera,
 En cage de fer le grand fera treisner,
 Quand rien enfant de Germain obseruera.

XXV.

La garde estrange trahira forteresse,
 Espoir & vmbre de plus hault mariage :
 Garde deceu³, fort prinse dans la presse,
 Loyre, Saone, Rosne, Gar⁴, à mort outrage.

XXVI.

Pour sa⁵ faueur que la cité fera,
 Au grand qui tost perdra camp de bataille,

-
1. Lisez : *Négrepont.*
 2. C'est-à-dire : *une flèche.*
 3. Variante : *deceue.*
 4. *Garonne.*
 5. Variante : *la.*

Puis¹ le rang Pau Thesin² versera,
De sang, feux morts yeux³ de coup de taille.

XXVII.

Le diuin verbe sera du ciel frappé,
Qui ne pourra proceder plus auant :
Du reseruant⁴ le secret estoupé,
Qu'on marchera par dessus & deuant⁵.

XXVIII.

Le penultiesme du surnom du Prophete,
Prendra Diane pour son iour & repos :
Loing vaguera par frenetique teste,
En⁶ deliurant vn grand peuple d'impos.

XXIX.

L'Oriental sorrira⁷ de son siege,
Passer les monts Apennons voir la Gaule :
Transpercera le ciel, les eaux & neige,
Et vn chacun frappera de sa gaule.

XXX.

Vn qui les dieux d'Annibal infernaux,
Fera renaistre, effrayeur des humains.
Oncq' plus d'horreur ne plus pire iournaux,
Qu'auint viendra par Babel aux Romains⁸.

XXXI.

En Campanie le Cassilin fera tant,
Qu'on ne verra d'aux⁹ les champs couuers :

1. Variante : *Fuis*.

2. *Pô, Tessin*.

3. Variante : *noyés*, à la place de : yeux.

4. Variante : *reserant*.

5. Un homme de qui on peut dire « *qu'on marchera par dessus et devant*, » est celui qui se trouve enchainé au mur du fond d'un cachot souterrain, ou enterré au pied d'un mur.

6. Variante : *Et*.

7. Variante : *sortira*.

8. Construisez : *Il adviendra aux Romains par les journaux plus d'horreurs et plus de maux qu'il n'en advint jamais au monde par Babel*.

9. Variante : *que d'aux*; lisez : *que d'eaux*.

Deuant apres la pluye de long temps,
Hors mis les arbres rien l'on verra de vert.

XXXII.

Laict, sang grenoilles escoudre en Dalmatie.
Conflict donné preste¹ pres de Balennes :
Cry sera grand par toute Esclauonie,
Lors naistra monstre pres & dedans Rauenne.

XXXIII.

Par le torrent qui descent de Veronne,
Par lors qu'au Pau² guindera³ son entree.
Vn grand naufrage, & non moins en Garonne,
Quand ceux de Gènes marcherôt leur contree

XXXIV.

L'ire insensee du combat furieux,
Fera à table par freres le fer luire :
Les desparrit⁴ blessé, & curieux,
Le fier duelle viendra en France nuire.

XXXV.

Dans deux logis de nuict la⁵ feu prendra,
Plusieurs dedans estoffez⁶ & rostis.
Pres de deux fleuves pour seul il aduendra :
Sol, l'Arq⁷, & Caper tous seront amortis.

XXXVI.

Du grand Prophete les lettres seront prises,
Entre les mains du tyran deuiendront :
Frauder son Roy seront ses entreprinses,
Mais ses rapines bien tost le troubleront.

-
1. Variante : *peste*.
 2. Lisez : *Pô*.
 3. Variante : *guidera*.
 4. Variante : *despartir*.
 5. Variante : *le*.
 6. Variante : *estouffez*.
 7. Lisez : *Arcitenens*.

XXXVII.

De ce grand nombre que l'on enuoyera,
 Pour secourir dans le fort assiegez,
 Peste & famine tous les deuorera,
 Hors mis septante qui seront profligez.

XXXVIII.

Des condamnez sera fait vn grand nombre,
 Quand les monarques seront conciliez :
 Mais l'vn d'eux viendra si malencombe ¹,
 Que guerre ensemble : ne seront ralliez ².

XXXIX.

Vn³ deuant le conflict Italique,
 Germains, Gaulois, Espaignols pour le fort :
 Cherra l'escolle maison de republique,
 OÙ, hors mis peu, seront suffoqué morts.

XL.

Vn peu apres non point longue interualle,
 Par mer & terre sera faict grand tumulte :
 Beaucoup plus grande sera pugne nauale,
 Feux, animaux, qui plus feront d'insulte.

XLI.

La grand' estoille par sept iours bruslera,
 Nuee fera deux soleils apparoir :
 Le gros mastin toute nuit hurlera,
 Quand grand pontife changera de terroir.

XLII.

Coq, chiens & chats de sang seront repeus,
 Et de la playe du tyran trouué mort,
 Au lict d'vn autre iambes & bras rompus,
 Qui⁴ n'avoit peu⁵ mourir de cruelle mort.

1. Lisez : *malencontre*.

2. Variante : *Que guere ensemble ne seront ralliez*.

3. Variante : *Un an*.

4. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.

5. Variante : *peur*.

XLIII.

Durant l'estoille cheuelue apparente,
 Les trois grands princes seront faits ennemis :
 Frappez du ciel paix terre tremulente,
 Pau, Timbre¹ vndans, serpent sur le bort mis.

XLIV.

L'Aigle poussee en tout² de pauillons,
 Par autres oyseaux d'entour sera chassée :
 Quand bruit des cymbres³ tube & sonnaillons
 Rendont⁴ le sens de la dame insensee.

XLV.

Trop du⁵ ciel pleure l'Androgin procree,
 Pres du ciel sang humain respandu :
 Par mort trop tard grand peuple recree,
 Tard & tost vient le secours attendu.

XLVI.

Après grâd troche humain plus grâd s'appreste
 Le grand moteur les siecles renouuelle :
 Pluye sang, laict, famine, fer & peste,
 Au ciel veu feu, courant longue estincelle.

XLVII.

L'ennemy grand vieil dueil meurt de poison,
 Les souuerains par infinis⁶ subiuguez :
 Pierres plouvoir, cachez soubz la toison,
 Par mort articles en vain sont alleguez.

XLVIII.

La grand copie qui passera les monts.
 Saturne en l'Arq⁷ tournant du poisson Mars :

-
1. *Pó, Tibre.*
 2. Variante : *entour.*
 3. Lisez : *cymbes.*
 4. Variante : *Rendront.*
 5. Variante : *le.*
 6. Lisez : *infimes.*
 7. Lisez : *Arcitenens.*

Venins cachez sous testes de saumons,
Leurs¹ chief pendu à fil de polemars.

XLIX.

Les conseillers du premier monopole.
Les conquerants seduits pour la Melite,
Rode, Bisance pour leurs exposant pole.
Terre faudra les poursuiuans de fuite.

L.

Quâd ceux d'Hainault, de Gâd & de Bruxelles,
Verront à Langres le siege deuant mis :
Derrier leurs flancs seront guerres cruelles
La playe antique fera pis qu'ennemis.

LI.

Le sang du iuste à Londres fera faute,
Bruslez par foudres de vingt trois les six :
La dame antique cherra de place haute,
De mesme secte plusieurs seront occis.

LII.

Dans plusieurs nuits la terre tremblera :
Sur le printemps deux effors suite :
Corinthe, Ephese aux deux mers nagera,
Guerre s'esmeut par deux vaillans de luite.

LIII.

La grande peste de cité maritime,
Ne cessera que mort ne soit vengee
Du iuste sang par pris damné sans crime,
De la grand dame par feincte n'outragee.

LIV.

Pour² gent estrange, & Romains³ loingtaine,
Leur grand cité apres eaue fort troublee :

1. Variante : *Leur*.

2. Variante : *Par*.

3. Lisez : *et de Romains*.

Fille sans¹ trop different domaine,
Prins chef, ferreure n'auoir esté riblee.

L V.

Dans le conflict le grand qui peut² valloit.
A son dernier fera cas merueilleux.
Pendant qu'Hadrie verra ce qu'il falloit,
Dans le banquet pongnale l'orgueilleux.

L VI.

Que³ peste & glaiue n'a sceu definer,
Mort dans le puy sommet du ciel frappé :
L'abbé mourra quand verra ruiner,
Ceux du naufrage l'escueil voulant grapper.

L VII.

Auant conflict le grand tumbera,
Le grand à mort, mort, trop subite & plainte,
Nay miparfaict la plus part nagera,
Aupres du fleuve de sang la terre teinte.

L VIII.

Sans pied ne⁴ main dend⁵ ayguë & forte,
Par glob au fort de port & layné nay :
Pres du portail desloyal transport⁶,
Silene luit, petit, grand emmené⁷.

L IX.

Classe Gauloyse par apuy de grand garde,
Du grand Neptune, & ses tridens souldars⁸.
Rongee Prouence pour soustenir grand bande :
Plus Mars Narbon⁹, par iauelotz & dards.

1. D'anciennes éditions portent : *fille sans main*.

2. Variante : *peu*.

3. Traduisez : *quem* (latin), celui-là que.

4. *Ni*.

5. Lisez : *dent*.

6. Variante : *transporte*.

7. Variante : *petit grand emmene*.

8. Variante : *souldats*.

9. *Narbonne*.

LX.

La foy Punieque en Orient rompue.
 Grand Iud, & Rosne Loyre & Tag¹ changeront :
 Quand du mullet la faim sera repue,
 Classe espargie, sang & corps nageront.

LXI.

Enge², Tamins, Gironde & la Rochele,
 O sang Troyen mort au port de la fleche
 Derrier le fleuee au fort mise l'eschele,
 Pointes feu grand meurtre sus la bresche.

LXII.

Mabus plustost³ alors mourra, viendra,
 De gens & bestes vn horrible defaite :
 Puis tout à coup la vengeance on verra,
 Cent⁴, main, faim⁵ quand courra la comete.

LXIII.

Gaulois, Ausone bien peu subiugera,
 Pau, Marne & Seine fera Perme l'vrie :
 Qui le grand mur contre eux dressera,
 Du moindre au mur le grand perdra la vie.

LXIV.

Secher de faim, de soif, gent Geneuoise,
 Espoir prochain viendra au defaillir :
 Snr⁶ point tremblant sera loy Gebenoise,
 Classe au grand port ne se peut accueillir.

LXV.

Le pare⁷ enclin grande calamité,
 Par l'Hesperie & Insubre fera :

-
1. *Tagé.*
 2. Variante : *Euge.*
 3. Variante : *puis tôt.*
 4. Lisez : *sang.*
 5. Variante : *soif, faim.*
 6. Variante : *Sur.*
 7. Variante : *Parc.*

Le feu en nef peste & captiuité,
 Mercure en l'Arc¹ Saturne fenera.

LXVI.

Par grand² dangiers le captif eschapé,
 Peu de temps grand a fortune changee :
 Dans le palais le peuple est attrapé,
 Par bon augure la cité assiegee.

LXVII.

Le blonde au nez force³ viendra commettre,
 Par la duelle & chassera dehors :
 Les exilez dedans fera remettre,
 Aux lieux marins commettant les plus fors.

LXVIII.

De l'Aquilon les efforts seront grands :
 Sus l'Ocean sera la porte ouuerte :
 Le regne en l'Isle sera reintegrand,
 Tremblera Londres par voile⁴ descouuerte.

LXIX.

Le Roy Gaulois par la Celtique dextre,
 Voyant discorde de la grand Monarchie :
 Sur les trois parts fera florir son sceptre,
 Contre la chappe⁵ de la grand Hierarchie.

LXX.

Le dard du ciel fera son estandue,
 Morts en parlant grande execution :
 La pierre en l'arbre la fiere gent rendue,
 Bruit humain monstre purge expiation.

LXXI.

Les exilez en Sicile viendront,
 Pour deliure⁶ de faim la gent estrange :

-
1. Lisez : *Arcitenens*.
 2. Variante : *grands*.
 3. Variante : *forche*.
 4. Variante : *voilles*.
 5. Variante : *cappe*.
 6. Variante : *délivrer*.

Au point du iour les Celtes luy faudront
La vie demeure à raison : Roy se range.

LXXII.

Armee Celtique en Italie vexee,
De toutes pars conflict & grande perte :
Romains fuis, ô Gaule repoussée,
Pres du Thesin ¹ Rubicon pugne incerte.

LXXIII.

Au lac Fucin de Benac le riuage,
Prins de Lemane au port de l'Orgion² :
Nay de trois bras predict bellique image,
Par trois couronnes au grand Endymion.

LXXIV.

De Sens, d'Autun viendront iusques au Rosne,
Pour passer outre vers les monts Pyrenees :
La gent sortit³ de la marque d'Ancone⁴,
Par terre & mer suyura à grands trainees.

LXXV.

La voix ouye de l'insolit oyseau,
Sur le canon du respiral estage :
Si haut viendra du froment le boisteau⁵
Que l'homme d'homme sera Antropophage.

LXXVI.

Foudre en Bourgongne fera cas portenteux.
Que par engin oncques ne pourroit faire,
De leur senar⁶ sacrist fait boiteux,
Fera sçavoir aux ennemis l'affaire.

1. *Tessin.*
2. Variante : *Orguion.*
3. Variante : *sortir.*
4. *Marche d'Ancone.*
5. Variante : *boisbeau.*
6. Variante : *Senar*

LXXVII.

Par arcs, feux, poix & par feux repoussez,
 Cris hurlements sur la minuit ouys :
 Dedans sont mis par les rampars cassez,
 Par cunicules les traditeurs fuys.

LXXVIII.

Le grand Neptune du profond de la mer,
 De gent punique & sang Gaulois meslé :
 Les Isles à sang pour le tardif ramer,
 Puis¹ luy nuira que l'occult mal celé.

LXXIX.

La barbe cresse & noire par engin,
 Subiuguera la gent cruelle & fiere :
 Le grand Chiren osterà du longin.
 Tous les captifs par Seline banniere.

LXXX.

Après conflict du lesé l'eloquence,
 Par² peu de temps se trame faint repos.
 Point l'on n'admet les grands à deliurance,
 Des ennemis sont remis à propos.

LXXXI.

Par feu du ciel la cité presque aduste,
 L'vne³ menace encor Deucalion,
 Vexee Sardaigne par la Punique fuste,
 Après que Libra lairra son Phaëton.

LXXXII.

Par faim la proye fera loup prisonnier,
 L'assaillant lors en extreme detresse.
 Le nay ayant au deuant le dernier,
 Le grand n'eschappe au milieu de la presse.

1. Variante : *Plus*.

2. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.

3. Variante : *Urne*.

LXXXIII.

Le gros traffic d'un grand Lyon changé,
 La plus part tourne en pristine ruine,
 Proye aux soldats par pille vendangé :
 Par Iura mont & Sueue bruine.

LXXXIV.

Entre Campaigne¹, Sienne, Flora, Tustie²,
 Six mois neuf iours ne pleura vne goutte :
 L'estrange langue en terre Dalmatie,
 Courira³ sus, vastant la terre toute.

LXXXV.

Le vieux plein⁴ barbe soubs le statut seure,
 A Lion⁵ faict dessus l'Aigle Celtique,
 Le petit grand trop outre perseure,
 Bruist d'arme au ciel : mer rouge Ligustique.

LXXXVI.

Naufrage à classe pres d'onde Hadriatique,
 La terre tremble esmeuë sus l'air en terre mis :
 Egypte tremble augment Mahometique,
 L'Herault soy rendre à crier est commis⁶.

LXXXVII.

Après viendra des extremes contrees,
 Prince Germain, dessus le throsne doré :
 La seruitude & eaux rencontrees,
 La dame serue, son temps plus n'adoré.

LXXXVIII.

Le circuit du grand faict ruineux,
 Le nom septiesme du cinquiesme sera :

1. *Campanie.*

2. Lisez : *Tuscie.*

3. Variante : *Courira.*

4. Variante : *plain.*

5. Variante : *Lyon.*

6. Construisez : *l'herault est commis à crier de se rendre.*

D'vn tiers plus grand l'estrange belliqueur¹ :
Mouton, Lutece, Aix ne garantira.

LXXXIX.

Vn iour seront demis les deux grands maistres,
Leur grand pouuoir se verra augmenté :
La terre neuue sera en ses hauts estres,
Au sanguinaire le nombre racompté.

XC.

Par vie & mort changé regne d'Ongrie,
La loy sera plus aspre que seruice :
Leur grand cité d'hurlemens plaincts & crie,
Castor & Pollux ennemis dans la lice.

XCI.

Soleil leuant vn grand feu l'on verra,
Bruit & clarté vers Aquilon tendants :
Dedans le rond mort & cris l'on orra,
Par glaiue, feu faim, mort les attendants.

XCII.

Feu couleur d'or du ciel en terre veu,
Frappé du haut nay, faict cas merueilleux.
Grand meurtre humain : prinse du grand le neuue²,
Morts d'espactacles³ eschappé l'orgueilleux.

XCIII.

Biens pres du Tymbre⁴ presse la Lybitine,
Vn peu deuant grand inondation :
Le chef du nef prins, mis à la sentine,
Chasteau, palais en conflagration.

XCIV.

Grand Paud⁵, grand mal pour Gaulois receura,
Vaine terreur au marin Lyon :

-
1. Variante : *belliqueux*.
 2. Variante : *prinse du grand neuue*.
 3. Variante : *espactacles*.
 4. *Tibre*.
 5. Variante : *GRAND Pau*.

Peuple infiny par la mer passera,
Sans eschapper vn quart d'vn million :

XC V.

Les lieux peulez seront inhabitables :
Pour champs auoir grande diuision :
Regnes liurez à prudens incapables,
Lors les grands freres mort & dissention.

XC VI.

Flambeau ardant au ciel soir sera veu,
Pres de la fin & principe du Rosne,
Famine, glaiue : tardue¹ secours pourueu,
La Perse tourne enuahir Macedoine.

XC VII.

Romain Pontife garde de t'approcher,
De la cité qui² deux fleues arrouse,
Ton sang viendra³ aupres de la⁴ cracher,
Toy & les tiens quand fleurira la rose.

XC VIII.

Celuy de⁵ sang reperse⁶ le visage,
De la victime proche sacrifiee,
Tonant en Leo, augure par presage,
Mis estre à mort lors pour la fiancee.

XC IX.

Terroir Romain qu'interpretoit augure,
Par gent Gauloise par trop sera vexee :
Mais nation Celtique craindra l'heure,
Boreas, classe trop loing l'auoit⁷ poussee.

-
1. Variante : *tard le.*
 2. Variante : *que.*
 3. Variante : *viendras.*
 4. Variante : *là.*
 5. Variante : *du.*
 6. Lisez : *resperse.*
 7. Variante : *P'auoir.*

C.

Dedans les isles si horrible tumulte,
Bien on n'orra qu'vne bellique brigue,
Tant grand sera de¹ predateurs l'insulte,
Qu'on te² viendra ranger à la grand ligue.

1. Variante : *des*.

2. Variante : *se*.

CENTURIE III.

I.

APRES combat & bataille nauale,
Le grand Neptune à son plus haut befroy :
Rouge aduersaire de peur viédra pasle,
Mettant le grand Océan en effroy.

II.

Le diuin Verbe donra à la substance,
Côpris ciel, terre, or occult au laict mystique :
Corps, ame esprit ayant toute puissance,
Tant soubz ses pieds comme au siege Celique.

III.

Mars & Mercure, & l'argent ioint ensemble,
Vers le midy extreme siccité :
Au fond d'Asie on dira terre tremble,
Corinthe, Ephese lors en perplexité.

IV.

Quand seront proches le defaut des lunaires,
De l'vn à l'autre ne distant grandement,
Froid, siccité, danger vers les frontieres,
Mesme où l'oracle a prins commencement.

V.

Pres loing defaut de deux grands luminaires.
Qui suruiendra entre l'Auril & Mars :

O quel cherré¹ ! mais deux grands debonnairez
Par terre & mer secourront toutes pars.

VI.

Dans temple clos le foudre y entrera,
Les citadins dedans leur fort greuez.
Cheuaux, bœufs, hômes, l'onde mur touchera,
Par faim, soif, sous les plus foibles armez.

VII.

Les fugitifs, feu du ciel sus les picques,
Conflict prochain des corbeaux, s'esbatans
De terre on crie, ayde, secours celiques,
Quand pres des murs seront les combatans.

VIII.

Les Cimbres ioints avecques leurs voisins
De populer² viendront presque l'Espagne³ :
Gens amassez Guienne & Limosins
Seront en ligue, & leur feront compagne⁴.

IX.

Bourdeaux Roüan, & la Rochelle ioints,
Tiendront autour la grand mer Occeane,
Anglois, Bretons, & les Flamans conioints
Les chasseront iusqu'aupres de Roüane⁵.

X.

De sang & faim plus grand calamité,
Sept fois s'appreste à la marine plage :
Monech de faim, lieu pris, captiuité,
Le grand, mené croc en ferree cage.

XI.

Les armes batre au ciel longue saison
L'arbre au milieu de la cité tombé :

1. Variante : *cherté*.

2. Variante : *Depopuler*.

3. Construisez : *viendront presque dépeupler l'Espagne*.

4. Lisez : *compagnie*.

5. *Roanne*.

Verbine rogne, glaiue, en face tison,
Lors le monarque d'Hadrie succombé.

XII.

Par la tumeur de Heb, Po, Timbre, & Rome ¹
Et par l'estang Leman & Aretin.
Les deux grands chefs & citez de Garonne,
Prins, mortz noyez : Partir humain butin.

XIII.

Par foudre en l'arche or & argent fondu,
De deux captifs l'vn l'autre mangera
De la cité le plus grand estendu,
Quand submergee la classe nagera.

XIV.

Par le rameau du vaillant personnage,
De France infime, par le pere infelice :
Honneurs, richesses : traueil en son viel aage,
Pour auoir creu le conseil d'homme nice.

XV.

Cœur, vigueur, gloire le regne changera.
De tous points contre ayant son aduersaire :
Lors France enfance par² mort subiuguera³,
Vn grand Regent sera lors plus contraire.

XVI.

Vn prince Anglois Mars à son cœur de ciel,
Voudra poursuyure la fortune prospere
Des deux duelles l'vn percera le fiel,
Hay de luy bien aymee de sa mere.

1. Variante : *Par la tumeur de Heb, Po, Tag, Timbre et Rome* (Èbre, Pô, Tage, Tibre & Rome).

2. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

3. Construisez : *Lors un enfant subjuguera la France à cause de la mort* (de ses ascendants).

XVII.

Mont Auentine brusler nuict sera veu,
 Le ciel obscur tout à vn coup en Flandres
 Quand le monarque chassera son neueu,
 Leurs gens d'Eglise commettrô les esclandres.

XVIII.

Après la pluye laict asses longuette,
 En plusieurs lieux de Reims le ciel touché :
 O quel conflict de sang pres d'eux s'apprester¹,
 Peres & fils Roys n'oseront approcher.

XIX.

En Luques sang & laict viendra plouuoir,
 Vn peu deuant changement de preteur :
 Grand peste & guerre, faim & soif fera voir
 Loin où mourra leur prince & recteur².

XX.

Par les contrees du grand fleue Bethique,
 Loin d'Ibere au Royaume de Grenade
 Croix repoussees par gens Mahometiques
 Vn Cordubete ahira le contrade³.

XXI.

Au Crustamin par mer Hadriatique,
 Apparoistra vn horrible poisson,
 De face humaine, & la fin aquatique,
 Qui se prendra dehors de l'ameçon.

XXII.

Six iours l'assaut deuant cité donné⁴ :
 Liuree sera forte & aspre bataille :
 Trois la rendront⁵, & à eux pardonné,
 Le reste à feu & à sang tranche taille.

1. Variante : *s'appreste.*

2. Variante : *Prince recteur.*

3. Variante : *Un de Cordube trahira la Contrade.*

4. Construisez : *Six jours avant l'assaut donné à la cité.*

5. C'est-à-dire : *rendront la cité.*

XXIII.

Si France passe¹ outre mert² lygustique,
 Tu te verras en isles & mers enclos.
 Mahommet contraire, plus mer Hadriatique
 Cheuaux & d'Asnes ty³ rongeras les os⁴.

XXIV.

De l'entreprinse grande confusion,
 Perte de gens thresor innumerable :
 Tu n'y dois faire encore tension.
 France à mon dire fais que sois recordable.

XXV.

Qui⁵ au royaume Nauarrois paruiendra,
 Quand le⁶ Sicile & Naples seront ioints :
 Bigore & Lances par Foyx⁷ loron tiendra
 D'vn qui d'Espagne sera par trop conioint.

XXVI.

Des Roys & Princes dresseront simulacres,
 Augures, creuz⁸ esleuez aruspices :
 Corne, victume d'oree, & d'azur⁹, d'acre,
 Inrerpretez¹⁰ seront les extipices.

XXVII.

Prince libinique puissant en Occident.
 François d'Arabe viendra tant enflammer.
 Sçauant¹¹ aux lettres fera condescendent
 La langue Arabe en François translater.

-
1. Variante : *passes*.
 2. Variante : *mer*.
 3. Variante : *tu*.
 4. Construisez : *tu y rongeras les os des cheuaux et des ânes*.
 5. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.
 6. Variante : *dé*.
 7. Variante : *Bigorre et Landes par Foix*.
 8. Variante : *creux*.
 9. Variante : *victime dorée et d'azur*.
 10. Variante : *Interpretez*.
 11. Variante : *Sçavans*.

XXVIII.

De terre foible & pauvre parentelle,
 Par bout & paix paruiendra dans l'empire.
 Long temps regner vne ieune femelle,
 Qu'oncques en regne n'en suruint vn si pire.

XXIX.

Les deux neueux en diuers lieux nourris.
 Nauale pugne, terre peres tombez¹
 Viendront si haut esleuez engueris
 Venger l'iniure, ennemis succombez.

XXX.

Celuy qu'en² luitte & fer au fait bellique
 Aura porté plus grand que luy le pris³ :
 De nuict au lict six luy feront la pique
 Nud sans harnois subit sera surprins.

XXXI.

Aux champs de Mede, d'Arabe, & d'Armenie
 Deux grands copies trois fois s'assembleront :
 Pres du riuage d'Araxes la mesgnie,
 Du grand Soliman en terre tomberont.

XXXII.

Le grand sepulchre du peuple Aquitanique
 S'approchera aupres de la Toscane.
 Quand Mars sera pres du coing Germanique
 Et au terroir de la gent Mantuane.

XXXIII.

En la cité où le loup entrera,
 Bien pres de là les ennemis seront :
 Copie estrange grand pays gastera
 Aux murs & Alpes les amis passeront.

1. Construisez : *pères tombés à terre.*

2. Construisez : *celui qui en.*

3. Lisez : *prix.*

XXXIV.

Quand le deffaut du Soleil lors sera
 Sur le plein iour le monstre sera veu :
 Tout autrement on l'interpretera,
 Cherté n'a garde nul n'y aura pourueu.

XXXV.

Du plus profond de l'Occident d'Europe,
 De pauures gens vn ieune enfant naistra,
 Qui par sa langue seduira grande troupe,
 Sont¹ bruit au regne d'Orient plus croistra.

XXXVI.

Enseuely non mort apopletique,
 Sera trouué auoir les mains mangees :
 Quand la cité damnera l'heretique,
 Qu'auoit² leurs loix, ce leur sembloit changees,

XXXVII.

Auant l'assaut l'oraison prononcee,
 Milan prins d'Aigle par embusches deceus
 Muraille antique par canons enfoncée,
 Par feu & sang à mercy peu receus.

XXXVIII.

La gens³ Gauloise & nation estrange,
 Outre les motns⁴, morts, prins & profugez⁵ :
 Au moins⁶ contraire & proche de vendange,
 Paules⁷ Seigneurs en accord redigez.

XXXIX.

Les sept en trois moins⁸ en concorde,
 Pour subiuguer des⁹ Alpes Apennines :

1. Variante : *Son.*
2. Construisez : *qui avoit.*
3. Variante : *Gent.*
4. Variante : *monts.*
5. Variante : *profligez.*
6. Variante : *mois.*
7. Variante : *Par les.*
8. Variante : *mois.*
9. Lisez : *les.*

Mais la tempeste & Ligure¹ couïarde,
Les profligent en subites ruines.

XL.

Le grand theatre se viendra redresser,
Les dez iettez & les rets ja tendus :
Trop le premier en glaz viendra lasser,
Pars² arcs prostrais de long temps ja fendus.

XLI.

Bossu sera esleu par le conseil.
Plus hideux monstre en terre n'apperceu,
Le coup voulant creuera l'œil,
Le traistrè au Roy pour fidelle receu.

XLII.

L'enfant naistra à deux dents en la gorge³,
Pierres en Tuscie par pluye tomberont :
Peu d'ans apres ne sera bled ny orge,
Pour saouler ceux qui de faim failliront.

XLIII.

Gens d'alentour de Tain⁴ Loth, & Garonne
Grandez⁵ les monts Apenines passer :
Vostre tombeau pres de Rome & d'Anconne,
Le noir poil cresse fera trophè⁶ dresser :

XLIV.

Quand l'animal à l'homme domestique,
Après grands peines & sauts viendra parler,
Le foudre à vierge⁷ sera si⁸ malefique,
De terre prinse & suspendue en l'air.

1. Variante : *Lycurge*.

2. Variante : *Par*.

3. Cet attribut est propre au *sanglier*, qui naît avec deux détenses.

4. Variante : *Tarn*.

5. Variante : *Gardez*.

6. Variante : *trophée*.

7. Traduisez : *fulmen a virgâ* (latin), foudre à la baguette ; c'est-à-dire : coups de fusil & de pistolet (armes chargées à la baguette).

8. *Très*.

XLV.

Les cinq estranges entrez dedans le temple.
 Leur sang viendra la terre prophaner.
 Aux Tholosains sera bien dur exemple,
 D'un qui viendra ses lois exterminer.

XLVI.

Le ciel (de Plencus¹ la cité) nous presage,
 Par clers insignes & par estoilles fixes,
 Que de son change subit s'approche l'aage,
 Ne² pour son bien, ne³ pour ses malefices.

XLVII.

Le vieux monarque dechassé de son regne
 Aux Oriens son secours ira querre :
 Pour peut⁴ des croix ployera son enseigne,
 En Mytilene ira par port & par terre.

XLVIII.

Sept cens captifs attachez rudement,
 Pour la moitié meurtrir, donné le sort⁵ :
 Le proche espoir vindra⁶ si⁷ promptement
 Mais non si tost qu'une quinziesme mort.

XLIX.

Regne Gaulois tu seras bien changé,
 En lieu estrange est translaté l'empire :
 En autres mœurs & loix seras rangé,
 Rouan, & Chartres te feront bien du pire.

L.

La republique de la grande cité,
 A grand rigueur ne voudra consentir :

1. Variante : *Plancus*.

2 & 3. *Ni*.

4. Variante : *peur*.

5. Construisez : *Le sort jété pour meurtrir la moitié* (des captifs).

6. Variante : *viendra*.

7. *Très*.

Roy sortir hors par trompette cité,
L'eschelle au mur la cité repentir.

LI.

Paris coniuere vn grand meurtre commetre
Blois le fera sortir en plain effect :
Ceux d'Orleans voudront leur chef remettre
Angers, Troye, Langres leur feront vn meffait.

LII.

En la champagne¹ sera si² longue pluye,
Et en la Pouille si³ grande siccité
Coq verra l'Aigle, l'aisse⁴ mal accomplie,
Par Lyon mise sera en extremité⁵.

LIII.

Quand le plus grand emportera le pris
De Nuremberg d'Ausbourg, & ceuz de Basle,
Par Agippine⁶ chef Frankfort repris⁷
Trauerteront par⁸ Flamant iusques en Gale⁹.

LIV.

L'vn des grands¹⁰ fuira aux Espagnes
Qu'en¹¹ longue playe apres viendra saigner :
Passant copies par les hautes montaines,
Deuastant tout, & puis en paix regner.

LV.

En l'an qu'vn œil en France regnera,
La court¹² sera en vn bien fascheux trouble :

1. Variante : *Campaigne*; lisez : *Campanie*.

2 & 3. *Très*.

4. Variante : *Vasle*.

5. Construisez : *sera mise en extrémité*.

6. Variante : *Agrippine*.

7. Construisez : *Francfort repris par chef Agrippine*.

8. Traduisez : *per* (prép. lat.), dans, à travers de.

9. *Gaule*.

10. Variante : *plus grans*.

11. Construisez : *qui en*.

12. Lisez : *Cour*.

Le grand de Blois sont¹ amy tuera²
Le regne mis en mal & doute double.

LVI.

Montaubant, Nismes, Aignon & Besier,
Peste, tonnerre, & gresle à fin de Mars :
De Paris Pont³, Lyon mur, Montpellier,
Depuis six cens & sept vingts trois pars.

LVII.

Sept fois changer verrez gent Britanique,
Taints en sang en deux cens nonante an
Franche⁴ non point par appuy Germanique
Aries doute son pole Bastarnan.

LVIII.

Aupres du Rhin des montaignes Noriques
Naistra vn grand de gens trop tard⁵ venu,
Qui defendra Saurome & Pannoniques,
Qu'on ne sçaura qu'il⁶ sera deuenu.

LIX.

Barbare empire par le tiers vsurpé,
La plus grand part de son sang mettra à mort :
Par mort senile par luy le quart frappé,
Pour peur que sang par le sang ne soit mort.

LX.

Par toute Asie grande proscription,
Mesme en Mysie, Lysie, & Pamphilie.
Sang versera par absolution,
D'vn ieune noir remply de felonnie.

-
1. Variante : *son*.
 2. Construisez : *tuera son ami*.
 3. Variante : *pont*.
 4. *France*.
 5. Variante : *tard*.
 6. Construisez : *ce qu'il*.

LXI.

La grande bande & secte crucigere,
 Se dressera en Mesopotamie :
 Du proche fleuve compagnie legere,
 Que telle loy tiendra pour ennemie.

LXII.

Proche del duero¹ par mer Cyrrene close,
 Viendra perser² les grands monts Pyrenees
 La main plus courte & sa perce gloze³,
 A Carcassonne conduira les⁴ menees.

LXIII.

Romain pouvoir sera du tout à bas :
 Son grand voisin imiter les vestiges :
 Occultes haines ciuiles & debats,
 Retarderont au⁵ bouffons leurs folies.

LXIV.

Le chef de Perse remplira grande Olchade,
 Classe Triteme⁶ contre gens Mahometiques :
 De Parthe, & Mede, & piller les Cyclades.
 Repos long temps au grand port Ionique.

LXV.

Quand le sepulchre du grand Romain troué
 Le iour après sera esleu Pontife :
 Du Senat gueres il ne sera proué
 Empoisonne, son sang⁷ au sacré scyphe.

LXVI.

Le grand Balif⁸ d'Orleans mis à mort
 Sera par vn de sang vindicatif :

-
1. *Douro.*
 2. Lisez : *percer.*
 3. Variante : *percée gloze.*
 4. Variante : *ses.*
 5. Variante : *aux.*
 6. Variante : *Triteme.*
 7. Variante : *Empoisonné son sang.*
 8. Variante : *Baillif.*

De mort merite¹ ne montra² ne³ par sort
Des pieds & mains mal le faisoit captif⁴.

LXVII.

Vne nouvelle secte de Philosophes,
Mesprisant mort, or, honneurs & richesses :
Des monts Germanins⁵ ne seront limitrophes,
A les ensuyure auront appuy & presses.

LXVIII.

Peuple sans chef d'Espagne d'Italie⁶,
Mors, profliges dedans le Cherronnesse
Leur dict trahy par legere folie,
Le sang nager par tout à la traverse.

LXIX.

Grand exercice⁷ conduit par iouenceau,
Se viendra rendre aux mains des ennemis
Mais le vieillard nay au demy pourceau,
Fera Chalon & Mascon estre amis⁸.

LXX.

La grand Bretagne comprinse d'Angleterre⁹,
Viendra par eaux si¹⁰ haut à inonder
La Ligue neuue d'ausonne fera guerre,
Que contre eux ils se viendront bander.

LXXI.

Ceux dans les isles de long temps assiegez,
Prendront vigueur force contre ennemis :

1. Lisez : *meritée*.2. Variante : *mourra*.3. *Ni*.

4. C'est-à-dire que le captif serait mal attaché & qu'il prendrait la fuite.

5. Variante : *Germain*.6. Variante : *et d'Italie*.7. Variante : *exercice*.8. Variante : *admis*.9. Variante : *l'Angleterre*.10. *Très*.

Ceux par dehors morts de faim profligez,
En plus grand faim que iamais seront mis.

LXXII.

Le bon vieillard tout vif enseuely,
Pres du grand fleuve par fausse soupçon :
Le nouveau yieux de richesse ennobly,
Prins à chemin tout l'or de la rançon.

LXXIII.

Quand dans le regne paruiendra le boiteux,
Competiteur aura proche bastard :
Luy & le regne viendront si fort roigneux,
Qu'ains qu'il guerisse son fait sera bien tard.

LXXIV.

Naples, Florence, Fauence¹, & Imole,
Seront en termes de telle facherie,
Que pour complaire aux malheureux de Nolle²
Plainct d'auoir fait à son chef moquerie.

LXXV.

Pau, Verone, Vicenne³ Sarragousse,
De glaiues loings, terroirs de sang humides
Peste si grande viendra à la grand gousse,
Proche secours, & bien loing les remedes.

LXXVI.

En Germanie naistront diuerses sectes,
S'approchant fort de l'heureux paganisme,
Le cœur captif & petites receptes,
Feront retour à payer le vray disme.

LXXVII.

Le tiers climat sous Aries comprins
L'an mil sept cens vingt & sept en Octobre,

1. *Faenza.*

2. *Nola.*

3. Variante : *Vicence.*

Le Roy de Perse par d'Egypte¹ prins
 Conflit mort, perte : à la croix grand opprobre.

LXXVIII.

Le chef d'Escosse, avec six d'Allemagne
 Par gens de mer Orient aux² captif :
 Trauseront le Calpre & Espagne,
 Present en Perse au nouveau Roy craintif.

LXXIX.

L'ordre fatal sempiternel par chaisne,
 Viendra tourner par orpte³ consequent :
 Du port Phocen sera rompue la chaisne,
 La cité prinse, l'ennemy quant & quant.

LXXX.

Du regne Anglois le digne⁴ dechassé,
 Le conseiller par ire mis à feu
 Ses adherans iront si bas tracer,
 Que le bastard sera demy receu.

LXXXI.

Le grand criard sans honte audacieux,
 Sera esleu gouuerneur de l'armee :
 La hardiesse de son contenteur⁵
 Le pont rompu, cité de pur⁶ pasmee.

LXXXII.

Ereins⁷, Antibor⁸, villes autour de Nice,
 Seront gastees fort par mer & par terre :
 Les sauterelles⁸ terre & mer vent propice,
 Prins morts trousses, pillés sans loy de guerre :

1. Variante : *ceux d'Egypte.*

2. Variante : *Orientaux.*

3. Variante : *ordre.*

4. Variante : *l'indigne.*

5. Variante : *contentieux.*

6. Variante : *peur.*

7. Variante : *Freins*, pour : *Freius* (Fréjus).

8. *Antibes.*

LXXXIII.

Les longs cheueux de la Gaule Celtique¹,
 Accompagnes d'estranges nations,
 Mettront captif la gent aquitanique,
 Pour succomber à leurs intentions².

LXXXIV.

La grande cité sera bien desolee,
 Des habitans vn seul n'y demeurera
 Mur, sexe, temple & vierge violee,
 Par fer, feu, peste canon peuple mourra.

LXXXV.

La cité prinse par tromperie & fraude,
 Par le moyen d'vn beau ieune attrapé.
 Assaut donné Raubine pres de LAVDE,
 Luy & tous morts pour auoir bien trompé.

LXXXVI.

Vn chef d'Ausonne aux Espagnes ira
 Par mer fera arrest dedans Marseille :
 Auant sa mort vn long temps languira
 Apres sa mort on verra grand merueille.

LXXXVII.

Classe Gauloise n'approche de Corseque,
 Moins de Sardaigne, tu t'en repentiras :
 Trestous mourrez frustrez de l'aide grogne.
 Sang nagera captif ne me croiras.

LXXXVIII.

De Barselonne par mer si³ grand' armee,
 Toute Marseille de frayeur tremblera.
 Isles saisies de mer ayde fermee,
 Ton traditeur en terre nagera⁴.

1. C'est-à-dire : les *Rois chevelus* de la dynastie de Hugues Capet, par opposition à la *tête rase* des Empereurs de race Napoléonienne.

2. Variante : à *internitions*.

3. *Très*.

4. C'est-à-dire qu'il nagera dans son sang, ou que son corps sera traîné par la populace dans les ruisseaux.

LXXXIX.

En ce temps la sera frustree Cypres.
De son secours de ceux de mer Egee :
Vieux trucidez, mais par mesles & lyphres
Seduict leur Roy, Royne, plus outragee¹.

XC.

Le grand Satyre & Tigre d'Hyrkanie.
Dont² presenté à ceux de l'Océan :
Vn chef classe³ istra de Carmanie,
Qui prendra texte⁴ au Tyrren Phocéan.

XCI.

L'arbre qu'estoit⁵ par⁶ long temps mort seché,
Dans vne nuit viendra à reuerdir :
Coron⁷ Roy malade, Prince pied estaché,
Criant d'ennemis fera voile bondir.

XCII.

Le monde proche du dernier periode
Saturne encor tard sera de retour :
Tanslat empire deuers nation Brodde,
L'œil arraché à Narbon⁸ par Autour.

XCIII.

Dans Auignon tout le chef de l'empire
Fera arrest pour Paris desolé :
Tricast tiendra l'Annibalique ire,
Lyon par change sera mal consolé.

1. Variante : *Royne plus outragée.*

2. Variante : *Don.*

3. Variante : *de classe.*

4. Variante : *terre.*

5. Construisez : *qui estoit.*

6. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant, depuis.

7. Variante : *Cron.*

8. *Narbonne.*

XCIV.

De cinq cens ans plus compte lon¹ tiendra,
 Celuy qu'estoit² l'ornement de son temps :
 Puis à vn coup grande clarté donra,
 Qui par³ ce siecle les rendra trescontens.

XCV.

La loy Moricque on verra deffaillir.
 Apres vne autre beaucoup plus seductiue :
 Boristhenes premier viendra faillir.
 Par dons & langue vne plus attractiue.

XCVI.

Chef de Fossan⁴ aura gorge couppee,
 Par le ducteur du limier & leurier :
 Le faict par⁵ ceux du mont Tarpee,
 Saturne en Leo 13. de Feurier.

XCVII.

Nouuelle loy terre neuue occuper,
 Vers la Syrie, Iudée & Palestine :
 Le grand empire barbare corruer,
 Auant que Phebés son siecle⁶ determine.

XCVIII.

Deux royals freres si fort guerroyeront
 Qu'entre eux sera la guerre si mortelle :
 Qu'vn chacun places fortes occuperons,
 De regne & vie sera leur grand querelle.

XCIX.

Aux champs herbeux d'Alein & du Varneigne,
 Du mont Lebron proche de la Durance,

-
1. Variante : *l'on*.
 2. Construisez : *qui estoit*.
 3. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.
 4. *Fossano*.
 5. Variante : *patré par*.
 6. Lisez : *cycle*.

Camps de deux parts conflict sera si¹ aigre.
Mesopotasie² defaillira en la France.

C.

Entre Gaulois le dernier honoré,
D'homme ennemy sera victorieux :
Force & terroir en nomment³ exploré,
D'vn coup de traict quand mourra l'enuieux⁴.

1. *Très.*

2. Variante : *Mesopotamie.*

3. Variante : *moment.*

4. Construisez : *quand l'enuieux mourra d'un coup de trait.*

CENTURIE IV.

I.

CELA du reste de sang non espandu,
Venise quiert secours estre donné.
Après auoir bien loing¹ têts attendu,
Cité liuree au premier cornet sonné.

II.

Par mort la France prendra voyage à faire,
Classe par mer, marcher monts Pyrenees.
Espaigne en trouble, marcher gent militaire :
Des plus grands Dames en France emmenees.

III.

D'Arras & Bourges, de Brodes grans enseignes,
Vn plus grand nombre de Gascons battre à pied,
Ceux long du Rosne saigneront les Espaignes :
Proche du mont où Sagonte s'assied.

IV.

L'impotent prince faché plaincts & querelles,
De rapt & pillé², par coqz³ & par Libiques :
Grands est par terre par mer infinies voilles,
Seule Italie sera chassant Celtiques.

-
1. Variante : *long*.
 2. Lisez : *pille*.
 3. Variante : *coq*.

V.

Croix, paix, soubz vn accomply diuin verbe,
L'Espagne & Gaule seront vnis ensemble :
Grand clade proche, & combat tres accerbe,
Cœur si hardy ne sera qui ne tremble.

VI.

D'habits nouveaux apres faicte la treuue,
Malice tramme & machination :
Premier mourra qui en fera la preuue,
Couleur venise insidiation.

VII.

Le mineur fils du grand & hay Prince,
De lepre aura à vingt ans grande tache,
De dueil sa mere mourra bien triste & mince,
Et il mourra là où tombe cher lache¹.

VIII.

La grand cité d'assaut prompt & repentin,
Surprins de nuict, gardes interrompus :
Les excubies & veilles saint Quintin,
Trucidez gardes & les portails rompus.

IX.

Le chef du camp au milieu de la presse :
D'un coup de fleche sera blessé aux cuisses,
Lors que Genoue en larmes & detresse,
Sera trahie par Lauzan², & Souysses.

X.

Le ieune Prince accusé faussement,
Mettra en trouble le camp & en querelles³ :
Meurtry le chef pour le soudenement,
Sceptre appaiser : puis guerir escrouëlles.

1. Lisez : *chef lasche*.

2. *Lausanne*.

3. Construisez : *mettra le camp en trouble et en querelles*.

XI.

Celuy qu'aura ¹ gouuert de la grand cappe,
 Sera induict à quelques ² cas patrer :
 Les douze rouges viendront souïller la nappa ³,
 Soubz meurtre, meurtre se viendra perpétrer.

XII.

Le champ ⁴ plus grand de route mis en fuite,
 Guaires plus outre ne sera pourchassé :
 Ost recampé & legion reduicte,
 Puis hors des Gaules du tout sera chassé

XIII.

De plus grand perte nouvelles rapportees,
 Le raport le camp s'estournera.
 Ban les vnies encontre reuoltees,
 Double phalange quand abandonnera ⁵.

XIV.

La mort subite du premier personnage
 Aura changé & mis vn autre au regne :
 Tost, tard venu à si haut & bas aage,
 Que terre & mer faudra que on le craigne.

XV.

D'où pensera faire venir famine,
 De là viendra se ⁶ rassasiement :
 L'œil de la mer par auare canine
 Pour de l'vn l'autre donra huyle, froment.

1. Construisez : *celui qui aura.*

2. Variante : *quelque.*

3. Variante : *nappe.*

4. Variante : *camp.*

5. Variante :

De plus grand perte nouvelles rapportées,

Le raport fait, le camp s'estonnera :

Bandes unies encontre revoltées,

Double phalange grand abandonnera.

6. Variante : *le.*

XVI.

La cité franche de liberté fait serue,
Des profligez & resueurs faict asyle.
Le Roy changé à eux non si proterue :
De cent seront deuenus plus de mille.

XVII.

Changer à Banne ¹, Nuy ², Chalons, & Dijon,
Le duc voulant amander la Barree
Marchât pres fleuue, poisson, bec de plongeon
Verra la queüe : porte sera serree.

XVIII.

Des plus lettrez dessus les faits celestes
Seront par princes ignorans reprouuez :
Punis d'Edit, chassez, comme scelestes,
Et mis à mort là où seront trouuez.

XIX.

Deuant Roüan d'Insubres mis le siege,
Par terre & mer enfermez les passages :
D'haynaut, & Flâdres de Gâd & ceux de Liege,
Par dons lænees rauront les riuaes.

XX.

Paix vberté long temps lieu loüera :
Par tout son regne de sert³ la fleur de lys :
Corps morts d'eau, terre là l'on aportera,
Sperans vain heur d'estre là enseuelis.

XXI.

Le changement sera fort difficile,
Cité, prouince au change gain fera :
Cœur haut, prudent mis, chassé luy habile,
Mer, terre, peuple son estat changera.

1. Variante : *Beaune*.

2. *Nuits*.

3. Variante : *desert*.

XXII.

La grand copie qui sera deschasee,
 Dans vn moment fera besoing au Roy.
 La foy promise de loing sera faussee,
 Nud se verra en piteux desarroy.

XXIII.

La legion dans la marine classe,
 Calcine, Magnes soulfhre, & poix bruslera :
 Le long repos de l'asseuree place,
 Port Selyn, Hercle feu les consumera.

XXIV.

Ouy sous terre sainte Dame voix fainte,
 Humaine flamme pour diuine voir luire :
 Fera des seuls de leur sang terre tainte,
 Et les saints temples pour les impurs destruire.

XXV.

Corps sublimes sans fin à l'œil visibles,
 Ob nubiler¹ viendront par ces raisons :
 Corps, front comprins, sens chefs² & inuisibles,
 Diminuant les sacrees oraisons.

XXVI.

Lou grand eyssame se leuera d'abelhos,
 Que non salutan³ don te siegen venguddos.
 Denuesch l'èbousq⁴, lou gach dessous les⁵ treilhos
 Ciudad trahido per cinq lengos non nudos⁶.

1. Variante : *Obnubiler.*

2. Variante : *sens chief*; lisez : *sans chef.*

3. Variante : *sauran.*

4. Variante : *De nuech, l'embousque.*

5. Variante : *las.*

6. Traduction :

*Le grand essaim se lévera d'abeilles,
 Qu'on ne saura d'où elles seront venues ;
 De nuit l'embûche : le geai sous les Treilhes ;
 Ville livrée par cinq langues non nues.*

XXVII.

Salon, Mansol, Tarascon de SEX, l'are¹,
 OÙ est debout encor la pyramide :
 Viendront liurer le Prince Dannemarc,
 Rachat honny au temple d'Artemide.

XXVIII.

Lors que Venus du Sol sera couuert,
 Soubs l'esplendeur sera forme occulte :
 Mercure au feu les aura descouuert,
 Par bruit bellique sera mis à l'insulte.

XXIX.

Le Sol caché eclipse par Mercure,
 Ne sera mis que pour le ciel second :
 De Vulcan Hermes sera faicte pasture,
 Sol sera veu peur², rutiland & blond.

XXX.

Plus unze³ fois Luna Sol ne voudra,
 Tous augmenté & baissez de degrez :
 Et si bas mis que peu⁴ or on coudra,
 Qu'apres faim peste, descouuert le secret.

XXXI.

La Lune au plain de nuict sur le haut mont,
 Le nouveau sophe d'vn seul cerueau la⁵ veu :
 Par ses disciples estre immortel semond,
 Yeux au mydi, en seins mains corps au feu.

XXXII.

Es lieux & temps chair ou⁶ poisson donra lieu,
 La loy commune sera faicte au contraire :

-
1. Variante : *Parc.*
 2. Variante : *pur.*
 3. Variante : *onze.*
 4. Lisez : *pur.*
 5. Variante : *Pa.*
 6. Variante : *au.*

Vieux tiendra fort puis osté du milieu,
Le Panta chiona philon mis fort arriere.

XXXIII.

Iupiter ioinct plus Venus qu'à la Lune,
Apparoissant de plenitude blanche :
Venus cachee sous la blancheur Neptune
De Mars frappee & par ¹ la grauee blanche.

XXXIV.

Le grand mené captif d'estrange terre,
D'or enchainé au Roy Chyren offert :
Qui dans Ausone, Milan perdra la guerre,
Et tout son ost mis à feu & à fer.

XXXV.

Le feu esteint les vierges trahiront
La plus grand part de la bande nouvelle :
Foudre à fer², lance les sels Roy³ garderont
Etrusque & Corse, de nuict gorge allumelle.

XXXVI.

Les ieux⁴ nouveaux en Gaule redressez,
Après victoire de l'Insubre champaigne :
Monts d'Esperie, les grands liez, troussez :
De peur trembler la Romaine & l'Espagne.

XXXVII.

Gaulois par sauts, monts viendra penetrer :
Occupera le grand lieu de l'Insubre :
Au plus profond son ost fera entrer,
Gennes, Monech pousseront⁵ classe rubre.

-
1. Variante : *frappée par.*
 2. Traduisez : *fulmen a ferro* (latin), foudre lancée par le fer; c'est-à-dire : coups de fusil & de canon.
 3. Variante : *les seuls Roys.*
 4. Variante : *yeux.*
 5. Lisez : *repousseront.*

XXXVIII.

Pendant que Duc, Roy, Royne occupera,
 Chef Bizant du captif¹ en Samothrace :
 Auant l'assaut² l'un l'autre mangera,
 Rebours ferré suyura du sang la trace.

XXXIX.

Les Rhodiens demanderont secours,
 Par le neglet³ de ses hoirs delaissee.
 L'empire Arabe reuelera⁴ son cours,
 Par Hesperies la cause redressee.

XL.

Les forteresses des assiegez serrez,
 Par poudre à feu profondez en abysmes
 Les proditeurs seront tous vifs serrez,
 Onc aux sacristes n'aduint si piteux scisme.

XLI.

Gymnique sexe captiue par hostage,
 Viendra de nuit custodes deceuoir :
 Le chef du camp deceu par son langage,
 Lairra à la gente, fera piteux à voir.

XLII.

Geneue & Lâgres par ceux de Chartres & Dole,
 Et par Grenoble captif au Montlimard :
 Seysset⁵, Lausanne, par fraudulente dole,
 Les trahiront par⁶ or soixante marc.

XLIII.

Seront ouye au ciel armes⁷ battre,
 Celuy au mesme les diuins ennemis :

-
1. Lisez : *Chef Byzantin captif.*
 2. Variante : *assault.*
 3. Variante : *neglect.*
 4. Variante : *revalera.*
 5. *Montélimart, Seyssel.*
 6. Lisez : *pour.*
 7. Variante : *les armes.*

Voudront loix saintes iniustement debatre :
Par foudre & guerre bien croyans à mort mis.

XLIV.

Deux gros de Mende, de Roudés & Milhau.
Cahours, Lymoges, Castres malo sepmano
De nuech l'intrado, de Bourdeaux vn cailhau,
Par Perigort au toc de la campano ¹.

XLV.

Par conflict Roy, regne abandonnera,
Le plus grand chef faillira au besoing,
Mors profligez peu en reschapera,
Tous destranchés, vn en sera tesmoing.

XLVI.

Bien deffendu le fait par excellence,
Garde toy Tours de ta proche ruine : -
Londres & Nantes par Reims fera deffense
Ne passe outre au temps de la bruine.

XLVII.

Le noir farouche quand aura essayé
Sa main sanguine par feu, fer arcs tendus,
Trestous le peuple sera tant effrayé,
Voir les plus grans par col & pieds pendus.

XLVIII.

Planure Ausonne fertile, spacieuse,
Produira taons si tant de sauterelles :
Clarté solaire deuiendra nubileuse,
Ronger le tout, grand peste venir d'elles.

1. Traduction :

*Deux rassemblements de Mende, Rodez, Milhau,
Cahors, Limoges, Castres, mauvaise semaine :
De nuit l'entrée, de Bordeaux un affront.
Par Perigord, au son du tocsin.*

XLIX.

Deuant le peuple sang sera respandu,
 Que du haut ciel viendra¹ esloigner.
 Mais d'vn long temps ne sera entendu,
 L'esprit d'vn seul le viendra tesmoigner.

L.

Libra verra regner les Hesperies,
 De ciel &² tenir la monarchie :
 D'Asie forces nul ne verra peries,
 Que sept ne tiennent par rang la hierarchie.

LI.

Vn Duc cupide son ennemy ensuyure,
 Dans entrera empeschant la phalange,
 Hastez à pied si pres viendront poursuyure,
 Que la iournee conflite³ pres de Gange.

LII.

En cité obsesse aux murs hommes & femmes.
 Ennemis hors le chef prest à soy rendre :
 Vent sera fort encore⁴ les gendarmes.
 Chassez seront par chaud, poussiere, & cendre.

LIII.

Les fugitifs & bannis réuoquez,
 Peres & fils grand garnissant les hauts puis⁵
 Le cruel pere & les siens souffoquez,
 Son fils pire⁶ submergé dans le puits.

LIV.

Du nom qui onque ne fut au Roy Gaulois
 lamais ne fut vn foudre si craintif.

1. Variante : *ne viendra.*
2. Variante : *Du ciel et terre.*
3. Lisez : *conflict.*
4. Variante : *encontre.*
5. Variante : *puits.*
6. Variante : *plus pire.*

Tremblant l'Italie, l'Espagne & les Anglois,
De femme estrangiers grandement attentif.

LV.

Quand la corneille sur tout ¹ de brique ioincte,
Durant sept heures ne fera que crier :
Mort presagee de sang statue taincte,
Tyran meurtri, aux Dieux peuple prier.

LVI.

Après victoire de rabieuse langue,
L'esprit tempré ² en tranquil & repos :
Victueur sanguin par ³ conflict fait harangue,
Roustrir la langue & la chair & les os.

LVII.

Ignare enuie au grand Roy supportee,
Tiendras propos deffendre les escripts.
Sa femme non femme par vn autre tentee,
Plus double deux ne fort ne criz.

LVIII.

Solœil ardent dans le grosier ⁴ coller,
De sang humain arrouser terre Etrusque :
Chef seille d'eau, mener son fils filer,
Captiue dame conduite terre ⁵ Turquie.

LIX.

Deux assiegez en ardente ferueur :
Ce ⁶ soif estaincts pour deux plaines tasses
Le fort limé, & vn vieillart resueur,
Aux Genevois de Nira monstra trasse.

-
1. Lisez : *tour*.
 2. Variante : *tempté*.
 3. Traduisez : *per* (prép. lat.), pour, à cause de.
 4. Variante : *gosier*.
 5. Variante : *en terre*.
 6. Variante : *De*.

LX.

Les sept enfans en hostaine¹ laissez,
 Le tiers viendra son enfant trucidier :
 Deux par son fils seront d'estoc percez.
 Genues², Florence, les viendra enconder.

LXI.

Le vieux mocqué priué³ de sa place.
 Par l'estranger qui le subornera :
 Mains de son fils mangees deuant sa face,
 Le frere à Chartres, Orl⁴ Roüan trahira.

LXII.

Vn coronel machine⁵ ambition,
 Se saisira de la grande⁶ armee,
 Contre son Prince fainte inuention,
 Et descouuert sera soubs sa ramee.

LXIII.

L'armee Celtique contre les montaignars,
 Qui seront sçeuз & prins à la pipee :
 Paysans frez pouseront rost⁷ faugnars,
 Precipitez tous au fils⁸ de l'espee.

LXIV.

Le deffaillant en habit de bourgeois,
 Viendra le Roy tenter de son offense :
 Quinze soldats la pluspart Vstagois,
 Vie derniere & chef de sa cheuance.

LXV.

Au deserteur de la grande forteresse,
 Apres qu'aura⁹ son lieu abandonné,

1. Variante : *hostaige*.

2. Variante : *Genes*.

3. Variante : *et privé*.

4. *Orléans*.

5. Lisez : *un colonel par machine et ambition*.

6. Variante : *plus grande*.

7. Variante : *rost*.

8. Variante : *fil*.

9. Construisez : *après qu'il aura*.

Son aduersaire fera grand prouesse,
L'empereur tost mort sera condamné.

LXVI.

Sous couleur fainte de sept testes rasces¹,
Seront semez diuers explorateurs :
Puys² & fontaines de poisons arrousees,
Au fort de Genes humains deuorateurs.

LXVII.

Lors³ que Saturne & Mars esgaux combust,
L'air fort seiché longue traiection :
Par feux secrets, d'ardeur grand lieu adust,
Peu pluye, vent chaut, guerres, incursions.

LXVIII.

En lieu⁴ bien proche non esloigné de Venus.
Les deux plus grands de l'Asie & d'Aphrique,
Du Ryn & Hister qu'on dira sont venus,
Cris pleurs à Malte & costé Ligustique.

LXIX.

La cité grande les exilez tiendront⁵,
Les citadins morts, meurtris & chassez :
Ceux d'Aquilee à Parme promettront,
Monstrer l'entree par les lieux non trassez⁶.

LXX.

Bien contigue des grands monts Pyrenees,
Vn contre l'Aigle grand copie adresser :
Ouuertes veines, forces exterminées,
Que iusqu'à Paille⁷ chef viendra chasser.

1. Variante : *rasées*.

2. Lisez : *puits*.

3. Variante : *L'an*.

4. Variante : *l'an*.

5. Construisez : *les exilés tiendront la grande cité*.

6. Lisez : *tracés*.

7. Variante : *Pau le*.

LXXI.

En lieu d'espouse les filles trucidées,
 Meurtre à grand faute ne fera¹ superstile :
 Dedans se puy² vestu les inondées²,
 L'espouse estainte par haute³ d'Aconile.

LXXII.

Les Attomiques⁴ par Agen & l'Estore⁵,
 A saint Felix feront leur parlement :
 Ceux de Basas viendront à la mal' heure,
 Saisir Condon & Marsan⁶ promptement.

LXXIII.

Le nepueu grand par force prouera
 Le pache fait du cœur pusillanime :
 Ferrare & Ast⁷ le Duc esprouera,
 Par lors qu'au soir sera le pantomime

LXXIV.

Du lac Lemane & ceux de Brannonices :
 Tous assemblez contre ceux d'Aquitaine :
 Germains beaucoup encore plus Souisses,
 Seront desfaicts avec ceux d'Humaine⁸.

LXXV.

Prest à combattre fera defection,
 Chef aduersaire obtiendra la victoire :
 L'arriere garde fera defension.
 Les defaillans mort au blanc territoire.

1. Variante : *sera*.

2. Variante : *Dedans le puy (puits) vestules (vestales) inondées*.

3. Variante : *hauste*.

4. Variante : *Artomiques*.

5. Lisez : *Lestore*.

6. *Mont-de-Marsan*.

7. *Asti*.

8. Lisez : *du Maine*.

LXXVI.

Les Nibobriges¹ par eux² de Perigort,
Seront vexez, tenant iusques au Rosne :
L'associé de Gascons & Begorne³,
Trahir le temple, le prestre estant au prosne :

LXXVII.

Selin monarque l'Italie pacifique,
Regnes vnis par Roy Chrestien du monde :
Mourant voudra coucher en terre blesique,
Après pyrates auoir chassé de l'onde⁴.

LXXVIII.

La grand' armee de la pugne ciuile,
Pour de nuict Parme à l'estrange trouuee,
Septante neuf meurtris dedans la ville,
Les estrangers passez tout⁵ à l'espee.

LXXIX.

Sang Royal fuis, Monhuit, Mas, Esguillon⁶,
Remplis seront de Bourdelois les Landes,
Nauuarre, Bygorre poinctes & eguillons,
Profonds⁷ de faim vorer de Liege glandes.

LXXX.

Pres du grand fleue grand fosse terre egeste,
En quinze pars sera l'eau diuisee :
La cité prinse, feu, sang cris conflict mettre⁸.
Et la pluspart concerne⁹ au collisee.

1. Variante : *Nictobriges*.

2. Variante : *ceux*.

3. *Bigorre*.

4. Construisez : *après auoir chassé les pirates de la mer*.

5. Variante : *tous*.

6. *Montjoie, Mas-le-Grenier, Aiguillon*.

7. Lisez : *profondés*.

8. Lisez : *mæste*.

9. Lisez : *concernés*.

LXXXI.

Pont on fera promptement de nacelles,
 Passer l'armee du grand Prince Belgique :
 Dans profondes & non loing de Brucelles,
 Outre passez, detranchez sept à¹ picque.

LXXXII.

Amas s'approche venant d'Esclauonie,
 L'Olestant vieux cité ruynera :
 Fort desolee verra sa Romanie,
 Puis la grande flamme esteindre ne sçaura.

LXXXIII.

Combat nocturne le vaillant capitaine,
 Vaincu fuyra peu de gens profligé :
 Son peuple esmeu, sedition non vaine.
 Son propre fils le tiendra assiegé.

LXXXIV.

Vn grand d'Auxerre mourra bien miserable.
 Chassé de ceux qui sous luy ont esté :
 Serré de chaines, apres d'vn rude cable,
 En l'an que Mars, Venus & Sol mis² en esté.

LXXXV.

Le charbon blanc du noir sera chassé,
 Prisonnier faict mené au tombereau,
 More Chameau sur pieds entrelassez,
 Lors le puisné sillera³ l'aubereau.

LXXXVI.

L'an que Saturne en eau sera conioinct.
 Avecques Sol, le Roy fort puissant⁴,
 A Reims & Aix sera receu & oingt,
 Apres conquestes meurtrira innocens.

1. Traduisez : *a* (prép. lat.), par.

2. Lisez : *unis* (en conjonction).

3. Variante : *fillera*.

4. Variante : *et puissant*.

LXXXVII.

Vn fils du Roy tant de langues apprins,
 A son aisé au regne différent :
 Son pere beau au plus grand fils comprins,
 Fera perir principal adherant.

LXXXVIII.

Le grand Antoine de¹ nom de faict sordide
 De Phthyriaise à son dernier rongé :
 Vn qui de plomb voudra estre cupide,
 Passant le port d'esleu sera plongé.

LXXXIX.

Trente de Londres secret coniureront,
 Contre leur Roy, sur le pont l'entreprise :
 Leuy, satalitès là mort de gousteront²,
 Vn Roy esleut³ blonde, natif de Frize.

XC.

Les deux copies aux mers⁴ ne pourrôt ioindre,
 Dans cest instan trembler Misan⁵, Ticin :
 Faim, soif, doutance si fort les viendra poindre
 Chair, pain, ne⁶ viures n'auront vn seul boucin.

XCI.

Au Duc Gaulois contrainct battre au duelle,
 La nef Mellele monech n'approchera,
 Tort accusé, prison perpetuelle,
 Son fils regner auant mort taschera :

XCII.

Teste tranchee du vaillant capitaine,
 Seza⁷ iettee deuant son aduersaire :

-
1. Variante : *du*.
 2. Variante : *Luy, satallites la mort degousteront*.
 3. Variante : *esleu*.
 4. Variante : *murs*.
 5. Variante : *Milan*.
 6. *Ni*.
 7. Variante : *sera*.

Son corps pendu de la classe à l'ancienne¹
 Confus fuira par rames à vent contraire.

XCIII.

Vn serpent veu proche du lict royal,
 Sera par dame nuict chiens n'abayeront :
 Lors naistre en France vn Prince tant royal,
 Du² ciel venu tous les Princes verront.

XCIV.

Deux grands freres seront chassez d'Espaigne,
 L'aisne vaincu sous les mons Pyrenees :
 Rougir mer, Rosne, sang Lemand³ d'Alemaigne,
 Narbon⁴, Blyterre, d'Agth⁵ contaminees.

XCV.

Le regne à deux l'aissé⁶ bien peu tiendront,
 Trois ans sept mois passez feront la guere
 Les deux Vestales contre rebelleront,
 Victor puisnay en Armenique⁷ terre.

XCVI.

La sœur aisnee de l'Isle Britannique
 Quinze ans deuant le frere aura naissance,
 Par son promis moyennant verrifique,
 Succedera au regne de balance.

XCVII.

L'an que Mercure, Mars, Venus retrograde,
 Du grand Monarque la ligne ne faillir :
 Esleu du peuple l'vsitant⁸ pres de Gaudole⁹.
 Qu'en¹⁰ paix & regne viendra fort enuieillir.

1. Variante : *antenne*.
2. Construisez : *que tous les Princes verront qu'il est venu du ciel*.
3. *Leman*.
4. *Narbonne*.
5. Variante : *d'Agath*.
6. Variante : *laissé*.
7. Variante : *Armonique*; lisez : *Armorique*.
8. Lisez : *Lusitan*.
9. Variante : *Gagdole*.
10. Construisez : *qui en*.

XC VIII.

Les Albanois passeront dedans Rome,
 Moyennan Langres demipler affublez.
 Marquis & Duc ne pardonnez à homme,
 Feu, sang, morbiles point d'eau faillir les bleds.

XCIX.

Laisné¹ vaillant de la fille du Roy,
 Respoussera si profond les Celtiques,
 Qu'il mettra foudres, combien en tel arroy
 Peu & loing, puis profond és Hesperiques.

C.

Du² feu celeste au Royal edifice.
 Quand la lumiere de Mars defaillira,
 Sept mois grand guerre, mort gens³ de malefice
 Roüan, Eureux au Roy ne faillira.

-
1. Variante : *L'aisné.*
 2. Variante : *De*; lisez : *le.*
 3. Variante : *gent.*

CENTVRIE V.

I.

Avant venuë de ruine Celtique,
Dedans le têple deux palementerôs
Poignard cœur, d'vn monté au coursier & picque,
Sans faire bruit le grand enterreront.

II.

Sept coniuerez au banquet feront luire,
Contre les trois le fer hors de nauire.
L'vn les deux classe au grand fera couduire¹,
Quand par le mal². Dernier au front luy tire.

III.

Le successeur de la Duché viendra.
Beaucoup plus outre que la mer de Tosquane
Gauloise branche la Florence tiendra,
Dans son giron d'accord nautique Rane.

IV.

Le gros mastin de cité dechassé,
Sera fasché de l'estrang alliance,
Après aux champs auoir le cerf chassé
Le loups³ & l'Ours se donront defiance.

1. Variante : *conduire*.

2. Variante : *mail*.

3. Variante : *loup*.

V.

Soubs ombre feincte d'oster de seruitude,
 Peuple & cité l'vsurpera luy-mesmes
 Pire fera par fraux de ieune pute,
 Liuré au champ lisant le faux poësm¹.

VI.

Au Roy l'angur² sur le chef la main mettre,
 Viendra prier pour la paix Italique :
 A la main gauche viendra changer le sceptre,
 Du³ Roy viendra Empereur pacifique.

VII.

Du Triumuir seront trouuez les os;
 Cherchant profond thresor ænigmatique⁴.
 Ceux d'alentour ne seroit⁵ en repos.
 Ce concauer⁶ marbre & plomb metalique.

VIII.

Sera laissé feu vif, mort caché,
 Dedans les globes horrible espouuantable.
 De nuict à classe cité en poudre lasché,
 La cité à feu, l'ennemy fauorable.

IX.

Iusques au fond la grand arq moluë⁷,
 Par chef captif l'amy anticipé,
 N'aistra⁸ de dame front, face cheuelue,
 Lors par astuce Duc à mort atrapé.

X.

Vn chef Celtique dans le conflict blessé,
 Aupres de caue voyant siens mort abbatre :

-
1. Variante : *proesme*.
 2. Variante : *Augur*.
 3. Variante : *De*.
 4. Variante : *ænigmatique*.
 5. Variante : *seront*.
 6. Variante : *concauer*.
 7. Variante : *demolue*.
 8. Variante : *Naistra*.

De sang & playes & d'ennemis pressé,
Et secours par incogneus de quatre.

. XI.

Mer par solaires seure ne passera,
Ceux de Venus tiendront toute l'Affrique :
Leur regne plus Saturne n'occupera,
Et changera la part Asiatique.

XII.

Apres du lac Lemman sera conduite,
Par garse estrange cité voulant trahir :
Auant son meurtre à Ausborg la grand suite,
Et ceux du Rhin la viendront inuahir.

XIII.

Par grand fureur le Roy Romain Belgique
Vexer voudra par phalange barbare :
Fureur grinsent, chassera gent Lybique
Depuis Pannons iusques Hercules la hare.

XIV.

Saturne & Mars en Leo Espagne captiue,
Par chef Lybique au conflict attrapé,
Proche de Malthe, Herodde prinse viue,
Et Romain sceptre sera par Coq frappé.

XV.

En nauigeant¹ captif prins grand Pontife,
Grand apres² faillir les clercs tumultuez :
Second esleu absent son bien debife,
Son fauory bastard à mort rué³.

XVI.

A son haut pris plus la lerne sabee,
D'humaine chair par mort en cendre mettre,

1. Variante : *nauigant*.

2. Variante : *Grans aprets*.

3. Variante : *tué*.

A l'isle Pharos par Croissars pertubee ¹,
Alors qu'a Rodes paroistra deux ² espectre.

XVII.

De nuict passant le Roy pres d'une Androne,
Celuy de Cipres & principal guette.
Le Roy failly, la main fuit long du Rosne,
Les coniuerez l'iron ³ à mort mettre.

XVIII.

De dueil mourra l'infelix profligé,
Celebrera son vitrix ⁴ l'hecatombe :
Pristine loy, franc edit redigé,
Le mur & Prince au septiesme iour tombe.

XIX.

Le grand Royal d'or, d'airain augmenté,
Rompu la pache, par ieune ouuerte guerre :
Peuple affligé par vn chef lamenté,
De sang barbare sera couuerte terre.

XX.

De là les Alpes grande amour ⁵ passera,
Vn peu deuant naistre ⁶ monstre vapin :
Prodigieux & subit tournera
Le grand Tosquan à son lieu plus propin.

XXI.

Par le trespas du Monarque Latin,
Ceux qu'il aura par regne secourus :
Le feu luira diuisé le butin.
La mort publique aux hardis incurus.

1. Variante : *Perturbée.*

2. Variante : *dur.*

3. Variante : *Viront.*

4. Lisez : *victrix.*

5. Variante : *armée.*

6. Variante : *naistra.*

XXII.

Auant, qu'a Rome grand aye rendu l'ame
 Effrayeur grande à l'armee estrangere
 Par esquadrons l'embusche pres de Parme,
 Puis les deux rouges ensemble feront chere.

XXIII.

Les deux contens seront vnis ensemble,
 Quand la pluspart à Mars seront conionct¹ :
 Le grand d'Affrique en effrayeur tremble²,
 DVVMVIRAT par la classe desioinct.

XXIV.

Le regne & loy sous Venus esleué,
 Saturne aura sus³ Iupiter empire
 La loy & regne par⁴ le Soleil leué,
 Par Saturnins endurera le pire.

XXV.

Le prince Arabe Mars Sol, Venus, Lyon
 Regne d'Eglise par mer succombera :
 Deuers la Perse bien pres d'un million,
 Bisance, Egypte ver. serp⁵. inuadera.

XXVI.

La gent esclaué par vn heur Martial,
 Viendra en haut degré tant essleuee,
 Changeront Prince, n'aistra⁶ vn prouincial,
 Passer la mer copie aux monts leuee.

XXVII.

Par feu & armes non loing de la marnegro,
 Viendra de Perse occuper Trebisonde :

1. Variante : *conjoint*.

2. Variante : *et tremble*.

3. *Sur*.

4. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.

5. Apocope, dont le complément paraît être : *verra, serpentera*.

6. Variante : *naistre*.

Trembler Pharos Methelin¹, Sol alegro,
De sang Arabe d'Adrio² couuert onde.

XXVIII.

Le bras pendant à³ la iambe liee,
Visage pasle, au sein poignard caché,
Trois qui seront iurez de la meslee
Au grand de Genues⁴ sera le fer laschee⁵.

XXIX.

La liberté ne sera recouree,
L'occupera noir, fier, vilain, inique,
Quand la matiere du pont sera ouuree,
D'Hister, Venise faschee la republique.

XXX.

Tout à l'entour de la grande cité,
Seront soldats logez par⁶ champs & villes.
Donner l'assaut Paris Rome incité
Sur le pont lors sera faicte, grand pille.

XXXI.

Par terre Attique chef de la sapience,
Qui de present est la rose du monde :
Pour⁷ ruiné, & sa grande preeminence
Sera subdite & naufrage des ondes.

XXXII.

Où tout bon est, tout bien Soleil & Lune
Est abondant, sa ruine s'approche.
Du ciel s'auance vaner ta fortune,
En mesme estat que la septiesme roche.

1. *Mitylène.*

2. Variante : *d'Adrie.*

3. Variante : *pendu et.*

4. Variante : *Genues.*

5. Variante : *lasché.*

6. Traduisez : *per* (prép. lat.), dans, au milieu de.

7. Variante : *Pont.*

XXXIII.

Des principaux de cité rebellee
 Qui tiendront fort pour liberté t'avoir ¹.
 Detrancher masles, infelice meslee,
 Crys, heurlemens à Nantes piteux voir.

XXXIV.

Du plus profond de l'Occident Anglois
 Où est le chef de l'isle Britanique
 Entrera classe dans Gyronne ², par Blois
 Par vin & tel, ceux ³ cachez aux barriques.

XXXV.

Par cité franche de la grand mer Seline,
 Qui porte encores à l'estomach la pierre,
 Angloise classe viendra sous la bruine
 Vn rameau prendre, du grand ouuerte guerre.

XXXVI.

De sœur le frere par simulte faintise
 Viendra mesler rosee en myneral :
 Sur la placente donne à veille ⁴ tardiue,
 Meurt le goustant sera simple & rural.

XXXVII.

Trois cens seront d'vn vouloir & accord,
 Que pour venir au bout de leur attainte,
 Vingt mois apres tous & record
 Leur Roy trahy simulant haine fainte.

XXXVIII.

Ce grand monarque qu'au ⁵ mort succedera,
 Donnera vie illicite lubrique,
 Par nonchalance à tous concedera,
 Qu'a la parfin faudra la loy Salique,

-
1. Variante : *ravoir*.
 2. Variante : *Gyronde*.
 3. Variante : *Par vin et sel, feux*
 4. Variante : *vielle*.
 5. Construisez : *qui au*.

XXXIX.

Du vray rameau de fleur de lys issu
 Mis & logé heritier d'Hetturie¹ :
 Son sang antique de longue main tissu,
 Fera Florence florir en l'harmoire.

XL.

Le sang royal sera si tres meslé,
 Contraints seront Gaulois de l'Hesperie :
 On attendra que terme soit coulé,
 Et que memoire de la voix soit petite².

XLI.

Nay sous les ombres & iournee nocturne,
 Sera en regne & bonté souueraine :
 Fera renaistre son sang de l'antique vrne,
 Renouellant siecle d'or pour³ l'airain.

XLII.

Mars esleué en son plus haut befroy,
 Fera retraire les Allobrox de France :
 La gent Lombarde fera si⁴ grand effroy,
 A ceux de l'Aigle comprins sous la Balance.

XLIII.

La grand' ruine des sacrez ne s'eslongne,
 Prouence, Naples, Scicille⁵, Seez & Ponce,
 En Germanie, au Rhin & la Cologne,
 Vexez à mort par tous ceux de Magonce.

XLIV.

Par mer le rouge sera prins de pyrates,
 La paix sera par son moyen troublee :

1. Variante : *d'Hetrurie*.

2. Variante : *perie*.

3. Traduisez : *pro* (prép. lat.), à la place de.

4. *Très*.

5. Variante : *Sicille*.

L'ire & l'auare commettra par fainct acte,
 Au grand Pontife sera l'armee doublee.

XLV.

Le grand Empire sera tost desolé
 Et translaté pres d'arduenne silue :
 Les deux bastards par l'aisné decollé,
 Et regnera Ænodarb¹, nez de milue.

XLVI.

Par chapeaux rouges querelles & nouveaux scismes
 Quand on aura esleu le Sabinois :
 On produira contre luy grands sophismes,
 Et sera Rome lesee par Albanois.

XLVII.

Le grand, Arabe² marchera bien auant,
 Trahy sera par les Bisantinois :
 L'antique Rodes luy viendra audeuant,
 Et plus grand mal par austre Pannonois.

XLVIII.

Après la grande affliction du sceptre,
 Deux ennemis par eux seront defaicts :
 Classe Affrique³ aux Pannons viendra naistre,
 Par mer terre⁴ seront horribles faicts.

XLIX.

Nul de l'Espagne, mais de l'antique France
 Ne sera esleu pour le trembant⁵ nacelle
 A l'ennemy sera faicte fiance,
 Qui dans son regne sera peste cruelle.

L.

L'an que les Freres du lys seront en aage,
 L'vn d'eux tiendra la grande Romanie :

1. Lisez : *Ænobarbe*.
2. Variante : *Le grand Arabe*.
3. Variante : *d'Affrique*.
4. Variante : *et terre*.
5. Variante : *tremblant*.

Trembler ses ¹ monts, ouers² Latin passage,
Fache macher³ contre fort d'Armenie.

LI.

La gent de Dace, d'Angleterre, Polonne
Et de Boësme feront nouvelle ligue.
Pour passer outre d'Hercules la colonne,
Barcins, Tyrrens dresser cruelle brique⁴.

LII.

Vn Roy sera qui donra l'opposite.
Les exilz⁵ esleuez sur le regne :
De sang nager la gent caste hypolite,
Et florira long temps sous telle enseigne.

LIII.

La loy du Sol & Venus contendus
Appropriant l'esprit de prophetie :
Ne l'vn ne l'autre⁶ ne seront entendus,
Par sol tiendra la loy du grand Messie.

LIV.

Du pont Exine⁷, & la grand Tartarie,
Vn Roy sera qui viendra voir la Gaule,
Transpercera Alane & l'Armenie,
Et dedans Bisance lairra sanglante gaule

LV.

De la Felice Arabie contrade,
N'aistra⁸ puissant de loy Mahometique :
Vexer l'Espagne, conquerer la Grenade,
Et plus par mer à la gent Lygustique.

-
1. Variante : *les*.
 2. Variante : *ouvert*.
 3. Variante : *Pache macher* ; lisez : *Pacha marcher*.
 4. Variante : *brigue*.
 5. Variante : *exilez*.
 6. Variante : *Ni l'un ni l'autre*.
 7. Variante : *Euxine*.
 8. Variante : *Naistra*.

LVI.

Par le trespas du tres-vieillard Pontife
Sera esleu Romain de bon aage,
Qui¹ sera dict que le siege debiffe,
Et long tiendra & de picquant ourage.

LVII.

Istra de mont Gaufier² & Auentin,
Qui³ par le trou aduertira l'armee
Entre deux rocs sera prins le butin,
DE SEXT, mansol faillir la renommee.

LVIII.

De l'aque duct⁴ d'Vticense Gardoing,
Par la forest mort⁵ inaccessible,
Ennemy du pont sera tranché au poing⁶
Le chef nemans qui tant sera terrible.

LIX.

Au chef Anglois à Nismes trop seiour,
Deuers l'Espagne au secours Ænobarbe
Plusieurs mourront par Mars ouuert ce iour,
Quand en Artois faillir estoille en barbe.

LX.

Par teste rase viendra bien mal eslire,
Plus que sa charge ne porter⁷ passera.
Si grande fureur & rage fera dire,
Qu'à feu & sang tout sexe trenchera.

1. Variante : *Qu'il.*

2. Variante : *mont Gaulfies.*

3. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.

4. Variante : *aqueduc.*

5. Variante : *et mont.*

6. Variante : *En my du pont sera tusché au poing.*

7. Variante : *porte.*

LXI.

L'enfant du grand n'estant à sa naissance ¹,
 Subiuguera les hauts monts Apennis :
 Fera trembler tous ceux de la balance,
 Et des monts feux iusques à Mont-senis ².

LXII.

Sur les rochers sang on verra pleuuoir,
 Sol Orient Saturne Occidental :
 Pres d'Orgon guerre à Rome grand mal voir,
 Nefs parfondrees, & prins Tridental.

LXIII.

De vaine emprinse ³ l'honneur indue plaincte,
 Galliot errans par latins, froid, faim, vagues
 Non loin du Tymbre ⁴ de sang la terre taincte,
 Et sur humaine ⁵ seront diuerses plagues.

LXIV.

Les assemblez par ⁶ repos du grand nombre
 Par terre & mer conseil contremandé :
 Pres de l'Antonne ⁷ Gennes, Nice de l'ombre
 Par champs & villes le chef contrebandé.

LXV.

Subit venu l'effrayeur sera grande,
 Des principaux de l'affaire cachez :
 Et dame en brasse ⁸ plus ne sera en veüe,
 Ce peu à peu seront les grands fachez.

1. C'est-à-dire le fils adoptif, putatif ou posthume d'un grand personnage non présent à la nativité de ce fils. Ce quatrain a été appliqué à Eugène de Beauharnais, fils adoptif de Napoléon I^{er}. Sa contexture, excessivement élastique, le rend ou le rendra également contexturable à d'autres personnages passés ou futurs.

2. Lisez : *Mont-Cenis*.

3. Variante : *entreprise*.

4. *Tibre*.

5. Variante : *humains*.

6. Lisez : *pro* (prép. lat.), pour.

7. Variante : *Autonne*.

8. Variante : *braise*.

LXVI.

Sous les antiques edifices vestaux,
 Non esloignez d'aqueduct ruyne.
 De Sol & lune sont les luisans metaux ¹,
 Ardente lampe, Traian d'or burine ².

LXVII.

Quand chef Perouse n'osera sa tunique
 Sans ³ au couuert tout nud s'expolier :
 Seront prins sept fait Aristocratique,
 Le pere & fils mort ⁴ par pointe au colier.

LXVIII.

Dans le Danube & du Rhin viendra boire
 Le grand Chameau, ne s'en repentira :
 Trembler du Rosne, & plus fort ceux de Loire
 Et pres des Alpes Coq le ruina.

LXIX.

Plus ne sera ⁵ le grand en feux ⁶ sommeil,
 L'inquietude viendra prendre repos :
 Dresser phalange d'or, azur & vermeil
 Subiuguer Afrique la ronger iusques os.

LXX.

Des regions subiectes à la Balance
 Feront troubler ⁷ les monts par grande guerre,
 Captifs tout sexe deu & tout Bisance,
 Qu'on criera à l'aube terre à terre.

LXXI.

Par la fureur d'un qui attendra l'eau,
 Par la grand'rage tout l'exercice ⁸ esmeu :

1. C'est-à-dire : l'or (*soleil*) & l'argent (*lune*).
2. Lisez : *buriné*.
3. Variante : *Sens*.
4. Variante : *mors*.
5. Variante : *Plus sera*.
6. Variante : *faux*.
7. Variante : *trembler*.
8. Variante : *exercice*.

Chargé des nobles à dix sept barreaux ¹,
 Au long du Rosne tard messenger venu.

LXXII.

Pour le plaisir d'edict voluptueux,
 On meslera la ² poison dans la foy :
 Venus sera en cours si vertueux,
 Qu'obfusquera Soleil tout à loy ³.

LXXIII.

Persecutee sera de Dieu l'Eglise,
 Et les saints Temples seront expoliez,
 L'enfant la mere mettra nud en chemise,
 Seront Arabes aux Pollons ralliez.

LXXIV.

De sang Troyen naistra cœur, Germanique ⁴
 Qui deviendra en si ⁵ haute puissance :
 Hors chassera estrange ⁶ Arabique,
 Tournant l'Eglise en pristine preeminence.

LXXV.

Montera haut sur le bien plus à dextre,
 Demourera assis sur la pierre quarree,
 Vers le midy posé à sa senestre,
 Baston tortu en main bouche serree.

LXXVI.

En lieu libre tendra son paillon,
 Et ne voudra en citez prendre place
 Aix, Carpen ⁷ l'isle volce, mont, Cauaillon,
 Par tous ses lieux abolira la ⁸ trasse.

1. Variante : *bateaux*.
2. Variante : *le*.
3. Lisez : *aloi*.
4. Variante : *cœur Germanique*.
5. *Très*.
6. Variante : *gent estrange*.
7. *Carpentras*.
8. Variante : *sa*.

LXXVII.

Tous les degrez d'honneur Ecclesiastique
Seront changez en dial quirinal :
En Martial quirinal flaminique,
Puis vn Roy de France le rendra vulcanal.

LXXVIII.

Les deux vnis ne tiendront longuement,
Et dans treize ans au Barbare Strappe¹,
Aux deux costez feront tel perdemment,
Qu'vn² benira le Barque³ & sa cappe.

LXXIX.

Par⁴ sacree pompe viendra baisser les aisles,
Par la venue du grand legislateur :
Humble haussera, vexera les rebelles,
Naistra sur terre aucun æmulateur.

LXXX.

Logmion⁵ grande Bisance approchera.
Chassee sera la barbarique Ligue :
Des deux loix l'vne l'estinique laschera,
Barbare & franche en perpetuelle brigue.

LXXXI.

L'oiseau royal sur la cité solaire,
Sept moys deuant fera nocturne augure :
Mur d'Orient cherra tonnerre esclairer,
Sept iours aux portes les ennemis à l'heure.

LXXXII.

Au conclud pache hors la⁶ forteresse,
Ne sortira celuy en desespoir mis :

-
1. Variante : *Satrappe*; lisez : *s'atrappe* (pour : *s'attrapent*).
 2. Lisez : *qu'on*.
 3. Lisez : *Barqué*.
 4. Variante : *La*, au lieu de : *Par*.
 5. Lisez : *L'Ogmion*.
 6. Variante : *de la*.

Quant ceux d'Arbois, de Langres, contre Bresse,
Auront mons Dolle¹ bouscade d'ennemis.

LXXXIII.

Ceux qui auront entrepris subuertir,
Nompareil regne, puissant & inuincible :
Feront par fraudes², nuicts trois aduertir,
Quand le plus grand à table lira Bible.

LXXXIV.

Naistra du gouphre & cité immesuree,
Nay de parens obscurs & tenebreux :
Qui³ la puissance du grand Roy reueeree,
Voudra destruire⁴ par⁵ Roïan & Eureux.

LXXXV.

Par les Sueues & lieux circonuoisins.
Seront en guerre pour cause des nuees.
Camp⁶ marins locustes & cousins,
Du Leman fautes seront bien desnuees.

LXXXVI.

Par les deux testes, & trois bras separés,
La cité grande sera par eaux vexee :
Des grands d'entr'eux par exil esgarés,
Par teste perse Bisance fort pressee.

LXXXVII.

L'an que Saturne hors de seruage,
Au franc terroir sera d'eau inundé :
De sang Troyen sera son mariage,
Et sera seur d'Espaignols circundé.

1. *Mont Dôle.*

2. Variante : *fraude.*

3. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.

4. Construisez : *qui voudra détruire la puissance révérée du grand Roi.*

5. Traduisez : *per* (prép. lat.), dans, parmi.

6. Variante : *Gamp.*

LXXXVIII.

Sur le sablon par vn hideux deluge,
Des autres mers trouué monstre marin :
Proche du lieu sera faicte¹ vn refuge,
Venant² Sauone esclaue de Turin.

LXXXIX.

Dedans Hongrie par Boheme, Nauarre,
Et par banniere saintes³ seditions :
Par fleurs de lys pays portant la barre,
Contre Orleans fera esmotions.

XC.

Dans le cyclades, en printhe⁴ & larissee,
Dedans Sparte tout le Peloponnesse :
Si⁵ grand famine, peste par faux⁶ connisse,
Neuf mois tiendra & tout le cheronnesse.

XCI.

Au grand marché qu'on dict des mensongiers,
Du tout Torrent & champ Athenien :
Seront surprins par les cheuaux legiers,
Par Albanois Mars, Leo, Sat. vn⁷ versien.

XCII.

Après le siege tenu dixsept⁸ ans,
Cinq changeront en tel reuolu terme :
Puis sera l'vn esleu de mesme temps,
Qui des Romains ne sera trop conforme.

1. Variante : *fait*.
2. Variante : *Tenant*.
3. Variante : *fainctes*.
4. Variante : *Dans les cyclades, en perinthe*.
5. *Très*.
6. Lisez : *feux*.
7. Lisez : *Saturne en*.
8. Variante : *dix-sept*.

XCIII.

Soubs le terroir du rond globe lunaire,
Lors que sera dominateur Mercure :
L'isle d'Escosse fera vn luminaire,
Qui les Anglois mettra à deconfiture¹.

XCIV.

Translatera en la grand Germanie,
Brabant & Flandres, Gand, Bruges, & Bolongne :
La trefue fainte le grand duc d'Armenie,
Assaillira Vienne & la Cologne.

XCV.

Nautique rame inuitera les vmbres,
Du grand Empire lors viendra conciter :
La mer Aegee des lignes les en combres²
Empeschant l'onde Tirrenne defflottez.

XCVI.

Sur le milieu du grand monde la rose,
Pour nouveaux faicts sang public espandu :
A dire vray on aura bouche close,
Lors au besoing viendra tard l'attendu.

XCVII.

Le n'ay defforme³ par horreur suffoqué,
Dans la cité du grand Roy habitable :
L'edict seure des captifs reuoqué,
Gresle & tonnerre, Condon⁴ inestimable.

XCVIII.

A quarante huict degré climaterique,
A fin de Cancer si grande seicheresse :
Poisson en mer, fleuve : lac cuit hectique,
Bearn, Bigorre par feu ciel en detresse.

1. Construisez : *qui mettra les Anglais en déconfiture.*

2. Variante : *encombres.*

3. Variante : *Le nay difforme.*

4. *Condom.*

XCIX.

Milan, Ferrare, Turin, & Aquilleye,
 Capue, Brundis ¹ vexe^z per geut ² Celtique :
 Par le Lyon & phalange aquilee
 Quant Rome aura le chef vieux Britannique.

C.

Le boute feu par son feu attrapé,
 Du feu du ciel à Calcas & Gominge ³ :
 Foix, Aux ⁴, Mazere, haut vieillart eschappé,
 Par ⁵ ceux de Hasse ⁶ des Saxons & Turinge ⁷.

1. *Brindes.*

2. Variante : *par gent.*

3. Variante : *Carcas* (Carcassonne) *et Cominge.*

4. *Auch.*

5. Traduisez : *per* (prép. lat.), parmi, au milieu de

6. Variante : *Hesse.*

7. *Thuringe.*

CENTVRIE VI.

I.

Avtour des monts Pyrenees grans amas
De gent estrange secourir Roy nouveau :
Pres de Garonne du grand temple du Mas,
Vn Romain chef le craindra dedans l'eau.

II.

En l'an cinq cens octante plus & moins,
On attendra le siecle bien estrange :
En l'an sept cens, & trois cieux en tesmoings,
Que plusieurs regnes vn à cinq feront change¹.

III.

Fleuee qu'esprouue le nouveau nay de Celtique²
Sera en grande de l'Empire discordes
Le ieune prince par gent ecclesiastique,
Ostera le sceptre coronal de concorde.

IV.

La³ Celtiq fleuee changera de riuage,
Plus ne tiendra la cité d'Agripine :

1. Variante :

*En l'an sept cens et neuf cieux seront tesmoings,
Que pour de l'or en bled non sans peine il change.*

2. Variante : *nay Celtique.*

3. Variante : *Le.*

Tout transmué hormis le vieil langage,
Saturne, Leo, Mars, Cancer en rapine.

V.

Si¹ grand famine par vnde pestifere.
Par pluye longue le long du polle arctiques²
Samatobryn³ cent lieux de l'hemisphere,
Viuront sans loy exempt de pollitique.

VI.

Apparoistra vers le Septentrion
Non loing de Cancer l'estoille cheuelue :
Suze, Sienne, Boëce⁴, Eretrion,
Mourra de Rome grand, la nuict disperue⁵.

VII.

Norneigre Dace⁶, & l'Isle Britannique,
Par les vnis freres seront vexees :
Le chef Romain issu de sang Gallique
Et les copies aux forests repoussees.

VIII.

Ceux qui estoient en regne pour⁷ sçauoir,
Au Royal change deuiendront appouuris :
Vns exilez sans appuy or n'auoir,
Lettrez & lettres ne seront à grand pris⁸.

IX.

Aux sacrez temples seront faicts escandales,
Comptez seront par⁹ honneurs & loüanges :
D'vn que on graue d'argent d'or les medalles,
La fin sera en tourmens bien estranges.

1. Très.

2. Variante : *arctique*.

3. Variante : *Samarobryn*.

4. *Béotie*.

5. Variante : *disparue*.

6. *Norique, Dacie*.

7. Traduisez : *propter* (prép. lat.), à cause de.

8. Lisez : *prix*.

9. Traduisez : *pro* (prép. lat.), pour.

X.

Vn peu de temps les temples des couleurs
De blanc & noir des deux entre meslee ¹ :
Rouges & iaunes leur embleront les leurs,
Sang, terre, peste, faim, feu d'eau affollee.

XI.

Des sept rameaux ² à trois seront reduicts,
Les plus aisnez seront surprins par mort,
Fratricider les deux seront seduicts,
Les coniurez en dormans seront morts.

XII.

Dresser copies pour monter à l'empire,
Du Vatican le sang Royal tiendra :
Flamans, Anglois, Espagne auec Aspire,
Contre l'Italie & France contiendra ³.

XIII.

Vn dubieux ne viendra loing du regne,
La plus grand part le voudra soustenir.
Vn Capitele ne voudra point qu'il regne,
Sa grande charge ne pourra maintenir ⁴.

XIV.

Loing de sa terre Roy perdra la bataille,
Prompt eschappé poursuiuy suiuant prins,
Ignare prins soubz la doree maille,
Soubz feinct habit, & l'ennemy surprins.

XV.

Dessous la tombe sera trouué le Prince,
Qu'aura le pris ⁵ par dessus Nuremberg :
L'espaingol Roy en capricorne mince,
Feinct & trahy par le grand Vvitemberg ⁶.

1. Blanc & noir entremêlés, c'est-à-dire : *gris*.

2. Lisez : *qui à*.

3. Variante : *contendra*.

4. Construisez : *il ne pourra maintenir sa grande charge*.

5. Lisez : *qui aura le prix*.

6. *Wittemberg*.

XVI.

Ce que rauy sera de ieune Milue,
Par les Normans de France & Picardie :
Les noirs du temple du lieu de Negrilue
Feront aulberge & feu de Lombardie.

XVII.

Après les limes bruslez le rasiniers¹,
Contrains seront changer habits² divers :
Les Saturnins bruslez par les meusniers³,
Hors la pluspart qui ne sera couuers⁴.

XVIII.

Par les Phisiques le grand Roy delaissé,
Par sort non art de l'Ebrieu⁵ est en vie,
Luy & son genre au regne haut poussé,
Grace donnée à gent qui Christ enuie.

XIX.

La vraye flamme engloutira la dame,
Qui voudra mettre les Innocens à feu :
Pres de l'assaut l'exercite s'enflamme,
Quant dans Seuille monstre en bœuf sera veu.

XX.

L'vnion feincte sera peu de duree,
Des vn⁶ changez reformez la pluspart :
Dans les vaisseaux sera gent endurees⁷,
Lors aura Rome vn nouveau Liepart⁸.

1. Variante : *les asiniers*.

2. Variante : *d'habits*.

3. Lisez : *mesniers*.

4. C'est-à-dire qu'ils seront (ou s'enfuiront) nus.

5. *Hébreu*.

6. Variante : *uns*.

7. Variante : *endurée*.

8. *Léopard*.

XXI.

Quant ceux du polle arctic vnis ensemble,
 Et¹ Orient grand effrayeur & craints² :
 Esleu nouveau, soustenu le grand tremble,
 Rodes, Bisence de sang Barbare teincte.

XXII.

Dedans la terre du grand temple celique,
 Nepueu à Londre par paix feincte meurtry :
 La barque alors deuiendra scimatique³,
 Liberté feincte sera au corn' & cry⁴.

XXIII.

D'esprit de regne munismes descriés,
 Et seront peuples esmeuz contre leur Roy,
 Paix saint⁵ nouveau, saintes loix empirees,
 Rapis onc fut en si tredur⁶ arroy.

XXIV.

Mars & le scepte⁷ se trouuera conioinct,
 Dessoubs Cancer calamiteuse guerre :
 Vn peu apres sera nouveau Roy oingt,
 Qui par⁸ long temps pacifiera la terre.

XXV.

Par⁹ Mars contraire sera la monarchie,
 Du grand pescheur en trouble ruyneux ;
 Ieune noir rouge prendra la hirarchie,
 Les proditeurs iront iour bruyneux.

-
1. Variante : *En*.
 2. Variante : *crainte*.
 3. Variante : *schismatique*.
 4. *A cor et à cri*.
 5. Variante : *Paix, fait nouveau*.
 6. Variante : *tresdur*.
 7. Variante : *sceptre*.
 8. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.
 9. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

XXVI.

Quatre ans le siege quelque peu bien tiendra,
 Vn suruiendra libidineux de vie :
 Rauenne & Pyse, Veronne soustiendront,
 Pour esleuer la croix de Pape enuie.

XXVII.

Dedans les Isles de cinq fleuues à vn,
 Par le croissant du grand Chyren Selin :
 Par les bruynes de l'air fureur de l'vn,
 Six eschapez cachez fardeaux de lyn.

XXVIII.

Le grand Celtique entrera dedans Rome,
 Menant amas d'exilez & bannis :
 Le grand Pasteur mettra à mort tout homme,
 Qui pour le coq estoient aux Alpes vnis.

XXIX.

La vefue sainte entendant les nouuelles,
 De ses rameaux mis en perplex & trouble :
 Qui¹ sera duict appaiser les querelles,
 Par son pourchas de² razes fera comble.

XXX.

Par l'apparence de faincte saintcteté,
 Sera trahy aux ennemis le siege.
 Nuict qu'on cuidoit dormir en seureté,
 Pres de Brabant marcheront ceux du³ Liege.

XXXI.

Roy trouuera ce qu'il desiroit tant,
 Quand le Prelat sera reprins à tort :
 Responce au Duc le rendra mal content,
 Qui dans Milan mettra plusieurs à mort.

1. *Qui* (latin), celui-là qui.
 2. Variante : *des*.
 3. Variante : *de*.

XXXII.

Par trahison de verges à mort battu,
Prins surmonté sera par son desordre :
Conseil friuole au grand captif sentu,
Nez par fureur quant Berlch¹ viendra mordre.

XXXIII.

Sa main derniere par² Alus sanguinaire,
Ne se pourra par la mer garentir :
Entre deux fleuves craindre main militaire,
Le noir l'ireux le fera repentir.

XXXIV.

De feu volant³ la machination,
Viendra troubler au⁴ grand chef assieger⁵ :
Dedans sera telle sedition,
Qu'en desespoir seront les profligez.

XXXV.

Pres de Rion⁶, & proche à blanche laine,
Aries, Taurus, Cancer, Leo, la Vierge,
Mars, Iupiter, le Sol ardera grand plaine,
Bois & citez lettres cachez au cierge.

XXXVI.

Ne⁷ bien ne mal par bataille terrestre,
Ne paruiendra aux confins de Perouse,
Rebeller Pise, Florence voir mal estre,
Roy nuict blessé sur mulet à noire house.

XXXVII.

L'œuure ancienne se paracheuera,
Du toict cherra sur le grand mal ruyne :

1. Variante : *Berich*.

2. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

3. Variante : *volant*.

4. Lisez : *un*.

5. Variante : *assiegez*.

6. *Riom* (ville de France); ou : *Trion* (Triones, les deux Ourses).

7. *Ni bien ni mal*.

Innocent fait mort on accusera,
Nocent cache¹, taillis à la bruyne.

XXXVIII.

Aux profligez de paix les ennemis,
Après auoir l'Italie superee,
Noir sanguinaire, rouge. sera commis,
Feu, sang verser, eau de sang coloree.

XXXIX.

L'enfant du regne, par paternelle prinse
Expolier sera pour le deliurer² :
Aupres du lac Trasimen l'axur³ prinse,
La troupe hostage par trop fort s'enyrurer.

XL.

Grand de Magonce pour grande soif esteindre,
Sera priué de sa grande dignité :
Ceux de Cologne si fort le viendront plaindre,
Que la⁴ grand groppe⁵ au Rhin sera ietté.

XLI.

Le second chef du regne d'Annemarc⁶,
Par ceux de Frize & l'Isle Britannique,
Fera despendre plus de cent mille marc,
Vain exploicter voyage en Italique.

XLII.

A Logmyon⁷ sera laissé le regne,
Du grand Selin plus fera de fait⁸ :
Par les Itales estendra son enseigne,
Regi sera par prudent contrefaict.

1. Variante : *Nocent caiché taillis.*

2. Variante : *Expolié sera pour delivrer.*

3. Variante : *l'azur prinse*; lisez : *la surprise.*

4. Variante : *le.*

5. Lisez : *groupe.*

6. Lisez : *Dannemarc.*

7. Lisez : *l'Ogmion.*

8. Variante : *qui plus fera de fait*; traduisez : *qui non faciet*, c'est-à-dire : qui n'agira plus, qui sera sans force.

XLIII.

Long temps sera sans estre habitee,
 Où Signe¹ & Marne autour vient arrouser :
 De la Tamise & martiaux tentee,
 De ceux² les gardes en cuidant repousser.

XLIV.

De nuict par Nantes Lyris³ apparoistra,
 Des arts marins susciteront la pluye :
 Vrabiq⁴ goulfre, grande classe parfondra,
 Vn monstre en Saxe naistra d'ours & truye.

XLV.

Le gouuerneur du regne bien scauant,
 Ne consentir voulant⁵ au fait Royal :
 Mellile classe par le contraire vent
 Le remettra à son plus desloyal.

XLVI.

Vn iuste sera en exil renuoyé,
 Par pestilence aux confins de Nonseggle,
 Response au rouge le fera desuoyé,
 Roy retirant à la Rame⁶ & à l'Aigle.

XLVII.

Entre deux monts les deux grands assemblez.
 Delaisseront leur simulté secrette :
 Brucelle & Dolle par Langres accablez,
 Pour à Malignes⁷ executeur⁸ leur peste.

XLVIII.

La sainteté trop feinte & seductiue,
 Accompagné d'une langue diserre⁹ :

-
1. Roman : *Seigne*, Seine.
 2. Variante : *Deceuz*.
 3. Lisez : *l'Iris*.
 4. Variante : *Arabiq*.
 5. Construisez : *Ne voulant consentir*.
 6. Variante : *Rane*.
 7. *Malines*.
 8. Variante : *executer*.
 9. Variante : *diserte*.

La cité vieille, & Parme trop hastiue,
Florence & Sienne, rendront plus desertes.

XLIX.

De la partie de Mammer grand Pontife,
Subiguera les confins du Danube :
Chasser la croix, par fer raffé ne riffe ¹,
Captifs, or, bague plus de cent mille rubes ².

L.

Dedans le puy ³ seront trouuez les os,
Sera l'inceste, commis par la maratre :
L'estat changé, on querra bruit & los,
Et aura Mars atrendant ⁴ pour son astre.

LI.

Peuple assemblé, voir nouueau expectacle.
Princes & Roys par plusieurs ⁵ assistans,
Pilliers faillir, murs : mais comme miracle
Le Roy sauué & trente des instans.

LII.

En lieu du grand qui sera condamné,
De prison hors, son amy en sa place :
L'espoir Troyen en six mois ioins ⁶, mort né,
Le Sol à l'vrne seront peins fleuee ⁷ en glace.

LIII.

Le grand Prelat Celtique à Roy suspect,
De nuict par cours sortira hors de ⁸ regne :
Par Duc fertile à son grand Roy Bretagne ⁹,
Bisance à Cypres & Tunes insuspect.

1. Variante : *raffe ni riffe.*

2. Lisez : *roubles.*

3. Lisez : *puits.*

4. Variante : *attendant.*

5. Construisez : *par plusieurs princes et rois assistant.*

6. Variante : *joinct.*

7. Variante : *seront prins fleuves.*

8. Variante : *du.*

9. Variante : *Bretaigne.*

LIV.

Au point du iour au second chant du coq,
Ceux de Tunes, de Fez, & de Bugie ¹,
Par les Arabes, captif le Roy Maroq,
L'an mil six cens & sept, de Liturgie.

LV.

Au chalmé Duc en arrachant l'esponce,
Voile Arabesque voir, subit descouuerte :
Tripolis, Chio, & ceux de Trapesconce,
Duc prins, Marnegro & la cité deserté ².

LVI.

La crainte armee de l'ennemy Narbon
Effrayera si fort les Hesperidues ³ :
Parpignan vuide par l'aeugle d'arbon ⁴,
Lors Barcelon par mer donra les piques.

LVII.

Celui qu'estoit ⁵ bien auant dans le regne,
Ayant chef rouge proche à hierarchie,
Aspre & cruel, & se fera tant craindre,
Succedera à sacré monarchie.

LVIII.

Entre les deux monarques esloignez,
Lors que le Sol par Selin clair perduë,
Simulté grande entre deux indignez,
Qu'aux Isles & Sienne la liberte renduë.

LIX.

Dame en fureur par rage d'adultere,
Viendra à son Prince coniuier non de ⁶ dire :

1. *Bougie.*
2. Variante : *deserte.*
3. Variante : *Hesperiques.*
4. Variante : *arbon.*
5. Construisez : *celui qui estoit.*
6. Lisez : *le.*

Mars ¹ bref cogneu sera la vitupere,
Que seront mis dixsept à martyre.

LX.

Le Prince hors de son terroir Celtique
Sera trahy, deceu par interprete :
Roüant ², Rochelle par ceux de l'Armorique
Au port de Blaue deceus par moyne & prestre.

LXI.

Le grand tappis plié ne monstrera,
Fors qu'à demy la pluspart de l'histoire :
Chassé du regne loing aspre apparoistra,
Qu'au faict bellique chacun le viendra croire.

LXII.

Trop tard tous deux les fleurs seront perdues,
Contre la loy serpent ne voudra faire :
Des ligueurs forces par gallots confondues,
Sauone, Albingue par monech grand martyre.

LXIII.

La dame seule au regne demeuree.
D'vnic esteint premier au lict d'honneur :
Sept ans sera de douleur exploree ³,
Puis longue vie au regne par grand, heur ⁴.

LXIV.

On ne tiendra pache aucune arresté,
Tous receuans iront par tromperie :
De paix & trefue, & terre & mer ⁵ protesté.
Par barcelone classe prins d'industrie.

LXV.

Gris & bureau demie ouuerte guerre,
De nuict seront assaillis & pillez :

-
1. Variante : *Mais*.
 2. Variante : *Rouan*.
 3. Lisez : *éplorée*.
 4. Variante : *grand heur*.
 5. Variante : *terre et mer*.

Le bureau prins passera par la serre,
Son temple ouuert, deux au plastre grillez.

LXVI.

Au fondement de la nouvelle secte,
Seront les os du grand Romain trouuez,
Sepulchre en marbre apparoistra couuerte,
Terre trembler en Auril, mal enfoüietz.

LXVII.

Au grand Empire paruiendra tout vn autre,
Bonté distant plus de felicité :
Regi par vn issu non loing du peautre,
Corruer regnes grande infelicité.

LXVIII.

Lors que soldats fureur seditieuse.
Contre leur chef feront de nuict fer luire :
Ennemy d'Albe soit par main furieuse,
Lors vexer, Rome¹, & principaux seduire.

LXIX.

La pitié grande sera sans loing tarder,
Ceux qui dônoyent seront contraints de prédre :
Nuds Affamez de froid, soif, soy bander,
Les monts passer commettant grand esclandre.

LXX.

Au chef du monde le grand Chyren sera,
Plus outre apres ayme, criant², redouté :
Son bruit & los les cieux surpassera,
Et du seul tiltre victeur fort contenté.

LXXI.

Quand on viendra le grand Roy parenter
Auant qu'il ait du tout l'ame rendue :
Celuy qui moins le viendra lamenrer³,
Par Lyons, aigles, croix couronne venduë.

1. Variante : *Lors vexer Rome.*
2. Variante : *crain.*
3. Variante : *lamente.*

LXXII.

Par fureur feinte d'esmotion diuine,
Sera la femme du grand fort violee :
Iuges voulans damner telle doctrine,
Victime au peuple ignorant immolee.

LXXIII.

En cité grande vn moyne & artisan,
Pres de la porte logez & aux murailles,
Contre Moderne ¹ secret, caue disant
Trahis pour faire sous couleur d'espousailles.

LXXIV.

La dechassée au regne tournera,
Ses ennemis trouuez des coniuerez :
Plus que iamais son temps triomphera,
Trois & septante à mort trop assurez.

LXXV.

Le grand pillot par Roy sera mandé,
Laisser la classe pour plus haut lieu atteindre :
Sept ans apres sera contrebandé,
Barbare armee viendra Venise craindre.

LXXVI.

La cité antique d'antenoree forge,
Plus ne pouuant le tyran supporter
Le manche ² feinct au temple couper gorge,
Les siens le peuple à mort viendra bouter.

LXXVII.

Par la victoire du deceu fraudulente,
Deux classes vne, la reuolte Germanie ³,
Le chef meurtry & son fils dans la tente,
Florence, Imole pourchassez dans Romaine.

1. Variante : *Modene*.
2. Variante : *manchet*.
3. Variante : *Germaine*.

LXXVIII.

Crier victoire du grand Selin croissant :
 Par les Romains sera l'Aigle clamé,
 Tiecín¹ Millan et Genes y² consent,
 Puis par eux mesmes Basil grand reclamé.

LXXIX.

Pres de Tesin les habitans de Loire,
 Garonne, Saone, Saine, Tain & Gironde,
 Outre les monts dresseront promontoire.
 Conflict donné Par³ granci, sumerge onde.

LXXX.

De Fez le regne paruiendra à ceux d'Europe,
 Feu leur cité & l'anne⁴ tranchera.
 Le grand d'Asie terre & mer à grand troupe,
 Que bleux, peres⁵, croix, à mort dechassera.

LXXXI.

Pleurs cris & plaints heurlemens, effrayeur,
 Cœur inhumain, cruel, Roy⁶ & transy.
 Leman les Isles, de Gennes les maieurs,
 Sang espacher, fromfaim⁷ à nul mercy.

LXXXII.

Par les deserts de lieu libre & farouche,
 Viendra errer nepueu du grand Pontife :
 Assommé à⁸ sept auecques lourde souche,
 Par ceux qu'apres⁹ occuperont le Cyphé¹⁰.

-
1. Variante : *Ticcín*.
 2. Variante : *n'y*.
 3. Variante : *Pau*; lisez : *Pô*.
 4. Variante : *lame*.
 5. Variante : *pers*.
 6. Variante : *noir*, à la place de : *Roy*.
 7. Variante : *frofaim*.
 8. Traduisez : *a* (prép. lat.), par.
 9. Construisez : *qui après*.
 10. Lisez : *scyphe*.

LXXXIII.

Celuy qu'aura ¹ tant d'honneur & caresse ².
 A son entree de ³ la Gaule Belgique.
 Vn temps apres sera ⁴ tant de rudesses,
 Et sera contre à la fleur tant bellique.

LXXXIV.

Celuy qu'en Sparte Claude ne peut regner,
 Il fera tant par voye seductiue :
 Que du court, long, le fera araigner,
 Que contre Roy fera sa perspectiue.

LXXXV.

La grand'cité de Tharse par Gaulois.
 Sera destruite, captifs tous à Turban :
 Secours par mer au ⁵ grand Portugalois,
 Premier d'esté ⁶ le iour du sacre Vrban.

LXXXVI.

Le grand Prelat vn iour apres son songe,
 Interpreté au rebours de son sens :
 De la Gascogne luy suruiendra vn monge,
 Qui fera eslire le grand prelat de Sens.

LXXXVII.

L'election faicte dans Frankfort,
 N'aura nul lieu, Milan s'opposera :
 Le sien plus proche semblera si grand fort,
 Qu'outre le Rhin és mareschs cassera ⁷.

1. Construisez : *Celui qui aura.*
 2. Variante : *caresses.*
 3. Lisez : *dans.*
 4. Variante : *fera.*
 5. Variante : *du.*
 6. L'été commençant au solstice de printemps, le premier jour d'été coïncide au 22 juin.
 7. Variante : *chassera.*

LXXXVIII.

Vn regne grand demourra desolé,
 Aupres de l'Hebro¹ se feront assemblees :
 Monts Pyrenees le rendront consolé,
 Lors que dans May seront terres tremblees.

LXXXIX.

Entre deux cymbes pieds & mains attachez²,
 De miel face oingt, & de laict substanté,
 Guespes & mouchez³, fitine amour fachez
 Pocclateur faucer, Cyphe⁴ tenté.

XC.

L'honnissement puant abominable
 Apres le faict sera felicité
 Grand excuse⁵ pour n'estre fauorable,
 Qu'à paix Neptune ne sera incité.

XCI.

Du conducteur de la guerre nauale,
 Rouge effrené, suere⁶, horrible grippe,
 Captif eschappé de l'aisné dans la baste :
 Quand il naistra du grand vn fils Agrippé⁷.

XCII.

Prince de beauté tant venuste,
 Au chef menee, le second faict trahy.
 La cité au glaiue de poudre, face aduste⁸,
 Par trop grand meurtre le chef du Roy hay.

-
1. *Ebre.*
 2. Variante : *piedz et main estachés.*
 3. Variante : *mouches.*
 4. Lisez : *scyphe.*
 5. Variante : *excusé.*
 6. Variante : *severe.*
 7. Variante : *Agrippe.*
 8. Variante : *de poudre face aduste.*

XCIII.

Prelat autre ¹ d'ambition trompé,
 Rien ne sera que trop viendra cuider :
 Ses messagers & luy bien attrapé,
 Tout au rebours voit qui les ² bois fendroit ³.

XCIV.

Vn Roy iré sera aux sedifragues,
 Quand interdits feront ⁴ harnois de guerre :
 La poison taincte au succe par les fragues
 Par eaux meurtris, morts, disant serre serre.

XCV.

Par detracteur calomnie ⁵ à puis nay,
 Quand istront faicts enormes & martiaux :
 La moindre part dubieuse à l'aisnay,
 Et tost au regne seront faicts partiaux.

XCVI.

Grande cité à soldats abandonnee,
 On n'y eu ⁶ mortel tumult si proche :
 O qu'elle hideuse mortalité ⁷ s'approche,
 Fors ⁸ vne offence n'y sera pardonnee.

XCVII.

Cinq & quarante degrez ciel bruslera
 Feu appocher ⁹ de la grand cité neuue
 Instant grand flamme espars sautera
 Quand on voudra des Normans faire preuue.

1. Variante : *avare*.

2. Variante : *voir, qui le bois*.

3. C'est-à-dire qu'il sera pendu, voyant le bûcheron du haut en bas de l'arbre, au lieu de le voir de bas en haut.

4. Variante : *seront*.

5. Variante : *calumnié*.

6. Variante : *Oncques n'y eust*.

7. Variante : *O quel hideuse calamité*.

8. *Fors une* (aucune).

9. Variante : *approcher*.

XC VIII.

Ruyné¹ aux Volsques² de peur si fort terribles
 Leur grand cité taincte, faict pestilent :
 Piller Sol, Lune & violer leurs temples :
 Et les deux fleuves rougir de sang coulant.

XCIX.

L'ennemy docte se trouuera³ confus.
 Grand camp malade, & defaict par embusches,
 Môts Pyrenees & Pœnus luy serôt faicts refus,
 Proche du fleuve descourant antiques roches⁴.

LEGIS CANTIO CONTRA INEPTOS CRITICOS

Quos⁵ legent hosce versus maturè censunto,
 Profanum vulgus & inscium ne attrectato :
 Omnesq; Astrologi, Blennis⁶, Barbari procul sunt,
 Qui aliter facit, is rite sacer esto⁷.

1. Lisez : *ruine*.
2. Lisez : *Volques*.
3. Variante : *se tournera*.
4. Variante : *oruches*.
5. Lisez : *Qui*.
6. Variante : *Astrologi Sienni*.
7. Traduction :

INCANTATION DE LA LOI CONTRE LES CRITIQUES INEPTES :

*Que ceux qui liront ces vers y réfléchissent mûrement :
 Que le vulgaire profane et ignorant n'approche pas :
 Arrière tous les astrologues, les sots, les barbares !
 Que celui qui agit autrement soit maudit selon les rites !*

CENTURIE VII.

I.

L'Arc du tresor par Achilles deceu
Aux procez ¹ sceu la quadrângulaire :
Au faict Royal le cômêt sera sceu
Corps veu pèdu au veu du populaire.

II.

Par Mars ouuers ² Arles le ³ donra guerre,
De nuict seront les soldats estonnez :
Noir, blanc à l'inde dissimulez en terre,
Sous la fainte ombre traistres verrez ⁴ & sonnez.

III.

Après de France la victoire nauale,
Les Barchinons, Saillimons, les Phocens ⁵.
Lierre d'or, l'enclume serré dedans la balle ⁶,
Ceux de Ptolon au fraud seront consens.

IV.

Le Duc de Langres assiegé dedans Dole,
Accompagné d'Autun & Lyonnois :

1. Variante : *procrées*.

2. Variante : *ouvert*.

3. Variante : *ne*.

4. Lisez : *vus*.

5. Lisez : *les Barchinons, les Saillinons, les Phocens*.

6. Variante : *basle*.

Geneue, Ausbourg, ioinct ceux de Mirandole,
Passer les monts contre les Anconnois.

V.

Vin sur la table en sera respandu,
Le tiers, n'aura celle qu'il pretendoit :
Deux fois du noir de Parme descendu,
Perouse à Pize fera ce qu'il cuidoit.

VI.

Naples Palerne ¹, & toute la Sicille,
Par main Barbare sera inhabitee :
Corsique, Salerne & de Sardeigne l'Isle,
Faim, peste guerre, fin de maux intentee.

VII.

Sur le combat de grands cheuaux legers,
On criera le grand croissant confond :
De nuict tuer. morts, habits de bergers,
Abismes rouges dans le fossé profond.

VIII.

Florira ², fuis, fuis le plus proche Romain,
Au Fesulan sera conflict donné :
Sang espandu, les plus grands prins à main,
Temple ne ³ sexe ne sera pardonné.

IX.

Dame l'absence ⁴ de son grand capitaine,
Sera prieé d'amour du Vice Roy :
Fainte promesse & malheureuse estreine,
Entre les mains du grand Prince Baroy.

X.

Par le grand Prince limitrophe du Mas ⁵,
Preux & vaillant chef du grand exercite :

1. Variante : *Palerme*.

2. Variante : *Flora*.

3. *Ni*.

4. Variante : *à l'absence* ; c'est-à-dire : pendant l'absence.

5. Variante : *Mans*.

Par mer & terre de Gallots & Normans,
Casp¹ passer Barcelone pillé isle.

XI.

L'enfant Royal contemnera la mere,
Oiel², pieds blessez rude, inobeissant,
Nouvelle à dame estrange & bien amere,
Seront tuez des siens plus de cinq cens.

XII.

Le grand puisnay fera fin de la guerre
Aux Dieux assemble les excuses³ :
Cahors, Moissaac iront loing⁴ de la serre,
Refus Lestore, les Agenois rasez.

XIII.

De la cité marine & tributaire
La teste raze prendra la satrapie :
Chasser sordide qui puis⁵ sera contraire,
Par quatorze ans tiendra la tyrannie.

XIV.

Faux exposer viendra topographie,
Seront les cruches des monumens ouuertes :
Pulluler secte, sainte philosophie,
Pour blanches noires, & pour antiques vertes.

XV.

Deuant cité de l'Insubre contree,
Sept ans sera le siege deuant mis :
Le tres-grand Roy y fera son entree,
Cité puis libre hors de ses ennemis.

-
1. Lisez : *Calpre*.
 2. Variante : *Oeil*.
 3. Variante : *excusez*.
 4. Variante : *long*.
 5. *Depuis*.

XVI.

Entree profonde par la grand Royne faicte
 Rendra le lieu puissant inaccessible :
 L'armee des trois Lyons sera deffaite,
 Faisant dedans cas hideux & terrible.

XVII.

Le Prince rare de pitié & clemence
 Viendra châger par mort grand cognoissance
 Par grand repos le regne trauaillié,
 Lors que le grand tost sera estrillé.

XVIII.

Les assiegez couloureront leur paches ¹,
 Sept iours apres feront cruelle issuë,
 Dans repoussez, feu, sang Sept mis à l'hache
 Dame captiue qu'auoir ² la paix tissuë.

XIX.

Le fort Nicene ³ ne sera combatu :
 Vaincu sera par rutilant metal.
 Son faict sera vn long temps debatu,
 Aux citadins estrange espouuental ⁴.

XX.

Ambassadeurs de la Toscane langue,
 Auril & May Alpes & mer passee ⁵
 Celuy de veau ⁶ exposera l'harangue,
 Vie Gauloise ne venant effacer.

XXI.

Par pestilente inimitié Volsicque,
 Dissimulee chassera le tyran :
 Au pont de Sorgues se fera la traffique
 De mettre à mort luy & son adherant.

-
1. Variante : *leurs paches*.
 2. Variante : *qu'avoit* (qui avait).
 3. *Le fort de Nice*.
 4. Variante : *espouuental*.
 5. Variante : *passer*.
 6. Lisez : *Vaud*.

XXII.

Les citoyens de Mesopotamie
Ires encontre amis de Taroconne¹,
Ieux rits, banquets, toute gent endormie
Vicaire au Rosne, prins cité, ceux d'Ausone.

XXIII.

Le Royal sceptre sera contrainct de prendre,
Ce que ses predecesseurs auoyent engagé
Puis que l'anneau on fera mal entendre,
Lors qu'on viendra le palais saccager.

XXIV.

L'enseuely sortira du tombeau,
Fera de chaines lie² le fort du pont :
Empoisonné avec œufs de Barbeau,
Grand de Lorraine par le Marquis du Pont.

XXV.

Par guerre longue tout³ l'exercice expulser⁴,
Que pour soldats ne trouueront pecune,
Lieu⁵ d'or, d'argent, cuir on viendra cuser,
Gaulois ærain, siege, croissant⁶ de Lune.

XXVI.

Fustes & galeres autour de sept nauires,
Sera liuree vne mortelle guerre :
Chef de Madric receura coup de vires,
Deux eschapees, & cinq menees à terre.

XXVII.

Au cainct de Vast la grand caualerie,
Proche à Ferrage empeschee au bagage :

-
1. Variante : *Tarraconne.*
 2. Variante : *lier.*
 3. Lisez : *tant.*
 4. Variante : *l'exercice épuiser.*
 5. Construisez : *au lieu d'or.*
 6. Variante : *signe croissant.*

Prompt à Turin feront tel volerie,
Que dans le fort rauront leur hostage.

XXVIII.

Le capitaine conduira grande proye,
Sur la montagne des ennemis plus proche :
Environné par feu fera telle voye,
Tous eschappez, or¹ trente mis en broche.

XXIX.

Le grand Duc l'Albe² se viendra rebeller,
A ses grands peres fera le tradiment :
Le grand de Guise le viendra deceler³,
Captif mené & dressé mouuement⁴.

XXX.

Le sac s'approche, feu grand sang espandu
Po, grands fleuves aux bouuiers l'entreprise,
De Genes, Nice apres l'on⁵ attendu,
Foussan, Turin, à Sauillan⁶ la prinse.

XXXI.

De Languedoc, & Guienne plus de dix
Mille voudront les Alpes repasser :
Grands Allobroges marcher contre Brundis
Aquin & Bresse⁷ les viendront recasser.

XXXII.

Du mont Royal naistra d'une casane,
Qui caue, & compte viendra tyranniser :
Dresser copie de la marche Millane,
Fauene, Florence d'or & gens espuiser.

1. Lisez : hors.
2. Variante : d'Albe.
3. Variante : debeller.
4. Variante : monument.
5. Variante : longs.
6. Fossano, Turin, Savillano.
7. Brindes, Aquino et Bresce.

XXXIII.

Par fraude regne forces¹ expolier,
 La classe, obsesse², passages à l'espie.
 Deux faincts amys se viendront taillier³,
 Esueillier hayne de long temps assoupie.

XXXIV.

En grand regret sera la gent Gauloise,
 Cœur vain, leger croira temerité :
 Pain, sel, ne⁴ vin, eau, venin ne⁵ ceruoise,
 Plus grand captif, faim, froid, nécessité.

XXXV.

La grande pesche viendra plaindre, plorer,
 D'auoir esleu, trompez seront en l'aage
 Guiere avec eux ne voudra demourer,
 Deceu sera par ceux de son langage.

XXXVI.

Dieu, le ciel tout le diuin verbe a⁶ l'onde,
 Porté par rouges sept razes à Bizance :
 Contre les oingt trois cens de Trebisconde⁷
 Deux lois mettront & horreur, puis credence.

XXXVII.

Dix enuoyez, chef de nef mettre à mort,
 D'vn aduerty en classe guerre ouuerte :
 Confusion chef l'vn se picque & mord,
 Leryn, stecades⁸ nef, cap dedans la nerte.

XXXVIII.

L'aisné Royal sur coursier voltigeant,
 Picquer viendra si rudement courir

1. Variante : *regne, forces.*
2. Variante : *La classe obsesse.*
3. Variante : *rallier.*
- 4 & 5. *Ni.*
6. Variante : *d.*
7. Variante : *Tresibonde.*
8. *Lérins, Stechades.*

Gueulle, lipee, pied dans l'estrein pleignant,
Trainé, tiré, horriblement mourir.

XXXIX.

Le conducteur de l'armee Françoise,
Cuidant perdre le principal phalange :
Par sus paué de l'auaigne & d'ardoise,
Soy parfondra par Gennes gent estrange.

XL.

Dedans tonneaux, hors oingts d'huile & gresse
Seront vingt vn deuant le port fermez
Au second guet par mort feront proüesse :
Gagner les portes, & du guet assomez.

XLI.

Les os des pieds & des mains enserrez,
Par bruit maison long temps inhabitee,
Seront par songes concauant deterrez,
Maison salubre & sans bruit habitee.

XLII.

Deux de poison saisis nouveaux venus
Dans la cuisine du grand Prince verser :
Par le souïillard tous deux au fait cogneus,
Prins qui cuidoit mort¹ l'aisné vexer.

FIN².

1. Variante : *de mort*.

2. La Centurie VII s'arrête ici dans les deux éditions-princeps de Pierre & de Benoist Rigaud.

SECTION II.

TEXTE DE PIERRE RIGAUD

(LYON, 1566),

AVEC LES VARIANTES DE BENOIST RIGAUD

(LYON, 1568).

1
A L'INVICTISSIME,

TRES-UISSANT ET TRES-CHRESTIEN

HENRY ROY DE FRANCE SECOND :

MICHEL NOSTRADAMUS

TRES-HUMBLE, ET TRES-OBEYSSANT SERUIEUR ET SUBJECT,

VICTOIRE ET FELICITÉ¹.

Povr icelle souueraine obseruation qui i'ay eu, ô Tres-Chres-
2 tien & tres-victorieux Roy, depuis que ma face estant long temps
obnubilee se presente au deuant de la deité de vostre maiesté im-
mesuree, depuis en ça i'ay esté perpetuellement esblouy, ne desis-
tant d'honorer & dignement venerer iceluy iour que premierement
deuant icelle ie me presentay, comme à vne singuliere maiesté tant
humaine. — Or cherchant quelque occasion par laquelle ie peusse
3 manifester le bon cœur & franc courage, que moyénant iceluy mon
pouuoir eusse fait ample extension de cognoissance enuers vostre
serenissime maiesté. — Or voyant que par effets le declairer ne
4 m'estoit possible, ioint auec mon singulier desir de ma tant longue
obtenebration & obscurité, estre subitement esclarcie & transportee
au deuant de la face du souuerain œil, & du premier monarque de
l'vniuers, — tellement que i'ay esté en doute longuement à qui ie
5 viendrois consacrer ces trois Centuries du restant de mes Prophe-
ties, paracheuant la milliade² — & apres auoir longuement cogité
6 d'vne temeraire audace, ay prins mô adresse enuers vostre ma-
iesté, n'estant pour cela estonne, comme raconte, le³ grauissime

1. La division, par paragraphes numérotés, de l'Épître à Henry second, n'existe pas dans les éditions-princeps de Pierre ni de Benoist Rigaud.

2. C'est-à-dire : mille quatrains, répartis en dix Centuries.

3. Variante : *comme raconte le.*

auteur Plutarque en la vie de Lycurgue, que voyant les offres & presens qu'on faisoit par sacrifices aux temples des dieux immortels diceluy¹ temps, & à celle fin que l'on ne s'estonnast par trop souuent desdictes fraiz & mises ne s'osoyent presenter aux temples.

- 7 — Ce nonobstant voyant vostre splendeur Royale, accompagnée d'une incomparable humanité ay prins mon adresse, non comme aux Roys de Perse, qu'il n'estoit nullement permis d'aller à eux,
 8 ny moins s'en approcher. — Mais, à vn tresprudent, à vn tresage Prince, i'ay consacré mes nocturnes & prophetiques supputations, composees plustot d'un naturel instinct : accompagné d'une
 9 fureur poétique, que par reigle de poésie, — & la pluspart composé & accordé à la calculation Astronomique, correspondant aux ans, moys & sepmaines des regions, contrees, & de la pluspart des villes & tirez² de toute l'Europe, comprenant de l'Affrique³, & vne partie de l'Asie par le changement des regions, qui s'approchent la pluspart de tous ces climats, & composé d'une naturelle
 10 faction : — respondra quelqu'un qui auroit bié besoin de soy moucher⁴, la rithme estre autant facile, comme l'intelligence du sens est difficile. Et pource, ô tres humanissime Roy, la pluspart des
 11 quatrins prophetiques sont tellement sçabreux, que l'on n'y sçauroit donner voye n'y⁵ moins aucuns interpreter, — toutesfois esperant de laisser par escrit les ans, villes, citez regions, ou la pluspart aduiendra, mesmes de l'annee 1585. & de l'annee 1606. accommençant depuis le temps presêt, qui est le 14. de Mars, 1557.
 12 — & passant outre bien loing iusques à l'aduenement qui sera apres au commencement du 7. millenaire profondement supputé, tât que mon calcul astronomique & autre sçauoir s'a peu⁶ estendre où les aduersaires de Iesus Christ & de son Eglise : commenceront⁷
 13 plus fort de pulluler, — le tout a esté composé & calculé en iours & heures d'election & bien disposees, & le plus iustement, qu'il

1. Variante : *d'iceluy.*

2. Variante : *citez.*

3. Variante : *comprenant l'Affrique.*

4. Sous-entendez : *(pour y voir plus clair).*

5. Variante : *ni.*

6. Variante : *s'est pû.*

7. Variante : *Eglise, commenceront.*

ma¹ esté possible & le jour² *Minerua libera, et non inuita*³, —
 14 supputant presque autant des aduentures du temps aduenir, comme
 des eages⁴ passez, comprenant de present, & de ce que⁵ par le
 cours du temps par toutes regiôs l'on cognoistra aduenir, tout ainsi
 nommement comme il est escrit n'y meslant rien de superflu, com-
 bien que l'on dit⁶ : *Quod de futuris non est determinata omnino*
 15 *veritas*⁷. — Il est bien vray, Sire que pour mon naturel instinct
 qui m'a esté donné par mes autes ne cuidant presager, & adious-
 tant & accordant iceluy naturel instinct avec ma longue supputa-
 tion vny, & vuidant l'ame, l'esprit, & le courage de toute cure,
 sollicitude, & fascherie par repos & tranquillité de l'esprit. Le tout
 16 accordé & presagé l'vne⁸ partie *tripode aeneo*⁹. — Combien qu'ils
 sont plusieurs qui m'attribuent ce qu'est¹⁰ autant à moy, comme
 de ce que¹¹ n'en est rié, Dieu seul eternal, qui est perscruteur
 des humains courages pie, iuste, & misericordieux, est¹² le vray
 iuge, auquel ie prie qu'il me vueille defendre de la calomnie des
 17 meschans — qui voudroyent aussi calomnieusement s'enquerir pour
 quelle cause tous vos antiquissimes progeniteurs Roys de France
 ont guery des escroüelles, & des autres nations ont guery de la
 morsure des serpens, les autres ont eu certain instinct de l'art d'iu-
 18 natrice¹³, & d'autres cas qui seroyêt loing¹⁴ icy à racôpter. — Ce

1. Variante : *m'a*.

2. Variante : *et le tout*.

3. Traduction : *avec un génie libre et non forcé*.

4. *Agés*.

5. Construisez : *comprenant le présent et ce que*.

6. Variante : *die*.

7. Traduction : *il n'y a point de vérité entièrement déterminée pour ce qui concerne le futur*.

8. Variante : *une*.

9. Traduction : *sur le trépied d'airain* (allusion au trépied sacré, sur lequel les prêtresses d'Apollon rendaient leurs oracles).

10. Construisez : *ce qui est*.

11. Lisez : *qui*.

12. Variante : *en est*.

13. Variante : *divinatrice*.

14. Variante : *longs*.

nonobstant ceux à qui la malignité de l'esprit malin ne sera compris par le cours du temps apres la terréne mienne extinction, plus sera mon escrit qu'à mon viuant¹ — cependant si à ma supputation des ages ie faillois on ne pourroit estre selon la volôté d'aucuns². Plaira à vostre plus qu'imperialle Maiesté me pardonner protestant deuant Dieu & ses saints, que ie ne pretends de mettre rien quelconque par escrit en la presente epistre, qui soit contre la vraye foy Catholique, conferant les calculations Astronomiques, iouxte mon sçauoir — car l'espace du temps de nos premiers³, qui nous ont precedez sont tels, me remettant sous la correction du plus sain iugement, que le premier homme Adam fut deuant Noé enuiron mille deux cens quarâte deux ans ne computant les temps par la supputation des Gentils, comme a mis par escrit Varron : mais tant seulement selon les sacrees Escriptions, & selon la foiblesse de mon esprit, en mes calculations Astronomiques. — Apre Noé, de luy & de l'vniuersel deluge, vint Abraham enuiron mille huictante ans, lequel a esté souuerain Astrologue selon aucuns, il⁴ invêta premier les lettres Chaldaïques : — apres vint Moïse enuiron cinq cens quinze ou seize ans, — & entre le temps de Daud & Moïse ont esté cinq cens septante ans là enuiron. — Puis apres entre le temps de Daud, & le temps de nostre sauueur & redempteur Iesus-Christ, n'ay⁵ de l'vniue Vierge, ont esté (selon aucuns Cronographes) mille trois cens cinquâte ans : — pourra obiecter quelqu'vn ceste supputation n'estre veritable, pource qu'elle differe à celle d'Eusebe. — Et puis⁶ le temps de l'humaine redéption iusques à la seduction detestable des Sarrazins, sont esté six

1. Cette phrase semble pouvoir être modifiée & comprise comme suit : *Nonobstant la malignité des esprits méchants, cela sera compris dans le cours du temps, et, après ma mort, mes écrits seront plus estimés qu'ils ne l'auront été de mon vivant.*

2. Pour comprendre ce passage, il faut mettre entre parenthèse les mots : *(on ne pourroit estre selon la volonté d'aucuns)*, c'est-à-dire : *(on ne peut pas plaire à tout le monde).*

3. Lisez : *de nos premiers pères.*

4. Variante : *selon aucuns il.*

5. Variante : *nay.*

6. Variante : *depuis.*

27 cens vingt & vn an, là enuiron, — depuis en çà l'on peut facilement colliger quels temps sont passez, si la mienne supputatiō n'est bonne & valable par toutes natiōs, pource que tout a esté calculé par le cours celeste, par association d'esmotion infuse à certaines heures delaissees par l'esmotion de mes antiques progeniteurs. —

28 Mais l'iniure du temps, ô serenissime Roy, requiert que tels secrets euenemens ne soyēt manifestez, que¹ par ænigmatique sentence, n'ayant qu'vn seul sens, & vnique intelligence, sans y auoir rien

29 mis d'ambigue n'amphibologique² calculation : — mais plustost sous obnubilée obscurité par vne naturelle infusion approchant à la sentence d'vn des mille & deux Prophetes, qui ont esté depuis la creation du môde, iouxte la supputation & Chronique punique de Ioël, *Effundam spiritū meum super omnem carnem, et propheta-*

30 *bunt filij vestri, et filia vestra*³. — Mais telle Prophetie procedoit de la bouche du S. Esprit, qui estoit la souueraine puissance eter-

31 nelle, adioincte auec la celeste à d'aucuns de ce nombre ont⁴ predit de grandes & emerueillables aduétudes : — Moy en cest endroict ie ne m'attribue nullement tel tiltre, ia à Dieu ne plaise, ie confesse bien que le tout vient de Dieu, & luy en rends graces, honneur & louange immortelle; sans y auoir meslé de la diuination que prouient à *fato*⁵ : mais à *Deo*, à *natura*⁶, & la pluspart

32 accompagnée du moueument du cours celeste, — tellement que voyant comme dâs vn miroüer ardant, comme par vision obnubilée⁷, les grans euenemens tristes, prodigieux, & calamiteuses aduétudes qui s'approchent par les, principaux culteurs. Premièrement des temples de Dieu⁸, secondement par ceux qui sont terres-

1. Variante : *manifestez que.*

2. Construisez : *ni d'amphibologique.*

3. Traduction : *Je (Dieu) répandrai mon esprit sur toute chair, et vos fils et vos filles prophétiseront.*

4. Construisez : *qui ont.*

5. Traduction : *du destin.*

6. Traduction : *de Dieu et de la nature.*

7. Variante : *obnubilée.*

8. Construisez : *qui s'approchent : premièrement, par les principaux culteurs des temples de Dieu ; c'est-à-dire : par les prêtres.*

trement soustenus¹ s'approcher telle decadence, avecques mille
 autres calamiteuses aduentures, que par le cours du temps on
 33 cognoistra aduenir : — car Dieu regardera la longue sterilité de
 la grand dame, qui puis apres conceura deux enfans principaux :
 34 — mais elle periclitant, celle qui luy sera adious.ee par la teme-
 rité de l'aage de mort periclitât dedans le dixhuictiesme, ne pou-
 uant passer le trentesixiesme qu'en² delaissera trois masles, & vne
 femelle, & en aura deux, celuy qui n'en eut iamais d'vn mesme
 35 pere, — de³ trois freres seront telles differences, puis vnies &
 accordees⁴, que les trois & quatre parties de l'Europe trembleront :
 36 — par le moindre d'aage sera la monarchie crestiène soustenue &
 augmêtee : sectes esleuees, & subitemêt abaissees, Arabes reculez,
 37 Royaumes vnis, nouuelles Loix promulguees : — des autres enfans
 le premier occupera les Lions furieux couronnez, tenans les pattes
 38 dessus les armes⁵ intrepidez. — Le second se profundera si auant
 par les Latins accompagné, que sera faicte la seconde voye trem-
 blante & furibonde au mont Iouis descendant pour monter aux
 Pyrennees ne sera translatee à l'antique monarchie, sera faicte la
 troisesme innôdation de sang humain, ne se trouuera de long temps
 39 Mars en Caresme. — Et sera donnee la fille par la conseruation
 de l'Eglise Chrestienne tombant son dominateur à la paganisme secte
 des nouveaux infidelles elle aura deux enfans, l'vn de fidelité, &
 40 l'autre d'infidelité par la cōfirmation de l'Eglise Catholique. — Et
 l'autre qui a sa grande confusion & tarde repentance la voudra
 ruiner, seront trois regions par l'extreme difference des ligues,
 c'est assauoir la Romaine⁶, la Germanie, l'Espagne, qui feront
 diuerses sectes par main militaire, delaisant le 50. & 52. degrez
 41 de hauteur, — & feront tous hommage des religions loingtaines
 aux regions de l'Europe & de Septentrion de 48. degrez d'hau-
 teur, qui premier par vaine timidité tremblera, puis les plus occi-

1. C'est-à-dire : par les rois.

2. Construisez : *qui en.*

3. Variante : *des.*

4. C'est-à-dire : *union et accord.*

5. Variante : *armets.*

6. Variante : *Romanie.*

42 dentaux, meridionaux & orientaux trembleront, — telle sera leur
 puissance, que ce qui se fera pas concorde & vnion insuperable
 des conquestes belliques. De¹ nature seront esgaux : mais grande-
 43 ment differents de foy. — Apres cecy la Dame sterile de plus
 grande puissance que la seconde sera receüe par deux peuples, par
 le premier obstiné par celuy qui a eu puissance sur tous, par le
 deuxiesme & par le tiers qui estédra² ses forces vers le circuit de
 l'Oriët de l'Europe aux pannons l'a³ proffigé & succôbé & par
 voile marine fera ses extensions à la Trinacrie Adriatique par Mir-
 midon⁴, & Germaniques du tout succombé, & sera la secte Barba-
 44 rique du tout des Latins grandement affligée & dechassée. — Puis
 le grand Empire de l'Antechrist commencera dans la Atila &
 Zerses descendre en nombre grand & innumerable, tellement que
 la venue du Sainct Esprit procedant du 48. degré, fera transmi-
 gration, dechassant à l'abomination de l'Antechrist, faisant guerre
 contre le royal qui sera le grand Vicair de Iesus-Christ, & contre
 son Eglise, & son regne *per tempus, et in occasione temporis*⁵, —
 45 & precedera deuant vne eclipse solaire le plus obscur, & le plus
 tenebreux, qui soit esté depuis creation⁶ du monde iusques à la
 46 mort & passion de Iesus-Christ, & de la⁷ iusques icy, — & sera⁸
 au moys d'octobre que quelque grâde translatiõ sera faicte, & telle
 que l'on cuidera la pesanteur de la terre auoir perdu son naturel
 mouuement, & estre abismee en perpetuelles tenebres, seront pre-
 cedens au têps vernal, & s'en ensuyuant apres d'extremes châge-
 mens, permutations de regnes, par grand tremblement⁹ de terre,
 47 — avec pullulation de la neufue Babylonne, fille miserable aug-
 mentee par l'abomination du premier holocauste, & ne tiendra
 48 tant seulement¹⁰ septante trois ans, sept moys, — puis apres en

1. Lisez : *belliques, de.*

2. Variante : *esteindra.*

3. Lisez : *là.*

4. Variante : *Mirmidons.*

5. Traduction : *pour un temps (court), et à la fin du temps.*

6. Variante : *la creation.*

7. Variante : *là.*

8. Construisez : *et ce sera.*

9. Variante : *grands tremblemens.*

10. Variante : *tant seulement que.*

sortira du tige celle qui auoit demeuré tant long tēps sterile, pro-
 cedât du cinquâtesme degre, qui renouellera toute l'Eglise chres-
 49 tienne. — Et sera faicte grande paix vnion & cōcorde entre vns¹
 50 des enfans des fronts esgarez, & separez par diuers regnes — sera²
 faicte telle paix que demeurera attaché au plus profond baratre le
 suscitateur & promoteur de la martiale faction par³ la diuersité
 des religieux, & sera vny le royaume du Rabieux : qui cōtrefera le
 51 sage. — Et les cōtrees villes, citez, regnes, & prouinces qui auront
 laissé les premieres voyes pour le⁴ deliurer, se castiant plus pro-
 fondement seront secrettement laschez⁵ de leur liberté, & parfaite
 religion perdue, commenceront de frapper dans la partie gauche,
 52 pour retourner à la dextre, — & remettant la sainteté profligee
 de long temps, avec leur pristin escrit, qu'apres⁶ le grand chien
 sortira le plus gros mastin, qui fera destruction de tout, mesmes de
 ce qu'au parauât⁷ sera esté perpetré, seront redressez les temples
 comme au premier temps, & sera restitué le cleric à son pristin
 53 estat, — & commencera à meretricquer & luxurier, faire &
 54 cōmettre mille forfaits. — Et estant proche d'vne autre desolation,
 par lors qu'elle sera à sa plus haute & sublime dignité se dresse-
 ront dé⁸ potentats & mains militaires & luy feront⁹ ostez les deux
 55 glaiues, & ne luy demeurera que les enseignes, — desquelles par
 moyen de la curuature qui les attire, le peuple le faisant aller
 droict, & ne voulât se condescendre à eux par le bout opposite de
 56 la main aigue, touchât terre¹⁰, voudront stimuler — iusques, a¹¹ ce

1. Variante : *un*.

2. Variante : *et sera*.

3. Traduisez : *per* (prép. lat.), pour, à cause de.

4. Variante : *se*.

5. Variante : *faschez*.

6. Construisez : *il en résultera qu'après*.

7. *Auparavant*.

8. Lisez : *des*.

9. Variante : *seront*.

10. Cette périphrase semble faire allusion aux poignées de main si humblement & si inutilement prodiguées au peuple de Paris par Louis-Philippe I^{er}, en 1830.

11. Variante : *jusques à*.

que naistra d'un rameau de la sterile de long temps, qui¹ deliurera le peuple vniuers de celle seruitude benigne & volontaire, soy remettant² à la protection de Mars spoliant Iupiter de tous ses hôneurs & dignitez, pour la cité libre, constituée & assise³ dans vn
 57 autre exigue Mezopotamie, — Et sera le chef & gouverneur ietté du milieu, & mis au lieu de l'air⁴, ignorant la conspiration des coniuérateurs, avec le second Trasibulus, qui de long temps aura
 58 manié tout cecy : — Alors les immundicitez des abominations seront par grande honte obiectees & manifestees aux tenebres de la lumiere obtenebre, cessera deuers la fin du changement de son regne, & les clefs de l'Eglise seront en arriere de l'amour de Dieu,
 59 & plusieurs d'entre eux apostatizeront de la vraye foy, — & des trois sectes⁵, celle du milieu, par les culteurs d'icelle, sera vn peu mis en decadence. La prime totalement par l'Europe, la plus part de l'Afrique exterminée de la tierce, moyennant les pauvres d'esprit, que par insèze esleuez par la luxure libidineuse adultereront⁶. — La plebe se leuera soustenant⁷, dechassera les adheras des legislateurs, & semblera que les regnes affoiblis par les Orientaux que Dieu le Createur aye deslié Satan des prisons infernales, pour faire naistre le grand Dog & Dohan⁸, lesquels seront⁹ si grande fraction abominable aux Eglises, que les rouges ne¹⁰ les blancs sans yeux ne¹¹ sans mains plus n'en iugeront, & leur sera

1. *Qui* (latin), celui-là qui.

2. *Se remettant*.

3. Construisez : *pour constituer* (rendre) *libre la cité assise dans une autre exigue Mésopotamie*.

4. Variante : *au haut lieu de l'air* (c'est-à-dire qu'il sera pendu, ou qu'il montera sur un échafaud).

5. *Trois sectes* (le luthéranisme, le catholicisme, le mahométisme).

6. Construisez : *Et des trois sectes : celle du milieu sera un peu mise en decadence par les culteurs d'icelle; la tierce sera exterminée de la plupart de l'Afrique; la prime s'étendra par toute l'Europe, moyennant les pauvres d'esprit, les insensés, les libertins et les luxurieux qui adultereront* (c'est-à-dire : qui apostasieront la foi catholique).

7. Lisez : *souleva soustenant*.

8. Variante : *Doham*.

9. Variante : *feront*.

10 & 11. *Ni*.

- 61 ostee leur puissance. — Alors sera faicte plus de persecutiõ aux
 62 Eglises, que ne fut iamais. — Et sur ces entrefaictes naistra la
 pestilence si grande que trois¹ pars du monde plus que les deux
 defaudent. Tellement qu'on ne sçaura, cognoistre ne² les³ appa-
 tenans des champs & maisons, & naistra l'herbe par⁴ les ruës des
 63 cités plus haute que les genoux : — Et au clergé sera faicte toute⁵
 desolation, & vsurperont les martiaux ce que⁶ sera retourné de la
 cité du Soleil⁷ de Melite, & des isles Stechades, & sera ouuerte la
 grâd chaisne du port qui prêd sa denomination au bœuf marin⁸. —
 64 Et sera faite nouvelle incursion par les maritimes plages, volant⁹
 le saut¹⁰ Castulum deliurer de la premiere reprise Mahumetane.
 65 — Et ne seront de¹¹ leurs assaillemens vains, & au lieu que iadis
 fut l'habitation d'Abraham, sera assaillie par personnes qui auront
 en veneration les Iouialistes. Et icelle cité d'Achem sera enui-
 ronnee, & assaillie de toutes parts en tresgrande puissance de gens
 66 d'armes. — Seront affoiblies leurs forces maritimes par les Occi-
 dentaux. Et à ce regne sera faicte grande desolation, & les plus
 grandes citez seront de peuples¹², & ceux qui entreront dedans
 67 seront comprins à la vengeance de l'ire de Dieu. — Et demeurera
 le sepulchre de tant grande veneration¹³ par¹⁴ l'espace de long temps
 soubz le serain à l'vniverselle vision des yeux du Ciel, du Soleil,
 & de la Lune. Et sera conuertiy le lieu sacré en ebergement de
 troupeau menu & grand, & adapté en substances prophanes. —

1. Variante : *que des trois.*

2. *Ni.*

3. Variante : *sçaura ne cognoistra les.*

4. Traduisez : *per* (prép. lat.), dans, au milieu de.

5. Variante : *totalle.*

6. Lisez : *qui.*

7. Lisez : *Soleil, de.*

8. *Le Bosphore.*

9. Variante : *voulant.*

10. Variante : *sault.*

11. Variante : *du tout leurs.*

12. Variante : *depeuplées.*

13. *Le Saint-Sépulchre, à Jérusalem.*

14. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.

- 68 O quelle calamiteuse affliction sera par lors aux femmes enceintes : & sera par lors du principal chef Oriental, la plus part esmeu par les Septentrionaux & Occidentaux vaincu, & mis à mort, proffigez, & le reste en fuite, & ses enfans de plusieurs femmes emprisonnez, & par lors sera accomplie la Prophetie du Royal Prophete : *Vt audiret gemitus compeditorum, vt solueret filios interemptorum*¹. —
- 69 Quelle grande oppression qui par lors sera faicte sur les Princes & gouverneurs des Royaumes, mesmes de ceux qui seront maritimes & Oriêtaux, & leurs langues entremeslees à grande societé² : la langue des Latins & des Arabes par la communication Punique, —
- 70 & seront tous ces Roys Orientaux chassez proffigez, exterminiez, nô du tout par le moyen des forces des Roys d'Aquilon & par la proximité de nostre siecle par moyen³ des trois vnys secrettemêt cherchant⁴ la mort, & insidies par embusches l'un de l'autre, & durera le renouvellement de *Triumvirat* sept ans, que la renommee de telle secte fera son estenduë par l'univers, & sera soustenu le
- 71 sacrifice de la sainte & immaculee hostie : — & seront lors les Seigneurs deux en nombre d'Aquilon, victorieux sur les Orientaux, & sera en iceux fait si grand bruit & tumulte bellique, que tout iceluy. Orient⁵ tremblera de la frayeur d'iceux freres, non freres⁶
- 72 Aquilonaires. — Et pource, Sire, que par ce discours ie mets presque confusement ces predictions, & quand ce pourra estre & l'aduenement d'iceux, pour le denombrement du temps que⁷ s'ensuit, qu'il n'est nullemêt ou bien peu conforme au superieur : lequel tant par voye Astronomique, que par autres mesmes des
- 73 sacrees escritures, qui ne peuuent faillir nullement, — que si ie voulois à vn chacun quatrain mettre le denombrement du temps,

1. Traduction : *Afin qu'il entendît les gémissements des prisonniers, afin qu'il délivrât les fils des morts.*

2. C'est-à-dire : leurs peuples assemblés en grand nombre.

3. Construisez : *mais par le moyen.*

4. Variante : *cherchant.*

5. Variante : *iceluy orient.*

6. Variante : *freres non freres*; c'est-à-dire : frères, non par le sang, mais par la communauté de leurs desseins.

7. Lisez : *qui.*

se pourroit faire : mais à tous ne seroit agreable, ne moins¹ les interpreter iusques à ce Sire, que vostre Maiesté m'aye octroyé ample puissance pour ce faire, pour ne donner cause aux calomniateurs de me mordre. — Toutesfois contans, les ans² depuis la creation du monde, iusques à la naissance de Noë, sont passez mil-
 74 cing cens & six ans, — & depuis la naissance de Noë iusques à la parfaite frabrication³ de l'arche⁴, approchant de l'vniuerselle mondatation⁵, passerent six cens ans (si les dôs⁶ estoyêt Solitaires⁷ ou Lunaires, ou des⁸ dix mixtions) ie tiens ce que les sacrees escriptures tiennent qui estoyent⁹ Solaires. Et à la fin d'iceux six ans¹⁰
 75 Noë entra dans l'arche pour estre sauué du deluge : — & fut iceluy deluge, vniuersel sur terre¹¹, & dura vn au¹² & deux mois.
 77 — Et depuis la fin du deluge iusques à la natiuité d'Abraham,
 78 passa le nombre des ans de deux cens nonâte cing. — Et depuis la natiuité d'Abraham iusques à la natiuité d'Isaac, passerent cent ans.
 79 — Et depuis Isaac iusques à Iacob, soixante ans — dès l'heure
 80 qu'il entra en Egypte iusques à l'yssue d'iceluy passerent cent
 81 trête ans. — Et depuis l'entrée de Iacob, en Egypte iusques
 82 à l'issue d'iceluy, passerent quatre cens trente ans. — Et depuis l'yssue d'Egypte iusques à l'edification du Temple faicte par Salomon au quatriesme an de son regne, passerent quatre cens octâte
 83 ou quatre vingts ans. — Et depuis l'edification du temple iusques à Iesus Christ selon la supputation des hierographes, passerent
 84 quatre cens nonante ans. — Et ainsi par ceste supputation que i'ay faicte, colligee par les sacres¹³ lettres, sont enuiron quatre mille

1. Construisez : *et encore moins de les interpreter.*

2. Variante : *comptans les ans.*

3. Variante : *fabrication.*

4. C'est-à-dire : *jusqu'à l'entier achèvement de l'arche.*

5. Variante : *inondation.*

6. Lisez : *si ces ans étaient.*

7. Variante : *solaires.*

8. Variante : *de.*

9. Construisez : *qu'ils étaient.*

10. Variante : *six cens ans.*

11. Variante : *deluge universel sur la terre.*

12. Variante : *an.*

13. Variante : *sacrées.*

85 cent septante trois ans & huit mois, peu¹ ou moins : — Or de
 Jesus Christ en ça par² la diuersité des sectes³ ie laisse⁴, & ayant
 supputé & calculé les presentes Prophetes, le tout selon l'ordre de la
 chaisne qui contient sa revelation⁵, le tout par doctrine Astrono-
 86 mique, & selon mon naturel instinct, — & apres quelque temps &
 dans iceluy comprenant depuis le temps que Saturne qui tournera
 entre⁶ à sept du mois d'Auril, iusques au 15⁷. d'Aoust Iupiter à
 14. de Iuin iusques au 7. Octobre Mars depuis le 17. d'Auril,
 iusques au 22. de Iuin, Venus depuis le 9. d'Auril iusques au 22.
 de May, Mercure depuis le 3. de Feurier, iusques au 24. dudit.
 87 — En apres le premier de Iuin, iusques au 24. dudit, & du 25.
 de Septembre, iusques au 16. de Octobre, Saturne en Capricorne,
 Iupiter en Aquarius, Mars en Scorpio, Venus en Pisces, Mercure
 dans vn mois en Capricorne, Aquarius, & pisces, la lune en Aqua-
 rius la teste du Dragon en Libra : la queüe à son signe opposite
 88 — suyant vne conionction de Iupiter à Mercure avec vn quadrin
 aspect de Mars à Mercure, & la teste du Dragon sera avec vne
 conionction du Soleil à Iupiter, l'annee sera pacifique sans eclipse,
 89 & non du tout, — & sera le commencement comprenant ce⁸ de
 ce que durera & côménçant icelle annee sera faicte plus grande
 persecution à l'Eglise Chrestienne, que n'a esté faicte en Afrique⁹,
 & durera ceste-icy iusques, à¹⁰ l'an mil sept cens nonante deux que
 90 l'ò cuydera estre vne renouation de siecle¹¹ : — apres¹² commen-

1. Lisez : *plus ou moins*.

2. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

3. C'est-à-dire : à cause de la diversité des systèmes chronologiques adoptés par les différents peuples du globe, selon leur religion.

4. Variante : *je le laisse*.

5. Variante : *revolution* ; c'est-à-dire : la révolution des temps.

6. Variante : *entrer*.

7. Variante : *25*.

8. Variante : *se* ; construisez : *et alors sera le commencement se comprenant de ce que durera*.

9. Aux v^e & vi^e siècles, par les Vandales.

10. Variante : *jusques à*.

11. C'est-à-dire : *une nouvelle ère*. — L'ère républicaine date en effet du 22 septembre 1792.

12. En 1804, sous le règne de Napoléon I^{er}.

cera le peuple Romain de se redresser, & de chasser¹ quelques
 obscures tenebres, receuant² quelque peu de leur pristine clarté,
 91 non sans grande diuision & continuel³ châgemens. — Venise en
 apres en grande force & puissance leuera ses aisles si⁴ treshaut, ne
 disant⁵ gueres aux forces de l'antique Rome. Et en iceluy temps
 grandes voyles Bisantines associees aux Ligustiques par l'appuy
 & puissance Aquilonaire, donnera quelque empeschement que des
 92 deux Cretenses ne leur sera la foy tenueë. — Les arcs edifiez par
 les antiques Martiaux, s'accompagneront aux ondes de Neptune. —
 93 En l'Adriatique sera faicte discorde grande ce⁶ que⁷ sera uny sera
 separé, approchera de maison ce que paravant⁸ estoit & est grande
 cité, comprenant le Pompotam⁹ la Mesopotamie de l'Europe à
 quarante cinq & autres de quarante vn, quarante deux, & trente
 94 sept¹⁰. — Et dans iceluy temps, & en icelles contrees la puissance
 infernale mettra à l'encontre de l'Eglise de Iesus Christ la puis-
 sance des aduersaires de sa loy, qui sera¹¹ le second Antechrist,
 lequel persecurera¹² icelle Eglise & son vray Vicaire, par moyen
 de la puissance des Roys temporels, qui seront par leur ignorance
 seduicts par langues, qui trancheront plus que nul glaïue entre les
 95 mains de l'insensé. — Le susdicts¹³ regne de l'Antechrist ne durera
 que iusques au definement de ce n'ay¹⁴ pres de l'aage & de l'autre à
 la cité de Plancus accompagnez de l'esleu de Modone¹⁵ Fulcy, par

-
1. Variante : *et deschasser.*
 2. C'est-à-dire : *recouvrant.*
 3. Variante : *continuels.*
 4. *Très.*
 5. Variante : *distant.*
 6. Variante : *grande, ce.*
 7. Lisez : *qui.*
 8. Construisez : *ce qui auparavant.*
 9. Variante : *Pempotam* ; lisez : *Panpotent.*
 10. Variante : *et autres de 41. 42. & 47.*
 11. Construisez : *ce qui sera.*
 12. Variante : *persecutera.*
 13. Variante : *susdit.*
 14. Variante : *nay.*
 15. Lisez : *Modène.*

Ferrare, maintenu par Liguriens Adriaticques, & de la proximité
 96 de la grande Trinacrie : — Puis passera le môlt Iouis, Le Gallique
 ogmium, accompagné de si grand nombre que de bien loing l'Empire
 de sa grande loy sera présenté, & par lors & quelque temps apres
 sera espanché profuseement le sang des Innocens par les nocens vn
 peu esleuez : alors par grands deluges la memoire des choses con-
 tenues de tels instrumens receura innumerable perte¹, mesmes les
 97 lettres : qui sera² deuers les Aquilonaires — par la volonté diuine,
 & entre vnefois³ lié Satan. Et sera faicte paix vniuerselle entre les
 humains, & sera deliuree l'Eglise de Iesus Christ de toute tribu-
 lation, combien que par les Azos-tains⁴ voudroit mesler dedans le
 98 miel du fiel, & leur pestifere seduction : — & cela sera proche
 du septiesme millenaire, que plus le sanctuaire de Iesus Christ ne
 sera conculqué par les infideles qui viendront de l'Aquillon, le
 monde approchant de quelque grande conflagration combien que
 par mes supputations en mes propheties, le cours du temps aille
 99 beaucoup plus loing — Dedans l'Epistre que ces ans passez ay
 dedié à mon fils Cesar, Nostradamus i'ay⁵ assez appertement
 100 déclaré aucuns poincts sans presage. — Mais icy, ô Sire, sont
 compris plusieurs grands & merueilleux aduenemens, que ceux
 101 qui viendront apres le verrôt. — Et durant icelle supputation
 Astrologique, conferee aux sacrees lettres, la persecution des gens
 Ecclesiastiques prendra son origine par la puissance des Roys
 Aquilonaires, vnis avec les Orientaux. Et⁶ ceste persecution
 durera onze ans, quelque peu moins, que par lors defaillira le
 102 principal Roy Aquilonaire, — lesquels ans accomplis suruiendra
 son vny Meridional, qui persecutera encore plus fort par l'espace
 de trois ans les gens d'Eglise, par la seductiô apostatique, d'vn
 qui tiendra⁷ toute puissance absoluë à l'Eglise militaire⁸, & le

1. Construisez : *recevra innumérable perte de tels instruments.*

2. Construisez : *ce qui sera.*

3. Lisez : *et encore une fois.*

4. Variante : *Azoarains.*

5. Variante : *Cæsar Nostradamus, j'ay.*

6. Variante : *Orientaux, et.*

7. C'est-à-dire : *ôtera.*

8. Variante : *militante.*

saint peuple de Dieu obseruateur de sa loy, & tout orde¹ de religion sera grandement persecuté & affligé tellement que le sang des
 103 vrais Ecclesiastiques, nagera par tout, — & vn² des horribles
 Roys temporels par ses adherans luy seront donnees telles louanges,
 qu'il aura plus respandu de sang humain des innocens Ecclesias-
 104 tiques, que nul ne sçauroit auoir du vin : — & iceluy Roy côm-
 tra des forfaitcs enuers l'Eglise incroyables³, coulera le sang
 humain par les rues publiques, & temples, comme l'eau par pluye
 impetueuse, & rougiront de sang les plus prochains fleuues, & par
 autre guerre nauale rougira la mer, que⁴ le rapport d'un Roy à
 105 l'autre luy sera dit : *Bellis rubuit naualibus æquor*⁵. — Puis dans
 la mesme annee & les suiuanes s'en ensuiura la plus horrible pesti-
 lence, & la plus meruelleuse⁶ par la famine precedente, & si
 grandes tribulations que iamais soit aduenue telle depuis la pre-
 miere fondation de l'Eglise Chrestienne, & par toutes les regions
 Latines, demeurant par les vestiges en aucunes contrees des
 106 Espaignes. — Par lors le tiers Roy Aquilonaire entendât la plainte
 du peuple de son principal tiltre, dressera si⁷ grande armee, &
 passera par les destroits de ses derniers auites & bisayeuls, qui⁸
 107 remettra la plus part en son estat, — & le grand Vicaire de la
 cappe sera remis en son pristin estat : mais desolé, & puis du tout
 abandonné, & tournera estre *Sancta Sanctorum*⁹ destruite par
 Paganisme & le vieux & nouveau Testament serôt dechassez,
 108 bruslez, — en apres l'Antechrist sera le prince infernal, — encores
 109 par la derniere foy¹⁰ trembleront tous les Royaumes de la Chres-
 tienté, & aussi des infideles, par¹¹ l'espace de vingt cinq ans, &

1. Variante : *ordre*.

2. Construisez : *et à un*.

3. Construisez : *commettra des forfaits incroyables enuers l'Eglise*.

4. Construisez : *au point que*.

5. Traduction : *La mer a été rougie par le sang versé dans les batailles navales*.

6. Variante : *merveilleuse*.

7. *Très*.

8. Construisez : *lui qui*.

9. Traduction : *Le Saint des Saints* ; c'est-à-dire : *le sanctuaire*.

10. Lisez : *pour la dernière fois*.

11. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.

seront plus grieues guerres & batailles, & seront villes, citez chasteaux, & tous autres edifices bruslez, desolez, destruits, avec grande effusion de sang vestal, mariees, & vefues violees, enfans de laict¹ contre les murs des villes allidez & brisez, & tant de maux se commettront par le moyen de Satan, prince infernal, que pres-
 110 que le monde vniuersel se trouuera defaict & desolé : — & auant iceux aduenemens aucuns² oyseaux insolites crieront par l'air, *Huy*
 111 *huy*, & seront apres quelques temps esuanouys. — Et apres que tel temps aura duré longuement, sera presque renouuellé vn autre regne de Saturne, & siecle d'or, Dieu le createur dira entendant l'affliction de son peuple, Satan sera mis, & lié dans l'abysme du barathre dans la profonde fosse : & adonc commencera entre Dieu
 112 & les hommes vne paix vniuerselle, — & demeurera lié enuiron l'espace de mille ans, & tournera en sa plus grande force, la puissance Ecclesiastique, & puis tourne deslié.

113 — Que toutes ces figures sont iustement adaptees par les diuines lettres aux choses celestes visibles, c'est à sçavoir, par Saturne, Iupiter, & Mars, & les autres conioincts, comme plus à plain par aucuns³ quadrins l'on pourra voir. Je eusse⁴ calculé plus
 114 profondement, & adapté les vns avecques les autres. — Mais voyant ô Serenissime Roy, que quelqu'vns de la sensure⁵ trouue-
 115 ront difficulté, qui sera cause de retirer ma plume à mon repos nocturne : — *Multa etiam, ô rex omnium potentissime, præclara et sanè in breui ventura, sed omnia in hac tua epistola innectere non possumus, nec volumus : sed ad intelligenda quædam facta horrida fata, pauca libanda sunt, quamuis tanta sit in omnes tua amplitudo et humanitas homines, deosque pietas, vt solus amplissimo et Christianissimo Regis nomine, et ad quem summa totius religionis*
 116 *auctoritas deferatur dignus esse videare*⁶. — Mais tant seulement ie vous requiers, ô Roy tres clemêt; par icelle vostre singuliere &

1. C'est-à-dire : *enfants à la mamelle*.

2 & 3. Traduisz : *aliqui* (latin), quelques.

4. Variante : *voir l'eusse*.

5. Lisez : *censure*.

6. Traduction : *J'aurais encore à dire, ô le plus puissant de tous les Rois, beaucoup de choses admirables et qui arriveront certainement sous peu; mais je ne puis ni ne veux les renfermer toutes en cette épître. Cepen-*

prudente humanité, d'entendre plus tost le desir de mon courage, & le souuerain estude que i'ay d'obeyr à vostre Serenissime Maiesté, depuis que mes yeux furent si proches de vostre splendeur Solaire, 117 que la grandeur de mon labour n'attainct ne¹ requiert. — De Salon, ce 27. de Iuin, 1558.

118 — *Faciebat Michaël Nostradamus Salonæ Petræ² Prouinciæ³.*

dant, afin de comprendre certains faits, qui sont d'horribles coups du destin, il en faut effleurer quelques-unes : quoique votre majesté, votre humanité à l'égard de tous et votre piété envers les dieux soient si grandes, que vous paraissiez seul digne de porter le très-auguste nom de Roi très-chrétien, à qui doit être déférée l'autorité souveraine de toute la religion.

1. Construisez : *ni ne requiert.*

2. Variante : *Petræ.*

3. Traduction : *Fait par Michel de Nostredame, de la province de Salon Pétra.*

CENTURIE VIII.

I.

PAV, NAY, LORON plus feu qu'à sang sera ¹,
Laude nager, fuir grand aux surrez :
Les agassas entree refusera,
Pampon, Durance les tiendra enserez.

II.

Condon & aux² & autour de Mirande
Le voy du ciel feu qui les enuironne :
Sol Mars conioint au Lyon puis Marmande
Foudre, grand gresle, mur tombe dans Garône.

III.

Au fort chasteau de Vigilanne & Resuiers
Sera serré le puisnay de Nancy :
Dedans Turin seront ards les premiers
Lors que de dueil Lyon sera transy.

IV.

Dedans Monech le Coq sera receu,
Le Cardinal de France apparoistra
Par Logation³ Romain sera deceu,
Foiblesse à l'Aigle, & force au Coq naistra.

-
1. Variante : *ferz.*
 2. *Condom et Auch.*
 3. Lisez : *Légation.*

V.

Apparoistra temple luisant orné,
 La lampe & cierge à Borne & Bretueil :
 Pour la lucerne le Canton ¹ destourné,
 Quand on verra le grand Coq au cercueil.

VI.

Clarté fulgure à Lyon apparante
 Luysant, print Malte, subit sera esteinte :
 Sardon, Mauris traicterá deceuante,
 Geneue à Londres ² à Coq trahison fainte.

VII.

Verceil, Milan donra intelligence
 Dedans Tycin sera faicte la playe ³,
 Courir par Saine eau, sang feu ⁴ par Florence,
 Vnique cheoir d'haut en bas faisant maye.

VIII.

Pres de Linterne dans de tonnes fermez,
 Chiuaz fera pour l'Aigle la menee,
 L'esleu chassé ⁵ luy ses gens enfermez,
 Dedans Turin rapt epouse emmenee.

IX.

Pendant que l'Aigle & le Coq à Sauone
 Seront vnis, Mer, Levant & Ongrie,
 L'armee à Naples, Palerne, Marque d'Ancone ⁶,
 Rome, Venise par Barbe horrible crie.

X.

Puanteur grande sortira de Lausanne,
 Qu'on ne sçaura lorigine ⁷ du fait.

-
1. *Le canton de Lucerne.*
 2. Variante : *Londres.*
 3. Variante : *paye.*
 4. Variante : *sang, feu.*
 5. Variante : *cassé.*
 6. *Marche d'Ancone.*
 7. Variante : *l'origine.*

L'on mettra hors toute la gent lointaine,
Feu veu au ciel, peuple estranger desfait.

XI.

Peuple infiny paroistra à Vicence
Sans force, feu brusler la basilique :
Pres de Lunage desfait grand de Valence,
Lors que Venise par morte prendra pique.

XII.

Apparoistra aupres de Buffalorre
L'haut & procere entré dedans Milan,
L'Abbé de Foix avec ceux de saint Morre
Feront la forbe habillez en vilan.

XIII.

Le croisé fere¹ par amour effrene
Fera par Praytus² Bellephoron³ mourir⁴,
Classe à milans la femme forcenee
Beu breuage⁵, tous deux apres perir.

XIV.

Le grand credit d'or & d'argent l'abondance
Fera aueugler par libide l'honneur,
Sera cogneu d'adultere l'offence
Qui paruiendra à son grand des-honneur.

XV.

Vers Aquilon grands efforts par homasse
Presque l'Europe & l'Vniuers vexer,
Les deux eclipses mettra en telle chasse,
Et aux Pannon⁶ vie & mort renforcer.

1. Variante : *frere*.

2. Lisez : *Prætus*.

3. Variante : *Bellerophon*.

4. Construisez : *fera mourir Bellérophon par Prætus*.

5. Variante : *le breuvage*.

6. Variante : *Pannons* (Hongrois).

XVI.

Au lieu que HIERON fait la nef fabriques ¹.
 Si grand deluge sera & si subite,
 Qu'on n'aura lieu ne ² terre s'attaquer,
 L'onde monter F'esulan Olympique.

XVII.

Les biens aisez subit seront desmis,
 Par ³ les trois freres le monde mis en trouble.
 Cité marine saisiront ennemis,
 F'ain ⁴, feu, sang, peste, & de tous maux le double.

XVIII.

De Flore issue de sa mort sera cause,
 Vn temps deuant par ieune & vieille bueyre
 Car les trois lys luy feront telle pause,
 Par son fruit sauue comme chair crue mueyre.

XIX.

A ⁵ soustenir la grande cappe troublee,
 Pour l'esclaircir les rouges marcheront :
 De mort famille sera presque accablee,
 Les rouges rouges le rouge assommeront.

XX.

Le faux message par election feinte,
 Courir par vrben ⁶ rompue pache arreste :
 Voix acheptee, de sang chappelle teinte,
 Et à vn autre l'empire contraicte.

XXI.

Au port de Agde trois fustes entreront,
 Pourtant ⁷ l'infect, non foy & pestilence,

1. Variante : *sa nef fabriquer.*

2. *Ni.*

3. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

4. Variante : *f'aim.*

5. Traduisez : *a*, particule latine négative; *a soustenir*, c'est-à-dire : ne pas soutenir, laisser tomber.

6. Lisez : *urbem.*

7. Variante : *portant.*

Passant le pont mil milles embleront¹,
Et le pont rompre à tierce resistance.

XXII.

Gorsan, Narbonne, par le sel aduertir
Tucham, la grace² Parpignan trahie,
La ville rouge n'y voudra consentir,
Par haute vol³ drap gris vie faillie.

XXIII.

Lettres trouees de la Royne les coffres,
Point de subscrit sans aucun non d'autheur⁴ :
Par la police seront cachez les offre,
Qu'on ne sçaura qui sera l'amateur.

XXIV.

Le lieutenant à l'entree de lhuys⁵
Assommera le grand de Parpignan,
En se cuidant sauuer à Monpertuis,
Sera deceu bastard de Lusignan.

XXV.

Cœur de l'amant ouuert d'amour fortieue⁶
Dans le ruisseau fera rauir la Dame :
Le demy mal contrefera lassieue⁷,
Le pere à deux priuera corps de l'ame.

XXVI.

De Caton és trouees en Barcelonne,
Mys decouuers lieu retrouver⁸ & ruyne,
Le grand qui tient ne tient voudra Pamplonne,
Par l'abbage⁹ de Monferrat bruyne.

-
1. Variante : *trembleront.*
 2. Variante : *grande.*
 3. Lisez : *vole.*
 4. Variante : *nom d'hauteur.*
 5. Variante : *Phuys.*
 6. Lisez : *furtive.*
 7. Lisez : *lascive.*
 8. Variante : *terrouers.*
 9. Variante : *abbaye.*

XXVII.

La voye auxelle l'vne sur l'autre fornix
 Du muy deser hor mis braue & genest,
 L'escript d'Empereur le fenix
 Veü à celuy ce qu'à nul autre n'est.

XXVIII.

Les simulachres d'or & d'argent enflez,
 Qu'apres ¹ le rapt au feu furent iettez,
 Au descouuert estaincts tous & troublez,
 Au marbre escripts, prescrips intergetez.

XXIX.

Au quart pillier lon sacre ² à Saturne,
 Par tremblant terre & deluge fendu
 Soubs l'edifice Saturnin trouuee vrne,
 D'or Capion rauy & puis rendu.

XXX.

Dedans Tholouse non loing de Beluzer,
 Faisant vn puy ³ loing, palais d'espectacle
 Thresor trouué vn chacun ira vexer,
 Et en deux locz tour ⁴ & pres delvasacle ⁵.

XXXI.

Premier grand fruit le Prince de Pesquiere :
 Mais puis viendra bien & cruel malin,
 Dedans Venise perdra sa gloire fiere,
 Et mis à mal par plus ioyue ⁶ Celin.

XXXII.

Garde toy Roy Gaulois de ton nepueu,
 Qui fera tant que ton vnique fils

-
1. Construisez : *qui après*.
 2. Lisez : *consacré*; au lieu de : lon sacre.
 3. Lisez : *puits*.
 4. Variante : *tout*.
 5. *Le Basacle*.
 6. Lisez : *joyne*.

Sera meurtry à Venus faisant vœu ;
Accompagné de nuict que trois & six.

XXXIII.

Le grand naistra de Veronne & Vincence¹,
Qui portera vn surnom bien indigne
Qui à Venise voudra faire vengeance,
Luy mesme prins homme du guet & sine².

XXXIV.

Après Victoire du Lyon au Lyon
Sus la montaigne de Ivra Secatombe³
Delues & brodes septiesme million
Lyon, Vlme à Mansol mort & tombe.

XXXV.

Dedans l'entree de Garone & Bayse
Et la forest non loing de Damazan
Du mar saues⁴ gelees, puis gresle & bize
Dordonnois gelle par erreur de mesan.

XXXVI.

Sera commis conte oindre aduché
De Saulne⁵ & saint Aulbin & bel l'œure⁶
Pauer de marbre de tours⁷ loings espluché
Non Bleterám⁸ resister & chef d'œuure.

XXXVII.

La forteresse aupres de la Tamise
Cherra par lors le Roy dedans serré :
Aupres du pont sera veu en chemise
Vn deuant mort, puis dans le fort barré.

1. *Vicence.*

2. Variante : *signe.*

3. Lisez : *hetacombe.*

4. Variante : *Marsaves.*

5. *Sault.*

6. Variante : *Bell'œuvre.*

7. Variante : *Tours.*

8. *Bletterans.*

XXXVIII.

Le Roy de Bloys dans Auignon regner
 Vne autre fois le peuple emonopolle
 Dedans le Rosne par murs fera baigner
 Iusques à cinq le dernier pers¹ de Nolle.

XXXIX.

Qu'aura² esté par Prince Bizantin,
 Sera tollu par prince de Tholouses
 La foy de Foix par le chef Tholentin³
 Luy faillira, ne refusant l'espouse.

XL.

Le sang du luste par Taurer⁴ la daurade,
 Pour se venger contre les Saturnins
 Au nouveau lac plongeront la maynade,
 Puis marcheront contre les Albanins.

XLI.

Esleu sera Renard ne sonnant mot,
 Faisant le fait⁵ public viuant pain d'orge,
 Tyrannizer apres tant à vn cop,
 Mettant à pied des plus grands sur la gorge⁶.

XLII.

Par auarice par forcé, & violence
 Viendra vexer les siens chef⁷ d'Orleans,
 Pres saint Memire assaut & resistance
 Mort dans sa tante diront qu'il dort leans.

XLIII.

Par le decide de deux choses bastards,
 Nepueu du sang occupera le regne,

1. Variante : *près*.

2. Construisez : *Ce qui aura*.

3. *Tolentino*.

4. Traduisez : *per* (prép. lat.), pendant.

5. Variante : *saint*.

6. Construisez : *mettant à des plus grands le pied sur la gorge*.

7. Variante : *chiefs*.

Dedans lectoyre ¹ seront les coups de dards,
Nepueu par peur pliera l'anseigne ².

XLIV.

Le procee nature ³ dogmion ⁴,
De sept à neuf du chemin destorner :
A Roy de longue & amy au my hom ⁵.
Doit à ⁶ Nauarre fort de PAV prosterner.

XLV.

La main escharpe & la iambe bandee,
Longs puis n'ay ⁷ de Calais portera,
Au mot du guet la mort sera tardee,
Puis dans le temple à Pasque saignera.

XLVI.

Pol mensolee mourra trois lieties du rosne,
Fuis les deux prochains tarasc destroys :
Car Mars fera le plus horrible trosne,
De coq et d'aigle de France freres trois.

XLVII.

Lac Transmenien ⁸ portera tesmoignage,
Des coniurez sarez dedans Perouse
Vn despolle contrefera le sage :
Tuant Tedesque ⁹ sterne & minuse.

XLVIII.

Saturne en Cancer, Iupiter avec Mars,
Dedans Feurier Chaldondon saluterre ¹⁰,

1. *Lecture.*
2. Variante : *l'enseigne.*
3. Variante : *naturel.*
4. Lisez : *d'Ogmion.*
5. Construisez : *ami à roi de longue* (race) *et au demy-homme.*
6. Traduisez : *a* (prép. lat.), par.
7. Variante : *nay*; lisez : *puisnay.*
8. *Trasimène.*
9. *Tudesque.*
10. Variante : *salvaterre.*

Saut¹ Castallon² assailly de trois pars,
Pres de Verbiesque conflit mortelle guerre.

XLIX.

Satur³, au bœuf ioüe⁴ en l'eau, Mars en fleiche,
Six de Feurier mortalité donra,
Ceux de Tardaigne⁵ à Bruge si grand breche,
Qu'à Ponteroso chef Barbarin mourra.

L.

La pestilence l'entour de Capadille,
Vne autre faim pres de Sagont s'appreste :
Le chevalier bastard de bon senille,
Au grand de Thunes⁶ fera trancher la teste.

LI.

Le Binzantin⁷ faisant oblation,
Après auoir Cordube à soy reprise :
Son chemin long repos pamplation,
Mer passant proy⁸ par la Golongna⁹ prinse

LII.

Le Roy de Bloys dans Auignon regner.
D'Amboise & semer¹⁰ viendra le long de Lyndre¹¹ :
Ongle à Poytiers saintes aisles ruiner,
Deuant Boni¹².

1. Variante : *Sault*.

2. Lisez : *Castulon*.

3. *Saturne*.

4. *Jove*.

5. *Sardaigne*.

6. Lisez : *Tunes*.

7. Variante : *Bizantin*.

8. Lisez : *proiz*.

9. Variante : *Colongna*.

10. Variante : *Seme*.

11. Lisez : *l'Indre*.

12. Ce vers est complété ainsi dans une édition apocryphe des Centuries, imprimée sans date & sans nom d'éditeur :

Devant Bonieux viendra la guerre esteindre.

LIII.

Dedans Bolongne¹ voudra lauer ses fautes,
 Il ne pourra au temple du soleil :
 Il volera faisant choses si² hautes,
 En hierarchie n'en fut oncq vn pareil.

LIV.

Soubs la couleur du traicté mariage,
 Fait par magnanime³ par grand Chyren selin :
 Quintin⁴, Arras recourez au voyage,
 D'espagnols fait second banc maclin⁵.

LV.

Entre deux fleuves se verra enserré,
 Tonneaux & caques vn⁶ à passer outre :
 Huict ponts rompus chef à tant enferré,
 Enfans parfaicts sont iugulez en coultre.

LVI.

La bande foible la terre⁷ occupera,
 Ceux du haut lieu feront horribles cris :
 Le gros troupeau d'estre coin troublera,
 Tombe pres Dinebro descouuers les escri.

LVII.

De soldat simple paruiendra en empire,
 De robbe coture⁸ paruiendra à la longue :
 Vaillant aux armes en Eglise ou plus pyre,
 Vexer les prestres comme l'eau fait l'esponge.

1. *Bologne.*

2. *Très.*

3. Variante : *Fait magnanime.*

4. *Saint-Quentin.*

5. Variante : *macelin.*

6. Traduisez : *a* (prép. lat.), pour.

7. Variante : *le tertre.*

8. Variante : *courte.*

LVIII.

Regne en querelle aux freres diuisé,
Prendre les armes & le nom Britannique :
Tiltre Anglican sera tard aduisé,
Surprins de nuict mener à l'air Gallique.

LIX.

Par deux foix haut par deux foix miş à bas,
L'orient aussi l'occident foyblira :
Son aduersaire apres plusieurs combats,
Par mer chasse au besoing faillira.

LX.

Premier en Gaule, premier en Romaine ¹,
Par mer & terre aux Anglois & Paris,
Merueilleux faits par celle ² grand mesme ³,
Violant terax perdra le NORLARIS.

LXI.

Iamais par le descouurement du iour,
Ne paruiendra au signe sceptifere ⁴ :
Que tous ses sieges ne soyent en seiour,
Portant au coq don du TAG armifere.

LXII.

Lors qu'on verra expiler le saint temple,
Plus grand du rosne leurs sacrez prophaner
Par eux naistra pestilence si ⁵ ample,
Roy fuit iniuste ne ⁶ fera condamner.

LXIII.

Quand l'adultere blessé sans coup aura,
Meurdry la femme & les ⁷ fils par despit,

-
1. Variante : *Romanie*.
 2. Lisez : *cette*.
 3. Variante : *mesnie*; lisez : *mesnie*.
 4. Variante : *sceptrifere*.
 5. *Très*.
 6. Lisez : *le*.
 7. Variante : *le*.

Femme assommee l'enfant estranglera :
Huict captifs prins, s'estouffer sans respit.

LXIV.

Dedans les Isles les enfans transportez,
Les deux de sept seront en desespoir :
Ceux du terroüer en seront supportez,
Nom pelle prins des ligues fuy l'espoir.

LXV.

Le vieux frustré du principal espoir,
Il paruiendra au chef de son empire :
Vingt mois tiendra le regne à grand pouuoir,
Tiran, cruel en delaisant vn pire.

LXVI.

Quand l'escriture D. M.¹ trouuee,
Et caue antique à lampe descouuerte,
Loy, Roy, & Prince Vlpian esprouuee,
Pauillon Royne & Duc sous la couuerte.

LXVII.

PAR. CAR.² NERSAF, à ruine grand discorde,
Ne³ l'vn ne l'autre n'aura election,
Nersaf du peuple aura amour & concorde,
Ferrare, Collonne grande protection.

LXVIII.

Vieux Cardinal par le ieusne deceu,
Hors de sa charge se verra desarmé :
Arles ne monstres double soit apperceu,
Et liqueduct & le Prince embausmé.

LXIX.

Aupres du ieune le vieux ange baisser,
Et le viendra surmonter à la fin :

1. Traduisez : *du manuscrit.*

2. *Paris, Carcassonne.*

3. *Ni l'un ni l'autre.*

Dix ans esgaux aux plus vieux rabaisser,
De trois deux l'vn huictiesme seraphin.

LXX.

Il entrera vilain meschant, infame
Tyrannisant la Mesopotamie
Tous amis fait d'adulterine dame,
Terre horrible noir de phisonomie¹.

LXXI.

Croistra le nombres² si grand des astronomes
Chassez, bannis & liures censurez.
L'An mil six cens & sept par sacrees³ glomes,
Que nul aux sacres ne seront assurez.

LXXII.

Champ Perusin⁴ ô l'enorme deffaite,
Et le conflict tout aupres de Rauenne,
Passage sacre lors qu'on fera la feste.
Vainqueur vaincu cheual manger la venne.

LXXIII.

Soldat Barbare le grand Roy frapper⁵,
Iniustement non esloigné de mort
L'auare mere du fait cause sera,
Coniurateur & regne en grand remort⁶.

LXXIV.

En terre neufue bien auant Roy entré,
Pendant subiets luy viendront faire acueil :
Sa perfidie aura tel rencontré,
Qu'aux citadins lieu de feste & recueil.

-
1. Lisez : *physionomie*.
 2. Variante : *nombre*.
 3. Variante : *sacre*.
 4. *Pérouse*.
 5. Variante : *frappera*.
 6. Variante : *temort*.

LXXV.

Le pere & fils seront meurdri ensemble,
 Le prefecteur dedans son pauillon :
 La mere à Tours du fils ventre aura enfle,
 Caiche verdure de fueilles papillon.

LXXVI.

Plus Macelin que Roy en Angleterre,
 Lieu obscur n'ay¹ par force aura l'empire :
 Lasche sans foy sans loy saignera terre,
 Son temps s'approche si pres que ie souspire.

LXXVII.

L'antechrist trois bien tōst annichilez,
 Vingt & sept ans sang durera sa guerre :
 Les heretiques morts, captifs exilez,
 Sang corps humain eau rogie² gresler terre.

LXXVIII.

Vn bragamas avec la langue torte,
 Viendra des dieux³ le sanctuaire :
 Aux heretiques il ouurira la porte,
 En suscitant l'Eglise militaire.

LXXIX.

Qui⁴ par fer pere perdra n'ay⁵ de Nonnaire,
 De Gorgon sur la sera sang perfetant :
 En terre estrange fera si tout de taire⁶,
 Qui bruslera luy mesme & son entant⁷.

1. Variante : *nay*.
2. Variante : *rougie*.
3. Ajoutez : *piller*.
4. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.
5. Variante : *nay*.
6. Lisez : *detraire*.
7. Variante : *enfant*.

LXXX.

Des innocens le sang de vefue & vierge¹,
 Tant de maux faits par moyen se grand Roge² :
 Sains³ simulachres trempez en ardant cierge,
 De frayeur crainte ne verra nul que boge⁴.

LXXXI.

Le neuf empire en desolation,
 Sera changé du pole aquilonaire :
 De la Sicile viendra l'esmotion,
 Troubler l'emprise à Philip. tributaire.

LXXXII.

Ronge long sec⁵ faisant du bon valet,
 A la parfin n'aura que son congie⁶ :
 Poignant poyson, & lettres au collet,
 Sera saisi eschappe en dangie⁷.

LXXXIII.

Le plus grand voile hors du port de Zara,
 Pres de Bisance fera son entreprise :
 D'ennemy perte & l'amy ne sera,
 Le tiers à deux fera grand pille & prinse.

LXXXIV.

Paterne orra de la Sicile crie,
 Tous les aprests du goulphre de Trieste,
 Qui s'entendra iusque à la trinacrie,
 De tant, de⁸ voiles fuy, fuy l'horrible peste.

1. Construisez : *Le sang des innocents, des veuves et des vierges.*
2. Lisez : *si grand Rouge* (ou *Ronge*).
3. Variante : *Saints*.
4. Lisez : *qui bouge*.
5. Variante : *Ronge long, sec*.
6. Lisez : *congé*.
7. Lisez : *danger*.
8. Variante ; *De tant de*.

LXXXV.

Entre Bayonne & saint Iean de Lux
Sera posé de Mars la promotiore
Aux Hanix d'Aquilon Nanat¹ hostera lux,
Puis suffoqué au lict sans adiutoire.

LXXXVI.

Par Arnani tholoser² isle³ franque,
Bande infinie par le mont Adrian :
Passe riuere, Hutin par pont la planque
Bayonne entrer tous Bichoro criant.

LXXXVII.

Mort conspiree viendra en plain effect,
Charge donnee & voyage de mort :
Esleu, cree receu par siens deffait.
Sang d'innocent deuant soy⁴ par remort.

LXXXVIII.

Dans la Sardeigne vn noble Roy viendra,
Qui ne tiendra que trois ans le royaume.
Plusieurs couleurs avec soy conioindra,
Luy mesme apres soin sommeil marrit scome.

LXXXIX.

Pour ne tomber entre mains de son oncle,
Qui ses enfants par⁵ regner trucidéz :
Orant au peuple mettant pied sur Peloncle
Mort & traisné entre cheuaux bardez.

XC.

Quâd des croisez vn trouué de sens trouble,
En lieu du sacre verra vn bœuf cornu :
Par vierge porc son lieu lors sera comble,
Par Roy plus ordre ne sera soustenu.

1. Variante : *Nanar*.

2. *Ernani, Toulouse*.

3. Variante : *ville*.

4. Variante : *Sang d'innocence devant foy*.

5. Lisez : *pour*.

XCI.

Parmy les champs des Rodanes entrees
 Oû les croysez seront presques unys,
 Les deux brassieres en pises rencontres¹
 Et vn grand nombre par deluge punis.

XCII.

Loing hors du regne mis en hazard voyage
 Grand ost duyra pour soy l'occupera,
 Le Roy tiendra les siens captif ostage
 A son retour tout pays pillera.

XCIII.

Sept moys sans plus obtiendra prelature
 Par son decez grand scisme fera naistre :
 Sept moys tiendra vn autre la preture
 Pres de Venise paix, vnion renaistre.

XCIV.

Deuant le lac ou² plus cher fut getté
 De sept mois, & son ost desconfit
 Seront Hispans par Albanois gastez,
 Par delay perte en donnant le conflict.

XCV.

Le seducteur sera mis en la fosse,
 Et estaché iusques à quelque temps,
 Le clerc vny le chef avec sa crosse :
 Pycante droite attraira les contens.

XCVI.

La synagogue sterile sans nul fruit
 Sera receue entre les infideles,
 De Babylon la fille du porsuit :
 Misere & triste luy trenchera les aisles.

1. Variante : *en pises rencontrées.*

2. Variante : *où.*

XCVII.

Aux fins de¹ Var changer les pompotans²,
 Pres du riuage les trois beaux enfans naistre :
 Ruyne au peuple par aage competans,
 Regne au pays changer plus voir croistre.

XCVIII.

De³ gens d'Eglise sang sera espanché,
 Comme de l'eau en si⁴ grand abondance :
 Et d'vn long temps ne sera restranché⁵,
 Ve ve⁶ au clerc ruyne & doleance.

XCIX.

Par la puissance des trois Rois temporels,
 En autre lieu sera mis le saint Siege :
 Où la substance de l'esprit corporel⁷,
 Sera remis & receu pour vray siege.

C.

Pour l'abondance de larme respandue,
 Du haut en bas par⁸ le bas au plus haut :
 Trop grande foy par ieu vie perdue,
 De soif mourir par abondant defaut⁹.

1. Variante : *du*.

2. Lisez : *Panpotents*.

3. Variante : *Des*.

4. *Très*.

5. Variante : *restanché*.

6. Lisez : *Væ! Væ!*

7. *La substance de l'esprit corporel*, c'est-à-dire : les saintes espèces du pain & du vin, qui sont la *substance* de N.-S. Jésus-Christ, Dieu & homme tout ensemble (*esprit corporel*).

8. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

9. Construisez : *mourir par abondant defaut de soif*; c'est-à-dire : être noyé.

CENTVRIE IX.

I.

Dans la maison du traducteur de Bourc,
Seront les lettres trouuees sur la table,
Borgne, roux, blanc, chanu tiendra de cours¹,
Qui changera au nouveau Connestable.

II.

Du haut du mont Auentin voix ouye,
Vuydez vuydez de tous les deux costez :
Du sang des rouges sera l'ire assomye,
D'Arimin Prato, Columna² debotez.

III.

La magna vaqua à Rauentse grand trouble,
Conduicts par quinze enserrez à Fornase :
A Rome naistra deux monstres à testes³ double
Sang, feu, deluge, les plus grands à l'espase⁴.

IV.

L'an ensuyuant découuerts par deluge,
Deux chefs esleuz, le premier ne tiendra

1. Lisez : *chenu, tiendra decours.*

2. Lisez : *Colonna.*

3. Variante : *teste.*

4. C'est-à-dire : *en l'air* (au bout d'une corde, ou sur un échafaud).

De fuyr ombre à l'vn d'eux le refuge,
Saccagee case qui premier maintiendra.

V.

Tiers doigt du pied au premier semblera
A¹ vn nouveau monarque de bas haut,
Qui Pyse & Luques Tyran occupera
Du precedent corriger le deffaut.

VI.

Par la Guyenne infinité d'Anglois
Occuperon par nom d'Anglaquitaine,
Du Languedoc Ispalme Bourdeloys²,
Qu'ils nommeront apres Barboxitaine.

VII.

Qui ouurira le monument trouué,
Et ne viendra le serrer promptement,
Mal luy viendra, & ne pourra proué³
Si mieux doit estre Roy Breton ou Normand.

VIII.

Puisnay Roy fait son pere mettre⁴ à mort,
Après conflict de mort tres-inhonneste :
Escrit trouué, soupçon donna⁵ remort,
Quand loup chassé pose sur la couchette.

IX.

Quand lampe ardente de feu inextinguible
Sera trouué au temple des Vestales.
Enfant trouué feu, eau passant par crible :
Perir eau Nymes, Tholose⁶ cheoir les halles.

1. Traduisez : *a* (prép. lat.), par.

2. *Bordelais*.

3. Lisez : *prouer*.

4. Variante : *mettra*.

5. Variante : *donna*.

6. *Toulouse*.

X.

Moyne moynesse d'enfant mort exposé,
Mourir par ourse, & rauy par verrier,
Par Foix & Pamyès¹ le camp sera posé
Contre Tholose Carcas² dresser forrier.

XI.

Le iuste mort à tort³ à mort l'on viendra mettre
Publiquement du lieu⁴ esteint :
Si grande peste en ce lieu viendra naistre,
Que les iugeans fuyr seront contraints.

XII.

Le tant d'argent⁵ de Diane & Mercure,
Les simulachres au lac seront trouuez :
Le figurier⁶ cherchant argille neuue
Lui & les siens d'or seront abbreuuez.

XIII.

Les exilez autour de la Soulongne
Conduits de nuict pour marcher en Lauxois⁷,
Deux de Modenne truculent de Bolongne,
Mis decouverts par feu de Burançois.

XIV.

Mis en planure chauderons d'infecteurs,
Vin, miel & huyle & bastis sur fourneaux⁸
Seront plongez, sans mal dit malfacteurs⁹
Sept fum extaint au canon des bordeaux¹⁰.

1. *Foix et Pamiers.*

2. *Toulouse, Carcassonne.*

3. Variante : *Le juste à tort.*

4. Variante : *et du milieu.*

5. C'est-à-dire : *Le grand trésor.*

6. Variante : *figulier.*

7. Lisez : *l'Auxois.*

8. Variante : *forneaux.*

9. Construisez : *dits malfauteurs* (& traités comme tels), *sans avoir fait de mal.*

10. Variante : *borneaux.*

XV.

Pres de Parpan¹ les rouges detenus,
 Ceux du milieu parfondres menez loing :
 Trois mis en pieces, & cinq mal soustenus,
 Pour le Seigneur & Prelat de Bourgoing².

XVI.

De castel Franco sortira l'assemblee,
 L'ambassadeur non plaisant fera scisme :
 Ceux de Ribiere seront en la meslee,
 Et au grand goulfre desnie ont³ l'entree.

XVII.

Le tiers premier pis que ne fit Neron,
 Vuidez vaillant que sang humain respandre :
 Rédifier fera le forneron,
 Siecle d'or mort, nouveau Roy grâd esclandre.

XVIII.

Le lys Dauffois portera dans Nansi⁴,
 Iusques en Flandres electeur de l'Empire
 Neufue obturee au grand Montmorency,
 Hors lieux prouuez deliure à clere peine⁵.

XIX.

Dans le milieu de la forest Mayenne,
 Sol au Lyon la fouldre tombera :
 Le grand bastard yssu du grand du Maine,
 Ce iour fougeres pointe en sang entrera.

XX.

De nuict viendra par la forest de Reines,
 Deux pars vaultorte Hene⁶ la pierre blanche :

1. *Perpignan.*

2. *Bourgogne.*

3. Variante : *desmieront.*

4. *Nancy.*

5. Variante : *clere peyne.*

6. Variante : *Herne.*

Le moyne noir en gris dedans Varennes¹,
Esleu cap² cause tempeste, feu sang tranche.

XXI.

Au temple haut de Bloys sacre Salonne,
Nuict pont de Loyre Prelat, Roy pernicant :
Curseur victoire aux marests de la lone,
D'où prelature de blancs abormeant³.

XXII.

Roy & sa cour au lieu de langue halbe⁴,
Dedans le temple vis a vis du palais :
Dans le iardin Duc de Mantor & d'Albe,
Albe & Mantor poignard langue & palais.

XXIII.

Puisnay iouïant au fresch dessoubs la tonne,
Le haut du toict du milieu sur la teste,
Le pere Roy au temple saint Salonne,
Sacrifiant sacrera fum de feste⁵.

XXIV.

Sur le palais au rochier des fenestres,
Seront ravis les deux petits royaux :
Passer aurrelle Luthèce, Denis cloistres,
Nonnain, Mallods aualler vers⁶ noyaux.

XXV.

Passant les ponts venir pres de⁷ rosiers⁸,
Tard arriué plustost qu'il cuidera,
Viendront les noues Espagnols à Besiers,
Qu'icelle⁹ chasse emprinse cassera.

1. Ville célèbre par l'arrestation de Louis XVI.

2. Variante : *cap.* (avec un point abrégatif).

3. Variante : *à bormeant.*

4. Lisez : *hable.*

5. Lisez : *defeste.*

6. Variante : *verts.*

7. Variante : *des.*

8. C'est-à-dire : au mois de mai, époque de la floraison des roses.

9. Variante : *Qui icelle.*

XXVI.

Nice sortie sur nom¹ des lettres aspres,
 La grande cappe fera present non sien :
 Proche de vultry aux murs de vertes capres,
 Apres plombin le vent à bon essien².

XXVII.

De bois la garde, vent clos ronds pont sera,
 Haut le receu frappera le Dauphin,
 Le vieux teccon bois vnis passera,
 Passant plus outre du Duc le droit confin.

XXVIII.

Voile Symacle port Massiliolique,
 Dans Venise port marcher aux Pannons :
 Partir du goufre & sinus Illirique,
 Vast à Socile³, Ligurs coups de canons.

XXIX.

Lors que celuy qu'à⁴ nul ne donne lieu⁵,
 Abandonner voudra lieu prins non prins :
 Feu neuf⁶ par saignes, bieument⁷ à Charlieu,
 Seront Quintin Balez⁸ reprins.

XXX.

Au port de Puola & de saint Nicolas,
 Perir Normande au goufre Phanatique,
 Cap⁹ de Bisance rues crier helas,
 Secours de Gaddes & du grand Philippique.

-
1. Lisez : *surnom*.
 2. Lisez : *à bon essient*.
 3. Lisez : *Sicile*.
 4. Construisez : *qui à*.
 5. C'est-à-dire : lorsque celui qui ne cède le pas à personne.
 6. Variante : *nef*.
 7. Variante : *bitument*.
 8. *Saint-Quentin, Bâle*.
 9. Variante : *Cap*. (avec un point abrégatif).

XXXI.

Le tremblement de terre à Morrura¹,
Caffich² saint George à demy perfondrez³ :
Paix assoupie la guerre esueillera,
Dans temple à Pasques abysmes enfondrez.

XXXII.

De fin porphire profond collon trouuee
Dessous la laze⁴ escripts capitolin :
Os poil retors Romain force prouuee,
Classe agiter au port de Methelin.

XXXIII.

Hercules Roy de Rome & d'Annemarc⁵,
De Gaule trois Guion surnommé,
Trembler l'Italie & l'vnde de saint Marc,
Premier sur tous monarque renommé.

XXXIV.

Le part soluz mary sera mitré,
Retour conflict passera sur le thuille :
Par cinq cens vn trahyr sera tiltré⁶
Narbon & Saulce par⁷ couteaux⁸ auons d'huile.

XXXV.

Et Ferdinand blonde sera deserte⁹,
Quitter la fleur, suiure le Macedon,
Au grand besoin de faillira¹⁰ sa routte,
Et marchera contre le Myrmidon.

-
1. Variante : *Mortara*.
 2. Variante : *Cassich*.
 3. Lisez : *parfondrez*.
 4. Variante : *lauze*.
 5. Lisez : *Dannemarc*.
 6. Construisez : *Il sera trahi par un titré Narbonne, et par Sauc.*
 7. Traduisez : *per* (prép. lat.), parmi, au milieu de.
 8. Variante : *coutaux*; lisez : *coustaux*.
 9. Variante : *descorte*.
 10. Variante : *defaillira*.

XXXVI.

Vn grâd Roy prins entre les mains d'un loyne,
 Non loin de Pasque confusion coup cultre :
 Perpet, captifs foudre¹ en la husne,
 Lors que trois freres se blesseront & murtre².

XXXVII.

Pont & moulins en Decembre versez,
 En si haut lieu montera la Garonne :
 Meurs, edifices, Tolose³ renuersez,
 Qu'on ne sçaura son lieu autant matronne.

XXXVIII.

L'entree de Blaye par Rochelle & l'Anglois,
 Passera outre le grand Aemathien :
 Non loin d'Agen attendra le Gaulois,
 Secours Narbonne deceu par entretien.

XXXIX.

En Arbissel à Veront⁴ & Carcari,
 De nuict conduits par Sauonne attraper,
 Le vifs⁵ Gascon Turby, & la Scerry :
 Derrier mur vieux & neuf palais gripper.

XL.

Pres de Quintin⁶ dons⁷ la forest bourlis,
 Dans l'Abaye seront Flamens ranchés⁸ :
 Les deux puisnais de coups my estourdis,
 Suite oppressee & garde tous achés.

1. Variante : *Perpet. captifs temps que foudre.*

2. *Meurtre.*

3. *Toulouse.*

4. Variante : *Vérone.*

5. Variante : *vif.*

6. *Saint-Quentin.*

7. Variante : *dans.*

8. Variante : *tranchés.*

XLI.

Le grand Chyren soy saisir d'Auignon,
De Rome lettres en miel plein d'amertume :
Lettre ambassade partir de Chanignon,
Carpentras pris par duc noir rouge plume.

XLII.

De Barcellona, de Gennes & Venise
De la Secille peste Monet¹ vnis :
Contre Barbare classe prendront la vise,
Barbar poussé bien loing iusqu'à Thunis.

XLIII.

Proche à descendre l'armee Crucigere,
Sera guettee par les Ismaëlites,
De tous costez batus par nef Rauiere²,
Prompt assaillis de dix galeres eslites.

XLIV.

Migrés, migrés de Geneue trestous.
Saturne d'or en fer se changera,
Le contre FAYPOZ³ exterminera tous,
Auant l'aduent le ciel signes fera.

XLV.

Ne sera soul iamais de demander,
Grand Mendosus obtiendra sòn empire :
Loing de la cour fera contremander
Pymond, Picard, Paris Tyrron le pire.

XLVI.

Vuydez fuyez de Tolose⁴ les ronges⁵,
Du sacrifice faire piation⁶.

-
1. Lisez : *Monech.*
 2. Lisiez : *rabière.*
 3. Variante : RAYPOZ.
 4. *Toulouse.*
 5. Variante : *rouges.*
 6. Variante : *expiation.*

Le chef du mal dessous l'ombre des courges :
Mort estrangler carne omination.

XLVII.

Les soubz¹ signez d'indigne deliurance,
Et de la multe auront contre aduis :
Change monarque mis en perille pence,
Serrez en cage le² verront vis à vis.

XLVIII.

La grand cité d'Océan maritime³,
Environnée de marets en cristal⁴ :
Dans le solstice hyemal & la prime,
Sera tentée de vent espouuantal.

XLIX.

Gand & Bruceles marcheront contre Anuers,
Senat de Londres mettront à mort leur Roy :
Le sel & vin luy seront à l'enuers,
Pour eux auoir le regne en desarroy.

L.

Mandosus tost viendra à son haut regne,
Mettant arriere vn peu les Norlaris :
Le rouge blesme, le masle a l'interregne,
Le ieune crainte & frayeur Barbaris.

LI.

Contre les rouges sectes se banderont,
Feu, eau, fer, corde par⁵ paix se minera :
An⁶ point mourir ceux qui machineront,
Fors vn que⁷ monde sur tout ruina.

1. Variante : *soulz*.

2. Variante : *se*.

3. *Amsterdam*.

4. C'est-à-dire : *gelés*.

5. Traduisez : *pro* (prép. lat.), pour.

6. Variante : *Au*.

7. Lisez : *qui*.

LII.

La paix s'approche d'un costé, & la guerre,
 Oncques ne fut la poursuite si grande :
 Plaindre hôme, femme sang innocent par terre,
 Et ce sera de France a toute bande.

LIII.

Le Neron ieune dans le¹ trois cheminees,
 Fera de paiges² vifs pour ardoir ietter :
 Heureux qui loing sera de tels menees,
 Trois de son sang le feront mort guetter.

LIV.

Arriuera au port de Corsibonne,
 Pres de Rauenne, qui³ pillera la dame :
 En mer profonde legat de la Vlisbonne⁴,
 Sous roc cachez rauront septante ames⁵.

LV.

L'horrible guerre qu'en⁶ l'Occident s'appreste,
 L'an ensuiuant viendra la pestilence
 Si fort l'horrible⁷ que ieune, vieux, ne⁸ beste,
 Sang, feu. Mercure⁹, Mars, Iupiter en France.

LVI.

Cam¹⁰ pres de Noudam passera Goussan ville¹¹,
 Et à Maiotes¹² laissera son enseigne :
 Conuertira en instant plus de mille,
 Cherchât les deux remettre en chaine & legne.

-
1. Variante : *les*.
 2. Lisez : *plaiges*.
 3. Traduisez : *qui* (latin), celui-là qui.
 4. *Lisbonne*.
 5. C'est-à-dire qu'ils tueront soixante-dix personnes.
 6. Construisez : *qui en*.
 7. Variante : *si fort horrible*.
 8. *Ni*.
 9. Variante : *Sang, feu, Mercure*.
 10. Variante : *Camp*.
 11. *Goussainville*.
 12. Variante : *Maiores*.

LVII.

Au lieu de DRVX¹ vn Roy reposera,
 Et cherchera loy changeant d'Anatheme :
 Pendant le ciel si² tresfort tonnera,
 Portera³ neufue Roy tuera soy mesme.

LVIII.

Au costé gauche à l'endroit de Vitry,
 Seront guettez les trois rouges, de France⁴ :
 Tous assommez rouge, noir non meurdry,
 Par les Bretons remis en assurance.

LIX.

A la Ferté prendra la Vidame,
 Nicol tenu rouge qu'auoit produit la vie :
 La grand Loyse naistra que⁵ fera clame,
 Donnant Bourgongne à Bretons par enuie.

EX.

Conflict Barbar en la Cornette⁶ noire,
 Sang espandu, trembler la Dalmatie :
 Grand Ismael mettra son promontoire,
 Ranes trembler secours Lusitanie.

LXI.

La pille faicte à la coste marine,
 In cita noua & parens amenez.
 Plusieurs de Malte par le fait de Messine,
 Estroit serrez seront mal guerdonnez.

LXII.

Au grand de Chera mon⁷ agora,
 Seront croisez par ranc tous attachez,

-
1. *Dreux.*
 2. *Très.*
 3. Variante : *Portée.*
 4. Variante : *rouges de France.*
 5. Lisez : *qui.*
 6. Variante : *Cornere.*
 7. Variante : *Cheramon.*

Le pertinax Oppi, & Mandragora,
Raugon d'Octobre le tiers seront laschez.

LXIII.

Plainctes & pleurs cris, & grands hurlemens
Pres de Narbon¹ a Bayonne & en Foix,
O quels horribles calamitez changemens,
Auant que Mars reuolu quelquesfois.

LXIV.

L'Æmation passer monts Pyrennees,
En Mas² Narbon³ ne fera resistance,
Par mer & terre fera si⁴ grand menee,
Cap. n'ayant terre seure pour demeurence.

LXV.

Dedans le coing de Luna viendra rendre⁵
Où sera prins & mis en terre estrange.
Les fruicts immeurs seront à grand esclandre,
Grand vitupere, à l'vn grande loüange.

LXVI.

Paix, vnion sera & changement,
Estats, offices bas haut & haut bien bas
Dresser voyage, le fruict premier tourment,
Guerre cesser, ciuil proces debats.

LXVII.

Du haut des monts à l'entour de Lizere⁶
Port à la roche Valent⁷ cent assemblez
De Chasteauneuf Pierre late en donzere⁸,
Contre le Crest Romans foy⁹ assemblez.

1. *Narbonne.*

2. Variante : *Mars.*

3. *Narbonne.*

4. *Très.*

5. Lisez : *se rendre.*

6. Lisez : *l'Isère.*

7. *Valence.*

8. *Châteauneuf, Pierrelatte, Donzère.*

9. *Crest, Romans, Foix.*

LXVIII.

Du mont Aymar sera noble obscurcie,
Le mal viendra au ioinct de Saone & Rosne :
Dans bois cachez soldats iour de Lucie
Qui ne fut onc vn si horrible throsne.

LXIX.

Sur le mont de Bailly & la Bresle
Seront cachez de Grenoble les fiers
Outre Lyon, Vien¹ eux si grand gresle.
Langoult² en terre n'en restera vn tiers.

LXX.

Harnois trenchans³ dans les flambeaux cachez,
Dedans Lyon, le iour du Sacrement,
Ceux de Vienne seront trestous hachez,
Par les cantons Latins Mascon ne ment.

LXXI.

Aux lieux sacrez animaux veu à trixe,
Auec celuy qui n'osera⁴ le iour.
A Carcassonne pour disgrace propice,
Sera posé pour plus amule⁵ seïour.

LXXII.

Encor seront les saintcs temples pollus,
Et expillez par Senat Tholosain,
Saturne deux trois cicles reuollus.
Dans Auril, May, gens de nouveau leuain.

LXXIII.

Dans Fois⁶ entrez Roy ceiulee⁷ Turban :
Et regnera moins euolu Saturne,

1. *Vienne.*

2. Lisez : *Langouste.*

3. Variante : *tranchant.*

4. Sous-entendez : *voir.*

5. Variante : *ample.*

6. *Foix.*

7. Variante : *cerulée.*

Roy Turban blanc Bizance cœur ban,
Sol, Mars, Mercure pres la hurne.

LXXIV.

Dans la cité de Fertsod homicide,
Fait, & fait multe beuf arant ne macter,
Retours encores aux honneurs d'Artemide
Et à¹ Vulcan corps morts sepulturer.

LXXV.

De l'Ambraxie & du pays de Thrace
Peuple par mer, mal, & secours Gaulois,
Perpetuelle en prouence la trace,
Auec vestige de leurs coustume & loix.

LXXVI.

Auec le noir Rapax & sanguinaire,
Yssu du peaultre de l'inhumain Neron,
Emmy deux fleuves main gauche militaire,
Sera meurtry par loyne chaulueron.

LXXVII.

Le regne prins le Roy coniurera²
La dame prinse à mort iurez à sort³,
La vie à Royne fils on desniera,
Et la pelliex au fort de la consort.

LXXVIII.

La dame Grecque de beauté laydique,
Heureuse faicte de procs innumérable,
Hors translatee en⁴ regne Hispanique,
Captiue prinse mourir mort miserable.

1. Traduisez : *a* (prép. lat.), par.

2. Variante : *convicra*.

3. C'est-à-dire que la Dame prisonnière sera condamnée à mort par des jurés tirés au sort.

4. Variante : *au*.

LXXIX.

Le chef de classe par fraude stratageme,
 Fera timides sortir de leurs galees¹,
 Sortis meurtris chefs renieux² de cresse,
 Puis par l'embusche luy rendront le saleres.

LXXX.

Le Duc voudra les siens exterminer,
 Enuoyera les plus forts lieux estranges :
 Par tyrannie Bize & Luc³ ruiner,
 Puy les Barbares sans vin feront vendanges.

LXXXI.

Le Roy rusé entendra ses embusches,
 De trois quartiers ennemis assaillir :
 Vn nombre estrange larmes de coqueluches,
 Viendra Lemprin du traducteur faillir.

LXXXII.

Par le deluge & pestilence forte,
 La cité grande de long temps assiegee :
 La sentinelle & garde de main morte,
 Subite prinse, mais de nulle outragee.

LXXXIII.

Sol vingt de Taurus⁴ si fort de terre⁵ trembler,
 Le grand theatre remply ruinera :
 L'air, ciel & terre obscurcir & troubler,
 Lors l'infidelle Dieu & saints voguera⁶.

LXXXIV.

Roy exposé parfera l'hecatombe,
 Apres auoir trouué son origine :

1. Variante : *Galleres.*

2. Variante : *chef renieur.*

3. *Pise et Lucques.*

4. *Le soleil au vingtième jour du Taureau, c'est-à-dire : le 20 avril.*

5. Variante : *si fort terre.*

6. Lisez : *voquera.*

Torrent ouurir de marbre & plomb la tombe,
D'vn grand Romain d'enseigne Medusine.

LXXXV.

Passer Guienne, Languedoc & le Rosne,
D'Agen tenan¹ de Marmande & la Roolle² :
D'ouurir par foy parroy³, Phocé tiédra sô trosne
Conflict aupres saint Pol de Mauseole⁴.

LXXXVI.

Du bourg Lareyne⁵ paruièdrôt droit à Chartres,
Et feront pres du pont Amhoni⁶ pause
Sept pour la paix cauteleux comme Martres,
Feront entree d'armee à Paris clause⁷.

LXXXVII.

Par la forest du Touphon essartee,
Par hermitage sera posé le temple,
Le Duc d'Estampes par sa ruse inuentee.
Du mont Lehori prelat donra exemple.

LXXXVIII.

Calais Arras, secours à Theroanne,
Paix & semblant simulera l'escoutte,
Soulde d'Alobrox descendre par Roane.
Destornay peuple qui defera la route.

LXXXIX.

Sept ans sera Philipp. fortune prospere.
Rabaissera des Arabes l'effort,
Puis son midy perplex rebors affaire,
Ieune ognion⁸ abismera son fort.

1. Lisez : *tenant*.2. *La Réole*.3. Lisez : *par roy*.4. Variante : *Manseole*.5. *Bourg-la-Reine*.6. Variante : *Authoni*; lisez : *Antony*.7. Construisez : *feront entrée à Paris clos (exclus) d'armée*.8. Lisez : *Ogmion*.

XC.

Vn capitaine de la Grand Germanie
 Se viendra rendre par simulé secours
 Au Roy des Roys aide de Pannoie¹,
 Que sa reuolte fera de sang grand cours.

XCI.

L'horrible peste Perynté & Nicopollo²,
 Le Chersonnez tiendra & Marceloyne³,
 La Thessalie vastera l'Amhipolle⁴,
 Mal incogneu, & le refus d'Anthoine.

XCII.

Le Roy voudra en cité neufue entrer,
 Par ennemis expugner l'on viendra
 Captif libere faux dire & perpetrer,
 Roy dehors estre, loin d'ennemis tiendra.

XCIII.

Les ennemis du fort bien esloignez,
 Par chariots conduit le bastion.
 Par sur les murs de Bourges esgrongnez
 Quand Hercules bastira⁵ l'Hæmathion⁶.

XCIV.

Foibles galeres seront vnies ensemble,
 Ennemis faux le plus fort en rampart :
 Foibles assaillies Vratistlaue tremble,
 Lubecq & Mysne⁷ tiendront barbare part.

1. Variante : *Pannonie*.

2. Variante : *Perynthe et Nicopolle*.

3. *Macédoine*.

4. *Amhipolis*.

5. Variante : *battra*.

6. Construisez : *Quand l'Æmathien bastira Hercule*.

7. *Misnie*.

XCV.

Le nouveau faict conduira l'exercice ¹,
 Proche apamé iusqu'aupres du riuage :
 Tendrant secours de Millannoile ² eslite,
 Duc yeux priué à Milanfer ³ de cage.

XCVI.

Dans cité entrer exercit desniee,
 Duc entrera par persuasion,
 Aux foibles portes clam armee amenee,
 Mettront feu, mort, de sang effusion.

XCVII.

De mer copies en trois pars diuisee ⁴,
 A la seconde les viures failleront ⁵,
 Desesperez cherchant champs Helisees,
 Premiers en breche entrez victoire auront.

XCVIII.

Les affligez par faute d'vn seul taint,
 Contremenant à partie opposite,
 Aux Lygonnois ⁶ mandera que contraint
 Seront de rendre le grand chef de Molite.

XCIX.

Vent Aquilon fera partir le siege,
 Par meurs ietter cendres, chauls ⁷, & poussiere :
 Par pluye apres, qui leur fera bien pege ⁸,
 Dernier secours encontre leur frontiere.

-
1. Variante : *exercite*.
 2. Lisez : *Milanaise*.
 3. Construisez : à *Milan, en cage de fer*.
 4. Variante : *divisées*.
 5. Variante : *failliront*.
 6. *Lyonnais*.
 7. Variante : *chaux*.
 8. Variante : *piege*.

.C.

Naualle pugne nuit sera superee.
Le feu aux naues à l'Occident ruine :
Rubriche neufue, la grand nef coloree,
Ire à vaincu, & victoire en bruine.

CENTVRIE X.

I.

A L'ennemy, l'ennemy foy promise
Ne se tiendra, les captifs retenus :
Prins preme mort, & le reste en chemise.
Damné le reste pour estre soustenus.

II.

Voille gallere voil de nef cachera,
La grande classe viendra sortir la moindre,
Dix naues proches tourneront ¹ pousser,
Grande vaincue vnics ² à soy ioindre.

III.

En apres cinq troupeau ³ ne mettra hors vn ⁴
Fuitif pour Penelon laschera,
Faux murmurer, secours vnir pour ⁵ lors,
Le chef le siege pour lors ⁶ abandonnera.

IV.

Sur la minuict conducteur de l'armee
Se sauuera subit esuanouy,
Sept ans apres la fame non blasmee,
A son retour ne dira onc ouy.

1. Variante : *le tourneront.*

2. Variante : *unies.*

3. Variante : *troupeaux.*

4. Le mot : *Un*, appartient au vers suivant.

5. Variante : *venir par.*

6. Variante : *le siege lors.*

V.

Albi & Castres feront nouvelle ligue,
 Neuf Arriens Lis bon¹ & Portugues,
 Carcas, Tholouse consumeront² leur brigue,
 Quand chef neuf monstre de Lauragues³.

VI.

Sardon Nemaus si haut deborderont,
 Qu'on cuidera Deucalion renaistre.
 Dans le collosse la plus part fuyront,
 Vesta sepulchre feu esteint apparoistre.

VII.

Le grand conflit qu'on appreste à Nancy,
 L'Æmathien dira tout ie soubmets,
 L'Isle Britanne par vin sel en solcy⁴ :
 Hem, mi⁵. deux Phi. long temps ne tièdra Mets⁶.

VIII.

Index & poulse parfondra le front,
 De Senegalia⁷ le Conte⁸ à son fils propre⁹,
 La Myrnamee par plusieurs de prin front,
 Trois dans sept iours blessés mort¹⁰.

IX.

De Castillon figuieres iour de brune,
 De femme infame naistra souuerain Prince :
 Surnom de chausses perhume luy posthume,
 Onc Roy ne fut si pire en sa prouince.

1. *Lisbonne.*

2. *Lisez : Carcassonne, Toulouse consumeront.*

3. Quelques éditions portent : *istra de Lauragues.*

4. Variante : *soucy.*

5. *Lisez : Emmy.*

6. *Metz.*

7. *Sinigaglia.*

8. Variante : *Comte.*

9. Construisez : *à son propre fils.*

10. Variante : *morts.*

X.

Tasche¹ de meurdre, enormes adulteres,
 Grand ennemy de tout le genre humain :
 Que² sera pire qu'ayeuls, oncles ne³ peres,
 Enfer, feu, eaux, sanguin & inhumain.

XI.

Dessous lonchere du dangereux passage,
 Fera passer le posthume sa bande.
 Les monts Pyrens⁴ passer hors son bagage,
 De Parpignan courira duc à Tende.

XII. .

Esleu en Pape, d'esleu se⁵ moqué,
 Subit soudain esmeu prompt & timide,
 Par trop bon doux à mourrir prouqué,
 Crainte esteinte la nuict de sara⁶ mort guide.

XIII.

Souz la pasture d'animaux ruminant⁷,
 Par eux conduicts au ventre⁸ helbipolique⁹,
 Soldats cachez, les armes bruit menant,
 Non long¹⁰ temptez de cité Antipolique.

XIV.

Vrnel Vaucile sans conseil de soy mesmes¹¹,
 Hardit timide, car¹² crainte prins vaincu,
 Accompagné de plusieurs putains blesmes.
 A Barcelonne au¹³ Chartreux conuaincu.

1. Lisez : *Taché*.
2. Lisez : *qui*.
3. *Ni*.
4. *Pyénées*.
5. Variante : *sera*, au lieu de : *se*.
6. Variante : *sa*, au lieu de : *sara*.
7. C'est-à-dire : sous le fourrage.
8. Lisez : *vente*.
9. Variante : *herbipolique*.
10. Variante : *loin*.
11. Variante : *soy-mesme*.
12. Variante : *Hardi, timide, par*.
13. Variante : *aux*.

XV.

Pere duc vieux d'ans & de soif chargé,
 Au iour extreme fils desniant l'esguiere.
 Dedans le puits vif mort viendra plongé.
 Senat au fil la mort longue & legere ¹.

XVI.

Heureux au regne de France, heureux de vie,
 Ignorant sang, mort fureur & rapine :
 Par mon ² flateurs sera mis en enuie,
 Roy desrobé, trop de foye ³ en cuisine.

XVII.

La Royne estrange ⁴ voyant sa fille blesme,
 Par vn regret dans l'estomach enclos :
 Cris lamentables seront lors d'Angolesme,
 Et au germains mariage forclos ⁵.

XVIII.

Le ranc ⁶ Lorrain fera place à Vendosme,
 Le haut mis bas, & le bas mis en haut,
 Le fils de Mamon ⁷ sera esleu dans Rome,
 Et les deux grands seront mis en defaut.

XIX.

Iour que sera par Royne saluee,
 Le iour apres se salut, la premiere ⁸ :
 Le compte fait raison & valbuee,
 Par auant ⁹ humble oncques ne fut si fiere.

1. C'est-à-dire : pendu à une corde (*à un fil*) en l'air.
2. Variante : *non* ; lisez : *nom flateur*.
3. Variante : *foy*.
4. Variante : *Ergaste*.
5. Variante : *Et au germain mariage fort clos*.
6. Variante : *rang*.
7. Variante : *Le fils d'Hamon*.
8. Variante : *Le jour après le Salut, la Priere*.
9. Variante : *Paravant*.

XX.

Tous les amis qu'auront¹ tenu party,
 Pour rude en lettres mis mort & saccagé.
 Biens publiez par fixe² grand neanty,
 Onc Romain peuple ne fut tant outragé.

XXI.

Par le despit du Roy soustenant moindre,
 Sera meurdry luy presentant les bagues :
 Le pere au fils voulant noblesse poindre,
 Fait comme à³ Perse jadis firent les Magues⁴.

XXII.

Pour ne vouloir consentir au diuorce,
 Qui puis apres sera cogneu indigne :
 Le Roy des isles sera chassé par sorte⁵,
 Mais⁶ à son lieu qui de roy n'aura signe.

XXIII.

Au peuple ingrat faictes les remonstrances.
 Par lors l'armee se saisira d'Antibe,
 Dans l'arc Monech feront les doleances,
 Et à Freius l'vn l'autre prendra ribe.

XXIV.

Le captif prince aux Itales⁷ vaincu
 Passera Gennes par mer iusqu'à Marceille,
 Par grand effort des forens⁸ suruaincu
 Sauf coup de feu barril⁹ liqueur d'abeille.

-
1. Construisez : *qui auront.*
 2. Lisez : *fisc.*
 3. Lisez : *en.*
 4. Lisez : *Mages.*
 5. Variante : *force.*
 6. Variante : *Mis.*
 7. *OEthalia* (l'île d'Elbe).
 8. Variante : *forains.*
 9. Variante : *feu, barril.*

XXV.

Par Nebro¹ ouvrir de Bisanne² passage,
 Bien esloignez el tago³ fara mœstra⁴,
 Dans Pelligoux sera commis l'outrage,
 De la grand dame assise sur l'orchestra.

XXVI.

Le successeur vengera son beau frere,
 Occuper regne souz vmbre⁵ de vengeance,
 Occis ostacle⁶ son sang mort vitupere,
 Long temps Bretagne tiendra avec la France.

XXVII.

Par le cinquiesme & vn grand Hercules
 Viendront le temple ouvrir de main bellique⁷,
 Vn Clement, Iule & Ascans recules,
 L'espee⁸, clef, aigle, n'eurent onc si grand picque.

XXVIII.

Second & tiers qui font prime musique
 Sera par Roy en honneur sublimée,
 Par grance⁹ & maigre presque demy eticque
 Raport de Venus faux rendra deprimee.

XXIX.

De Pol MANSOL dans cauerne caprine
 Caché & prins extrait hors par la barbe,
 Captif mene¹⁰ comme beste mastine
 Par¹¹ Bergourdans¹² amenee pres de Tarbe.

1. *Nebrodes.*2. *Brisannes.*3. *Le Tage.*4. Variante : *muestra.*5. Variante : *ombre.*6. Lisez : *obstacle.*

7. Allusion au temple de Janus, à Rome, dont les portes ne s'ouvraient qu'en temps de guerre.

8. Variante : *Lespe.*9. Variante : *grasse.*10. Variante : *mené.*11. Traduisez : *per* (prép. lat.), parmi, au milieu de.12. *Begourdan.*

XXX.

Nepveu & sang du saint nouveau venu,
 Par le surnom soustient arcs & couuert ¹
 Seront chassez mis à mort chassez nu,
 En rouge & noir conuertiront leur vert.

. XXXI.

Le saint Empire, viendra en Germanie
 Ismaëlites trouueront lieux ouuerts,
 Asnes ² voudront aussi la Carmanie
 Les soustenans de terre tous couuerts.

XXXII.

Le grand empire chacun an ³ deuoit estre,
 Vn sur les autres le viendra obtenir :
 Mais peu de temps sera son reigne & estre,
 Deux ans naues ⁴ se pourra soustenir.

XXXIII.

La faction cruelle à robe longue,
 Viendra cacher souz ses ⁵ pointus poignards,
 Saisir Florence le Duc & lieu diphlonqué ⁶,
 Sa descouuerte par immurs & flangnards ⁷.

XXXIV.

Gaulois qu'empire ⁸ par guerre occupera,
 Par son beau frere mineur sera trahy :
 Pour ⁹ cheual rude voltigeant trainera,
 Du fait le frere long temps sera hay.

1. Lisez : *gouvert*.

2. *Aones*.

3. Lisez : *en*.

4. Variante : *Deux ans aux naves*.

5. Variante : *les*.

6. Variante : *diphlongue*.

7. Variante : *immeurs et flaignards*.

8. Construisez : *Celui-là qui occupera* (tiendra) *l'empire gaulois par la guerre*.

9. Variante : *Par*.

XXXV.

Puisnay royal flagrant d'ardant libide,
 Pour se iouyr de cousine germaine :
 Habit de femme au temple d'Arthemide,
 Allant meurdry par incognu du Maine ¹.

XXXVI.

Après le Roy du soucq guerres parlant,
 L'Isle Harmotique le tiendra à mespris :
 Quelques ans bons rongéant vn & pillant,
 Par tyrannie à l'isle changeant pris.

XXXVII.

L'assemblee grande pres du lac de Borget²,
 Se ralieront pres du ³ Montmelian :
 Marchans plus outre pensifs feront proget⁴,
 Chambry, Moraine⁵ combat saint Iulian.

XXXVIII.

Amour allegre non loing pose le siege.
 Au saint barbar seront les garnisons :
 Vrsins Hadrie pour Gaulois feront plaige,
 Pour peur rendus de l'armee aux Grisons.

XXXIX.

Premier fils vefue malheureux mariage,
 Sans nuls enfans deux Isles en discord :
 Auant dixhuict incompetant eage⁶,
 De l'autre pres plus bas sera l'accord.

XL.

Le ieune n'ay⁷ au regne Britannique,
 Qu'aura le pere mourant recommandé,

1. Variante : *de Marne.*
2. *Borget.*
3. Variante : *de.*
4. Variante : *proget.*
5. *Chambéry, Saint-Jean-d.-Maurienne.*
6. *Age.*
7. Variante : *nay.*

Iceluy mort LONOLE donra tropique,
Et à son fils le regne demande.

En la frontiere de Caussa & de Charlus,
Non guieres ibing du fonds de la valec,
De ville franche musique à son de luths,
Enuironnez combouls & grand mittee.

Le regne humain d'Angelique geniture,
Fera son regne paix ynon tenir,
Captiue guerre demy de sa closture,
Long temps la paix leur fera maintenir.

Le trop bon temps trop de bonté royale,
Fais & defais prompt subit negligence,
Legier croira faux d'espouse loyale,
Luy mis à mort par beneuolence.

Par lors qu'yn Roy sera contre les siens,
Natifs de Bloys subiuguera Ligures,
Mammel Cordube & les Dalmatiens,
Des sept puis l'obre à Roy estrènes & lemeures.

L'ombre du regne de Natarre non vray,
Fera la vie de sort illegitime,
La veu promis incertain de Gambray,
Roy Orleans donra mur legitime.

-
1. *Caussade es, Charley.*
 2. Variante : *Anglique.*
 3. Variante : *Fais et defaits, prompt, subit, negligence.*
 4. Traduisez *il per* (prep. lat.) à cause de.
 5. Variante : *par sa beneuolence.*
 6. Variante : *Natif.*
 7. Lisez : *Mammel.*
 8. *Cordoue.*
 9. Variante : *lemures.*
 10. Construisez : *Orléans donnera mur à Roi legitime.*

XLVI.
 Vie soit¹ mort de l'or vilaine indigne,
 Sera de Saxe non nouveau electeur :

De Brunswic mandra d'amour signe,
 Faux le rendant au peuple seducteur.

XLVII.
 De bourze ville à la dame Guyrlande,
 L'on mettra sur par la trahison faicte

Le grand prelat de Leon par Formande,
 Faux pelerins & raiisseurs defaicte.

XLVIII.
 Du plus profond de l'Espagne enseigne,
 Sortant du bouc & des fins de l'Europe,

Troubles passant aupres du pont de Laigne,
 Sera defaicte par bande sa grand troupe.

XLIX.
 Jardin du monde aupres de cité neufue,
 Dans le chemin des montaignes cauees.

Sera saisi & plongé dans la Cuve,
 Beuant par forcée eaux souphre enuenimees.

L.
 La Meuse au iour terre de Luxembourg;
 Descourrira Saturne & trois en lune

Montaigne & pleine ville cité & bourg,
 Lorrain deluge, trahison par grand hurme.

L.I.

Des lieux plus bas du pays de Lorraine
 Seront des basses Allemaignes vnis
 Par ceux du siege Picards, Normas, du Maisne,
 Et aux cantons se seront réunis.

1. Variante : *sort*.

2. Lisez : *parce*.

LII.

Au lieu où Laye¹ & Scelde² se marient,
Seront les nopces de long temps maniees :
Au lieu d'Anuers où la crappe³ charient,
leune viellesse consorte intaminee.

LIII.

Les trois pelices de loing s'entrebatront,
La plus grand moindre demeurera à l'escoute :
Le grand Selin n'en sera plus patron,
Le nommera feu pelte blanche route.

LIV.

Nee en ce monde par concupine⁴ fertiue,
A deux haut mise par les tristes nouuelles,
Entre ennemis sera prinse captiue,
Et amenee à Malings⁵ & Bruxelles.

LV.

Les málheureuses nopces celebreront
En grande ioye mais la fin malheureuse,
Mary & mere nore desdaigneront,
Le Phybe mort, & nore plus piteuse.

LVI.

Prelat royal son baissant trop tiré,
Grand fleux de sang sortira par sa bouche,
Le regne Angelicque par regne respiré,
Long temps mort vifs en Tunis côme souche.

LVII.

Le subleué ne cognoistra son sceptre,
Les enfans ieunes des plus grands honnira :
Oncques ne fut vn plus ord cruel estre,
Pour leurs espouses à mort noir bannira.

-
1. *La Lys.*
 2. *L'Escout.*
 3. *La Scarpe.*
 4. Variante : *concubine.*
 5. *Melines.*

LVIII.

Au temps du dueil que le felin monarque
 Guerroyera la¹ ieune Æmathien :
 Gaule bransler, perecliter² la barque,
 Tenter Phossens³ au Ponant⁴ entretien.

LIX.

Dedans Lyon vingtcinq d'vne haleine,
 Cinq citoyens Germains, Bressans, Latins :
 Par dessous noble conduiront longue traine,
 Et descouuers par abbois de mastins.

LX.

Ie pleure Nisse, Mannego⁵, Pize, Gennes,
 Sauonne, Sienne, Capuë Modene, Malte :
 Le dessus sang, & glaiue par estrennes⁶,
 Feu, trembler terre, eau. malheureuse nolte⁷.

LXI.

Betta, Vienne, Emorte, Sacarbance,
 Voudront liurer aux Barbares Pannone :
 Par picque & feu enorme violance,
 Les coniuerez descouuers par matrone.

LXII.

Pres de Sorbin pour assaillir Ongrie,
 L'heraut de Brudes⁸ les viendra aduertir :
 Chef Bisantin, Sallon⁹ de Sclauonie¹⁰,
 A loy d'Arabes les viendra conuertir.

1. Variante : *le*.
2. Variante : *pericliter*.
3. *Phocen*.
4. *Ponent*.
5. *Nice, Monaco*.
6. Lisez : *estreines*.
7. Lisez : *nothe*.
8. *Bude*.
9. *Salone*.
10. *Esclavonie*.

LXIII.

Cydon¹, Raguse, la cité au saint Hieron,
 Reuerdira le medicant secours;
 Mort fils de Roy par mort de deux heron,
 L'Arabe, Hongrie feront yn mesme cours.

LXIV.

Pleure Milan, plure² Luques, Florence,
 Que ton grand Duc sur le char montera,
 Changer le siege près de Venise s'aduance,
 Lors que Colonne à Romé changera.

LXV.

O vaste Romé ta ruyne s'approche,
 Non de tes murs, de ton sang & substance;
 L'aspre par lettres fera si³ horrible coche,
 Fer pointu mis à tous iusques au manche.

LXVI.

Le chef de Løndres par règne l'Americ⁴;
 L'isle d'Escosse tempiera⁵ par gelee:
 Roy Rebauront yn si⁶ faux Antechrist,
 Que⁷ les mettra trestous idans la meslee.

LXVII.

Le tremblement si fort au mois de may,
 Saturne, Caper, Jupiter, Mercure au boeuf,
 Venus aussi, Cancer, Mars, en Nonnay,
 Tombera gresle lors plus grosse qu'un oeuf.

1. Cydon.
2. Variante : pleure.
3. Très.
4. L'Amérique, ou : Limerick.
5. Lisez : temptera.
6. Très.
7. Lisez : qui.

1. Variante : Antechrist.
2. Variante : Limerick.
3. Variante : très.
4. Variante : Antechrist.
5. Variante : très.
6. Variante : très.
7. Variante : qui.

LXVIII.

L'armee de mer deuant cité tiendra,
 Puis partira sans faire longue allée :
 Citoyens grande proye en terre prendra,
 Retourner classe prendre grande emblee.

LXIX.

Le fair¹ luyant de neuf vieux esleué,
 Se ront si grands² par Midy, Aquilon :
 De sa sœur propre³ grandes allés⁴ leué,
 Fuyant meurdry au buisson d'Ambellon.

LXX.

L'œil par obiect fera telle excroissance,
 Tant & ardante que tombera la neige :
 Champ arrousé viendra en décroissance,
 Que le primat succombera à Rege.

LXXI.

La terre & l'air⁵ geleront si⁶ grand'eau,
 Lors qu'on viendra pour leudy venerer :
 Ce qui sera iamais ne fut si beau,
 Des quatre parts le viendront honorer.

LXXII.

L'an mil neuf cens monante neuf sept mois,
 Du ciel viendra un grand Roy d'effrayeur :
 Resusciter le grand Roy d'Angolmois,
 Auant apres Mars regner par bon-heur.

LXXIII.

Le temps present avecqués le passé,
 Sera iugé par grand Iouialisté :
 Le monde tard luy sera lassé,
 Et desloyal par le clergé iuriste.

1. Variante : fait; lisez : fer.

2. Variante : Seront si grand.

3. Construisez : de sa propre sœur.

4. Variante : asles.

5. Variante : l'air.

6. Très.

LXXIV.

Au ' reuolu du grand nombre septiesme,
 Apparoistra au temps ieu x d'Hecatombe :
 Non esloigné du grand aage milliesme,
 Que les entrez sortiront de leur tombe.

LXXV.

Tant attendu ne reuiendra iamais,
 Dedans l'Europe en Asie apparoistra :
 Vn de la ligue yssu du grand Hérmes,
 Et sur tous Roys des Orientz croistra.

LXXVI.

Le grand Senat discernera la pompe,
 A l'vn qu'apres sera vaincu chassé :
 Ses adherans seront à son de trompe
 Biens publiez, ennemis dechassez.

LXXVII.

Trente adherans de l'ordre des quirettes
 Bannis, leurs biens donnez ses aduersaires :
 Tous leurs bienfaits seront pour demerites,
 Classe espargie deliurez aux Corsaires.

LXXVIII.

Subite ioye en subite tristesse,
 Sera à Rome aux graces embrassees :
 Dueil, cris, pleurs, larm. sang, excellent liesse³
 Contraires bandes surprises & trouseees.

LXXIX.

Les vieux chemins seront tous embellys,
 Lon³ passera à Memphis somentree :
 Le grand Mercure d'Hercules fleur de lys,
 Faisant trembler terre, mer & contree.

1. Variante : *An.*

2. Variante : *Dueil, bris, pleurs. larm. sang excellent tiesse.*

3. Variante : *L'on.*

LXXX.

Au regne grand du grand regne regnant,
 Par force d'armes les grands portes d'airain :
 Fera ouurir, le Roy & Duc ioignant,
 Fort¹ demoly, nef à fons, iour serain.

LXXXI.

Mis tresors temple citadins Hesperiques,
 Dans iceluy retiré en secret lieu :
 Le temple ouurir les liens fameliques,
 Reprends, ravis, proye horrible au milieu.

LXXXII.

Cris, pleurs, larmes viendront avec couteaux,
 Semblant fuyr, donront dernier assaut,
 L'entour parques planter profonds plateaux,
 Vifs repoussez & meurdris de plinsaut².

LXXXIII.

De batailler ne sera donné signe,
 Du parc seront contraints de sortir hors :
 De Gand l'entour sera cogneu l'ensigne³,
 Qui fera mettre de tous les siens à morts.

LXXXIV.

La naturelle à si haut non bas⁴,
 Le tard retour fera marris contens :
 Le Recloing ne sera sans debats,
 En employant & perdant tout son temps.

LXXXV.

Le vieil tribun au point de la trehemide
 Sera pressee, captif ne deliurer,
 Le vueil, non vueil, le mal parlant timide,
 Par legitime à ses amis liurer.

1. Variante : *Port.*

2. Variante : *prinsault.*

3. Variante : *enseigne.*

4. Variante : *à si hault hault non bas.*

LXXXVI.

Comme vn gryphon viendra le Roy d'Europe,
Accompagné de ceux d'Aquilon,
De rouges & blancs conduira grand croupe,
Et iront contre le Roy de Babylon.

LXXXVII.

Grâd Roy viendra prendre port pres de Nisse,
Le grand empire de la mort si en fera,
Aux Antipolles, posera son genisse,
Par mer la Pille tout esuanouyra.

LXXXVIII.

Pieds & Cheual^s à la seconde veille,
Feront entree vastient à tout par la mer,
Dedans le poil^s entrera de Marseille,
Pleurs, crys, & sang, onc nul temps si amer.

LXXXIX.

De brique en mabre^s seront les murs reduits,
Sept & cinquante années pacifiques,
Ioye aux humains, renoué l'aqueduc,
Santé, temps grands fruicts, ioye & mellifiques.

XC.

Cent fois mourra le tyran inhumain,
Mis à son lieu scauant & debonnaire,
Tout le Senat sera dessous sa main,
Fasché sera par malin^s teméraire.

1. Nice.

2. Variante : *si en fera*.3. C'est-à-dire : *fantassins et cavaliers*.4. Lisez : *vastant*.5. Lisez : *port*.6. Variante : *marbre*.7. Variante : *Santé, grands fruicts joye et temps mellifiques*.8. Lisez : *malin*.

XC I.

Clergé Romain l'an mil six cens & neuf,
 Au chef de l'an feras election
 D'un gris & noir de la Compagnie Lyssu,
 Qui onc ne fut si maling.

XCII.

Deuant le pere l'enfant sera tué,
 Le pere après entre cordes de ionc,
 Geneuois peuple sera esuertue,
 Gisant le chef au milieu comme vn tronç.

XCIII.

La barque neufue receura les voyages,
 Là & aupres transféreront l'Empire:
 Beaucaire, Arles retiendrons les hostages,
 Pres deux colonnes trouuees de Porphire.

XCIV.

De Nismes d'Arles, & Vienne contemner,
 N'obeyr à ledict² d'Hespericque;
 Aux labouriez pour le grand condamner,
 Six eschappez en habit seraphicque.

XCV.

Dans les Espaignes viendra Roy trespuissant,
 Par mer & terre subiugant or Midy³:
 Ce ma⁴ fera, rabaissant le croissant,
 Baisser les aisles à ceux du Vendredy.

XCVI.

Religion du nom de⁵ mers vanicra⁶,
 Contre la secte fils Adaluncatif,

-
1. Variante : *Compagne*.
 2. Lisez : *l'édit*.
 3. Lisez : *le Midi*.
 4. Variante : *mal* ; lisez : *mâle*.
 5. Variante : *des*.
 6. Variante : *vaincra*.

Secte obstinee deploree craindra
Des deux blessez par Aleph & Aleph ¹.

XCVII.

Triremes pleines tout aage captif,
Temps bon à mal, le doux pour amertume :
Proye à Barbares trop tost seront hatifs,
Cupid de voir plaindre au vent la plume.

XCVIII.

La splendeur claire à pucelle ioyeuse,
Ne luyra plus, long temps sera sans sel :
Avec marchans, ruffiens, loups odieuse,
Tous pesle mesle monstre vniuersel.

XCIX.

La fin le loup, le lyon, beuf, & l'asne,
Timide dama seront avec mastins :
Plus ne cherra à eux la douce manne,
Plus vigilance & custode aux mastins.

C.

Le grand empire sera par Angleterre,
Le pempotam² des ans de trois cens³ :
Grandes copies passer par mer & terre,
Les Lusitains n'en seront pas contens.

FIN.

1. Initiales hébraïques de deux noms propres commençant par A.
2. Lisez : *Panpotent*.
3. Variante : *plus de trois cens*.

SECTION III.

TEXTE DE M.DCV.

SUPPLÉMENT

AUX CENTURIES.

Le supplément aux Centuries comprend :

1° Vingt-sept Quatrains¹, probablement dus à Michel de Nostredame; mais qui ne se trouvent pas dans les éditions originales imprimées à Lyon, par Pierre Rigaud, en 1558-1566; et par Benoist Rigaud, en 1568;

2° Cinquante-huit Sixains², composés peut-être d'après des notes laissées par Nostredame; mais d'une intégrité douteuse pour les événements antérieurs à la date de leur première publication (en 1605), & dont le style & la facture diffèrent considérablement des Centuries;

3° Cent quarante & un Présages³, dont les cent dix-sept premiers (datés de 1555 à 1566 exclusive-

1. Les Quatrains sont détachés les uns des autres & distribués inégalement entre les *Centuries VI, VII et X*; plus, deux Centuries numérotées XI & XII.

2. Les Sixains sont intitulés : *Avtres propheties de M. Nostradamvs, povr les ans courans en ce siecle.*

3. Les Présages sont intitulés : *Presages tirez de ceux faicts par M. Nostradamus, és années 1555. et suyantes iusques en 1567.*

ment) ont été certainement tirés des œuvres de Nostredame ; mais qu'on ne possède aujourd'hui qu'à l'état d'extraits triés et remaniés par les premiers éditeurs (de 1555 à 1605).

Ces diverses additions datent presque toutes de 1605. On les trouve réunies pour la première fois dans l'édition qui parut en ladite année, sans noms de lieu ni d'imprimeur, avec un supplément intitulé : *Predictions admirables pour les ans courans en ce siecle. Recueillies des Memoires de feu M. Michel Nostradamus, viuant Medecin du Roy Charles IX & l'vn des plus excellens Astronomes qui furent iamais. Presentées au tres-grand Inuincible & tres-clement Prince Henry III. viuant Roy de France & de Nauarre. Par Vincent Seue de Beaucaire en Languedoc, dès le 19. Mars 1605. au Chasteau de Chantilly, maison de Monseigneur le Connestable de Montmorency.*

Vincent Seve prétendait les tenir d'un nommé Henry Nostradamus, neveu du célèbre astrologue¹. Elles ont été reproduites uniformément dans toutes les éditions parues depuis 1605.

On peut conjecturer que les Quatrains & peut-être le fond des Sixains posthumes ont été, dans la pensée de Nostredame, des matériaux à un état d'élaboration plus ou moins avancée & destinés à parachever la VII^e Centurie, que la mort ne lui laissa pas le temps de compléter.

1. Voir ci-après l'*Epître dédicatoire* de Vincent Seve à Henri IV.

ÉPITRE DÉDICATOIRE

DE VINCENT SEVE,

PRÉSENTÉE A HENRY IV, LE 19 MARS 1605.

AU ROY,

SIRE,

Ayant (il y a quelques années) recouvert certaines Propheties ou Pronostications faictes par feu Michel Nostradamus, des mains d'un nommé Henry Nostradamus neveu dudit Michel, qu'il me donna avant mourir, & par moy tenues en secret jusques à present, & veu qu'elles traictoient des affaires de vostre Estat, & particulièrement de vostre personne, & de vos successeurs, recogneu que j'ay la verité de plusieurs sixains advenus de point en point, comme vous pourrez voir, SIRE, si vostre Majesté y ouvre tant soit peu ses yeux, & y trouveront des choses dignes d'admiration, j'ay pris la hardiesse (moy indigne) de vous les presenter transcrits en ce petit Livret, non moins digne & admirable que les autres deux Livres qu'il fit, dont le dernier finit en l'an mil cinq cens nonante sept, traictant de ce qui adviendra en ce siecle, non si obscurément comme il avoit fait les premiers; mais par ænigmes, & les choses si spécifiées & claires, qu'on peut seurement juger de quelque chose estant advenue¹. Desireux que vostre Majesté en eust la

1. C'est-à-dire : qu'on peut y reconnaître avec certitude les événements considérables qui viennent d'arriver dans ces derniers temps, & juger par là de l'importance de ceux qui se préparent pour un avenir prochain.

QUATRAINS.

CENTVRIE VI.

C.

Fille de l'Aure, asyle du mal sain,
Où iusqu'au ciel se void l'amphitheatre :
Prodige veu, ton mal est fort prochain,
Seras captiue, & des fois plus de quatre¹.

1. Construisez : *et plus de quatre fois*

CENTVRIE VII.

XLIII¹.

Lors qu'on verra les deux licornes
 L'une baissant, l'autre abaissant,
 Monde au milieu, pilier aux bornes
 S'en fuira le neveu riant.

XLIV.

Alors qu'un bour fera ² fort bon,
 Portant en soy les marques de justice,
 De son sang lors portant son ³ nom
 Par ⁴ fuite injuste ⁵ recevra son supplice.

1. Ce quatrain & le suivant (XLIII & XLIV) ne se trouvent pas dans le supplément publié par Vincent Seve. On peut donc les croire postérieurs à l'édition de M. DCV. Je les insère néanmoins ici à cause de leur grande renommée. Ils sont d'ailleurs très-anciens & remontent pour le moins à l'édition imprimée à Leyde, chez Pierre Leffen, en 1650 (cent trente-neuf ans avant la Révolution française) : édition que j'ai sous les yeux & sur laquelle je les transcris *littéralement*.

L'édition de Pierre Leffen est cataloguée à la Bibliothèque de Paris, lettre Y, n° 4624, in-12. — Elle a pour titre : *Les vrayes Centuries et Propheties de Maistre Michel Nostradamys. Où se void represente tout ce qui s'est passé, tant en France, Espagne, Italie, Allemagne, Angleterre, qu'autres parties du monde. Reueüs et corrigées suyvant les premieres Éditions imprimées en Avignon en l'an 1556. et à Lyon en l'an 1558. Avec la vie de l'Auteur.* Suit une vignette oblongue représentant un Phénix surmonté du soleil, ayant la boule du monde pour bûcher, & qui renaît de ses cendres. Au-dessous de la vignette, on lit : *Imprimé à Leyde, Chez Pierre Leffen, l'An 1560.*

2. Lisez : sera.

3. Lisez : long.

4. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de.

5. Traduisez : *injustè* (latin), injustement.

CENTVRIE VII.

AUTRES QUATRAINS

*tirez de 12. souz la Centurie septiesme : dont en ont esté reiectez 8.
qui se sont trouuez és Centuries precedentes.*

LXXIII.

Renfort de sieges manubis & maniples
Changez le sacre & passe sur le prosne,
Prins & captifs n'arreste les prez triples
Plus par fonds ¹ mis esleué, mis au trosne.

LXXX.

L'Occident libre les Isles Britanniques
Le recogneu passer le bas, puis haut
Ne content ² triste Rebel corss ³. Escotiques
Puis rebeller par plus & par nuict chaut.

LXXXII.

La stratageme simulte sera rare
La mort en voye rebelle par contrée ⁴ :
Par le retour du voyage Barbare ⁵
Exalteront la protestante entrée.

LXXXIII.

Vent chaut, conseil pleurs, timidité,
De nuict au lict assailly sans les armes :
D'oppression grande calamité,
L'epithalame conuertty pleurs ⁶ & larmes.

1. Lisez : *le plus profond.*

2. Lisez : *mécontent.*

3. *Corse.*

4. Construisez : *par* (dans) *contrée rebelle.*

5. Lisez : *Barbares.*

6. Lisez : *converti en pleurs.*

CENTVRIE VIII.

AVTRES QVATRAINS

cy deuant imprimez soubz la Centurie huictiesme.

I.

Seront confus plusieurs de leurs attente,
Aux habitans ne sera pardonné :
Qui bien pensoient perseuerer l'attente,
Mais grand loisir ne leur sera donné.

II.

Plusieurs viendront, & parleront de paix,
Entre Monarques & seigneurs bien puissans :
Mais ne sera accordé de si prés,
Que ne se rendent plus qu'autres obeissans.

III.

Las quelle fureur helas quelle pitié,
Il y aura entre beaucoup de gens :
On ne vit onc vne telle amitié,
Qu'auront les loups à courir diligens.

IV.

Beaucoup de gens voudront parlerement¹,
Aux grands seigneurs qui leur feront la guerre :

1. Lisez : *parlementer*.

On ne voudra en rien les escouter,
Helas! si Dieu n'enuoye paix en terre.

V.

Plusieurs secours viendront de tous costez,
De gens loingtains qui voudront resister :
Ils seront tout à coup bien hastez,
Mais ne pourront pour ceste heure assister.

VI.

Las quel desir ont Princes estrangers,
Garde toy bien qu'en ton pays ne vienne :
Il y auroit de terribles dangers
Et en maintes contrées, mesme en la Vienne.

CENTVRIE X.

Adiousté depuis l'impression de 1568.

Quand le fourchu sera soustenu de deux paux,
Auec six demy corps ¹, & six sizeaux ² ouuers :
Le trespuissant Seigneur, heritier des crapaux,
Alors subiuguera, sous soy tout l'vniuers.

1. Lisez : *demi-cors*.

2. Lisez : *ciseaux*.

CENTVRIE XI.

XCI.

Meysnier¹, Manthi, & le tiers qui viendra,
 Peste & nouveau insult, enclos troubler :
 Aix & les lieux fureur dedans mordra²,
 Pius³ les Phocens viendront leur mal doubler.

XCVII.

Par ville franche⁴, Mascon en desarroy.
 Dans les fagots seront soldats cachez :
 Changer de temps en prime pour le Roy,
 Par de Chalon & Moulins tous hachez.

1. Lisez : *Mesnier*.

2. Construisez : *Fureur mordra dedans Aix et les lieux* (circonvoisins).

3. Lisez : *Puis*.

4. *Villefranche*.

CENTVRIE XII.

IV.

Feu, flamme, faim, furt, farouche, fumée,
 Fera faillir, froissant fort, foy faucher :
 Flis¹ de Denté. toute Prouence humée,
 Chassé de regne. enragé sans² cracher.

XXIV.

Le grand secours venu de la Guyenne,
 S'arrestera tout aupres de Poitiers :
 Lyon rendu par Mont Luel & Vienne,
 Et saccagez par tout gens de mestiers.

XXXVI.

Assault farouche en Cypre se prepare,
 La larme à l'œil, de ta ruine proche :
 Byzance classe, Morisque si grand tare,
 Deux differents. le grand vast par la roche.

LII.

Deux corps. vn chef. champs diuisez en deux,
 Et puis respondre à quatre non ouys :
 Petits pour Grands. apertius³ mal pour eux,
 Tour d'Aigues foudre. pire pour Eussouis⁴.

LV.

Tristes conseils, desloyaux, cauteleux,
 Auis meschant. la Loy sera trahie :

-
1. Lisez : *Fils*.
 2. Lisez : *sang*.
 3. Lisez : *apertin*.
 4. *Essoyes*.

Le peuple esmeu, farouche, querelleux,
Tant bourg que ville. toute la paix haie ¹.

LVI.

Roy contre Roy & le Duc contre Prince,
Haine entre iceux, dissension horrible :
Rage & fureur sera toute prouince,
France grand guerre & changement terrible.

LIX.

L'accord & pache sera du tout rompuë :
Les amitez pollues par discorde :
L'haine enuiellie, toute foy corrompuë,
Et l'esperance. Marseille sans concorde.

LXII.

Guerres, debats, à Blois guerre & tumulte,
Diuers aguets, adueux ² inopinables :
Entrer dedans Chasteau Trompette, insulte,
Chasteau du Ha, qui ³ en seront coupables.

LXV.

A tenir fort par fureur contraindra,
Tout cœur trembler. Langon aduent terrible :
Le coup de pied mille pieds se rendra,
Guirond. Guaron ⁴, ne furent plus horribles.

LXIX.

EIOVAS proche esloigner, lac Lemane,
Fort grands apprests, retour, confusion :
Loin des nepueux, du feu grand Supelman ⁵,
Tous de leur suyte ⁶.

1. C'est-à-dire : guerre partout.

2. Lisez : *advens*.

3. Traduisez : *qui* (latin), ceux-là qui.

4. *Gironde, Garonne*.

5. Lisez : *superman*.

6. Vers incomplet dans l'édition de M.DCV.

LXXI.

Fleuves, rivières de mal seront obstacles,
La vieille flamme d'ire non apaisée :
Courir en France. cecy comme d'oracles,
Maisons, manoirs, Palais, secte rasée.

FIN DES QUATRAINS.

1. Lisez : *vieille flamme*.

SIXAINS.

AVTRES PROPHETIES

DE M. NOSTRADAMVS,

POVR LES ANS COURANS EN CE SIECLE.

I.

Siecle nouveau, alliance nouvelle,
Vn Marquisat mis dans la nacelle,
A qui plus fort des deux l'emportera,
D'un Duc d'un Roy, gallere de Florance,
Port à Marseille, Pucelle dans la France,
De Catherine fort chef on rasera.

II.

Que d'or d'argent fera despendre,
Quand Comte voudra Ville prendre,
Tant de mille & mille soldats,
Tuez, noyez, sans y rien faire,
Dans plus forte mettra pied terre,
Pigmée ayde ¹ des Censuarts.

III.

La Ville sans ² dessus dessous,
Renuersée de mille coups
De canons : & forts dessous terre ³ :
Cinq ans tiendra : le tout remis,

1. Lisez : *aidé*.

2. Lisez : *sens*.

3. C'est-à-dire : *rasés, enterrés*.

Et lasche à ses ennemis,
L'eau leur fera apres la guerre.

IV¹.

D'un rond, d'un lis, naistra vn si² grand Prince,
Bien tost, & tard venu dans sa Prouince,
Saturne en Libra en exaltation :
Maison de Venus en descroissante force³,
Dame en apres masculin sous l'escorse,
Pour maintenir l'heureux sang de Bourbon.

V.

Celuy qui la Principauté,
Tiendra par grande cruauté,
A la fin verra grand phalange :
Par coup de feu tres dangereux,
Par accord pourroit faire mieux,
Autrement boira suc d'Orange.

VI⁴.

Quand de Robin la traistreuse entreprise,
Mettra Seigneurs & en peine vn grand Prince⁵,
Sceu par la Fin⁶, chef on luy tranchera :
La plume au vent, amye dans Espagne⁷,
Poste attrappé estant dans la campagne,
Et l'escriuain dans l'eauë se jettera.

1. Les anciens commentateurs ont appliqué ce sixain à la naissance de Henri IV. Il semble convenir encore mieux à l'écce du Duc de Bordeaux, né en 1820.

2. Très.

3. Construisez : *Maison* (de Bourbon) *en descroissante force de Venus* ; c'est-à-dire : sur le point de s'éteindre, faute de génération.

4. Ce sixain s'applique visiblement à la conspiration du maréchal de Biron contre Henri IV ; mais il faut observer, que le supplice de Biron date de 1602, & qu'il était par conséquent antérieur de trois ans à la publication du supplément présenté en 1605, par Vincent Seve, à Henri IV.

5. Construisez : *mettra en peine les Seigneurs* (de la Cour) *et un grand Prince* (Henri IV).

6. Lisez : *Lafin*.

7. Construisez : *dans l'Espagne amie* (c'est-à-dire : en paix alors avec Henri IV).

VII.

La sangsuë au loup se ioindra,
 Lorsqu'en mer le bled defaudra,
 Mais le grand Prince sans enuie,
 Par ambassade luy donra
 De son bled pour luy donner vie,
 Pour vn besoin s'en pouruoirra.

VIII.

Vn peu deuant l'ouuert commerce,
 Ambassadeur viendra de Perse,
 Nouvelle au franc pays porter :
 Mais non receu, vaine esperance,
 A son grand Dieu sera l'offance,
 Feignant de le vouloir quitter.

IX.

Deux estendars du costé de l'Auuergne,
 Senestre pris, pour un temps prison regne,
 Et vne Dame enfans vouldra mener,
 Au Censuart mais descouuert l'affaire,
 Danger de mort murmure sur la terre,
 Germain, Bastille frere & sœur prisonnier.

X.

Ambassadeur pour vne Dame,
 A son vaisseau mettra la rame,
 Pour prier le grand medecin :
 Que de l'oster de telle peine,
 Mais en ce s'opposera Royne,
 Grand peine auant qu'en veoir la fin.

XI.

Durant le siecle on verra deux ruisseaux,
 Tout vn terroir inonder de leurs eaux,
 Et submerger par ruisseaux & fontaines :
 Coups & Monfrin Beccoyran, & ales¹,

1. Corps, Monflanquin, Beaucaire, Alais.

Par le gardon bien souuant trauaillez,
Six cens & quatre alez, & trente moines.

XII.

Six cens & cinq tres grand' nouvelle,
De deux Seigneurs la grand querelle,
Proche de Genaudan¹ sera,
A vne Eglise apres l'offrande
Meurtre commis, prestre demande
Tremblant de peur se sauuera.

XIII.

L'auanturier six cens & six ou neuf,
Sera surpris par fiel mis dans vn œuf,
Et peu apres sera hors de puissance
Par le puissant Empereur general
Qu'au monde n'est vn pareil ny esgal,
Dont vn chascun luy rend obeissance.

XIV.

Au grand siege encor grands forfaits,
Recommançans plus que iamais
Six cens & cinq sur la verdure,
La prise & reprise sera,
Soldats és champs iusqu'en froidure
Puis apres recommencera.

XV.

Nouveau esleu patron du grand vaisseau,
Verra long temps briller le cler flambeau
Qui sert de lampe à ce grand territoire,
Et auquel temps armez sous son nom,
Ioinctes à celles de l'heureux de Bourbon
Leuant, Ponant, & Couchant sa memoire.

1. Lisez : *Gévaudan*.

XVI.

En Octobre six cens & cinq,
 Pouruoyeur du monstre marin,
 Prendra du souuerain le cresse,
 Ou en six cens & six, en Iuin,
 Grand' ioye aux grands & au commun,
 Grands faits apres ce grand baptesme.

XVII.

Au mesme temps vn grand endurera,
 Ioyeux mal sain, l'an complet ne verra¹,
 Et quelques vns qui seront de la feste,
 Feste pour vn seulement, à ce iour,
 Mais peu apres sans faire long seiour,
 Deux se donront l'vn à l'autre de la teste.

XVIII.

Considerant la triste Philomelle
 Qu'en pleurs & cris sa peine renouuelle²,
 Racoursissant³ par tel moyen ses iours,
 Six cens & cinq, elle en verra l'issuë,
 De son tourment, ia la toille tissuë,
 Par son moyen senestre aura secours⁴.

XIX.

Six cens & cinq, six cens & six & sept,
 Nous monstrera iusques à l'an dix sept,
 Du boutefeü l'ire, hayne & enuie,
 Soubz l'oliuier d'assez long temps caché,
 Le Crocodril⁵ sur la terre acaché,
 Ce qui estoit mort, sera pour lors en vie.

1. C'est-à-dire qu'il mourra avant la fin de l'année.

2. Lisez : *se renouuelle*.

3. Lisez : *raccourcissant*.

4. Construisez : *aura secours senestre par son moyen*.

5. Lis. z : *Crocodile*.

XX.

Celuy qui a par plusieurs fois
 Tenu la cage & puis les bois,
 R'entre à son premier estre .
 Vie sauue peu apres sortir,
 Ne se sçachant encor congnoistre,
 Cherchera sujet pour mourir.

XXI.

L'auteur des maux commencera regner
 En l'an six cens & sept sans espargner
 Tous les subiets qui sont à la sangsuë,
 Et puis apres s'en viendra peu à peu,
 Au franc pays r'allumer son feu,
 S'en retournant d'où elle est issuë.

XXII.

Cil qui dira, descourissant l'affaire,
 Comme du mort, la mort pourra bien faire
 Coups de poignards par vn qu'auront induit,
 Sa fin sera pis qu'il n'aura fait faire
 La fin conduit les hommes sur la terre,
 Gueté par tout, tant le iour que la nuit.

XXIII.

Quand la grand nef, la prouë & gouuernal,
 Du franc pays & son esprit vital,
 D'escueils & flots par la mer secouëe,
 Six cens & sept, & dix cœur assiegé
 Et des reflux de son corps affligé,
 Sa vie estant sur ce mal renoüëe.

XXIV.

Le Mercurial non de trop longue vie,
 Six cens & huict & vingt, grand maladie,
 Et encor pis danger de feu & d'eau,
 Son grand amy lors luy sera contraire,
 De tels hazards se pourroit bien distraire,
 Mais bref, le fer luy fera son tombeau.

XXV.

Six cens & six, six cens & neuf,
 Vn Chancelier gros comme vn bœuf,
 Vieux comme le Phœnix du monde,
 En ce terroir plus ne luyra,
 De la nef d'oubly passera,
 Aux champs Elisiens faire ronde.

XXVI.

Deux freres sont de l'ordre Ecclesiastique,
 Dont l'vn prendra pour la France la picque,
 Encor vn coup si l'an six cens & six
 N'est ¹ affligé d'vne grande maladie,
 Les armes en main iusques six cens & dix,
 Guerres plus loing ne s'estendant sa vie.

XXVII.

Celeste feu du costé d'Occident,
 Et du Midy, courir iusques au Leuant,
 Vers ² demy morts sans point trouuer racine,
 Troisième aage, à Mars le Belliqueux,
 Des Escarboucles on verra briller feux,
 Aage Escarboucle, & à la fin famine.

XXVIII.

L'an mil six cens & neuf ou quatorziesme,
 Le vieux Charon ³ fera Pasques en Caresme,
 Six cens & six, par escript le mettra
 Le Medecin, de tout cecy s'estonne,
 A mesme temps assigné en personne
 Mais pour certain l'vn d'eux comparoistra.

XXIX.

Le Griffon se peut aprester
 Pour à l'ennemy resister,

1. Lisez : *il n'est*.

2. Lisez : *verts* (plantes, légumes).

3. Lisez : *Chiren*.

Et renforcer bien son armée,
 Autrement l'Elephant viendra
 Qui d'vn abord le surprendra,
 Six cens & huict, mer enflammée.

XXX.

Dans peu de temps Medecin du grand mal,
 Et la sangsuë d'ordre & rang inegal,
 Mettront le feu à la branche d'Oliue¹,
 Poste courir, d'vn & d'autre costé,
 Et par tel feu leur Empire accosté,
 Se r'alumant du franc finy saliué.

XXXI.

Celuy qui a, les hazards surmonté,
 Qui fer, feu, eauë, n'a iamais redouté,
 Et du pays bien proche du Basacle,
 D'vn coup de fer tout le monde estouné,
 Par Crocodil estrangement donné,
 Peuple rauï de veoir vn tel spectacle.

XXXII.

Vin à foison, tres bon pour les gendarmes,
 Pleurs & soupïrs, plainctes cris & alarme
 Le Ciel fera ses tonnerres pleuoir
 Feu, eau & sang, le tout meslé ensemble,
 Le Ciel de sol, en fremit & en tremble,
 Viuant n'a veu ce qu'il pourra bien veoir.

XXXIII.

Bien peu apres sera tres grande misere,
 Du peu de bled, qui sera sur la terre,
 Du Dauphiné, Prouence & Viuarois,
 Au Viuarois est vn pauure presage,
 Pere du fils, sera entropophage,
 Et mangeront racine & gland du bois.

1. C'est-à-dire qu'ils recommenceront la guerre.

XXXIV.

Princes & Seigneurs tous se feront la guerre,
 Cousin germain le frere auec le frere,
 Finy l'Arby de l'heureux de Bourbon,
 De Hierusalem ¹ les Princes tant aymables,
 Du fait commis enorme & execrable,
 Se ressentiront sur la bourse sans fond.

XXXV.

Dame par mort grandement attristée,
 Mere & tutrice au sang qui la² quittée,
 Dame & Seigneurs, faits enfans orphelins,
 Par les aspics & par les Crocodilles,
 Seront surpris forts Bourgs, Chasteaux Villes
 Dieu tout puissant les garde des malins³.

XXXVI.

L⁴ grand rumeur qui sera par la France,
 Les impuissans voudront auoir puissance,
 Langue emmiellée & vrays Cameleons,
 De boutefeux, allumeurs de Chandelles,
 Pyes & geyes, rapporteurs de nouvelles
 Dont la morsure semblera Scorpions.

XXXVII.

Foible & puissant seront en grand discord,
 Plusieurs mourront auant faire l'accord
 Foible au puissant vainqueur se fera dire,
 Le plus puissant au ieune cedera,
 Et le plus vieux des deux decedera,
 Lors que l'un d'eux enuahira l'Empire.

XXXVIII.

Par eauë, & par fer, & par grande maladie,
 Le pouuoieur à l'hazer⁵ de sa vie

1. Jérusalem.

2. Lisez : Pa.

3. Lisez : malings.

4. Lisez : La.

5. Lisez : Le pouruoieur à l'azard.

Sçaura combien vaut le quintal du bois,
Six cens & quinze, ou le dixneufiesme,
On grauera d'un grand Prince cinquiesme
L'immortel nom, sur le pied de la Croix.

XXXIX.

Le pouruoyeur du monstre sans pareil,
Se fera veoir ainsi que le Soleil,
Montant le long la ligne Meridienne,
En poursuiuant l'Elephant & le loup,
Nul Empereur ne fit iamais tel coup,
Et rien plus pis à ce Prince n'adienne.

XL.

Ce qu'en viuant le pere n'auoit sceu,
Il acquerra ou par guerre ou par feu
Et combatra la sangsuë irritée,
Ou¹ iouyra de son bien paternel
Et fauory du grand Dieu Eternel
Aura bien tost sa Prouince heritée.

XLI.

Vaisseaux, galleres avec leur estendar,
S'entrebatront près du mont Gibbattar²
Et lors sera fors faits³ à Pampelonne,
Qui pour son bien souffrira mille maux,
Par plusieurs fois soustiendra les assaux,
Mais à la fin vnie à la Couronne.

XLII.

La grand'Citè où est le premier homme⁴,
Bien amplement la ville ie vous nomme,
Tout en alarme, & le soldat és champs
Par fer & eauë, grandement affligée,

1. Lisez : *qui*.

2. *Gibraltar*.

3. Lisez : *forfaits*.

4. Peut-être : *Damas*, dont le nom donne l'anagramme d'ADAM
(le premier homme).

Et à la fin des François soulagée,
Mais ce sera dés six cens & dix ans.

XLIII.

Le petit coing, Prouinces mutinées
Par forts Chasteaux se verront dominées,
Encor vn coup par la gent militaire,
Dans bref seront fortement assiegez,
Mais ils seront d'vn tres grand soulagez,
Qui aura fait entrée dans Beaucaire.

XLIV.

La belle rose en la France admiree,
D'vn tres grand Prince à la fin désirée,
Six cens & dix, lors naistront ses amours
Cinq ans apres, sera d'vn grand blessée,
Du trait d'Amour, elle sera enlassée,
Si à quinze ans du Ciel reçoit secours.

XLV.

De coup de fer tout le monde estonné,
Pa¹ Crocodil estrangement donné,
A vn bien grand, parent de la sangsuë,
Et peu apres sera vn autre coup
De guet à pens, commis contre le loup,
Et de tels faits on ne verra l'issuë.

XLVI.

Le pouruoyeur mettra tout en desroute,
Sansuë & loup, en mon dire n'escoute
Quand Mars sera au signe du Mouton
Ioint à Saturne, & Saturne à la Lune,
Alors sera ta plus grande infortune,
Le Soleil lors en exaltation.

1. Lisez : *par*.

XLVII.

Le grand d'Hongrie, ira dans la nacelle,
 Le nouveau né fera guerre nouvelle
 A son voisin qu'il tiendra assiégré,
 Et le noireau avec son altesse,
 Ne souffrira, que par trop on le presse,
 Durant trois ans ses gens tiendra rangé.

XLVIII¹.

Du vieux Charron² on verra le Phœnix,
 Estre premier & dernier des fils,
 Reluyre en France, & d'un chacun aymable,
 Regner long temps avec tous les honneurs
 Qu'auront iamais eu ses precesseurs³
 Dont il rendra sa gloire memorable.

XLIX.

Venus & Sol, Iupiter & Mercure
 Augmenteront le genre de nature
 Grande alliance en France se fera,
 Et du Midy la sangsuë de mesme,
 Le feu esteint par ce remede extreme,
 En terre ferme Oliuer plantera⁴.

L.

Vn peut⁵ deuant ou apres l'Angleterre
 Par mort de loup, mise aussi bas que terre,
 Verra le feu resister contre l'eau,
 Le r'alumant avecques telles force
 Du sang humain, dessus l'humaine escorce
 Faite de pain, bondance de cousteau.

1. Ce sixain a été appliqué improprement à Louis XIV, qui ne fut pas le *dernier régnant* des petits-fils de Henri IV (*du vieux Chiren*).

2. Lisez : *Chiren*.

3. Lisez : *prédécesseurs*.

4. C'est-à-dire qu'il se fera une paix solide.

5. Lisez : *peu*.

LI.

La Ville qu'auoit¹ en ses ans
 Combatu l'iniure du temps,
 Qui de son vainqueur tient la vie,
 Celuy qui premier l'a surprist,
 Que peu apre² François reprist
 Par combats encor affoiblie.

LII³.

La grand Cité qui n'a pain à demy,
 Encor vn coup la saint Barthelemy,
 Engrauera au profond de son ame,
 Nismes, Rochelle, Geneue & Montpellier,
 Castres, Lyon, Mars entrant au Belier,
 S'entrebattront le tout pour vne Dame.

LIII⁴.

Plusieurs mourront auant que Phœnix meure,
 Iusques six cens⁵ septante est sa demeure,
 Passé quinze ans, vingt & vn trente neuf.
 Le premier est subiet à maladie,
 Et le second au fer, danger de vie,
 Au feu à l'eau, est subiect à trente-neuf.

LIV.

Six cens & quinze, vingt, grand Dame mourra,
 Et peu apres vn fort long temps plouura,
 Plusieurs pays, Flandres & l'Angleterre,
 Seront par feu & par fer affligez,
 De leurs voisins longuement assiegez,
 Contraints seront de leurs faire la guerre.

1. Construisez : *qui avait*.

2. Lisez : *après*.

3. Ce sixain concerne le massacre de la Saint-Barthélemy; mais il faut observer que cet événement date de 1572 (trente-trois ans avant la publication du supplément recueilli par Vincent Seve).

4. Ce sixain a été appliqué à Louis XIV.

5. Lisez : *ans*, au lieu de : *cens*; & vous aurez : *septante six ans*, durée de la vie de Louis XIV.

LV.

Vn peu deuant ou apres tres grand' Dame,
 Son ame au Ciel, & son corps sous la lame,
 De plusieurs gens regrettée sera,
 Tous ses parens seront en grand' tristesse,
 Pleurs & soupirs d'une Dame en ieunesse,
 Et à deux grands, le dueil delaissera.

LVI.

Tost l'Elephant de toutes parts verra
 Quand pouruoyeur au Griffon se ioindra,
 Sa ruine proche ¹, & Mars qui tousiours gronde :
 Fera grands faits aupres de terre sainte,
 Grands estendars sur la terre & sur l'onde,
 Si la nef a esté de deux freres enceinte.

LVII.

Peu apres l'aliance faicte,
 Auant solemniser la feste,
 L'Empereur le tout troublera,
 Et la nouvelle mariée,
 Au franc pays par sort liée,
 Dans peu de temps apres mourra.

LVIII.

Sangsuë en peu de temps mourra,
 Sa mort bon signe nous donra,
 Pour l'accroissement de la France,
 Alliance se trouueront,
 Deux grands Royaumes se ioindront,
 François aura sur eux puissance.

FIN DES SIXAINS.

1. Construisez : *L'Elephant verra tôt sa ruine proche de toutes parts, quand le Pouruoyeur se joindra au Griffon.*

PRESAGES

TIREZ DE CEUX FAICTZ PAR M. NOSTRADAMUS,

ÉS ANNÉES 1555. ET SUYUANTES IUSQUES EN 1567.

~~~~~  
1555.

*D'un presage sur ladicte année.*

I.

D'Esprit diuin l'ame presage atteinte,  
Trouble, famine, peste, guerre courir :  
Eaux, siccitez, terre & mer de sang teinte,  
Paix, tresue, à naistre<sup>1</sup> Prelats, Princes mourir.

*De l'Espistre lumineaire sur ladicte annee.*

II.

La mer Tyrrhene, l'Occean par la garde,  
Du grand Neptun & ses tridens soldats :  
Prouence seure par la main du grand Tende,  
Plus Mars Narbon l'heroïq de Vilars.

---

1. Lisez : tresve à naistre.

III.

Janvier.

Le gros airain qui les heures ordonne,  
 Sur le trespas du Tyran cassera<sup>1</sup> :  
 Pleurs, plaintes & cris, eaux, glace pain ne dône  
 V. S. C<sup>2</sup>. paix, l'arme passera.

IV.

Feburier.

Prés du Leman la frayeur sera grande,  
 Par le conseil, cela ne peut faillir :  
 Le nouveau Roy fait apprester sa bande,  
 Le ieune meurt faim, pœur fera saillir.

V.

Mars.

O Mars cruel, que tu seras à craindre,  
 Plus est la Faux avec l'Argent conioint :  
 Classe, copie. eau, vent l'ombriche craindre,  
 Mer terre trefue. L'amy à L. V<sup>3</sup>. s'est ioint.

VI.

Auril.

De n'auoir garde seras plus offensé,  
 Le foible fort, l'inquiet pacifique :  
 La faim on crie. le peuple est oppressé,  
 La mer rougit, le Long fier & inique.

VII.

May.

Le cinq, six, quinze, tard & tost l'on seiourne,  
 Le né sans fin : les citez reuoltées :  
 L'heraut de paix vint & trois s'en retourne,  
 L'ouuert cinq serre. nouvelles inuentées.

VIII.

Juin.

Loin prés de l'Vrne le malin<sup>4</sup> tourne arriere,  
 Qu'au<sup>5</sup> grand Mars feu donra empeschement :

1. C'est-à-dire qu'il sonnera à toute volée.

2. Les anciens commentateurs expliquent ainsi ce passage : *Paix avec Philippe II, successeur de Charles-Quint* (S. initiale de successeur; C. initiale de Charles; V. chiffre romain qui vaut 5).

3. L. V., initiales de noms commençant par ces deux lettres.

4. Lisez : *maling*.

5. Construisez : *qui au*.

Vers l'Aquilon au midy la grand fiersl<sup>1</sup>,  
FLORA tiendra la porte en pensement.

IX.

Juillet.

Huit, quinze & cinq quelle desloyauté.  
Viendra permettre l'explorateur malin :  
Feu du ciel foudre. pœur, frayeur Papauté,  
L'Occident tremble. trop serre vin Salin.

X.

Aoust.

Six, douze, treze, vint parlera la Dame,  
Laisné<sup>2</sup> sera par femme corrompu :  
Dijon, Guyenne gresle, foudre l'entame,  
L'insatiable de sang & vin repeu.

• XI.

Septembre.

Pleurer le ciel. à il cela faict faire,  
La mer s'appreste. Annibal fait ses ruses :  
Denys mouille. classe tarde. ne taire,  
Na sçeu secret. & à quoy tu t'amuses.

XII.

Octobre.

Venus Neptune poursuiura l'entreprinse,  
Serrez pensifs. troublez les opposans :  
Classe en Adrie. citez vers la Tamise,  
Le quart bruit blesse de nuict les reposans.

XIII.

Novembre.

Le grand du ciel sous la Cape donra,  
Secours. Adrie à la porte faict offre :  
Se sauvera des dangers qui pourra,  
La nuict le Grand blessé poursuit le coffre.

XIV.

Decembre.

La porte exclame trop frauduleuse & feinte,  
La geule ouuerte, condition de paix :  
Rosne au cristal<sup>3</sup>. eau, neige, glace teinte,  
La mort, mort, vent. par pluye cassé faix.

---

1. Lisez : *fière*.

2. Lisez : *l'ainé*.

3. C'est-à-dire : *gelé*.



1557.

XV.

Janvier.

L'indigne orné craindra la grand fornaise,  
 L'esleu premier, des captifs n'en retourne :  
 Grand bas du monde, L'Irale non alaise<sup>1</sup>,  
 Barb<sup>2</sup>. Ister, Malte. Et le Buy ne retourne.

XVI.

May.

Conioint icy, au ciel appert depesche,  
 Prise, laissée. mortalite non seure :  
 Peu pluye, entrée. le ciel la terre seche,  
 De fait, mort, pris, arriué à mal heure.

XVII.

Juin.

Victor nual à Houche, Anuers diorce,  
 Né grand, du ciel feu, tremblement haut brule :  
 Sardaigne bois, Malte, Palerme, Corse,  
 Prelat mourir, l'vn frape sus la Mule.

XVIII.

Juillet.

L'heraut errant du chien au Lion tourne,  
 Feu ville ardra, pille, prise nouvelle :  
 Decourir fustes. Princes pris, on retourne,  
 Explor, pris Gall<sup>3</sup>. au grand iointe pucelle.

XIX.

Aoust.

De la grand Cour banni. conflit, blessé,  
 Esleu. rendue. accusé, mat. mutins :  
 Et feu cité Pyr<sup>4</sup>, eaux, venins, pressé  
 Ne voguer onde, ne facher les latins.

- 
1. Lisez : *à l'aise*.
  2. Lisez : *Barbana*.
  3. Lisez : *Gallot*.
  4. *Pyrénées*.

XX.

Septembre.

Mer, terre aller. foy, loyauté rompuë,  
 Pille, naufrage. à la cité tumulte :  
 Fier, cruel acte. ambition repeuë,  
 Foible offensé le chef du fait inulte.

XXI.

Octobre.

Froid, grand deluge. de regne dechassé,  
 Niez, discord. Trion Orient mine :  
 Poison. mis siege. de la Cité chassé,  
 Retour felice. neuue secte en ruine.

XXII.

Novembre.

Mer close, monde ouuert, cité renduë,  
 Faillir le Grand. esleu nouveau grand brume :  
*Floram patere*<sup>1</sup>, entrer camp. foy rompuë,  
 Effort fera seure à blanche plume.

XXIII.

Decembre.

Tutelle à Veste. guerre meurt, translatée,  
 Combat nual. honneur. mort. prelature :  
 Entrée decez. France fort augmentée,  
 Esleu passé, venu à la mal'heure.

1558.

XXIV.

Ianuier.

Puisné Roy fait funebre epithalame,  
 Sacrez esmeus festins, ieux, soupi Mars :  
 Nuit larme<sup>2</sup> on crie. hors on conduit la Dame,  
 L'arrest & pache rompu de toutes pars.

---

1. Traduction : *Flora* (Florence) être ouverte.

2. Lisez : *l'arme*; c'est-à-dire : *aux armes* !

XXV.

Mars.

Vaine rumeur dedans la hierarchie,  
 Rebeller Gennes : courses, insults, tumultes :  
 Au plus grand Roy sera la monarchie,  
 Election. conflit, coueuets, sepultes.

XXVI.

Auril.

Par la discorde deffaillir au defaut,  
 Vn tout à coup le remettra au sus :  
 Vers l'Aquilon seront les bruits si haut,  
 Lesions, pointes à trauers, par dessus.

XXVII.

May.

La mer Tyrrhene de differente voile.  
 Par l'Ocean seront diuers assaults :  
 • Peste, poison, sang en maison de toile,  
 Presults, Legats esmeus marcher mer haut.

XXVIII.

Iuin.

Là ou la foy estoit sera rompue,  
 Les ennemis les ennemis paistront :  
 Feu ciel pleuura, ardra, interrompue,  
 Nuit entreprise. Chefs querelles mettront.

XXIX.

Iuillet.

Guerre, tonnerre, maints champs depopulez,  
 Frayeur & bruit, assault à la frontiere :  
 Grand Grand failli. pardon aux Exilez,  
 Germain, Hispans. par mer Barba<sup>1</sup>. banniere.

XXX.

Aoust.

Bruit sera vain. les defaillans troussiez,  
 Les Razes pris : esleu le Pempotan<sup>2</sup> :  
 Faillir deux Rouges & quatre bien croisez,  
 Pluye empeschable au Monarque potent.

---

1. Lisez : *Barbare*.

2. Lisez : *Panpotent*.

XXXI.

Octobre.

Pluye, vent, classe Barbare Ister. Tyrrhene,  
 Passer holcades Geres<sup>1</sup>, soldats munies :  
 Reduits bien faicts par Flor<sup>2</sup>. franchie Sienne,  
 Les deux seront morts, amitez vnies.

XXXII.

Nouembre.

Venus la belle entrera dedans FLORE<sup>3</sup>,  
 Les Exilez secrets<sup>4</sup> lairront la place :  
 Vefues beaucoup. mort de Grand on deplore,  
 Oster du regne. le Grand Grand ne menace.

XXXIII.

Decembre.

Jeux, festins, nopces. mort Prelat de renom,  
 Bruit, paix de trefue pendant l'ennemy mine :  
 Mer, terre & ciel bruit. fait du grand Brennon,  
 Cris or, argent. l'ennemi l'on ruine.

1559.

XXXIV.

Sur ladicté annee.

Pœur, glas grâd pille. passer mer, croistre regne,  
 Sectes, Sacrez outre mer plus polis :  
 Peste, chaut, feu, Roy d'Aquilon l'enseigne,  
 Dresser trophée. cité d'HENRIPOLIS.

XXXV.

Ianuier.

Plus le Grand n'estre. pluye. au char, le cristal.  
 Tumulte esmeu. de tous biens abondance :  
 Razez, Sacrez, neufs, vieux espouental,  
 Esleu ingrat. mort, plaint, ioye, alliance.

---

1. *Olcades, Gènes.*

2. *Florence.*

3. *Florence.*

4. *Lisez : secret (secrètement).*

XXXVI.

Februar.

Grain corrompu. air pestilent. locustes,  
 Subit cherra. noue nouvelle naistre :  
 Captifs ferrez. legers, haut bas, onustes,  
 Par<sup>1</sup> ses os mal qu'à<sup>2</sup> Roy n'a voulu estre.

XXXVII.

Mars.

Saisis au temple, par sectes longue brigue,  
 Esleu rai au bois forme querelle :  
 Septante pars naistre nouvelle ligue,  
 De la leur mort. Roy appaisé nouvelle.

XXXVIII.

Auril.

Roy salué Victeur, Impereateur,  
 La foy faussée. le Royal fait congnu :  
 Sang Mathien<sup>3</sup>. Roy fait supereatur<sup>4</sup>,  
 De gent superbe humble par pleurs venu<sup>5</sup>.

XXXIX.

May.

Par le despit nopces, epithalame,  
 Par les trois parts Rouges, Razez partis :  
 Au ieune noir remis par flamme l'ame,  
 Au grand Neptune Ogmius conuertis.

XL.

Iuin.

De maison sept par mort mortelle suite,  
 Gresle, tempeste. pestilent mal, fureurs :  
 Roy d'Orient d'Occident tous en fuite,  
 Subiuguera ses iadis conquereurs.

XLI.

Iuillet.

Predons pillez chaleur, grand seicheresse,  
 Par trop non estre. cas non veu, inoui :  
 A l'estranger la trop grande caresse,  
 Neuf pays Roy. l'Orient esblouy.

1. Traduisez : *per* (prép. lat.), dans, parmi.

2. Construisez : *qui a*.

3. Lisez : *Æmathien*.

4. Lisez : *superateur*.

5. Construisez : *venu per* (à cause des) *pleurs de la gent superbe humilié*.

## XLII.

L'Urne trouuée. la cité tributaire,  
 Champs diuisez. nouvelle tromperie :  
 L'Hispan blessé. faim, peste, militaire,  
 Moq obstiné, confus. mal, resuerie.

## XLIII.

Septembre.

Vierges & vefues, vostre bon temps s'approche,  
 Point ne sera ce que l'on pretendra :  
 Loin s'en faudra que soit nouvelle approche,  
 Bien aisez pris. bien remis. pis tiendra.

## XLIV.

Octobre.

Icy dedans se paracheuera,  
 Les trois Grâds hors le BON BOVRG sera loing :  
 Encontre d'eux l'vn d'eux conspirera,  
 Au bout du mois on verra le besoin.

## XLV.

Nouembre.

Propos tenuz, nopces recommencées,  
 La Grande Grande sortira hors de France :  
 Voix à Romagne de crier non lassée,  
 Reçoit la paix par trop feinte assurance.

## XLVI.

Decembre.

La ioye en larmes viendra captiuer Mars,  
 Deuant le Grand seront esmeus Diuins :  
 Sans sonner mot entreront par trois pars,  
 Mars assoupi. dessus glas troutent vins.

1560.

## XLVII.

Ianuier.

Iournée, diete, interim, ne concile,  
 L'an paix prepare, peste, faim schismatique :  
 Mis hors dedans. changer ciel, domicile,  
 Fin du congé. reuolte hierachique<sup>1</sup>.

---

1. Lisez : *hiérarchique*.

XLVIII.

Februarier.

Rompres diete. lantiq<sup>1</sup> sacré rauoir,  
 Dessoubz les deux. feu par pardon s'ensuiure :  
 Hors d'armes Sacre : long Rouge voudra auoir,  
 Paix du neglect. l'Esleu le Vefue viure.

XLIX.

Mars.

Fera paroïr esleu de nouueauté,  
 Lieu de iournée. sortir hors des limites :  
 La bonté fainte de changer cruauté,  
 Du lieu suspect sortiront trestous viste.

L.

Auril.

Du lieu esleu Razes n'estre contens,  
 Du lac Lemane conduite non prouée :  
 Renoueller on fera le vieil temps,  
 Espeuillera<sup>2</sup> la trame tant couée.

LI.

May.

Pache Allobrox sera interrompu,  
 Derniere main fera forte leuée :  
 Grand coniuéré ne sera corrompu,  
 Et la nouvelle alliance approuée.

LII.

Iuillet.

Longue crinite leser le Gouverneur,  
 Faim, fieure ardante, feu & de sang fumée :  
 A tous estats Iouiaux grand honneur,  
 Sedition par Razes allumée.

LIII.

Aoust.

Peste, faim, feu & ardeur non cessée,  
 Foudre, grand gresle temple du ciel frapé :  
 L'edit, arrest, & grieue loy cassée,  
 Chef inuenteur ses gens & luy hapé.

---

1. Lisez : *l'antique*.

2. Lisez : *espeurera*.

## LIV.

Septembre.

Priés seront Razes de leurs harnois,  
Augmentera leur plus grande querelle :  
Pere Liber deceu fulg<sup>1</sup>. Albonois<sup>2</sup>,  
Seront rongées sectes à la moelle.

## LV.

Octobre.

Sera receuë la requeste decenté<sup>3</sup>,  
Seront chassez & puis remis au sus :  
La Grande Grande se trouuera contente,  
Auegles, sourds seront mis au dessus.

## LVI.

Novembre.

Ne sera mis. les Nouveaux dechassez.  
Noir & de LOIN & le Grand tiendra fort :  
Recourir armes. Exilez plus chassez,  
Chanter victoire. non libres reconfort.

## LVII.

Decembre.

Les deuils laissez, supremes alliances,  
Raze Grand mort. refus fait en à l'entrée :  
De retour estre bien fait<sup>4</sup> en oubliance,  
La mort du iuste à banquet perpetrée.

1561.

## LVIII.

Sur ladicte annee.

Le Roy Roy n'estre. du Doux la pernicie,  
L'an pestilent. les esmeus nubileux :  
Tien' qui tiendra<sup>5</sup> des grands non letitie :  
Et passera terme da<sup>6</sup> cauilleux.

---

1. Lisez : *fulgur*.

2. Lisez : *Albanois*.

3. Lisez : *décente*.

4. Lisez : *bienfait*.

5. Latinisme : *Teneat qui tenebit* : que celui (Henri IV) qui tiendra, tienne bien (c'est-à-dire : qu'il n'ait pas peur de ses adversaires).

6. Lisez : *de*.



LIX.

Mars.

Au pied du mur le cendré cordigéré,  
L'enclos liuré foulant caualerie :  
Du temple hors Mars & le Falcigeré,  
Hors. mis, demis. & sus la resuerie.

LX.

Auril.

Le temps purgé, pestilente tempeste,  
Barbare insult. fureur, inuasion :  
Maux infinis par ce mois nous appreste,  
Et les plus Grands, deux moins, d'irrision.

LXI.

May.

loye non longue, abandonné des siens,  
L'an pestilent, le plus Grand assailli :  
La Dame bonne aux champs Elysiens,  
Et la plus part des biens froid non cueilly<sup>1</sup>.

LXII.

Iuin.

Courses de LOIN, ne s'apprester conflits,  
Triste entreprise. l'air pestilent, hideux :  
De toutes parts les Grands seront afflits,  
Et dix & sept assaillir vint & deux.

LXIII.

Iuillet.

Repris, rendu. espouenté du mal,  
Le sang par bas, & les faces hideuses :  
Aux plus sçauants l'ignare espouental,  
Porte, haine, horreur. tomber bas la piteuse.

LXIV.

Aoust.

Mort & saisi. des nonchelans le change,  
S'eslongnera en s'approchant plus fort :  
Sarrez vnis en la ruine, grange,  
Par secours long estonné le plus fort.

---

1. C'est-à-dire qu'ils ne seront pas cueillis, à cause du froid qui en aura empêché la maturité.

LXV.

Octobre.

Gris, blancs & noirs, enfumez & froquez,  
Seront remis, demis, mis en leurs sieges :  
Les rauaisseurs<sup>1</sup> se trouueront mocquez,  
Et les Vestales serrées fortes rieggés.

1562.

LXVI.

Sur ladicté annee.

Saison d'hiuer. ver bon, sain. mal esté,  
Pernicieux auton<sup>2</sup>, sec, froment rare :  
Du vin assez. mal yeux. faits. molesté,  
Guerre, mutin<sup>3</sup>. seditieuse tare.

LXVII.

Januier.

Desir occult pour le bon paruiendra,  
Religion, paix, amour & concorde :  
L'epithalame du tout ne s'accordra,  
Les haut qui bas, & haut mis à la corde<sup>4</sup>.

LXVIII.

Feburier.

Pour Razes Chef ne paruiendra à bout,  
Edicts changez, les serrez mis au large :  
Mort Grand trouué<sup>5</sup>. moins de foy. bas debout  
Dissimulé, transi frappé à bauge.

LXIX.

Mars.

Esmeu de LOIN, de LOIN près minera,  
Pris, captiué. pacifié par femme :  
Tant ne tiendra comme on barginera,  
Mis non passez, oster de rage l'ame.

---

1. Lisez : *ravisseurs*.

2. *Automne*.

3. *Mutinerie*.

4. C'est-à-dire que ceux qui étaient de basse condition seront élevés, & que celui qui était élevé sera pendu.

5. Construisez : *Grand trouvé mort*.

LXX.

Auril.

De LOIN viendra susciter pour mouuoir,  
Vain descouuert contre peuple infini :  
De nul cogneu le mal pour le deuoir<sup>1</sup>,  
En la cuisine trouué mort & fini.

LXXI.

May

Rien d'accordé. pire plus fort & trouble,  
Comme il estoit. terre & mer tranquiler :  
Tout arresté ne vaudra pas vn double,  
Dira l'iniq<sup>2</sup>, Conseil d'anichiler.

LXXII.

Iuin.

Portenteux fait, horrible & incroyable,  
Typhon fera esmouuoir les meschans :  
Qui puis apres soustenus par le cable<sup>3</sup>,  
Et la plus part exilez sur les champs.

LXXIII.

Iuillet.

Droit mis au throsne du ciel venu en France,  
Pacifié par Vertu l'Vniuers :  
Plus sage<sup>4</sup> espandre. bien tost tourner change,  
Par les oyseaux, par feu, & non par vers.

LXXIV.

Aoust.

Les coulerez, les Sacres malcontens,  
Puis tout à coup par Androgyns alegres :  
De la plus part voir, non venu le temps,  
Plusieurs d'être eux ferôt leurs soupes maigres.

LXXV.

Septembre.

Remis seront en leur pleine puissance,  
D'vn point d'accord conioints, non accordez :  
Tous defiez. plus aux Razes fiance,  
Plusieurs d'entre eux à bande debordez.

---

1. Construisez : le mal mis à la place du devoir méconnu de tous.

2. Inique.

3. C'est-à-dire : pendus.

4. Lisez : sang.

LXXVI.

Octobre.

Par le legat du terrestre & marin,  
La grande Cape à tout s'accommoder :  
Estre à l'escoute tacite LORVARIN<sup>1</sup>,  
Qu'à son aduis ne voudra accorder.

LXXVII.

Nouembre.

D'ennemi vent empeschera la troupe<sup>2</sup>,  
Le plus grand point mis auant difficil :  
Vin de poison se mettra dans la couppe<sup>3</sup>,  
Passer sans mal de cheual gros foussil<sup>4</sup>.

LXXVIII.

Decembre.

Par le christal<sup>5</sup> l'entreprise rompuë.  
Ieux & festins. de LOIN plus reposer :  
Plus ne fera prés des Grands sa repue,  
Subit catharrhe l'eau beniste arrouser<sup>6</sup>.

1563.

LXXIX.

Sur ladicte annee.

Lever sain, sang, mais esmeu. rien d'accord,  
Infinis murtres. captifs, morts, preuenus :  
Tant d'eau & peste. peu de tout. sonnez cors,  
Pris, morts, fuits, grands deuenir, venus.

LXXX.

Ianuier.

Tant d'eau, tant morts, tât d'armes esmouuoir,  
Rien d'accordé. le Grand tenu captifs :  
Que sang humain, rage, fureur n'auoir :  
Tard penitent peste. guerre motif.

- 
1. Lisez : NORLARIN.
  2. Construisez : *Le vent empêchera la troupe des ennemis.*
  3. Construisez : *Poison se mettra dans la coupe de vin.*
  4. Lisez : *fours cil.*
  5. Traduisez : *per* (prép. lat.), à cause de la gelée.
  6. C'est-à-dire qu'un catarrhe, qui l'aura étouffé subitement, fera arroser son corps d'eau bénite.

LXXXI.

Februar.

Des ennemis mort<sup>1</sup> de langue s'approche,  
Le Debonnaire en paix voudra reduire :  
Les obstinez voudront perdre la proche,  
Surpris, captifs, & suspects fureur nuire.

LXXXII.

Mars.

Peres & meres morts de deuls infinis,  
Femmes à deul. la pestilente monstre :  
Le Grand plus n'estre. tout le monde finir,  
Soubz paix, repos. & trestous allencontre<sup>2</sup>.

LXXXIII.

Auril.

En debats Princes & Chrestienté esmeuë,  
Gentils estranges. siege à CHRIST molesté :  
Venu tresmal. prou bien. mortelle veuë.  
Mort Orient peste, faim, mal traité.

LXXXIV.

May.

Terre trembler. tué. prodige. monstre,  
Captifs sans nombre. faire defaite, faite :  
D'aller sur mer aduiendra malencontre,  
Fier contre fier mal fait de contrefaire.

LXXXV.

Iuin.

L'iniuste bas fort l'on molestera,  
Gresle, inonder, thresor, & graué marbre :  
Cehf<sup>3</sup> de suard peuple à mort tuera,  
Et attachée sera la lame à l'arbre<sup>4</sup>.

1. Lisez : *mors* (morsure).

2. Lisez : *à l'encontre*.

3. Lisez : *Chef*.

4. Construisez : *Et la lame sera attachée à l'arbre*. — Nostredame décrit ici la guillotine, dont l'érection en France, due au docteur Guillotin, date du 25 avril 1792. Il paraît au reste que ce mode de décollation était déjà connu du vivant de Nostredame, car un vieil historien, Jean d'Auton, fait la description d'une exécution de ce genre, qui eut lieu à Gènes, en 1507.

LXXXVI.

Juillet.

De quel non mal? inexcusable suite,  
 Le feu non duel. le Legat hors confus :  
 Au plus blessé ne sera faite luite,  
 La fin de luin le fil coupé du fus.

LXXXVII.

Aoust.

Bons finement affoiblis par accords,  
 Mars & Prelats vn̄is n'arresteront :  
 Les Grands confus par dons incidez corps,  
 Dignes indignes biens indues saisiront.

LXXXVIII.

Septembre.

De bien en mal le temps se changera,  
 Le pache d'Aust<sup>1</sup>. des plus Grands esperance :  
 Des Grands deul Lvis<sup>2</sup> trop plus trebuchera,  
 Congnus Razez pouuoir n̄i congnoissance.

LXXXIX.

Octobre.

Voicy le mois par maux tant à doubter,  
 Mors, tous seigner peste, faim, quereller :  
 Ceux du rebours d'exil viendront noter,  
 Grands, secrets, morts, non de contreroller.

XC.

Nouembre.

Par mort mort mordre, conseil, vol. pestifere,  
 On n'osera Marins assaillir :  
 Deucalion vn̄ dernier trouble faire,  
 Peu de gens ieunes : demy morts tressaillir.

XCI.

Decembre.

Mort par despit fera les autres luire,  
 Et en haut lieu de grands maux aduenir :  
 Tristes concepts à chacun viendront nuire,  
 Temporel digne. la Messe paruenir.

---

1. *Auster* ou *Austrie*.

2. *Louis*.

1564.

XCII. Sur ladicte annee.

L'an sextil pluyes froment abonder. haines,  
 Aux hommes joye. Princes Rois en diuorce :  
 Troupeau perir. mutations humaines,  
 Peuple affoulé : & poison sous l'escorce.

XCIII. Ianuier.

Temps fort diuers, discorde descouuerte,  
 Conseil belliq. changement pris, changé :  
 La Grande n'estre. coniuerez par eau perte,  
 Grand simulté. tous au plus Grand rangé.

XCIV. Feburier.

Deluge grand. bruit de mort conspirée,  
 Renoue siecle. trois Grands en grand discord :  
 Par boutfeux la concorde empirée,  
 Pluy empeschant conseils malins d'accord.

XCV. Mars.

Entre Rois haines on verra apparoistre,  
 Dissensions & Guerres commencer :  
 Grâds Changemêt. nouveau tumulte croistre,  
 L'ordre plebée on viendra offenser.

XCVI. Auril.

Secret coniuir<sup>1</sup>. conspirer populaire,  
 La descouuerte en machine esmouoir :  
 Contre les Grands, \*<sup>2</sup>  
 Puis trucidée & mise sans pouuoir.

---

1. *Conjuratation.*

2. Vers incomplet dans l'édition de M.DCV.

XCVII.

May.

Temps inconstant. fieures, peste, langueurs,  
Guerres, débats. temps desolé sans feindre :  
Submersions. Prince à mineurs rigueurs,  
Felices Rois & Grands, autre mort craindre.

XCVIII.

Juin.

Du lieu soumis la peste & fuite naistre,  
Temps variant. vent. la mort de trois Grands :  
Du ciel grands foudres. estat des Razes paistre,  
Vieil prés de mort bois peu dedans vergans.

XCIX.

Juillet.

En peril monde & Rois feliciter,  
Razes esmeu. par conseil ce qu'estoit  
L'Eglise Rois pour eux peuple irriter,  
Vn monstrera apres ce qu'il n'estoit.

C.

Aoust.

Deluge prés. peste bouine. neuue.  
Secte flechir. aux hommes ioye vaine :  
De loy sans loy. mis au deuant pour preuue;  
Apast, embusche : & deceus couper veine.

CI.

Septembre.

Tout inonder. à la Razée perte,  
Vol de mur, mort. de tous biens abondance :  
Eschapera par manteau de couuertes,  
Des neufs & vieux sera tournée chance.

CII.

Octobre.

La bouche & gorge en feruides pustules,  
De sept Grands cinq. toux distillante nuire :  
Pluye si<sup>1</sup> longue. à non mort tournent bulles,  
Le Grand mourir, qui trestous faisoit luire.

---

1. Très.



CIII.

Nouembre.

Par bruit de feu Grands & Vieux defaillir.  
 Peste assoupie. vne plus grande naistre :  
 Peste de l'Ara. foin caché, peu ceuillir,  
 Mourir troupeau fertile. ioye hors prestre<sup>1</sup>.

CIV.

Decembre.

Alegre point. douce fureur au Sacre,  
 Enfilez trois quatre & au costé mourir :  
 Voye defaillir, n'estre à demy au sacre,  
 Par sept & trois, & par quinte courir.

1565.

CV.

Sur ladicte annee.

Pire cent fois cest an que l'an passé,  
 Mesme au plus Grands du regne & de l'Eglise :  
 Maux infinis, mort, exil, ruine, cassé,  
 A mort Grande estre. peste, playes & bille<sup>2</sup>.

CVI.

Ianuier.

Neiges, rouillures, pluyes & playes grandes,  
 Au plus Grands ioye, pestilence insopie :  
 Semences, grains beaucoup, & plus de bandes,  
 S'appresteront, simulté n'amortie<sup>3</sup>.

CVII.

Februarier.

Entre les Grands naistre grande discorde,  
 Le Clerc procere vn grand cas brassera :  
 Nouuelles sectes mettre en haine & discorde,  
 Tout peuple guerre & change offenser<sup>4</sup>.

1. C'est-à-dire que les prêtres seront dans la tristesse (*hors joie*).

2. Lisez : *bile* (humeur noire).

3. Lisez : *non amortie*.

4. Construisez : *Guerre et changement offenseront tout le peuple*.

## CVIII.

Mars.

Secret coniu<sup>r</sup>, changemet<sup>s</sup> perilleux,  
 Secrettement conspirer factions :  
 Pluyes, grands vents. playes par orgueilleux,  
 Inonder flumes. pestifere actions.

## CIX.

Auril.

Pulluler peste. les Sectes s'entrebatre,  
 Temps moderé l'hyuer peu de retour :  
 De messe & presche grieuement soy debattre,  
 Inonder fleuves. maux, mortels tout autour<sup>s</sup>.

## CX.

May.

Au menu peuple par debats & querelles,  
 Et par les femmes & defunts grande guerre :  
 Mart<sup>s</sup> d'une Grande. celebrer escrouëlles<sup>s</sup>,  
 Plus grandes Dames expulsées de terre.

## CXI.

Iuin.

Viduité tant masles que femelles,  
 De grands Monarqués la vie pericliter :  
 Peste, fer, faim. grand peril pesle mesle,  
 Troubles par changes. petits Grands conciter.

## CXII.

Iuillet.

Gresle, rouilleure, pluyes & grandes playes,  
 Preseruer femmes, seront cause du bruit :  
 Mort de plusieurs peste, fer, faim par hayes,  
 Ciel sera veu quoy dire qu'il reluit<sup>s</sup>.

1. *Conjuration.*

2. Lisez : *changement.*

3. Construisez : *maux tout autour des mortels.*

4. Lisez : *mort.*

5. Allusion au pouvoir attribué jadis aux Rois de France de guérir les écrouelles par un simple attouchement.

6. C'est-à-dire que, voyant reluire au ciel quelque chose d'inso-  
 lite, on demandera ce que c'est.

CXIII.

Aoust.

Point ne sera le grain à suffisance,  
 La mort s'approche à neiger plus que blanc :  
 Sterilité, grain pourri. d'eau bondance,  
 Le grand blessé. plusieurs de mort de flanc.

CXIV.

Septembre.

Guere de fruits, ni grain, arbres & arbrisseaux,  
 Grand volataille, procere stimuler :  
 Tant temporel que prelat leonceaux,  
 TOLANDAD vaincre. proceres reculer.

CXV.

Octobre.

Du tout changé. persecuter l'vn quatre,  
 Hors maladie. bien loin mortalité :  
 Des quatre deux plus ne viendront debatre,  
 Exil, ruine, mort, faim, perplexité.

CXVI.

Nouembre.

Des grands le nombre plus grands ne sera tant<sup>1</sup>.  
 Grands changement, commotions, fer, peste :  
 Le peu deuis : prestez, payez contant,  
 Mois opposite gelée fort moleste.

CXVII.

Forte gelée. glace plus que concorde,  
 Vefues matrones, feu, deploration :  
 Jeux, esbats, ioye. Mars citera<sup>2</sup> discorde,  
 Par mariages bonne expectation.

---

1. Construisez : *Le nombre des Grands ne sera plus tant (si) grand.*

2. Lisez : *excitera.*

1566<sup>1</sup>.

CXVIII. Sur ladicte annee.

Aux plus grands mort, iacture d'honneur. & violence.  
 Professeurs de la foy, leur estat & leur secte :  
 Aux deux grâds Eglises diuers bruit, decadèce,  
 Maux voisins querellâs serfs d'Eglise sâs teste.

CXIX. Ianuier.

Perte, iacture grande, & non sans violence,  
 Tous ceux de la foy, plus à religion,  
 Les plus Grands perdrôt vie, leur hôneur & cheuance  
 Toutes les deux Eglises. la coulpe à leur faction.

CXX. Feburier.

A deux fort Grandes naistres perte pernitieuse,  
 Les plus Grands feront perte biens, d'honneur, & de vie,  
 Tant grâds bruits couriront. l'vrne trop odieuse.  
 Grands maladies estre. presche, messe en enuie.

CXXI. Mars.

Les seruâts des Eglises leur Seigneurs trahirôt,  
 D'autres Seigneurs aussi par l'indiuis des châps :  
 Voisins de presche & messe entre eux querelleront,  
 Rumeurs, brutits<sup>2</sup> augmenter. à mort plusieurs couchans.

CXXII. Avril.

De tous biens abondance terre nous produira,  
 Nul bruit de guerre en Frâce, hors mis seditiôs :  
 Homicides, voleurs par voye on trouuera,  
 Peu de foy, fieure ardente. peuple en esmotion.

1. Ces derniers Présages (à partir du § 118) diffèrent considérablement des précédents, sous le triple rapport de l'inspiration, du style & du rythme. Il est douteux qu'ils soient du même auteur. Il faut cependant en excepter le dernier (§ 141), qui appartient certainement à Nostredame, & que les premiers éditeurs ont classé à tort sous le mois de novembre 1567 (Nostredame étant mort le 2 juillet 1566).

2. Lisez : *bruits*.

CXXIII.

May.

Entre peuple discorde, inimitie brutale,  
Guerre. mort de grands Princes. plusieurs pars d'Italie :  
Vniuerselle playe. plus fort occidentale,  
Tempore bonne & pleine, mais fort seiche & tarie.

CXXIV.

Iuin.

Les bleds trop n'abonder. de toutes autres fruits force,  
L'esté, printemps humides. hiuer long, neige, glace :  
En armes l'Orient. la France se renforce,  
Mort de bestail prou miel. aux assiege la place.

CXXV.

Iuillet.

Par pestilente<sup>1</sup> & feu fruits d'arbres periront,  
Signe d'huile abonder. Pere<sup>2</sup> Denys non gueres :  
Des grands mourir. mais peu d'estrangers sailliront,  
Insult, marin Barbare, & dangers de frontieres.

CXXVI.

Aoust.

Pluyes fort excessiues, & de biens abondance,  
De bestail pris<sup>3</sup> iuste estre. fèmes hors de dâger :  
Gresles, pluyes, tûnerres : peuple abatu en Frâce,  
Par mort trauailleront. mort peuple corriger.

CXXVII.

Septembre.

Armes, playes cesser. mort de seditieux,  
Le pere Liber grand non trop abondra :  
Malins seront saisis par plus malicieux,  
France plus que iamais victrix triomphera.

CXXVIII.

Octobre.

Iusqu'à ce mois durer la secheresse grande,  
A l'Itale & Prouence. des fruits tous à demi :  
Le Grand moins d'ennemis prisonnier de leur bande,  
Aux escumeurs, pirates. & mourir l'ennemi.

---

1. Lisez : *pestilence*.

2. Lisez : *peré*.

3. Lisez : *prix*.

CXXIX.

Nouembre.

L'ennemi tant à craindre retirer en Thracie<sup>1</sup>,  
 Laissant cris, hurlemens, & pille desolée :  
 Laisser bruit mer & terre. religion mutrie,  
 Louiaux mis en route. toute secte affoulée.

1567.

CXXX.

Sur ladicte annee.

Mort, maladie aux ieunes femmes, rhumes,  
 De teste aux yeux mal heur marchâds de terre :  
 De mer infaust. semes mal. vin par brumes,  
 Prou huile trop de pluye. aux fruits moleste. guerre.

CXXXI.

Ianuier.

Prisons, secrets : ennuis. entre proches discorde,  
 La vie on donnera. par mal diuers catarrhes :  
 La mort s'en ensuiura. poison fera concorde,  
 Frayeur, pœur, crainte grande. voyageant lairra d'arres.

CXXXII.

Feburier.

Prisons par ennemis occults & manifestes,  
 Voyage ne tiendra. inimitié mortelle :  
 L'amour trois, simultez secret publiques festes,  
 Le rompu ruine. l'eauë rompra la querelle.

CXXXIII.

Mars.

Les ennemis publics, nopces & mariages,  
 La mort après. l'enrichi par les morts :  
 Les grands amis se monstrent au passage,  
 Deux sectes iargôner. de surpris tards remords.

---

1. *Thrace.*

CXXXIV. . . . . Auril.

Par grandes maladies, religion fâchée,  
 Par les enfans & legats d'Ambassade :  
 Don donné à indigne. nouulle<sup>1</sup> loy laschée,  
 Biens de vieux peres. Roy en bonne contrade.

CXXXV. . . . . May.

Du pere au fils s'approche : Magistrats dits seuere,  
 Les grandes nopces. ennemis garbelans :  
 De latens mis auant. par la foy d'improperes,  
 Les bons amis & fêmes contre tels groumelàs.

CXXXVI. . . . . Iuin.

Par le thresor, trouué l'heritage du pere :  
 Les Roys & Magistrats, les nopces, ennemis :  
 Le public mal-vueillant, les Iuges & le Maire,  
 La mort, pœur & frayeur. & trois Grands à mort mis.

CXXXVII. . . . . Iuillet.

Encor la mort s'approche. don Royal & legat,  
 On dressera ce qu'est<sup>2</sup>, par viellesse en ruine :  
 Les Ieunes hoirs de soupçon nul legat,  
 Tresor trouué en plastres & cuisine.

CXXXVIII. . . . . Aoust.

Les Ennemis secrets seront emprisonnez,  
 Les Rois & Magistrats y tiendrôt la main seure :  
 La vie de plusieurs. santé maladie yeux, nez,  
 Les deux grands s'en iront bien loin à la male heure.

CXXXIX. . . . . Septembre.

Longues langueurs de teste nopce, ennemi,  
 Par Prelat & voyage. songe du Grand terreur :  
 Feu & ruine grande trouué en lieu oblique,  
 Par torrent decouuert sortir noues erreurs.

---

1. Lisez : *nouvelle*.

2. Construisez : *ce qui est*.

CXL. Octobre.

Les Rois & Magistrats par les morts la main mettre,  
 Jeunes filles malades, & des Grâds corps enfle :  
 Tout par lancements<sup>1</sup> & nopces. ennemis serfz au maistre.  
 Les publiques douleurs. le Côposeur tout enfle.

CXLI. Novembre.

Du retour d'Ambassade. dô de Roy. mis au lieu<sup>2</sup>  
 Plus n'en fera : sera allé à DIEV :  
 Parans plus proches, amis, freres du sang,  
 Trouué tout mort près du lict & du banc.

FIN DES PRESAGES.

- 
1. Lisez : *lancements*.
  2. C'est-à-dire : *en lieu sûr*.





TROISIÈME PARTIE.

---

# GLOSSAIRE

DE

LA LANGUE DE NOSTREDAME,

AVEC CLEF DES NOMS ÉNIGMATIQUES.



## AVANT-PROPOS.

---

Le Glossaire comprend les mots forgés ou tirés par Nostredame du celtique, du roman, de l'espagnol, de l'italien, du latin, du grec ; les anagrammes, les jeux de mots, les énigmes, les tropes, les métaphores historiques & mythologiques. Il ne contient aucun mot français, à moins que ce mot n'offre un sens particulier ou n'appartienne à une autre langue. Il existe notamment beaucoup de mots français en apparence & qui ont, dans le roman, une acception toute différente<sup>1</sup>.

Il manque au Glossaire quelques noms de lieux introuvables & un petit nombre de mots que je n'ai pu amener à un sens plausible ni rattacher à aucune langue. Faut-il en accuser l'incorrection du texte, ou le défaut de pénétration du traducteur ? C'est un point que je ne me permets pas de résoudre ; & je laisse aux érudits le soin de compléter mes

---

1. Exemples : *classes* est synonyme de *glas* (tintement funèbre des cloches pour l'office des morts) ; *si* est fréquemment mis pour *très*, *par* pour *per* (préposition latine usitée dans plusieurs acceptions) ; *saigne* signifie ravin, *départ* division, *rebour* voleur, *sucre* belle-mère (du latin *socrus*), *pavé* manteau, etc.

recherches, de me redresser au besoin & de suppléer à ce qui m'est échappé.

Nostredame est un auteur tellement impénétrable, qu'il faudrait être bien présomptueux ou bien illusionné, pour se flatter d'en avoir touché le fond. Protée capricieux, sous une forme naïve & prime-sautière, il se dérobe, quand il lui plaît, derrière les artifices de son vocabulaire polyglotte, & plonge à des profondeurs où le scoliaste dérouté renonce à le poursuivre. Je n'hésite pas à déclarer pour ma part, que j'ai, nombre de fois, — suivant la pittoresque expression de Nostredame<sup>1</sup>, — « *retiré le front en arrière* » devant un obstacle invincible & que, malgré ma persévérance & j'ose même dire mon aptitude à déchiffrer ce grimoire cabalistique, j'ai dû circonscrire le cercle de mes investigations & laisser derrière moi, à de nouveaux commentateurs, un champ immense encore à parcourir.

Les chiffres romains placés en regard d'un mot indiquent la *Centurie*, & les chiffres arabes le *Quatrain* où se trouve ce mot. Les signes abrégatifs: *Quat. Six. Prés. Préf. Epît.*, indiquent la référence, soit aux *Quatrains* supplémentaires, soit aux *Sixains*, soit aux *Présages*, soit à la *Préface* en forme d'Épître à César de Nostredame, soit à l'*Épître* dédicatoire à Henry Second.

Ces chiffres & ces signes donnent une concordance & sont autant de repères destinés à relier entre eux, de manière à en composer des séries,

---

1. *Épître à César de Nostredame*, § 38.

tous les quatrains & passages dans lesquels se rencontre le même mot. C'est là, selon tous les interprètes, la clef par excellence du mystère & le grand secret de l'explication historique des Centuries, au passé, au présent & au futur.

Indépendamment de leurs chiffres & signes indicatifs, les principaux noms énigmatiques ont une note spéciale qui donne la concordance de chaque nom avec ses synonymes. Car Nostredame désigne fréquemment un même personnage par plusieurs noms figuratifs, soit tirés de diverses langues <sup>1</sup>, soit métaphoriques <sup>2</sup>, soit empruntés à des particularités remarquables de sa vie <sup>3</sup>,

1. Exemples :

Marie-Antoinette est appelée *la Reyne Ergaste* (du latin *ergastulus*, prisonnier);

Cromwell est appelé *Lonole* (du grec *δύλων*, destructeur); et *Mazcelin* (de l'italien *macellaio*, boucher);

Le duc de Bordeaux est appelé *Claude* (du latin *claudus*, boîteux); *Ranc* (mot roman qui signifie : boîteux); & *Ascans* (du grec *σκαζων*, boîteux).

2. Exemples :

Louis XIV est appelé *Æmathien* (d'*Æmathion*, fils de l'Aurore), par allusion au *Soleil* que ce Roi avait pris pour emblème;

La Convention Nationale, de 1793, est appelée *Néron*, par allusion au tyran de Rome, à qui Nostredame la compare;

Louis-Philippe I<sup>er</sup> est appelé *le Macédon*, par allusion à son homonyme Philippe de Macédoine (*Macédon*) qui usurpa la couronne sur la tête de son neveu.

3. Exemples :

Le cardinal de Richelieu est appelé *Liqueduct* (du latin : *ille aquâ ductus*, celui-là qui se fait conduire par eau), par allusion à une particularité remarquable & bien connue de la vie de Richelieu;

Louis XVI est appelé *Capet Esleu* (c'est-à-dire : le *Capétien élu* — révolutionnairement, — Roi constitutionnel des Français);

soit relatifs à sa personne ou à son caractère <sup>1</sup>.

Les mots usuels ou indifférents n'ont pas de chiffres de concordance.

---

Le général Garibaldi est appelé *l'Aspre* (ellipse d'*Aspro-monte*, où il fut vaincu & blessé par ses compatriotes).

1. Exemples :

Napoléon I<sup>er</sup> est appelé *la Tête rasée* (le Prince aux cheveux courts); & *l'Olestant* (du grec *δλίσθαι*, inf. aor. *δ'ἄλλωμι*, destructeur);

Napoléon III est appelé *le Grand Neveu* (le *Neveu* par excellence du fondateur de la dynastie Napoléonienne);

Victor-Emmanuel II est appelé *le Roy poil crepe* (le Roi à la barbe crépue); & *l'Oiseau de proie* (ravisser des États-Pontificaux, etc.).

CLEF  
DES  
NOMS ÉNIGMATIQUES.





# CLEF

DES

## NOMS ÉNIGMATIQUES.

---

### SECTION I.

#### VOCABLES GÉNÉRAUX.

---

|                                  |                                                                                                         |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LA FRANCE. . . . .               | — Le Temple <sup>1</sup> .                                                                              |
| PARIS. . . . .                   | { La Grande Cité.<br>Babylone.<br>Mesopotamie <sup>2</sup> :<br>Le 48 <sup>e</sup> degré <sup>3</sup> . |
| LE PALAIS DES TUILERIES. . . . . | { Le Royal Edifice.<br>Le Thuille <sup>4</sup> .<br>Fornase <sup>5</sup> .                              |
| LYON. . . . .                    | { Cité franche <sup>6</sup> .<br>Le 45 <sup>e</sup> degré <sup>7</sup> .                                |

---

1. Latin : *templum*, l'espace du ciel contemplé par l'Augure (la France, par rapport à Nostredame).

2. Grec : μέσος παραυός, entre deux fleuves; & par extension : *Paris*, situé au confluent de la Seine & de la Marne.

3. Paris est situé par 48 degrés de latitude N.

4. Le palais des Tuileries, commencé en 1564 par Catherine de Médicis, est bâti, comme l'indique son nom, sur l'emplacement d'anciens fours à tuiles.

5. Latin : *fornax*, four; & par extension : *le palais des Tuileries*, bâti sur l'emplacement d'anciens fours à tuiles.

6. Un décret rendu en 1793, par la Convention Nationale, a changé le nom de la ville de Lyon en celui de : *Commune affranchie*.

7. Lyon est situé par 45 degrés de latitude N.

|                       |   |                                                                                                                                              |
|-----------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MARSEILLE. . . . .    | — | Port Phocen <sup>1</sup> .                                                                                                                   |
| TOULON. . . . .       | — | Cité marine.                                                                                                                                 |
| LES FRANÇAIS. . . . . | { | Le Grand Peuple.<br>Les Gallots <sup>2</sup> .<br>Les Celtes.                                                                                |
| —————                 |   |                                                                                                                                              |
| L'ITALIE. . . . .     | { | Le Ciel.<br>La Balance <sup>3</sup> .                                                                                                        |
| ROME. . . . .         | { | La Cité Solaire <sup>4</sup> .<br>Le Milieu du monde <sup>5</sup> .                                                                          |
| LE PAPE. . . . .      | { | Mansol <sup>6</sup> .<br>L'Augure <sup>7</sup> .<br>Le Barqué <sup>8</sup> .<br>Le Grand Pescheur <sup>9</sup> .<br>Le Vieux <sup>10</sup> . |
| LES ITALIENS. . . . . | { | Les Liguriens.<br>Les Troyens <sup>11</sup> .                                                                                                |
| LES ROMAINS. . . . .  | — | Les Solaires <sup>12</sup> .                                                                                                                 |

1. Marseille a été fondé, vers l'an 600 avant J.-C., par une colonie de Phocéens.

2. Latin : *gallus*, gaulois, français, coq.

3. Selon les astrologues, l'Italie est située sous l'influence directe du signe de la *Balance*.

4. Métaphore : Rome est la métropole universelle, rayonnant comme le soleil sur toute la chrétienté.

5. C'est-à-dire : le centre de l'Eglise universelle.

6. Latin : *manens solus*, homme qui vit seul, célibataire; & par extension : *prêtre*.

7. Latin : *augur*, prêtre romain.

8. Métaphore : le pilote qui dirige la barque de saint Pierre, le Souverain-Pontife, chef de l'Eglise romaine.

9. Antonomase : le grand pêcheur d'hommes.

10. Antonomase : le vieillard par excellence.

11. Les Romains descendent des anciens Troyens par Énée & ses compagnons, qui s'établirent dans le Latium, après la ruine de leur patrie.

12. Les habitants de la cité (Rome) qui porte le nom de : *Cité Solaire*.

LES PIÉMONTAIS. . . . . — Les Turins<sup>1</sup>.  
 LES TOSCANS. . . . . — Les Ranés<sup>2</sup>.

---

L'ANGLETERRE. . . . . } Le Panpotent<sup>3</sup> des mers.  
 } Neptune.  
 } Les Isles<sup>4</sup>.  
 CHARLES I<sup>er</sup>. . . . . — Le Roy de Londres.  
 LE LONG PARLEMENT . . . . — Le Senat de Londres.  
 CROMWELL. . . . . } Lonole<sup>5</sup>.  
 } Macelin<sup>6</sup>.  
 LES ANGLAIS . . . . . — Les Tamins<sup>7</sup>.

---

LA BELGIQUE. . . . . — Le 50<sup>e</sup> degré<sup>8</sup>.  
 LES ALLEMANDS. . . . . — Les Sueves.  
 L'AUTRICHE . . . . . — La Nation Etrange<sup>9</sup>.  
 LES RUSSES. . . . . — Les Aquilonaires.  
 LES PORTUGAIS . . . . . — Les Lusitains.  
 LA POLOGNE . . . . . } La Grande Pesche<sup>10</sup>.  
 } La Bastarnie.

---

1. Syncope : *Turins*, pour : Turinois, habitants de Turin.  
 2. Latin : *rana*, grenouille. — Les Toscans modernes descendent des anciens Tyrrhéniens, que Bacchus (selon la fable) métamorphosa en monstres marins (*nautiques ranes*).

3. Mot composé, grec-latin : *πᾶν-potens*, tout-puissant.

4. Antonomase : *les Isles Britanniques unies* (l'Angleterre, l'Écosse & l'Irlande).

5. Grec : *δολύων*, destructeur.

6. Italien : *macellajo*, boucher.

7. Syncope : *Tamins*, pour : Tamisiens, habitants des bords de la Tamise.

8. La frontière belge, du côté de la France, correspond au 50<sup>e</sup> degré de latitude N.

9. Roman : *étrange*, étranger. — L'Autriche est une monarchie composée de diverses nationalités étrangères les unes aux autres.

10. Métaphore : *la Grande Joueuse*, dont la royauté vénale se jouait aux dés (du grec : *πεσσικός* ou *πεστηρικός*, qui a la passion du jeu).

|                      |   |                                                  |
|----------------------|---|--------------------------------------------------|
| LA TURQUIE . . . . . | — | Port Selyn <sup>1</sup> .                        |
| LE SULTAN . . . . .  | — | Le Grand Selyn.                                  |
| LES TURCS . . . . .  | } | Les Lunaires.<br>Ceux du Vendredy <sup>2</sup> . |

---

1. Grec : *σελήνη*, la lune, le croissant; & par extension: *l'Islamisme*, qui a le Croissant pour étendard;

- *Port Selyn*, Constantinople, métropole politique de l'Islam;
- *Le Grand Selyn*, le sultan des Turcs, prince ou chef de l'Islam;
- *Les Lunaires*, les Turcs, sectateurs de l'Islam.

2. Les Mahométans prennent le vendredi pour leur jour de repos.

## SECTION II.

### LA FRANCE POLITIQUE.

---

- LES ROIS MÉROVINGIENS (avant } Les Crapauds <sup>1</sup>.  
la conversion de Clovis). . . }
- LES ROIS CHRÉTIENS DES FRANCS } Les Lys.  
(depuis Clovis) . . . . . }
- LES EMPEREURS NAPOLÉONIENS. — Les Abeilles.
- 

- LA FRANCE ROYALISTE. . . . — Ogmion <sup>2</sup>.  
— IMPÉRIALISTE. . . — Hercule.  
— RÉPUBLICAINE. . . — Castulon <sup>3</sup>.
- 

1. Les crapauds étaient les anciens insignes des Francs, sous leurs premiers rois Mérovingiens; & les fleurs de lis n'y ont été substituées qu'à partir de la conversion de Clovis, fils de Childéric I<sup>er</sup>, & fondateur de la monarchie chrétienne des Rois Francs. Dans le tombeau de Childéric I<sup>er</sup>, découvert le 27 mai 1653, à Tournai, on trouva, mêlés aux autres insignes royaux de ce prince (le globe, l'anneau sigillaire, l'épée, la hache d'armes, &c.), plus de trois cents petits crapauds d'or, qui avaient sans doute orné son manteau royal & sa tunique.

2. *Ogmion*, *Ogmios* ou *Ogmios*, le Mercure-Celtique ou Hercule-Gaulois, symbole du peuple français; & par paronymie : l'*Ognion* (la racine) du *Lys royal* des rois chrétiens des Francs.

3. Latin : *castula*, tunique; & par extension : la *Déesse de la Liberté*, que l'on représente vêtue d'une tunique semblable à la *castula* des vierges romaines.

SECTION III.

LES VALOIS.

---

|                                                                                          |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| LA MAISON DE VALOIS (à la mort<br>de Henri II). . . . .                                  | } Les septains Enfants <sup>1</sup> .                                                 |
| HENRI II (roi de 1547 à 1559). —                                                         | Le vieux Lion.                                                                        |
| MONTGOMERY (meurtrier de<br>Henri II). . . . .                                           | } Le jeune Lion.                                                                      |
| CATHERINE DE MÉDICIS (veuve<br>de Henri II). . . . .                                     | } La Veuve.<br>La Dame.                                                               |
| FRANÇOIS II (roi de 1559 à 1560). —                                                      | Le premier Fils <sup>2</sup> .                                                        |
| CHARLES IX (roi de 1560 à 1574). —                                                       | Le Roy farouche.                                                                      |
| LE PRINCE DE CONDÉ (Chef cal-<br>viniste). . . . .                                       | } Le Bossu <sup>3</sup> .<br>Le Traître au Roy.                                       |
| L'AMIRAL DE COLIGNY. . . . .                                                             | — Le Grand Pilote.                                                                    |
| HENRI III (roi de Pologne de<br>1573 à 1574, & roi de France<br>de 1574 à 1589). . . . . | } Le Roy-Roy <sup>4</sup> .<br>Le troisième Frère <sup>5</sup> meurtri <sup>6</sup> . |
| LES GUISE . . . . .                                                                      | — Les Lorrains <sup>7</sup> .                                                         |
| LE CONSEIL DES SEIZE (de 1587<br>à 1591) . . . . .                                       | } Le Tiers <sup>8</sup> - Trucidant <sup>9</sup> .                                    |

---

1. Les sept enfants survivants de Henri II (voir la Notice historique en tête du thème III).
2. L'aîné (*le premier-né*) des fils de Henri II.
3. Métonymie : le prince de Condé, tué en 1569 à la bataille de Jarnac, par le baron de Montesquiou, était bossu.
4. L'homme deux fois Roi (Pologne & France).
5. Le dernier des trois frères, fils de Henri II, qui ont occupé successivement le trône de France.
6. Roman : *meurtri*, assassiné (par Jacques Clément).
7. Les ducs de Lorraine.
8. Ellipse : *le Tiers*, pour : *le Tiers-État*, ou le troisième ordre de l'état, c'est-à-dire : *le peuple* (par rapport au clergé & à la noblesse), se gouvernant lui-même révolutionnairement.
9. Latin : *trucidans*, qui égorge, assassin.

SECTION IV.

LES BOURBONS.

---

|                                                |   |                                 |
|------------------------------------------------|---|---------------------------------|
| LA MAISON DE BOURBON-VE-                       | } | Les Lys.                        |
| DOSME . . . . .                                |   | La Cape <sup>1</sup> .          |
| HENRI IV (roi de 1589 à 1610).                 | } | Vendosme <sup>2</sup> .         |
|                                                |   | Le Grand Chiren <sup>3</sup> .  |
|                                                |   | Le Grand Hadrie <sup>4</sup> .  |
| LOUIS XIII (roi de 1610 à 1643).               |   | — Le Lys Dauphin <sup>5</sup> . |
| LE DERNIER MONTMORENCY.                        |   | — Le Grand Montmorency.         |
| LE CARDINAL DE RICHELIEU.                      | } | Le vieux Cardinal.              |
|                                                |   | Liqueduct <sup>6</sup> .        |
| LOUIS XIV (roi de 1643 à 1715).                |   | — Æmathien <sup>7</sup> .       |
| LOUIS XV (roi de 1715 à 1774).                 |   | — L'Enfant <sup>8</sup> .       |
| PHILIPPE D'ORLÉANS (Régent de<br>1715 à 1723). | } | Le Grand Regent.                |

---

1. Apocope : *Cape*, pour : Capet.
2. Henri IV, avant de monter sur le trône, portait le titre de : *duc de Vendosme*, du chef de son père, Antoine de Bourbon.
3. *Chiren*, anagramme de *Henri* (qui s'écrivait autrefois *Henric*, du latin : *Henricus*).
4. Grec : *ἀνδρός*, génitif de *άνήρ*, homme de cœur, guerrier.
5. Louis XIII est le premier qui ait porté le titre de Dauphin de France, depuis la mort de Henri II : François II, Charles IX & Henri III étant morts sans postérité.
6. Latin : *ille aquâ ductus*, celui-là qui se fait conduire par eau (allusion à un évènement mémorable de la carrière politique du cardinal de Richelieu).
7. *Æmathion* était fils de Céphale & de l'Aurore, qui ouvrait au Soleil les portes de l'Orient. — Nostredame donne avec justesse ce surnom à Louis XIV, qui devait prendre pour emblème le soleil avec cette devise : « *Nec pluribus impar.* »
8. Métonymie : Louis XV n'avait que cinq ans, quand il parvint au trône, par la mort prématurée de tous ses ascendants.



|                                    |   |                                    |
|------------------------------------|---|------------------------------------|
| LOUIS XVI (roi de 1774 à 1793).    | { | Capet Esleu <sup>1</sup> .         |
|                                    |   | Le Roy pris <sup>2</sup> .         |
|                                    |   | Le Bour... fort bon <sup>3</sup> . |
| LA REINE MARIE-ANTOINETTE.         | { | La Reyne Ergaste <sup>4</sup> .    |
|                                    |   | La Dame prise <sup>5</sup> .       |
|                                    |   | L'Epouse loyale <sup>6</sup> .     |
| LOUIS XVII (le jeune Dauphin). —   |   | Le Fils de la Reyne.               |
| MADAME ROYALE (fille de Louis XVI) | { | D'Angolesme <sup>7</sup> .         |

1. C'est-à-dire : le Capétien transformé en roi constitutionnel (*élu du peuple*), de roi absolu qu'il avait été d'abord.

2 & 5. Apocopes : *pris* & *prise*, pour : prisonnier & prisonnière.

3. Jeu de mots, par le dédoublement du mot : *bon*; — Bour... fort bon, pour : *Bourbon-fort-bon*.

4. Latin : *ergastulus*, esclave détenu, prisonnier.

6. Par allusion à la célèbre affaire du collier volé au cardinal de Rohan par la comtesse de Lamotte.

7. Madame Royale est devenue duchesse « *d'Angolesme*, » par son mariage avec Louis-Antoine de Bourbon, duc d'Angoulême, son cousin germain.

SECTION V.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

---

|                                                              |   |                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------|
| LA RÉVOLUTION FRANÇAISE. . .                                 | { | Le Commun Advenement <sup>1</sup> .<br>L'Ours <sup>2</sup> .       |
| LA CONVENTION NATIONALE DE<br>1792. . . . .                  | { | Le Tiers-premier <sup>3</sup> .<br>Néron.<br>Pellix <sup>4</sup> . |
| PIE VI (Pape de 1775 à 1799). -                              |   | Sext.-Mansol <sup>5</sup> .                                        |
| CHARLES EMMANUEL IV (roi<br>de Sardaigne, de 1798 à 1802). ) | { | Un noble Roy de Sardaigne.                                         |

---

1. Trope : le règne mis en commun ; c'est-à-dire : l'avènement au règne du populaire (*gens du commun*), par opposition à ce qu'on nommait autrefois les : *gens de qualité*.

2. Métaphore : le parti républicain, dit de : *la Montagne*, dans les assemblées délibérantes, où il siège sur les bancs les plus élevés, à l'instar de *Pours* qui gîte sur les hauteurs.

3. C'est-à-dire : le troisième ordre de l'état ou le peuple (*le Tiers-État*), usurpant le rang & les prérogatives du clergé & de la noblesse (se faisant *le premier*).

4. Latin : *pellix*, prostituée.

5. Latin : *sextus manens solus*, le solitaire (ou célibataire) sixième du nom.

SECTION VI.

PREMIER EMPIRE NAPOLÉONNIEN.

---

|                                           |   |                                 |
|-------------------------------------------|---|---------------------------------|
| LA DYNASTIE NAPOLÉONNIENNE.               | { | Les Abeilles.                   |
|                                           | { | Hercule.                        |
|                                           | { | Dannemarc <sup>1</sup> .        |
|                                           | { | Le triple Guion <sup>2</sup> .  |
| NAPOLÉON I <sup>er</sup> (Consul à vie en | { | La Teste rase <sup>3</sup> .    |
| 1799; Empereur de 1804 à                  | { | L'Olestant <sup>4</sup> .       |
| 1814). . . . .                            | { | Le premier Guion <sup>5</sup> . |

---

1. Grec : Δαν-ἀρχή, prince de Dan; c'est-à-dire : issu des anciens rois de Danemark, qui prétendaient tirer leur origine de Dan, septième fils de Jacob (comparer thème XVII, § III, note 4).
2. Grec : Γῆ-υίος, enfant de la terre, géant.
3. Antithèse : le prince aux cheveux courts (*à la tête rase*), par opposition à la tête chevelue des anciens rois francs (*rois chevelus*).
4. Grec : ὀλέσθαι (inf. aor. d'ἄλλομι), destructeur.
5. Le premier géant Napoléonien (comparer thème XVII, § III).

SECTION VII.

RESTAURATION DES BOURBONS.

|                                                        |   |                                      |
|--------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|
| LOUIS XVIII (roi de 1814 à 1824) . . . . .             | } | Le Desiré <sup>1</sup> .             |
| CHARLES X (roi de 1824 à 1830). —                      |   | Le Cerf chassé.                      |
| LE DUC DE BORDEAUX. . . . .                            | } | Le Myrmidon <sup>2</sup> .           |
|                                                        |   | Le Bourdelois <sup>3</sup> .         |
|                                                        |   | Le Navarrois <sup>4</sup> .          |
|                                                        |   | Le Boiteux <sup>5</sup> .            |
| LOUIS-PHILIPPE D'ORLÉANS (roi de 1830 à 1848). . . . . | } | Philippe — le Macedon <sup>6</sup> . |
|                                                        |   | Le Chef d'Orléans.                   |
|                                                        |   | Dort-leans <sup>7</sup> .            |
|                                                        |   | Le Normand <sup>8</sup> .            |
|                                                        |   | Le Loup.                             |

1. Littéralement : *en envie* (Centurie X, 16), le Prince envié, *désiré*.

2. Grec : μύρμηξ-δῶρον, la *fourmi-don* de Jupiter, c'est-à-dire : le petit *Dieudonné* ou l'Enfant du miracle, comparable, dans son enfance, à une de ces fourmis que Jupiter métamorphosa en hommes (*les Myrmidons*), pour en faire don à son fils Eaque.

3. Antonomase : le Bourdelois par excellence, c'est-à-dire : *le duc de Bordeaux*.

4. Antonomase : le Navarrois par excellence, c'est-à-dire : *le roi de Navarre*, titre qui appartient au duc de Bordeaux, du chef de son aïeul Henri IV.

5. Métonymie : le duc de Bordeaux *boîte* légèrement du pied gauche, par suite d'une chute de cheval faite à Kirchberg (Autriche), le 28 juillet 1841.

6. Allusion à Philippe de Macédoine, père d'Alexandre le Grand, à l'imitation de qui son homonyme Philippe d'Orléans, nouveau Macédonien (*Macedon*), usurpa la couronne sur la tête de son neveu.

7. Jeu de mots tiré de l'indolence de Louis-Philippe pendant les dernières années de son règne (à partir de la question dite d'Orient, en 1840) : le prince qui dort là dedans (*Dort-leans*), pour : d'Orléans.

8. Nostredame donne ce surnom aux princes de la maison d'Orléans, en général, à cause de la situation, en Normandie, d'Eu & de Dreux, leurs principaux domaines.

FERDINAND D'ORLÉANS (fils aîné } Ferdinand.  
 de Louis-Philippe). . . . . } L'Aîné royal.  
 LE DERNIER CONDÉ. . . . . — Le Supresme <sup>1</sup>.

---

L'ASSEMBLÉE NATIONALE DE } Le Tiers<sup>2</sup>-Doigt du pied<sup>3</sup>.  
 1848. . . . . }

---

1. Latin : *supremus*, le dernier.
2. Ellipse : *le Tiers*, pour : *le Tiers-État*.
3. Trope : c'est-à-dire : aplati, foulé au pied.

SECTION VIII.

DEUXIÈME EMPIRE NAPOLÉONNIEN.

---

NAPOLÉON III (Président en 1848; Empereur en 1852). . . . . { Le Grand Neveu<sup>1</sup>.  
Thrasybule<sup>2</sup>.  
Le deuxième Guion<sup>3</sup>.

---

LA RÉVOLUTION ITALIENNE. — La Libitine<sup>4</sup>.

PIE IX (Pape régnant en 1866). { La Rose du monde.  
L'Augure<sup>5</sup>.  
Le Vieux<sup>6</sup>.

VICTOR-EMMANUEL II (roi de Sardaigne). . . . . { Le Roy poil crespé<sup>7</sup>.  
Le Grand de Gènes<sup>8</sup>.  
L'Oiseau de proie.

LE PRINCE ROYAL DE SARDAIGNE. — Le Fils de Lanier<sup>9</sup>.

---

1. Antonomase : le Neveu par excellence du fondateur de la dynastie Napoléonienne.

2. Allusion à Thrasybule, qui rentra à main armée dans Athènes, en 403 avant J.-C., & y rétablit la démocratie.

3. Le deuxième géant (Γῆ-υίς) Napoléonien.

4. Déesse des funérailles, chez les Romains, c'est-à-dire : *la Mort*.

5. Latin : *augur*, prêtre romain.

6. Antonomase : le Vieillard par excellence.

7. Métonymie : le Roi à la barbe crépue (*poil crespé*).

8. Synecdoque : *Gènes* (la partie), pour : *la Sardaigne* (le tout).

9. Métaphore : *lanier*, espèce de faucon (oiseau de proie).

GARIBALDI (Général italien). . { Le Demy-Homme<sup>1</sup>.  
 L'Aspre<sup>2</sup>.  
 Le Sanglier<sup>3</sup>.  
 Le Pourceau<sup>4</sup>.

1. Métonymie : l'homme de basse naissance (*la moitié d'un homme*), comparativement à Victor-Emmanuel II, roi de vieille race (*Roy de longue*). — Comparer thème XXV, § II.

2. Ellipse : *Aspre*, pour : *Aspro-monte*, lieu où Garibaldi fut vaincu & blessé par ses compatriotes.

3. *Sanglier*, en latin : *aper*, anagramme de : *Aspre* (par syncope, en retranchant l'*s*).

4. Catachrèse : *pourceau*, synonyme de : *sanglier*, en latin : *aper* (comme le nom ci-dessus).

SECTION IX.

PERSONNAGES FATIDIQUES FUTURS<sup>1</sup>.

---

|                                                              |   |                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>MARS . . . . .</p> <p>Le Léopard<sup>2</sup>. . . . .</p> | } | <p>Adversaires du Grand Celtique.</p>                                                                                                                                                       |
| <p>JUPITER — Le Grand Celtique.</p>                          | } | <p>Ænobarbe<sup>3</sup>.</p> <p>Le Roy de Blois<sup>4</sup>.</p> <p>Le Grand Chiren<sup>5</sup> Second<sup>6</sup>.</p> <p>Le Gros Mastin<sup>7</sup>.</p> <p>Chiren-Selyn<sup>8</sup>.</p> |
| <p>Le Grand Pasteur . . . . .</p>                            | — | <p>Le Pasteur Angelicque<sup>9</sup>.</p>                                                                                                                                                   |
| <p>SATURNE — L'Antechrist. . . . .</p>                       | — | <p>Le Posthume<sup>10</sup>.</p>                                                                                                                                                            |

---

1. Les personnages groupés sous ce dernier titre appartiennent tous, dans le plan de l'oracle, à des époques diverses & indéterminées, qu'il est humainement impossible de prévoir & que le temps pourra éclaircir, — s'il les éclaircit jamais.

2. Métaphore : *leoni par*, égal ou semblable à un lion.

3. Métonymie : *anea barba*, barbe de couleur d'airain, & par extension : prince à la barbe blonde.

4. C'est-à-dire : le Roi qui transférera le siège de la monarchie française à Blois.

5. *Chiren*, anagramme de *Henric* (du latin : *Henricus*).

6. Latin : *secundus*, secourable.

7. *Gros Mastin*, synonyme de : *Grand Chien*, syncope de : *Grand Chiren*.

8. Grec : *σελήνη*, le croissant de la lune, & par extension : l'empire Turc, qui a le Croissant pour étendard ; — *Chiren-Selyn*, *Henric* le Dompteur des Turcs.

9. Suivant la légende chrétienne, le *Grand Pasteur*, contemporain du *Grand Celtique*, serait le : « *Pastor Angelicus* » de la succession des papes prédite par saint Malachie, archevêque d'Armagh, au XII<sup>e</sup> siècle (voir le Dictionnaire de Moréri, art. *Malachie*).

10. *Enfant posthume*, né après la mort de son père.





GLOSSAIRE  
DE LA  
LANGUE DE NOSTREDAME.



# GLOSSAIRE

DE LA

## LANGUE DE NOSTREDAME.

### A

- A**, latin : 1<sup>o</sup> préposition qui gouverne l'ablatif; exemple : *a picque* (IV, 61), pour : *par picque*; 2<sup>o</sup> *a* ou *ab*, particule privative; exemple : *a soustenir* (VIII, 19), pour : *ab-sustinere*, ne pas soutenir.
- ABAYER**, roman : aboyer.
- ABEILLES** (IV, 26; VI, 89; X, 24), insignes de la dynastie Napoléonienne.  
*Concord.* : Hercule, Danemarck, Guion.
- ABELHOS** (IV, 26), roman : *abeillon*, essaim d'abeilles (voir *Abeilles*).
- ABORMEANT** (IX, 21), latin : *aboriri*, avorter.
- ABSCONDER** (s'), latin : *se abscondere*, se cacher, s'éclipser.
- ACACHÉ**, roman : caché.
- ACCOMPARAGER**, roman : comparer, mettre en parallèle la nativité d'une personne avec la position des astres.
- ACCORD** (X, 39), convention matrimoniale.
- ACHEM**, état & ville de l'île de Sumatra, dans l'Océanie.
- ACHILLES** (VII, 1), grec : ἄχιλλεύς, sans nourriture, disette, famine.
- ACONILE**, latin : *aconitum*, plante vénéneuse, poison.
- ACRE** (III, 26), grec : ἄκρα, sommet, hauteur.
- ADALUNCATIF** (X, 96), latin : *adalligatus*, attaché à.
- ADJUTOIRE**, latin : *adjutorium*, secours.
- ADMINISTRATION** (préf. 51), latin : *administratio*, aide, ministère.
- ADRIATIQUE**, grand golfe de la Méditerranée, entre l'Italie, la Dalmatie & la Grèce.
- ADRIE**, voir *Hadrie*.
- ADUCHÉ** (VIII, 36), latin : *adductus*, 1 conduit, amené; 2 sévère, rigoureux.
- ADUSTE**, latin : *adustus*, brûlé.
- ADVENEMENT** (le Commun) (préf. 11; épît. 12), trope : le règne mis en commun; l'avènement au règne du populaire (*gens du commun*), par opposition à ce qu'on nommait autrefois les *gens de qualité*.
- ADVENT**, roman : événement.
- ADVISE** (VIII, 58), roman : délibéré, consulté.
- ÆGEE** (mer), l'Archipel grec.
- ÆMATHIEN** (IX, 38, 64, 93; X, 7, 58; prés. 38), mythologie :

- Emathion était fils de Céphale & de l'Aurore, qui ouvrait au Soleil les portes de l'Orient. — Nostredame donne ce nom à Louis XIV, qui a pris pour emblème le soleil avec cette devise : *Nec pluribus impar*.
- ÆNOBARBE (I, 39, 74; II, 67; IV, 89; V, 45, 59; IX, 6, 35), latin : *ænea barba*, Barbe de couleur d'airain ou Barbe blonde, personnage fatidique futur.  
*Concord.* : Jupiter, le Grand Celtique, le Roy de Blois, le Grand Chiren Second, le Gros Mastin, Chiren-Selyn.
- ÆSLE, roman : *aile* (voir ce mot).
- AFFLATION, latin : *afflatus*, souffle, émanation.
- AFFLICIT, AFFLIT, latin : *afflictus*, 1 choc, collision; 2 brisé, fracassé.
- AFFOLLÉ (VI, 10), voir *Affoulé*.
- AFFOULÉ, roman : détruit, écrasé.
- AFFRIQUE (le Grand d') (V, 23), personnage énigmatique : le général français de Lamoricière, au combat de Castelfidardo, le 18 septembre 1860.
- AGASSAS (VIII, 1), roman :  
 1° *Agen*, chef-lieu de Lot-&-Garonne;  
 2° *Agassins* (quartier des), lieu près d'Avignon, commune du Pontet;  
 3° *Agasse*, pie.
- AGATH (IV, 94) :  
 1° Latin : *Agatha*, Agde, ville de l'Hérault;  
 2° Grec : *ἀγάθη*, bon.
- AGINE (I, 79), *Aginnum*, Agen, chef-lieu de Lot-&-Garonne.
- AGORA (IX, 62), grec : *ἀγορά*, place publique, marché.
- AGRIPPINE (III, 53; VI, 4, 91), métaphore : mère de Néron, tyran de Rome.  
 1° *Chef Agrippine* (III, 53), la Convention Nationale, en 1793, cruelle comme Néron, fils d'Agrippine;  
 2° *Cité d'Agrippine* (VI, 4), Paris, siège de la Convention (voir *Cité d'Agrippine*);  
 3° *Fils Agrippe* (VI, 91), personnage énigmatique, fils des œuvres de la Convention.  
*Concord.* : le Tiers-premier, Néron, Pellix.
- AGUET, roman : embûche, guet-apens.
- AILE, métaphore :  
 1° La force & la liberté;  
 2° Côté, flanc.
- AINS, roman : mais; — *ains que*, avant que.
- AIRAIN PUBLIC (II, 15), latin : *ærarium*, le trésor public.
- AIX : 1° *Aquæ Sextiæ*, ville des Bouches-du-Rhône;  
 2° *Aquæ Gratianæ*, ville de Savoie;  
 3° *Aquæ Grani*, ville de Prusse.
- ALANE (V, 54), contrée située au N. du Caucase & comprenant les gouvernements russes actuels du Caucase & d'Astrakan.
- ALBANAIS, ALBANINS :  
 1° Natifs ou habitants d'Albe, ville d'Italie;  
 2° Les chrétiens (par opposition aux Saturnins), du latin : *albus*, blanc, bon.
- ALBE, voir *Albanais*.
- ALBINGUE (VI, 62), *Albenga*, ville des États-Sardes.
- ALÉ (six. II), roman : séparé, détaché.
- ALEIN (III, 99), lieu près d'Avignon.
- ALÉPH (X, 96), hébreu : la lettre A.
- ALLEGRE, ALLEGRO, vif, ardent.
- ALLIDÉ (épît. 109), latin : *allisus*, brisé, écrasé.
- ALLOBROGE, natif ou habitant de la Savoie.
- ALLUMELLE (IV, 35), roman : stylet, poignard.
- ALOÏ (I, 40; V, 72), titre des métaux.
- ALQUILOYE (I, 58), voir *Aquilleye*.
- ALTITUDE, latin : *altitudo*, hauteur.
- ALUS (VI, 33), dieu des Romains.
- AMANT (d') (I, 42), voir *Damant*.

- AMBELLON (X, 69), *Ambellinus*, Amiens, chef-lieu de la Somme.
- AMBRAXIE (IX, 75), ville d'Épire.
- AN 1792 (épît. 89) : L'ère de la République Française date du 22 septembre 1792; elle a fini le 18 mai 1804, après avoir duré onze ans & huit mois.
- AN 3797 (préf. 37) : Si l'on compte ces 3797 ans à partir de la naissance d'Ismaël, ancêtre des Arabes & patriarche de l'islamisme qui a le Croissant pour emblème (*toute la concavité de la lune*, *ibid.*, 38), on aboutit à l'an 1891 de l'ère chrétienne (1906 avant J.-C. + 1891 après J.-C. = 3797).
- ANS SEPTANTE-TROIS, sept mois (VI, 74; épît. 47) : On aboutit au 22 avril 1866, si on compte ces 73 ans 7 mois à partir de l'ère républicaine (22 septembre 1792); — ou au 21 août de la même année, si on les compte à partir du supplice de Louis XVI (21 janvier 1793); — ou au 28 février 1868, si on les compte à partir de la chute de Robespierre (28 juillet 1794).
- ANARAGONIQUE (préf. 46), grec : ἀναίρειαν-γονικός, qui engendre la destruction.
- ANDROGYN (II, 45; prés. 74), métaphore : Androgée, fils de Minos, roi de Crète, fut tué par des jeunes gens d'Athènes & de Mégare, jaloux de ce qu'il leur avait enlevé tous les prix aux Panathénées. — M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, t. II, p. 237) voit ici une allusion à la chute de Napoléon I<sup>er</sup>, renversé par une coalition de souverains, jaloux de ses exploits.
- ANDRONNE (V, 17), roman : rue tortueuse, chemin qui serpente.
- ANGLAQUITAINE (IX, 6), mot composé : *Anglo-Aquitaine*, Aquitaine anglaise, c'est-à-dire : conquise ou occupée militairement par les Anglais.
- ANGOLESME (d') (X, 17), Madame Royale, fille de Louis XVI & de Marie-Antoinette, duchesse d'Angoulême.
- ANICHILER, roman : réduire à rien, anéantir.
- ANNEAU, sceau, cachet; — *anneau royal*, le sceau du Roi.  
*Concord.* : Bague.
- ANNIBAL (prés. 11), métaphore : Personnage énigmatique, par allusion au caractère du général carthaginois de ce nom; — *Annibalique ire* (III, 93), allusion à la haine d'Annibal contre Rome.
- ANTECHRIST (I, 50; X, 66; épît. 44, 108), personnage fatidique, adversaire futur de Jésus-Christ & de l'Église romaine.  
Indépendamment du grand Antechrist final, Nostredame en compte trois, qui seront les précurseurs & peut-être les ancêtres du dernier, & qu'il distingue entre eux par les noms de premier, deuxième & troisième Antechrist.  
*Concord.* : Saturne, le Posthume.
- ANTENNE, vergue d'un navire.
- ANTENOR (la cité d') (VI, 76), voir *Cité d'Antenor*.
- ANTIBES, petit port français, sur la Méditerranée.
- ANTICIPÉ (V, 9), latin : *ante captus*, pris avant.
- ANTIPOLLE, *Antipolis*, Antibes (voir *Antibes*).
- ANTIQUISSIME, latin : *antiquissimus*, très-ancien.
- ANTOINE (IV, 88; IX, 91), nom propre.
- ANTONY (IX, 86), village à 13 kil. S. de Paris, sur la Bièvre.
- AONES (X, 31, 99), natifs ou habitants de l'Aonie, ancienne Béotie (Grèce).
- APAMÉE (IX, 95), nom commun à plusieurs villes anciennes.

- APENNINS**, chaîne de montagnes qui traverse l'Italie dans toute sa longueur.
- APER**, anagramme d'*Aspre* (par syncope, en retranchant l'*s*). Voir ce mot.
- APERTIN**, latin : *apertus*, clair, manifeste.
- APPAROIR**, latin : *apparere*, paraître, se montrer.
- APPARTENANT** (épît. 62), roman : qui a droit à une part, héritier.
- APER (en)**, roman : ensuite.
- AQUARIUS**, latin : le signe du Verseau.
- AQUEDUC**, voir *Liqueduct*.
- AQUILEE** (phalange) (V, 99), armée impériale, portant l'Aigle pour étendard.
- AQUILLEE** (I, 58; V, 99) :  
1° *Aquila*, ville du royaume de Naples ;  
2° Latin : *aquilæ lex*, la loi de l'Aigle, l'Empire.
- AQUILON** : 1° le vent du Nord ;  
2° La Russie, nation septentrionale ;  
3° Latin : *aquila*, aigle.
- AQUILONAIRES** (X, 86; épît. 96, 98), les Russes, peuple septentrional.
- AQUIN** (VII, 31), *Aquino*, ville du royaume de Naples.
- AQUITAINE**, Guyenne, une des quatre grandes régions de l'ancienne Gaule.
- ARA** (prés. 103), apocope : *arator*, laboureur.
- ARAINER** (VI, 84), roman : plaider, obtenir gain de cause.
- ARANT**, latin : *arans*, labourant ; — *bœuf arant ne macter* (IX, 74) : une loi d'Athènes défendait l'immolation du bœuf qui labourait.
- ARAON** (II, 22), grec : ἀραϊός, faible, mince.
- ARAXE** (III, 31), fleuve de Perse.
- ARBISSSEL** (IX, 39), mot douteux :  
1° *Albissola*, ville des Etats-Sardes ;  
2° *Arbrissel*, village de Bretagne, près de Rennes ;  
3° Roman : *arbrissel*, fût d'arbalète.
- ARBRE** (II, 70; III, 91), arbre dynastique ou généalogique.
- ARBY** (six. 34), mot douteux, latin : *arduum*, élévation, hauteur.
- ARC**, grec : ἀρχή, domination, pouvoir.
- ARC MONECH** (X, 33), *Monaci arx*, Monaco (voir *Monech*).
- ARCITENENS**, latin : le signe du Sagittaire.
- ARDOIR**, latin : *ardere*, brûler.
- ARDUENE** (silve) (V, 45), *Arduena silva*, la forêt des Ardennes.
- ARE**, 1° latin : *ara*, autel ; & par extension : l'Eglise ;  
2° Roman : labour (de *arare*, labourer).
- AREHUSE** (I, 87), mythologie : nymphe des eaux.
- ARETIN** (III, 12), *Aretium*, Arezzo, ville de Toscane.
- ARGEL** (I, 73), anagramme : *Alger*, ville d'Afrique.
- ARGENT** (l') (III, 3; prés. 5), synecdoque : la lune, ainsi nommée par les alchimistes, à cause de sa couleur argentée.
- ARIES**, latin : le signe du Bélier ; — *chef d'Aries*, la tête du Bélier.
- ARIMIN** (IX, 2), *Ariminum*, Rimini, ville des Etats-Pontificaux.
- ARMEE** (la grande), antonomase : l'armée française.
- ARMET** (épît. 37), casque.
- ARMIFERE** (VIII, 61), latin : *arma ferre*, porter les armes, combattre.
- ARMORIQUE**, la Bretagne.
- ARNANI** (VIII, 86), Ernani, ville d'Espagne.
- ARQ** (V, 9), latin : *arca*, batardeau, auvent.
- ARRIEN** (X, 5), natif ou habitant d'*Aria* (aujourd'hui Hérat), en Perse.
- ART MARIN** (VI, 44), voir *Marin* (*art*).

ARTEMIDE (IV, 27; IX, 74; X, 35), métaphore :

Le Panthéon de Paris, dédié par un décret de la Convention Nationale à la mémoire des grands hommes : par allusion au monument qu'Artémise, reine de Carie, fit ériger à la mémoire de Mausole, son époux.

ARTOIS (V, 59) :

1° Ancienne province de France, qui forme aujourd'hui la plus grande partie du département du Pas-de-Calais ;

2° Titre de Charles X, avant son avènement au trône de France.

ARTOMIQUE (IV, 72), natif ou habitant de l'Artois.

ARUSPICE (III, 26), prêtre qui consultait les entrailles des victimes, pour prédire l'avenir.

ASCANS (X, 27), 1° grec : *ασκανος*, boîteux (voir ce mot) ;

2° Latin : *Julius Ascanius*, fils d'Enée, fondateur d'Albe, en Italie.

ASCOP (II, 22), grec : *ασκοπος*, immense, innombrable.

ASLE, roman : *aile* (voir ce mot).

ASNES (X, 31, 99), voir *Aones*.

ASPIRE (VI, 12), prosthèse : *Spire*, ville de Bavière ; & par extension : la Bavière.

ASPRES (II, 11, 96; III, 22; VI, 57, 61; IX, 26; X, 20, 65), ellipse de *Aspro-monte*, l'homme de l'âpre mont, personnage énigmatique : le général italien Garibaldi, ainsi surnommé du lieu où il fut vaincu & blessé par ses compatriotes, le 29 août 1862.

*Concord.* : Sanglier, Pourceau, Demy-homme.

ASSAILLEMENT, ASSAILLIE, roman : assaut, attaque.

ASSEURANCE, roman : sûreté.

ASSOMI (IX, 2), roman : assoupi, endormi.

AST (II, 15), apocope : *Asti*, ville des États-Sardes.

ATTAINTE, roman : procès, plainte.

ATTILA (la) (épit. 44), la Hongrie moderne, ancien royaume d'Attila, roi des Huns.

ATTIQUE (V, 31), contrée de la Grèce, dont Athènes est la capitale.

ATTRAIRES (VIII, 95), latin : *at-trahere*, attirer.

ATTRAPER (s') (V, 78), se heurter.

AUBEREAU (V, 85), *hobereau* : 1° petit gentilhomme ; 2° oiseau de proie.

AUCUN, latin : *aliquis*, quelque, quelqu'un.

AUGE (I, 15, 16), latin : *augmen*, augmentation, accroissement.

AUGURE, latin : *augur*, prêtre romain ; & métaphoriquement : le Grand-Prêtre de Rome, le Pape.

AURE, AURELLE, latin : *aura*, vent léger, brise ; — *Fille de l'aure*, Orange (ville continuellement rafraîchie par la brise).

AUSBORG, Augsburg, ville de Bavière.

AUSONIE, Italie.

AUSTER, AUSTRE :

1° *Auster*, vent du midi, région méridionale ;

2° *Austrie*, ancien royaume de la France orientale, qui comprenait l'Alsace & la Lorraine.

AUXELLE (VIII, 27), mot douteux : 1° Grec : *αυξησις*, augmentation ;

2° Latin : *auxilium*, secours.

AUXOIS (IX, 13), partie de l'ancien duché de Bourgogne.

AVEIGNE, roman : avoine.

AVENTIN (mont) (III, 17; V, 57; IX, 2), une des sept collines de Rome ;

*Synecdoque* : le mont Aventin (la partie), pour : Rome (le tout).

AVITE, latin : *avitus*, qui vient des aïeux, héréditaire.

AVONS (IX, 34), latin : *avus*, aïeul.



**AYMAR** (IX, 68), grec : *αίμα*, meurtre, carnage. — M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, t. II, p. 106) voit dans ce mot le nom du conventionnel *Amar*, membre du comité de sûreté

générale en 1793, & l'un des plus fougueux orateurs du parti de la *Montagne*.

**AZOSTAIN** (épit. 97), latin : *asotus*, voluptueux, débauché.

## B

**BABEL** (II, 30), allusion à la tour de Babel, dont l'édification introduisit la confusion et la discorde dans l'univers.

**BABYLONE** (I, 55; VIII, 96; X, 86; épit. 47), métaphore : Paris, la moderne Babylone.

*Concord.* : La Grande Cité, Mésopotamie, le 48° Degré.

**BAGUE** (X, 21), voir *Anneau*.

**BAILLIF D'ORLEANS** (le Grand) (III, 66) : Jérôme Groslot, qui avait voulu livrer cette ville au prince de Condé, chef des Calvinistes, & qui, condamné à mort pour ce crime, par le tribunal de l'Inquisition, en 1561, s'évada de sa prison.

**BAISSANS** (X, 56), roman : *bais-tans*, débat, querelle.

**BALANCE** (la), signe du Zodiaque; — selon les astrologues, l'Italie est située sous l'influence du signe de la Balance.

**BALENNES** (II, 32), *Balinienses*, peuple du Latium.

**BALLE** (VII, 3), mot douteux :

1° Roman : *bale*, galerie, balcon;

2° Grec : *βαλός*, seuil, porte.

**BANDER** (se), roman : se réunir, marcher par bande.

**BARATHRE** (épit. 50, 111), latin : *barathrum*, gouffre, abîme.

**BARBANA** (prés. 15), rivière de Dalmatie.

**BARBARIS** (IX, 50), nom métaphorique : le cruel Philippe II,

roi d'Espagne, protecteur de la Ligue & allié des Guise.

**BARBE** (VIII, 9), synecdoque : homme barbu, c'est-à-dire : démagogue.

**BARBE D'AIRAIN** (I, 74), synonyme d'*Ænobarbe* (voir ce mot).

**BARBE CRESPE** (II, 79), synonyme de : Poil crespe (voir *Poil crespe*).

**BARBOXITAINE** (IX, 6), mot composé : *Occitanie de Barbe*, c'est-à-dire : conquise ou occupée militairement par Barbe. — *Occitanie* est un ancien nom de Languedoc; & *Barbe* paraît être ici une abréviation du nom *Ænobarbe*.

**BARCIN, BARCINON** (V, 51; VII, 3), habitant ou natif de *Barcino*, Barcelone (Espagne).

**BARGIGNER** (prés. 59), roman : marchand, être indécis.

**BARQUE** (la), antonomasé : la barque de saint Pierre, c'est-à-dire : l'Eglise romaine.

**BARQUÉ** (le), antonomasé : le Pape.

**BARRE** (V, 89), terme de blason.

**BARRÉ** (VIII, 37), palissadé (du latin *vara*, barricade).

**BARREE** (IV, 17), roman : bigarrure, bariolage.

**BASACLE** (le) (VIII, 30; six. 31), les moulins de Toulouse.

**BASIL** (VI, 78), grec : *Βασιλεύς*, roi.

**BASTARD**, usurpateur, souverain illégitime.

**BASTARNAN** (III, 57), la Bastarnie,

- partie de l'Europe correspondant à l'ancienne Pologne.
- BASTE** (VI, 91), latin : *bustagia*, fourgon militaire.
- BASTION** (IX, 93), roman : tour en bois qu'on élevait contre les murs d'une ville assiégée.
- BATON TORTU** (V, 75), métaphore : la crose épiscopale.
- BAUGE** (prés. 68), roman : petite maison.
- BAYSE** (VIII, 35), rivière de France, qui se jette dans la Garonne, près de Saint-Léger.
- BECCOYRAN** (six. 11), Beaucaire, ville du Gard.
- BEGOURDAN** (X, 29), le Bigorre, province de l'ancienne Guyenne.
- BELGIQUE** (Gaulle), ancienne province des Gaules, dont Reims était la métropole.
- BELLEROPHON** (VIII, 13), mythologie : héros grec, voué à la mort par Prætus, roi d'Argos ; mais protégé par Minerve, qui lui avait donné le cheval Pégase.
- BELUZER** (VIII, 30), roman : *beliser*, piocher, déterrer.
- BENAC** (lac) (II, 73), lac de Garde, traversé par le Mincio.
- BERRICH** (VI, 32), apocope : *Berrichon*, de Berry.
- BESSONS** (I, 95), roman : enfants jumeaux.
- BETHIQUE** (fleuve) (III, 20), le Guadalquivir, fleuve d'Espagne.
- BETTA** (X, 61), syncope : *Bæotia*, la Béotie (Grèce).
- BIBLE** (V, 83), grec : *βιβλος*, livre.
- BICHORO** (VIII, 86), *Bigoro*, Bigorre ! cri de guerre & de ralliement. — Le Bigorre confine à la Navarre, & il fait partie de l'ancien domaine de la maison d'Albret, réuni à la couronne de France par Henri IV.
- BIEN AISÉS** (les), les privilégiés, riches, nobles, prêtres.
- BIEN CROYANTS** (les), les catholiques romains.
- BIREME**, vaisseau à deux ponts.
- BITUMENT**, latin : *bitumen*, bitume.
- BLANC**, métaphore : partisan du drapeau blanc (par opposition au drapeau rouge de la démagogie), aristocrate, royaliste.
- BLAVE** (port de) (VI, 60) : *Blavet*, rivière de France, qui naît dans le département des Côtes-du-Nord, & se jette dans la rade de Lorient.
- BLAYE** (IX, 38), ville forte & petit port sur la Gironde.
- BLESIQUE** (terre) : (VI, 77), *Blesæ*, Blois (voir *Blois*).
- BLETTERANS**, ville du Jura.
- BLOIS**, chef-lieu du Loir-&-Cher, ancienne résidence favorite des Valois.
- BLOIS** (le Roy de) (IV, 77 ; VIII, 38, 52 ; IX, 21), synecdoque : le Roi de France, tenant son lit de justice à Blois.  
*Concord.* : Jupiter, le Grand Celtique, *Ænobarbe*, le Grand Chiren Second, le Gros Martin, Chiren-Selyn.
- BLOND**, **BLONDE** (II, 67 ; IV, 89 ; IX, 35), ellipse de *Barbe blonde* (voir *Ænobarbe*).
- BLYTERRE** (IV, 94), Bletterans, ville du Jura.
- BOECE** (VI, 6), *Bæotia*, la Béotie (Grèce).
- BOEUF**, 1° le signe du Taureau ;  
2° Le Sultan des Turcs, maître du Bosphore.
- BOEUF MARIN** (épît. 63), le Bosphore de Thrace (détroit de Constantinople).
- BOIS** (IX, 27 ; prés. 37), roman : lance (du latin *bolis*).
- BOITEUX** (le) (III, 73, 91 ; V, 97 ; VI, 42, 84 ; IX, 62, 76 ; X, 27), métonymie : le duc de Bordeaux, boiteux du pied gauche, par suite d'une chute de cheval faite à Kirchberg (Autriche), le 28 juillet 1841.  
*Concord.* : Le Myrmidon, le Bourdelois, le Navarrois.
- BOLONGNE** (VIII, 53), Boulogne.

- ville & port du Pas-de-Calais.
- BON-BOURG** (prés. 44), jeu de mots : *Bourbon*.
- BONDANCE**, aphérèse : abondance.
- BONI** (VIII, 52), apocope : *Bonnieux* (voir ce mot).
- BONNIEUX** (VIII, 52), ville du Vaucluse.
- BOREAS** (II, 99), latin : le Nord, région septentrionale.
- BORNE** (VIII, 5), *Born*, subdivision du Bordelais.
- BORNEAUX** (IX, 14) :
- 1° Latin : *borinus*, boréal, septentrional ;
  - 2° *Sept-Born*, ancien nom du village de Waterloo, célèbre par la bataille (*le canon des Sept-Borneaux*) qui s'y livra le 18 juin 1815, entre Napoléon 1<sup>er</sup> & les alliés commandés par Wellington & par Blücher (voir le *Theatrum orbis terrarum*, publié en 1570, carte *Brabantia*).
- BORYSTHENE** (III, 95), le Dnieper, fleuve de la Russie d'Europe ; & par extension : la Russie.
- BOSSU** (III, 41), métonymie : le prince de Condé, chef des Calvinistes, petit & bossu, tué d'un coup de pistolet à la tête par Montesquiou, à la bataille de Jarnac, en 1569.
- BOUCIN** (IV, 90), roman : bouchée.
- BOUCQ** (I, 28), île & port de Bouc, dans la Méditerranée (Bouches-du-Rhône).
- BOUGIE** (VI, 54), ville d'Algérie.
- BOUR-FORT-BON** (quat. VII, 44), jeu de mots : *Bourbon-fort-bon*, Louis XVI.  
*Concord.* : Capet esleu, le Roy pris.
- BOURBON** (quat. VII, 44 ; six. 4, 15, 34 ; prés. 44) : Famille royale de France, issue de Hugues-Capet par Robert de Clermont, sixième fils de Saint-Louis & frère de Philippe III.  
*Concord.* : Les Lys, la Cape.
- BOURC** (XI, 1), mot douteux :
- 1° Roman : *bourc*, bâtard ;
  - 2° Roman : *borc*, bourg, bourgade ;
  - 3° *Bourg*, chef-lieu de l'Ain.
- BOURDELOIS** (le) (IV, 79 ; IX, 6), antonomase : le Duc de Bordeaux.  
*Concord.* : Le Navarrois, le Myrmidon, le Boiteux.
- BOURG-LA-REYNE** (IX, 86), bourg à 9 kil. S. de Paris.
- BOURGET** (X, 37), ville de Savoie, sur le lac de ce nom.
- BOURLI** (IX, 40), roman : trompé, séduit.
- BOURSE** (sans fond) (six. 34), métaphore : bourse percée, qui ne retient pas l'argent qu'on y met.
- BOURZE** (X, 47), Bourges, chef-lieu du Cher.
- BOUSCADE** (V, 82), roman : embuscade.
- BOUTER**, vieux mot : mettre ; — *bouter hors*, mettre dehors.
- BRAGAMAS** (VIII, 78), roman : sabreur, spadassin.
- BRANCHES** (I, 2), *Branchus*, célèbre oracle de l'antiquité païenne.
- BRANONICE** (IV, 74), Hollandais.
- BRASSER** (prés. 107), roman : machiner.
- BRASSIERES** (les deux) (VIII, 91) :
- 1° Les planètes Mars & Vénus, par allusion au filet dans lequel Vulcain avait enlacé Vénus, son épouse, avec le dieu Mars ;
  - 2° Roman : *brassier*, *brassière*, ouvrier, ouvrière.
- BREF**, bientôt ; — *en bref*, pour peu de temps.
- BRENNON** (le Grand) (prés. 33), nom métaphorique : par allusion à *Brennus*, l'ancien chef Gaulois qui prit Rome & la mit à rançon.
- BRESCE**, **BRESSE** :
- 1° *Brescia*, ville de Lombardie ;

- 2° *Bresse*, ancienne province de France, qui correspond au département actuel de l'Ain.
- BRESLE** (la) (IX, 69), rivière de France, qui se jette dans la Manche, au Tréport.
- BRESSAN** (X, 59), natif ou habitant de la Bresse ou de Brescia (voir *Bresce*).
- BRESSE**, voir *Bresce*.
- BRISANNE** (X, 25), *Brundisium*, Brindes, ville de Calabre.
- BRISE** (I, 65), roman : fracture.
- BRITANNIQUE** (île), l'Angleterre ; — *le vieux chef Britannique* (voir *Vieux*).
- BRODDES** (III, 92 ; IV, 3), *Brodiontii*, peuple des Alpes, qui a donné son nom à la ville d'Embrun.
- BRODES** (VIII, 34), grec : βροντή, tonnerre.
- BRUINEUX** (jour) (VI, 25), métaphore : la prison ou la mort.
- BRUNDIS**, *Brundisium*, Brindes, ville de Calabre.
- BUDE** (X, 62), capitale de la Hongrie.
- BUEYRE** (VIII, 18), roman : quelle.
- BUFFALORE** (VIII, 12), village du Milanais, près de Magenta, célèbre par la bataille de ce nom, remportée en 1859 par Napoléon III sur les Autrichiens.
- BULLE** (prés. 102), latin : *bullā*, ébullition, eau bouillante.
- BURANÇOIS** (IX, 13), *Buruncum*, ville de Belgique.
- BUY** (prés. 15), roman : vide, espace vide.
- BYZANCE** :  
 1° Au propre : *Constantinople*, capitale de la Turquie moderne ;  
 2° Au figuré : *Paris*, corrompu à l'instar de l'antique Byzance.

## C

- CAGE** (I, 35), roman : espèce de filet, maille, treillis ou visière d'un casque.
- CAILHAU** (IV, 44), espagnol : *caida*, affront, insulte.
- CAINCT**, latin : *cinctus*, ceinture, tunique.
- CALCINE** (IV, 23), grec : χαλκός, cuivre, bronze.
- CALENDES** (I, 42), premier jour du mois chez les Romains ; — *le dix des calendes d'avril* (vieux style) correspond au dernier jour de mars du calendrier Grégorien.
- CALPRE** (I, 77 ; III, 78 ; VII, 10), *Calpé*, cap près de Gibraltar.
- CAMPAIGNE** :  
 1° Roman : campagne, champ ;  
 2° *Champagne*, province de France ;  
 3° *Campanie*, province du royaume de Naples.
- CAMPANE** (I, 90 ; IV, 44), latin : *campana*, cloche ; — *au toc de la campano*, au son du tocsin.
- CAMPANIE**, province du royaume de Naples.
- CANCER**, signe du Zodiaque.
- CANDENT**, latin : *candens*, embrasé, incandescent.
- CANINE** (IV, 15), latin : *canina*, chair de chien.
- CANON** (du respiral étage) (II, 75) ; voir *Respiral*.
- CANON** (des Borneaux) (IX, 14) ; voir *Borneaux*.
- CAP. CAPPE**, apocope : *Capet*, *Capétien*, descendant de Hugues Capet.  
*Concord.* : Bourbon, les Lys.
- CAP. ESLEU** (IX, 20), le *Capétien*

- Louis XVI, accepté ( *élu* ) par le peuple pour roi constitutionnel des Français, le 14 septembre 1791.
- Concord.* : Le Roy pris, le Bour... fort bon.
- CAPADILLE (VIII, 50), Castille, contrée de l'Espagne.
- CAPER, latin : le signe du Capricorne.
- CAPET, voir *Cap.*
- CAPION (or) (VIII, 29) :
- 1° Terme d'alchimie : or potable;
  - 2° Nom propre : *Cépion*, consul romain, envoyé en Gaule contre les Cimbres, prit Toulouse en 106 avant J.-C. & s'appropriä des trésors immenses renfermés dans un temple. Vaincu ensuite par les Cimbres & forcé de fuir, il jeta, dit-on, ces trésors dans les marais de Toulouse, où ils sont encore.
- CAPITOLE (VI, 13), métaphore : le parti républicain, par allusion au Capitole, ancien rempart des républicains romains.
- CAPITOLIN (écrit) (IX, 32), allusion aux anciens livres sibyllins, qu'on gardait au Capitole.
- CAPPE, roman : chaperon, capuchon. — Voir *Cap.*
- CAPRE (IX, 26) : 1° *caprier*, arbuste; 2° Latin : *capra*, chèvre; 3° L'île de *Caprera* (Etats-Sardes), et ses habitants (*vertes capres*).
- CAPRICORNE, signe du Zodiaque.
- CAPRINE (X, 29), latin : *caprina*, de chèvre.
- CAPTIF (III, 87), surnom donné à Jean de Rian (il avait été esclave), maître pilote à bord de l'escadre du chevalier de la Ferrière, en 1655. — On lit dans les *Prédications tirées des Centuries*, par le chevalier de Jant (édition de 1673, pag. 12) : « Ce qui est plus surprenant, c'est le nom entier du Pilote Royal des Galleres de France, qui se perdirent il y a seize années, avec le Chevalier de la Ferrière, lequel (pilote) s'appelait *Captif*. »
- CAQUE (VIII, 55), baril.
- CARCARI (IX, 39), mot douteux : 1° Roman : *carcaire*, éperon; 2° *Carcara*, ville des Etats-Sardes.
- CARDINAL (le vieux) (VIII, 68), voir *Vieux Cardinal*.
- CARMANIE (III, 90; X, 31) :
- 1° Province d'Asie (le Kaboul moderne);
  - 2° Latin : *carmen*, chant.
- CARNE (IX, 46), espagnol : cadavre, carnage.
- CARPEN (V, 76), apocope : Carpentras.
- CARTE (I, 39), latin : *charta*, papier.
- CASANE (VII, 32), roman : ferme, métairie.
- CASE, roman : maison, habitation.
- CASSER, latin : *quassare*, broyer.
- CASSICH (IX, 31), grec : *Καῖσαρ*, César.
- CASSILINE (II, 31), ancienne ville de Campanie, nommée aujourd'hui *Nova Capua*.
- CASTE (V, 52), latin : *castus*, chaste.
- CASTEL-FRANCO (IX, 16), ville du royaume Lombard-Vénitien.
- CASTILLON (X, 9), espagnol : *castillo*, château, forteresse; — *Castillon Figuières*, la citadelle de San Fernando, à Figuières (Espagne).
- CASTOR ET POLLUX (II, 15, 90), le signe des Gémeaux.
- CASTULON (I, 31, 93; VIII, 48; épit. 64), latin : *castula*, tunique; & par extension : *la Déesse de la Liberté*, vêtue d'une tunique semblable à la castula des vierges romaines.
- CATHERINE (fort) (six. 1), citadelle, à Toulon.
- CAUSSADA (X, 41), Cahors, chef-lieu du Lot.
- CAVAILLON (V, 76), ville du Vaucluse.

- CAVE (V, 10), latin : *cavea*, théâtre, amphithéâtre.
- CAVER, latin : *cavare*, creuser.
- CAVILLEUX (prés. 58), roman : railleur, moqueur (du latin *cavillator*).
- CELIN (par métaplasme : *Selin*) :  
1° Grec : *σελας*, lumière ;  
2° Voir *Selyn*.
- CELIQUE, lumineux (du grec *σελας*).
- CELTES, anciens Gaulois, les Français.
- CELTIQUE (fleuve) (VI, 4), antonomase : la Seine, qui baigne Paris, capitale des Celtes.
- CELTIQUE (le Grand) (VI, 28), antonomase : le Grand Roi chrétien des Francs.  
*Concord.* : Jupiter, Æno-barbe, le Roy de Blois, le Grand Chiren Second, le Gros Mastin, Chiren-Selyn.
- CENDRÉ (prés. 59), roman : couleur de cendre.
- CENIS, voir *Mont-Cenis*.
- CENSUART (six. 2, 9), censitaire, qui a une terre à charge de cens, propriétaire campagnard.
- CERF (chassé) (V, 4), surnom métaphorique : Charles X, chassé par la Révolution (*l'Ours*), liguée avec Louis-Philippe d'Orléans (*le Loup*).
- CERULÉ (IX, 73), espagnol : *ceruleo*, azuré, bleuâtre.
- CERVOISE (VII, 34), boisson, sorte de bière.
- CESAREES (forces) (I, 33), troupes impériales.
- CHALDONDON (VIII, 48), grec : *χάλδαιος*, astrologue, tireur d'horoscope ; — *chaldondon saluterre*, heureux présage.
- CHALME (VI, 55), latin : *camelus*, chameau (voir ce mot).
- CHAMEAU (More) (IV, 85 ; VI, 55), nom métaphorique : le dey d'Alger.
- CHAMPAIGNE, voir *Campaigne*.
- CHANCELIER (gros comme un bœuf) (six. 25), le chancelier Boucherat, mort en 1699, âgé de 84 ans.
- CHANDELLES (allumeur de) (six. 36), allumeur de lampions, turbulent, séditieux.
- CHANIGNON (IX, 41), grec : *καυίζω*, dompter, enchaîner.
- CHAPEAU ROUGE (V, 46), métaphore : Cardinal de l'Eglise romaine.
- CHAR (le) (prés. 35), le Charriot, constellation septentrionale.
- CHARLIEU (IX, 29 ; X, 41), ville de la Loire.
- CHARPIN (I, 80), roman : charpie, plaie.
- CHARTREUX (X, 14), *chartre*, prison.
- CHAULVERON (IX, 76) :  
1° Le tenancier d'une chevance, l'héritier légitime d'un fief ;  
2° Grec : *χολός*, boiteux (voir ce mot).
- CHAUSSES (X, 9), vieux mot : culotte.
- CHAUT (quat. VII, 80, 83), roman : indicatif du verbe *cha-loir*, importer, se soucier, se mettre en peine.
- CHEF, tête, capitale.
- CHEMINEES (les trois) (IX, 53) : même signification que *Fornase* (voir ce mot) ; & plus particulièrement : les fosses ouvertes en 1793, par l'ordre de la Convention Nationale, pour consumer les corps de ses victimes, frappées dans les trois ordres de l'état.
- CHERAMON (IX, 62), grec : *χερμάζα*, voiture que l'on roule à bras.
- CHERRA, futur du verbe *choir*, tomber.
- CHERRONESSE, CHERSONNESE, grec : *χερσονήσος*, presque île ; nom commun à plusieurs contrées.
- CHEVANCE (IV, 64 ; prés. 119), vieux mot : le bien qu'on a.
- CHEVEUX LONGS (les) (III, 83), les Rois Capétiens, ainsi surnom-

- més par opposition à la tête rase des Empereurs Napoléoniens.
- CHIEN** (IV, 93; prés. 18) :
- 1° Animal;
  - 2° Constellation australe.
- CHIEN** (le Grand) (épit. 52), anagramme de *Chiren* (par syncope, en retranchant l'r). Voir ce mot.
- Concord.* : le Gros Mastin, le Grand Chiren.
- CHIEN** (du fusil) (III, 44), perfectionnement apporté aux armes à feu, en 1630, sous Louis XIII.
- CHIREN** (II, 79; IV, 34; VI, 27, 70; VIII, 54; IX, 41; six. 28, 48; épit. 52), anagramme de *Henric.*, abréviation de *Henricus*, Henri, roi de France.
- Concord.* : 1° Vendosme, le Grand Chiren, le Grand Hadrie; 2° Jupiter, le Grand Celtique, Anobarbe, le Roy de Blois, le Grand Chiren Second, le Gros Mastin, Chiren-Selyn.
- CHIREN-SELYN**, voir *Selyn-Chiren*.
- CHIVAZ** (VIII, 8) :
- 1° *Chivas*, ville des États-Sardes, sur le Pô;
  - 2° Grec : *χισιάς* (de *χίλω*), chieur, poltron : personnage énigmatique.
- CHRIST** (siège à) (prés. 83), métaphore : le Saint-Siège apostolique.
- CHYREN**, voir *Chiren*.
- CIEL** (le), métaphore : l'Italie, qui a pour capitale Rome, la *Cité Solaire*.
- CIL**, roman : celui-ci.
- CIMBRES** (III, 8), peuple Celtique, des bords de la Baltique.
- CINQUIESME** (un grand Prince) (II, 88; X, 27; six. 38); personnage énigmatique.
- CIRCONDER**, latin : *circumdare*, entourer.
- CIRCUIR**, latin : *circuire*, environner, entourer.
- CISEAU** (quat. X), la lettre X, dont la valeur numérique est

- 10, & dont la forme figure grossièrement une paire de ciseaux ouverts.
- CITÉ D'AGRIPPINE** (VI, 4) :
- 1° Au propre : *Cologne*, agrandie par Agrippine, mère de Néron;
  - 2° Au figuré : *Paris*, siège de la Convention Nationale (cruelle comme Néron, fils d'Agrippine), en 1793.
- CITÉ D'ANTENOR** (VI, 76), *Padoue*, fondée par Anténor, prince Troyen.
- CITÉ D'AUSONIE** (VII, 22), *Rome*, capitale de l'Ausonie (Italie moderne).
- CITÉ FRANCHE** (IV, 16), *Lyon*, nommée en 1793, par un décret de la Convention, *Commune affranchie*.
- CITÉ GRANDE**, antonomase : *Paris*, la cité par excellence; — la *grande cité neuve* (VI, 97), Paris reconstruit sous le règne de Napoléon III.
- Concord.* : Babylone, Mésopotamie, le 48° Degré.
- CITÉ MARINE** (VII, 13; VIII, 17), *Toulon*, ville & port militaire de France, sur la Méditerranée.
- CITÉ NEUVE** : 1° *Citta-Nuova*, ville de Vénétie;
- 2° Ville nouvellement bâtie ou restaurée.
- CITÉ DE PLANCUS** (III, 46; épit. 95), *Lyon*, fondé par Munatius Plancus, en 41 avant J.-C.
- CITÉ REBELLEE** (V, 33), *Nantes*, centre de l'insurrection vendéenne, en 1793, sous la Terreur.
- CITÉ SOLAIRE**, métaphore : *Rome*, soleil ou métropole de la Chrétienté.
- CITÉ VIEUX** (IV, 82), *Moscou*, ancienne capitale des Moscovites.
- CITÉ DES VOLCES** (la Grande) (VI, 98), *Narbonne*, capitale des anciens Volces (voir *Volces*).

- CIUTAD (IV, 26), espagnol : *ciudad*, cité, ville.
- CLADE (IV, 5), latin : *clades*, désastre, défaite.
- CLAIR (VI, 58), roman : clarté.
- CLAM, latin : secrètement.
- CLAME, latin : *clamor*, cri, acclamation.
- CLAMER, latin : *clamare*, acclamer.
- CLASSE :
- 1° Roman : *classes*, synonyme de *glas*, tintement funèbre des cloches pour l'office des morts ;
- 2° Latin : *classis*, 1 flotte ; 2 armée ; 3 foule ;
- 3° Grec : *κλάσις*, brisure, ébranchement.
- CLAUDE (VI, 84), latin : *claudus*, boiteux (voir ce mot).
- CLAUDE (IX, 86), latin : *clausus*, fermé.
- CLEF (X, 27 ; épît. 58), métaphore : les Etats-Pontificaux (qui ont les clefs de saint Pierre dans leurs armoiries).
- CLEMENT (X, 27), nom porté par plusieurs Papes.
- CLER, latin : *clarus*, 1 clair, certain ; 2 célèbre, fameux.
- CLERC (le), le clergé.
- CLEREPEYNE (IX, 18) :
- 1° *Clerepeyne*, nom du soldat qui trancha la tête au Grand Montmorency, à Toulouse, le 30 octobre 1632 ;
- 2° Latin : *clara pœna*, peine ou châtement célèbre.
- CLYSTRE (préf. 30), vieux mot : tonnerre.
- COCHE (X, 65), entaille, trou.
- COFFRE (prés. 13), grec : *κόπρος*, fumier, excrément.
- COGITER, latin : *cogitare*, penser, réfléchir.
- COING, roman : rempart, retranchement :
- *Coing Germanique* (III, 32), le Quadrilatère, formé par les quatre places fortes de Brescia, Crémone, Vérone & Mantoue.
- *Coing de Luna* (IX, 65), retranchement, enceinte fortifiée de Luna (voir *Luna*).
- COLLISÉE (IV, 80 ; X, 6) :
- 1° *Colisée* ou *Colossée*, amphithéâtre de Rome ;
- 2° Latin : *collisio*, collision, choc.
- COLLON (IX, 32), apocope : colonne.
- COLLOSSE, voir *Collisée*.
- COLONEL (un) (IV, 62) : — M. Tourné-Chavigny (*Histoire prédite*, t. II, p. 249) pense qu'il s'agit ici du colonel de Labédoyère, qui commandait le 7<sup>e</sup> de ligne, en 1815, & dont la défection fit ouvrir les portes de Grenoble à Napoléon 1<sup>er</sup>, marchant sur Paris, à son retour de l'île d'Elbe.
- COLONGNA (VIII, 51) :
- 1° *Cologne*, ville de Prusse, sur le Rhin ;
- 2° *Colonna* (voir ce mot).
- COLONNA (VIII, 67 ; IX, 2 ; X, 64) :
- 1° Famille illustre de l'Italie, originaire du bourg de *Colonna*, près de Rome ;
- 2° Métaphore : le Pape, la colonne qui soutient l'édifice de la Chrétienté.
- COLONNES DE BOIS (I, 82), pilotis ; & par extension : ville bâtie sur pilotis (*Venise, Amsterdam, &c.*).
- COMBIEN QUE, roman : encore que.
- COMBOUL (X, 41), grec : *κύβητις*, cymbale.
- COMBUST, latin : *combustus*, brûlé.
- COMITIAL (préf. 22), latin : *comitialis*, épileptique.
- COMMANT (VII, 1), roman : ordre, commandement.
- COMMETTRE, latin : *committere*, 1 faire, accomplir ; 2 confier, donner en garde ; 3 mettre aux prises.
- COMMUN (le) (six. 16), le populaire, le public.
- COMPETANT (VIII, 97), latin : *competens*, compétiteur, concurrent.



**COMPOSEUR** (prés. 140), roman : auteur, compositeur.  
**COMPRINS** (V, 42), roman : réunis, campés.  
**CONCAVER**, latin : *concauare*, creuser.  
**CONCERNER**, latin : *concernere*, mêler ensemble.  
**CONCITER**, latin : *concitare*, mouvoir, pousser.  
**CONCULQUER**, latin : *conculcare*, fouler aux pieds.  
**CONNISSE** (V, 90), grec : *κίνης*, cendre.  
**CONQUEREUR** (prés. 40), roman : conquérant.  
**CONSEIL** (I, 88 ; X, 14), génie, prudence.  
**CONSEILLER** (le) (III, 80) : Strafford, gouverneur d'Irlande & conseiller de Charles I<sup>er</sup>, roi d'Angleterre, condamné à mort & exécuté en 1641.  
**CONTAMINÉ**, latin : *contaminatus*, mêlé, souillé.  
**CONTANT** (prés. 116), roman : *contens*, à l'instant.  
**CONTEMNER**, latin : *contemnere*, mépriser.  
**CONTENDU**, **CONTENDRA**, participe passé & futur du verbe latin : *contendere*, tendre avec force, mettre aux prises.  
**CONTENTIEUX** (III, 81), roman : querelle, dissension.  
**CONTINGER**, latin : *contingere*, être en contact, avoir du rapport.  
**CONTRADE**, roman : contrée.  
**CONTRAINCT** (V, 40), latin : *contractus*, réprimé.  
**CONTRAIRE** (mois) (III, 38), ellipse : mois contraire (par son intempérie extraordinaire) à la vengeance dont il est proche.  
**CONTREBANDER**, roman : marcher contre, attaquer.  
**CONTREMANDER**, roman : *contremand*, excuse, moyen pour différer un ajournement personnel.  
**CONTREMENER**, synonyme de *contremander*.

**CONTREROLLER**, roman : contrôler, critiquer.  
**CONVICRE**, latin : *convincere*, accuser, convaincre d'un crime, condamner.  
**COPIE**, latin : *copia*, troupe, armée ; — *dresser copies* (VI, 12), lever une armée.  
**COQ**, latin, *Gallus*, Gaulois.  
**COR** (demy), voir *Demy-cor*.  
**CORDIGERE** (prés. 59), latin : *chordam gerens*, qui porte une corde, cordelier ; — *cedré cordigere*, cordelier qui porte une robe couleur de cendre.  
**CORDUBE**, Cordoue, ville d'Espagne.  
**CORDUBETE**, Cordouan, natif ou habitant de Cordoue.  
**CORNETTE** (IX, 60), étendard.  
**CORRUER**, latin : *corruere*, s'érouler.  
**CORSEGUE**, l'île de Corse.  
**CORSIBONNE**, synonyme de *Corsegue*.  
**COUARDE** (III, 39), roman : lâcheté, poltronnerie.  
**COUDRE** (IV, 30), latin : *cadere*, battre, frapper.  
**COULEURS** (plusieurs) (VIII, 88), synecdoque : le drapeau tricolore, la République Française.  
**COULOURE** (prés. 74), roman : qui a le teint frais, de belle couleur.  
**COULPE**, latin : *culpa*, faute, imprudence.  
**COULTRE** (VIII, 55), voir *Cultré*.  
**COUP** (à un), tout à coup.  
**COURAGE**, dessein, projet.  
**COUTEAUX** (IX, 34 ; X, 82), voir *Coustaux*.  
**COUSTAUX** (IX, 34 ; X, 82 ; six. 50), latin : *custos*, garde, gardien, soldat.  
**COUVERT** (prés. 25), métaphore : couvert de terre, enterré, mort.  
**COUVERTE** (VIII, 66 ; prés. 101), vieux mot : couverture de lit.  
**CRAPAUDS** (quat. X) : anciens insignes des Francs sous leurs premiers rois Mérovingiens,

- auxquels les fleurs de lis n'ont été substituées qu'à partir de la conversion de Clovis, fils de Childéric I<sup>er</sup>, & fondateur de la monarchie chrétienne des Rois francs.
- CREDENCE**, roman : croyance, confiance.
- CRESME** (IX, 79; six. 16), chrême, huile sacrée.
- CRETENSES** (épît. 91), latin : *Creta*, l'île de Crète; *Cretenses*, les Crétois.
- CRINITE**, latin : *crinis*, chevelure; — *astre crinite*, comète.
- CRISTAL**, métaphore : glace, gelée.
- CROCODILE** (six. 19, 31, 35, 45), métaphore : assassin de guet-apens.
- CROISÉ**, synonyme de *Crucigère*.
- CROISSAR**, roman : croisé.
- CROISSÉ** (prés. 30), roman : rompu, cassé.
- CRON** (III, 91), grec : χρόν. apocope de χρόνον, pendant un temps.
- CRUCHE** (de monument) (VII, 14), métaphore : urne funéraire.
- CRUCIGERE**, latin : *crucem gerens*, qui porte la croix, croisé, soldat catholique.
- CRUSTAMIN** (III, 21), *Crustumium*, rivière des États-Pontificaux, qui se jette dans la mer Adriatique.
- CUIDER**, roman : croire.
- CULTEMENT**, latin : *cultus*, culte.
- CULTEUR**, latin : *cultor*, prêtre.
- CULTRE** (VIII, 55; IX, 36), roman : couteau.
- CUNICULE** (II, 77), latin : *cuniculus*, conduit souterrain.
- CURE** (épît. 15), latin : *cura*, souci, inquiétude.
- CURSEUR** (IX, 21), latin : *cursor*, coureur, athlète qui court dans la lice.
- CURVATURE** (épît. 55), latin : *curvatura*, courbure.
- CUSER** (VII, 25), latin : *cadere*, frapper, battre monnaie.
- CUSTODE** (IV, 41; X, 99), latin : *custodia*, garde, gardien.
- CYCLADES**, îles de l'Archipel grec.
- CYCLE**, révolution d'un astre, d'une planète.
- CYDON** (X, 63), ville de Crète.
- CYMBE** (II, 44; VI, 89), grec :  
1<sup>o</sup> κύβη, cymbale;  
2<sup>o</sup> κύβητος, cavité, précipice.
- CYPRES**, l'île de Chypre.
- CYRRENE** (mer) (III, 62), mer qui baigne la côte de l'Afrique, à l'ouest de l'Égypte.

## D

- DACIE**, région de l'Europe, comprenant la Moldavie, la Valachie & la Transylvanie.
- DALMATIE**, province autrichienne, littorale de l'Adriatique.
- DAMA** (X, 99) :  
1<sup>o</sup> Latin : *dama*, daim;  
2<sup>o</sup> Le Roi des Italiens.
- DAME** (la), vocable général, au propre & au figuré, commun à divers personnages.
- DAMANT** (du) (I, 42), lisez : *du Dæmon*, traduction de : *De Dæmonibus*, titre d'un traité sur les démons corporels, composé par Psellus (voir *Psellyn*).
- DAMAZAN**, ville du Lot-&-Garonne.
- DAMNER**, roman : condamner.
- DANNEMARC** (IV, 27; VI, 41; IX, 33; quat. XII, 4; épît. 60), grec : Δαν-ἀρχη, Prince de Dan,

- issu de la race de Dan (septième fils de Jacob), de qui les anciens Rois de Danemark prétendaient tirer leur origine.  
*Concord.* : les Abeilles, Hercule, Guion.
- DARBON (VI, 56), espagnol : *dardo*, dard, trait.
- DARD DU CIEL (le) (II, 70), métaphore : le fléau de Dieu, le Prince qui lance la foudre, la foudre même.
- DAUFFOIS (IX, 18), syncope : *Dauphinois* ; — le *Lys Dauffois*, Louis XIII, qui fut le premier Dauphin de France, à partir de la mort de Henri II.
- DAURADE (VIII, 40), roman : lancement de dard.
- DE, roman : dès, depuis.
- DEBELLER, latin : *debellare*, combattre.
- DEBIFFER (V, 15, 56), roman : déchoir, dissiper.
- DEBOUTER, roman : chasser, expulser.
- DECERS (prés. 23), roman : départ.
- DECEU, latin :  
 1° *Decisus*, retranché, coupé, haché ;  
 2° *Deceptus*, déçu, trompé.
- DECIDE (VIII, 43), latin : *decisio*, coupure, retranchement.
- DECOLLÉ (V, 45), latin : *decollatus*, décapité.
- DECOURS (IX, 1), roman : décroissance, déclin.
- DEFAUT, disparition, absence, éclipse.
- DEFESTE (IX, 23), roman : *defès*, puni de mort.
- DEFFAILLANT (IV, 64), roman : meurtrier, assassin.
- DEFFAILLIE (I, 41), roman : tuerie, boucherie.
- DEFFAILLIR, disparaître, manquer, s'éclipser.
- DEFFAIRE, roman : tuer, mettre à mort.
- DEFFIÉ (prés. 75), roman : déflant.
- DEFFLOTTER, latin : *defluere*, couler, se répandre.
- DEFINEMENT, roman : fin, mort.
- DEFINER, roman : 1 finir, mourir (passif) ; 2 faire finir, faire mourir (actif).
- DEGOUSTER (IV, 89), roman : faire tomber goutte à goutte.
- DEGRÉ 37° (épit. 93) : la *Sicile*, située par 37 degrés de latit. N.
- DEGRÉ 41° (épit. 93) : 1° *l'Espagne*, 2° *Naples*, situés l'un & l'autre par 41 degrés de latitude N.
- DEGRÉ 42° (épit. 93) : 1° la *frontière française au sud*, du côté des Pyrénées, 2° *Rome*, situées l'une & l'autre par 42 degrés de latitude N.
- DEGRÉ 45° (VI, 97 ; épit. 93) : 1° *Lyon*, 2° *Turin*, situés l'un & l'autre par 45 degrés de latitude N.
- DEGRÉ 47° (épit. 93) : le 47° degré de latitude N., en France, comprend plusieurs villes importantes, parmi lesquelles on distingue : Orléans, Blois, Tours, Bourges, au centre ; Auxerre, Dijon, Besançon, à l'est ; Angers & Nantes, à l'ouest.
- DEGRÉ 48° (V, 98 ; épit. 41, 44) : *Paris*, situé par 48 degrés de latitude N.  
*Concord.* : la Grande Cité, Babylone, Mésopotamie.
- DEGRÉ 50° (épit. 40, 48) : la *frontière française au nord*, du côté des Pays-Bas.
- DEGRÉ 52° (épit. 40) : la *Belgique*, située par 52 degrés de latitude N.
- DEITÉ (épit. 2), latin : *deitas*, Divinité, Majesté.
- DEL, espagnol : du (article).
- DELIVRÉ (X, 77), prosthèse : livré.
- DELUES (VIII, 34), latin : *diluvies*, débordement, inondation.
- DEMIPLER (IV, 98), mot douteux, grec : *δημος-πλήρης*, peuple nombreux, multitude.

- DEMY-COR (quat. X), la lettre C, dont la valeur numérique est 100, & dont la forme figure grossièrement la section d'un cor de chasse coupé en deux.
- DEMY-HOMME (I, 64; VIII, 44), homme de rien, de basse naissance (la moitié d'un homme).  
*Concord.* : Aspre, Sanglier, Pourceau.
- DENIS (cloîtres) (IX, 24; prés. II, 125), l'église & l'abbaye de Saint-Denis (près Paris).
- DENTÉ (fils de) (quat. XII, 4), fils de Dan (voir *Dannemarc*).
- DEPART (I, 81), voir *Despart*.
- DEPECHE (prés. 16), roman : séparation.
- DEPOPULER, latin : *depopulare*, dépeupler.
- DERNIER (V, 2; IX, 99), roman : derrière.
- DESCHASSER, roman : chasser, expulser.
- DESCORTE (IX, 35), roman : difficile, querelleur.
- DESCOUVRISANT, épenthèse : découvrant.
- DESERT (IV, 20), latin : *desertus*, délaissé, abandonné.
- DESIR (épit. 4), latin : *desiderium*, regret.
- DESNIER, roman : refuser.
- DESNUÉ, latin : *denuatus*, mis à nu, dévoilé.
- DESPART, roman : division, séparation.
- DESPARTIR, roman : diviser, séparer.
- DESPENDRE, latin : *dependere*, dépenser, payer.
- DESPOLLÉ (VIII, 47), roman : sot, imbécille.
- DESROBÉ (X, 16), roman : retiré, aimant la solitude.
- DESTORNER, roman : se détourner.
- DESTRANCHER, roman : trancher, couper.
- DESTROIS (VIII, 46), roman : chagrin, abattu.
- DESVOIÉ, roman : fou, insensé, mort.
- DETERMINER (III, 97), latin : *determinare*, tracer, décrire.
- DETRAIRE (VIII, 79), roman : médire, calomnier.
- DEUCALION (II, 81; X, 6; prés. 90), métaphore : déluge, inondation.
- DEUL, roman : peine, chagrin.
- DEVANT (par) (II, 12), roman : auparavant.
- DEVIS (prés. 116), roman : plaisir, joie.
- DEXTRE, latin : *dextera*, droite, la main droite.
- DIAL QUIRINAL (V, 77), latin : *dies quirina*, le rituel romain, qui règle les offices de la fête catholique pour chaque jour de l'année.
- DIANE (jour de) (II, 28), le lundi (*lunæ dies*).
- DIETE (prés. 47, 48), assemblée des états.
- DINEBRO (VIII, 56), *Nebrodes*, montagne de Sicile.
- DIPHLONGUE (X, 33), grec : διφθόγγος, qui a un double son ; lieu *diphlongue*, lieu où la voix fait écho.
- DISCERNER, roman : décerner, ordonner.
- DISPERGER, latin : *dispergere*, répandre, semer.
- DISTILLANT (prés. 102), latin : *distillatio*, catarrhe, rhume.
- DISTRAIRE (se) (six. 24), latin : *detrahere* (se), se tirer, se sauver.
- DIVINS (les) (prés. 46), les amis de Dieu, les catholiques.
- DIVINS ENNEMIS (les) (IV, 43), les ennemis de Dieu, les hérétiques, les huguenots.
- DOG ET DOHAN (épit. 60), personnages énigmatiques (*Gog & Magog* des prophéties canoniques).
- DOHAN (épit. 60), épenthèse : Dan (voir *Dannemarc*).
- DOLE : 1<sup>o</sup> ville du Jura ; — *mont Dole* (voir *Mont*) ;  
2<sup>o</sup> Latin : *dolus*, ruse, tromperie ;

3° Grec : δούλος, esclave.  
**DONRA, DONRONT**, syncope : donnera, donneront.  
**DORDONNOIS** (VIII, 35), contrée de France arrosée par la Dordogne.  
**DOUBLE** (VIII, 68), copie d'un acte, d'un traité.  
**DOUBLE** (prés. 71), roman : petite monnaie de cuivre, qui valait deux deniers.  
**DOUBTER** (prés. 89), roman : craindre, redouter.  
**DOURO** (III, 62), rivière qui sépare l'Espagne du Portugal.  
**DOUTANCE**, roman : crainte, incertitude.  
**DOUX** (le) (prés. 58), nom synonymique : *Clément* (Jacques), assassin de Henri III.  
**DRAGON** (le), constellation boréale.  
**DRESSER**, lever, assembler ; — *dresser copies* (VI, 12), lever une armée.

**DROITE** (main), l'Orient du monde, selon les astrologues.  
**DUBIEUX, DUBITEUX**, latin : *dubius*, douteux, équivoque.  
**DUC**, latin : *dux*, chef, prince.  
**DUCHÉ** (la) (V, 3), antonomase : le Duché de France, réuni à la couronne par Hugues Capet, chef de la troisième dynastie des rois Francs.  
**DUCTEUR**, latin : *ductor*, conducteur.  
**DUEL** (prés. 86), synonyme de *Deul*.  
**DUICT** (VI, 29) :  
 1° Roman : expérimenté, habile ;  
 2° Latin : *ductus*, conduit, amené.  
**DUIRA**, futur du verbe *duire*, conduire.  
**DURANCE**, rivière qui se jette dans le Rhône, au-dessous d'Avignon.

## E

**E**, latin : préposition qui gouverne l'ablatif ; exemple : *e Psellyn* (I, 42), pour : par Psellus.  
**EAU** : 1° synecdoque : inondation ; 2° Métaphore : le signe du Verseau.  
**EBRE**, fleuve d'Espagne qui se jette dans la Méditerranée.  
**ECLAIRCIR** (VIII, 19), diminuer, réduire.  
**EGESTE** (IV, 80), latin : *egestus*, retiré, enlevé.  
**EIOVAS** (quat. XII, 69), anagramme : *Savoie*.  
**EL**, espagnol : le (article).  
**ELECTEUR** (de l'Empire) (IX, 18) : L'Archevêque - Electeur de Trèves, détenu prisonnier en Flandre par le Cardinal-Infant d'Espagne. Louis XIII fit

déclarer la guerre en 1635 à l'Espagne, à cause du refus du Cardinal-Infant de relâcher cet Electeur.  
**ELEPHANT** (l') (six. 29, 39, 56), personnage énigmatique : Alexandre Farnèse, duc de Parme, général des armées de Philippe II, roi d'Espagne.  
**ELISIENS** (champs), mythologie : séjour des bienheureux, après la mort.  
**EMBLEE**, roman : enlèvement, rapt.  
**EMBLER**, roman : enlever, ravir.  
**EMBOUSQ** (IV, 26), espagnol : *emboscada*, embuscade.  
**EMERVEILLABLE**, roman : merveilleux, admirable.  
**EMMENEÉ** (I, 49), roman : rapt, viol, pillage.

- EMMY, roman : entre, au milieu, à moitié.
- EMONOPOLLE (VIII, 38), grec : *αιμόπνοος*, altéré de sang.
- EMORTE, Iméréthie, province de Russie.
- EMPESCHABLE, roman : qui empêche, qui met obstacle.
- EMPRISE, EMPRINSE, roman : entreprise.
- ENCLIN (II, 65), espagnol : *enclenque*, exténué, faible.
- ENCLUME (VII, 3), grec : *ἐνόχλημα*, embarras, incommodité.
- ENCOMBRE (V, 95), roman : difficulté, embarras.
- ENCONDER (IV, 60), latin : *incutere*, heurter contre, frapper dessus.
- ENCONTRE, roman : contre.
- ENDURÉ, latin : *induratus*, endurci, aguerrri.
- ENDURIR, latin : *indurare*, endurcir, aguerrir.
- ENDYMION (II, 73), métaphore mythologique : amant de la Lune ou du Croissant (emblème de l'apostasie), & par conséquent : fauteur d'hérésie.
- ENFANCE (III, 15), synecdoque : Louis XV, parvenu au trône à l'âge de cinq ans.
- ENFANT (l') (V, 73), synecdoque : le Fils aîné de l'Eglise, le roi de France.
- ENFER (I, 10), latin : *infernus*, lieu bas, souterrain.
- ENFERA (X, 87), futur du verbe *enfoir*.
- ENFOIR, roman : enfouir, enter-  
rer.
- ENFOUETZ (VI, 66), latin : *infosus*, enfoui.
- ENFUMÉ (prés. 65), roman : déguisé, caché.
- ENGIN, roman : génie, ruse, artifice (du latin *ingenium*).
- ENNOSIGEE (I, 87), grec : *ἐνοσίγαιος*, qui ébranle la terre (surnom donné à Neptune).
- ENSERRER, roman : enfermer, enfouir.
- ENTANT (VIII, 79), roman : antérieur, précédent.
- ENTENTIF, roman : attentif.
- ENTOUR, roman : alentour.
- ENTRÉ (X, 74), syncope : enterré, mort.
- ENVIE (en) (VI, 26; X, 16; prés. 120) :  
1° Envié, désiré ;  
2° Latin : *invidia*, jalousie, rivalité.
- ENVIEILLI, synonyme de *invétéré*.
- EPITHALAME, chant, poème nuptial.
- ERETRION, Erythres, ville d'Ionie.
- ERGASTE (X, 17), latin : *ergastulus*, esclave détenu, prisonnier.
- Es : 1° en, dans (préposition) ;  
2° Roman : ais, planchette.
- ESBROTÉ, roman : dégarni, dépouillé.
- ESCLAVONIE, Hongrie moderne.
- ESCORS (six. 4; prés. 92), roman : le sein, le ventre.
- ESCOTIQUE (quat. VII, 80), latin : *excussus*, rejeté, banni (de *excutere*).
- ESCOUDRE, latin : *excudere*, faire sortir.
- ESCOUTE, roman : espion.
- ESGARÉ, roman : hors de soi-même.
- ESGRONGNÉ (IX, 93), roman : *esgruné*, réduit en poudre, pulvérisé.
- ESGUIERE (X, 15), roman : évation, fuite.
- ESLEU, roman : élu.
- ESLONGNER, roman : éloigner.
- ESPANDRE, roman : verser, répandre.
- ESPARGI, latin : *sparsus*, épars, dispersé.
- ESPEURER, roman : effrayer, épouvanter.
- ESPIE, roman : espion.
- ESPONCE (VI, 55), roman : décharge, quittance.
- ESPOUVANTAL, roman : épouvantable.
- ESSARTÉ, roman : déraciné, arraché.

- ESSOYES**, ville de l'Aube.  
**ESTACHIÉ** (III, 91; VIII, 95), roman : éclissé, attaché à un pieu.  
**ESTAINCT**, roman : fini, trépassé.  
**ESTANG**, métaphore : le signe du Verseau.  
**ESTEUF** (I, 65), roman : balle pour jouer à la paume.  
**ESTINIQUE** (V, 80), latin : *ethnicus*, infidèle, païen.  
**ESTOUPER**, roman : fermer, clore.  
**ESTOURNER** (s'), roman : se cacher, s'éloigner.  
**ESTRANGE**, roman : étranger; — *langue estrange*, peuple étranger.  
**ESTRANGE** (nation) (I, 83; II, 38), l'Autriche, composée de diverses nationalités étrangères les unes aux autres.  
**ESTRANGE** (I, 83), latin : *strages*, massacre, tuerie.  
**ESTRE**, roman : 1 événement, accident; 2 hors, dehors.  
**ESTREIN**, **ESTREINE**, roman : étreinte, compression.  
**ESTRENNE**, voir *Estrein*.  
**ESTROIT** (IX, 61), roman : étroitement.  
**ESVERTUÉ** (X, 92), roman : qui a des vertiges, épileptique.  
**ETHER** (préf. 41), latin : *æther*, le ciel.  
**ETHNE** (II, 17), le mont Etna, en Sicile.  
**ETRURIE**, Toscane moderne.
- ETRUSQUE**, Toscan moderne.  
**EUGE** (II, 61), latin : bravo! courage!  
**EUSEBE** (épît. 25), évêque de Césarée, savant chronologiste, né vers l'an 270 de l'ère chrétienne.  
**EUXIN** (le Pont), la mer Noire.  
**EVOLU**, latin : *evolutus*, écoulé, révolu.  
**EXALTATION**, ascension droite d'un astre, d'une planète.  
**EXANCLÉ** (I, 39), latin : *exancillatus*, asservi, mis sous le joug.  
**EXANIMER** (s') (I, 75), latin : *exanimari*, perdre le sentiment.  
**EXCUBIES** (IV, 8), latin : *excubie*, gardes, soldats.  
**EXERCITE**, latin : *exercitus*, armée.  
**EXPECTATION**, latin : *expectatio*, attente, désir.  
**EXPILER**, latin : *expilare*, voler, dépouiller.  
**EXPLOR** (prés. 118), latin : *exploratio*, espionnage, surveillance.  
**EXPLORATEUR**, latin : *explorator*, espion, surveillant.  
**EXPOLIER**, latin : *exspoliare*, dépouiller entièrement.  
**EXPUGNER**, latin : *expugnare*, attaquer, prendre d'assaut.  
**EXTIPICE** (III, 26), latin : *extispex*, présage tiré de l'inspection des entrailles des victimes.  
**EYSSAME** (IV, 26), roman : *eys*, abeille ; *eyssame*, essaim.

## F

- FACE** (VI, 92), latin : ablatif de *fax*, torche, flambeau.  
**FACTION** (épît. 9), roman : composition, invention.  
**FAICT** (IX, 95), roman : *faictis*, bien éduqué, bien appris.  
**FAIM**, métalepse : famine.
- FAINTISE**, roman : tromperie, dissimulation.  
**FAITE** (de pain) (six. 50), roman : *pain faitis*, pain bis.  
**FAIX** (prés. 14), fardeau, charge.  
**FALCIGERE** (I, 54; prés. 59), latin : *falcem gerens*, qui porte

- une faux, à l'instar de Saturne (voir *Saturne*).
- FAME (X, 4) :  
 1° Roman : femme, femelle ;  
 2° Latin : *fama*, renommée, réputation.
- FARA (X, 25), espagnol : espèce de serpent.
- FATO (I, 76 ; épît. 31), latin : *fatum*, le Destin.
- FAUCER (VI, 89), roman : manquer, tromper.
- FAUDRA, FAUDRONT, futur du verbe *faillir*, disparaître, manquer.
- FAUGNARD, voir *Flaugnard*.
- FAULCE (I, 12), latin : *falsus*, menteur, trompeur.
- FAULX (I, 16 ; prés. 5), synecdoque : Saturne, armé de la faux du Temps (voir *Saturne*).
- FAUTE (VIII, 53), manquement, échec.
- FAVENE, ville des États-Pontificaux.
- FELICE, latin : *felix*, heureux.
- FELIN (X, 58), latin : *felis*, chat ;  
 — *Felin monarque*, personnage métaphorique : Philippe IV, roi d'Espagne, astucieux comme un chat.
- FENDU (III, 40), latin : *fensus*, irrité.
- FENER (II, 65), roman : faner, éclipser.
- FERDINAND (IX, 35), Ferdinand, duc de Chartres, fils aîné de Louis Philippe d'Orléans.  
*Concord* : l'Aîné Royal.
- FERMÉ (VII, 40), roman : en-fermé.
- FERRAGE (VII, 27), Porto-Ferrajo, capitale de l'île d'Elbe.
- FERRARE (chef de) (I, 58) :  
 1° Le Pape, souverain de la Légation & de la ville de ce nom ;  
 2° Un usurpateur des États-Pontificaux.
- FERRÉ (IV, 38 ; prés. 36), latin : *ferratus*, 1° bardé de fer (armé) ; 2° chargé de fer (enchaîné).
- FERRUGINE (couleur) (I, 84), couleur rouge.
- FERTIVE (X, 54), grec : φέρειρον, bière, cercueil.
- FERTSOD (IX, 74), mot composé : *ferta-Sodoma*, riche Sodome.— M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, p. 135) voit ici une allusion à la ville de Paris, non moins criminelle que l'antique Sodome, qui mérita d'être détruite par le feu du ciel.
- FERVEUR (IV, 59), latin : *fervor*, chaleur, ardeur.
- FERVIDE (prés. 102), latin : *fervidus*, ardent, brûlant.
- FESULAN, Fiésoles, ville de Toscane.
- FEZ, ville du Maroc.
- FIANCE, roman : promesse, assurance.
- FIANCEE (la) (II, 98), métaphore : l'Eglise romaine (la fiancée ou l'épouse de Jésus-Christ).
- FIGUIERES (X, 9), ville d'Espagne, à 44 kil. S.-E. de Perpignan.
- FIGULIER (IX, 12), latin : *figulus*, potier.
- FIN (VIII, 97), roman : confin, limite.
- FINY (six. 30), fin.
- FITINE (VI, 89), grec : φυτόν, rejeton, enfant.
- FLAMNIQUE (V, 77), latin : *flamen*, prêtre, pontife.
- FLAN (prés. 113), roman : meurtrière pratiquée dans l'épaisseur d'un mur, pour tirer sur l'ennemi.
- FLAUGNARD (IV, 63 ; X, 33), roman : sot, imbécile.
- FLECHE, métaphore : le signe du Sagittaire.
- FLEUR (la), antonomase : la fleur par excellence, c'est-à-dire : le lis royal.
- FLORA, FLORE :  
 1° *Flora*, célèbre monastère fondé en Calabre, au XII<sup>e</sup> siècle, par l'abbé Joachim ;



- 2° Florence, capitale de la Toscane ;  
 3° Latin : *flos*, fleur (voir ce mot).
- FLUME (prés. 108), latin : *flumen*, fleuve.
- FOIBLIR (VIII, 59), roman : affaiblir.
- FONS (X, 80) :  
 1° Latin : *fons*, source, principe ;  
 2° Latin : *fundus*, fond.
- FOR, FORAIN (II, 11 ; X, 24), roman : étranger, qui vient du dehors (du latin *foris*).
- FORBE (VIII, 12), roman : fourberie, tromperie.
- FORCHE (nez) (II, 67), roman : nez fourchu ou aquilin.
- FORCLOS (X, 17), terme de jurisprudence : déclaré non recevable ; — *mariage forclos*, mariage qui n'a pas reçu sa pleine exécution.
- FOREST : 1° forêt, bois ;  
 2° Latin : *fores*, porte ; — *la forest de Reine* (IX, 20), la porte de l'appartement de la Reine.
- FORMANDE (X, 47), mot douteux :  
 1° *Formentera*, une des îles Baléares (Espagne) ;  
 2° Latin : *formamentum*, forme, figure ;  
 3° Roman : *formant*, blé, froment.
- FORNASE, FOURNEAUX (IX, 3, 14, 17 ; prés. 15), latin : *fornax*, four ; — *bati sur fourneaux*, Paris, dont le château royal (les Tuileries) est bati sur l'emplacement d'anciens fours à tuiles (voir *Thuille*).
- FORNERON (IX, 17), synonyme de *Fourneaux* (voir *Fornase*).
- FORNIX (VIII, 7), latin : 1 voûte, cintre ; 2 lieu de débauche.
- FORRIER (IX, 10), roman : fourrageur, soldat qui va à la maraude.
- FORS, roman : hormis, excepté ; — *fors un* (IX, 11), pas un, aucun.
- FOSSAN, FOSSANO :  
 1° Ville des États-Sardes ;  
 2° Anagramme de *Nassof*, nom patronymique du maréchal de Schomberg, tué à la bataille de la Boyne, en 1690.
- FOUDRE, métaphore : le salpêtre, dont l'explosion ressemble à celle de la foudre ; — *foudre a fer* (IV, 35) : *fulmen a ferro*, salpêtre lancé par un tube de fer ; — *foudre a vierge* (III, 44) : *fulmen a virgá*, salpêtre chargé avec la baguette du fusil.
- FOUDRE (le grand du), métaphore : *Jupiter*, le grand Prince qui lance la foudre (voir *Jupiter*).
- FOUGERES, ville d'Ille-&-Vilaine.
- FOURCHU (quat. X), la lettre V, faite en forme de fourche.
- FOURSCIL (prés. 77), roman : vagabond, bandit.
- FOUSSIL (prés. 77), mot douteux (voir *Foursuil*).
- FRAGUES (VI, 94), latin : *fraga*, fraise.
- FRANC, FRANÇHE, roman : français, française ; — *franc pays*, la France ; — *franc édit*, loi française.
- FRANCHIR, roman : affranchir.
- FRAUD, FRAUX (V, 5 ; VII, 3), latin : *fraus*, fraude, fourberie.
- FREJUS (X, 23), petit port français sur la Méditerranée, célèbre par le débarquement de Bonaparte, à son retour d'Égypte, & par son embarquement pour l'île d'Elbe.
- FRERE (le troisième — meurtri) (IX, 36), Henri III, le troisième fils-roi de Henri II, assassiné par Jacques Clément, en 1589.  
*Concord.* : le Roy-Roy.
- FRERES (les trois) (IX, 36), François II, Charles IX & Henri III, rois, fils de Henri II.

- FRERES** (les trois) (VIII, 17, 46), Louis XVI, le comte de Provence (Louis XVIII) & le comte d'Artois (Charles X), rois, petits-fils de Louis XV.
- FRESCHÉ** (IX, 23), roman : 1 friche, terrain inculte ; 2 frais.
- FREZ** (IV, 63), roman : *fresque*, soudain, subit.
- FRISE** (IV, 89 ; VI, 41), le Hanovre, annexe de la couronne d'Angleterre, par suite de l'avènement au trône d'Angleterre, en 1714, de George I<sup>er</sup>, électeur de Hanovre.
- FROFAIM** (VI, 81), mot corrompu, tiré peut-être du grec φορτοφόρος, qui porte une charge, un fardeau.
- FROIDURE** (1a) (six. 14), l'hiver.
- FRONT** (X, 8 ; épît. 49), roman :
- *de prin front*, en face, vis-à-vis ;  
— *faire front*, s'opposer, contredire.
- FROQUÉ** (prés. 65), qui porte un froc, religieux.
- FRUIT** (IX, 65), enfant, fils.
- FUCIN** (lac) (II, 73), lac dans les Abruzzes.
- FUITIF** (X, 3), roman : fugitif.
- FULCY** (épît. 95) :
- 1<sup>o</sup> Grec : φυλή, race, famille ;  
2<sup>o</sup> Grec : φύξις, asile, refuge.
- FULGURE**, latin : *fulgur*, éclair.
- FUM** (IX, 14, 23) :
- 1<sup>o</sup> Latin : *fumus*, fumée ;  
2<sup>o</sup> Grec : φύμα, rejeton.
- FURT** (quat. XII, 4), roman : vol, larcin.
- FUS** (prés. 86), roman : fuseau.
- FUSTE**, navire de bas-bord, à voiles & à rames.

## G

- GACH** (IV, 26), voir *Geai*.
- GADDES**, *Gades*, Cadix, ville d'Espagne.
- GAGDOLE** (IV, 97), mot douteux :  
1<sup>o</sup> *Gades*, Cadix (ville d'Espagne) ;  
2<sup>o</sup> *Gago*, royaume d'Afrique.
- GALLE**, *Gallia*, Gaule, France moderne.
- GALLIQUE**, latin : *gallicus*, gaulois, français.
- GALLOT**, latin : *gallus*, gaulois, français.
- GAND** (II, 16 ; IX, 49 ; X, 83), ville de Belgique, à 49 kil. N. O. de Bruxelles, célèbre par la retraite de Louis XVIII, en 1815, pendant les Cent-jours. C'est à six myriamètres de Gand que fut livrée la bataille de Mont-Saint-Jean, qui mit fin au premier empire napoléonien.
- GANGE** (IV, 51) :
- 1<sup>o</sup> *Ganges*, ville de l'Hérault ;  
2<sup>o</sup> *Gange*, fleuve de l'Hindoustan.
- GARBELER** (prés. 135), roman : *garber*, voler, emporter des gerbes.
- GARDOING** (V, 58 ; six. 11), roman : le *Gardon*, rivière qui se jette dans le Rhône, après avoir traversé le département du Gard, auquel elle donne son nom.
- GARONNE**, rivière du midi de la France, qui se jette dans l'Océan.
- GARSE** (V, 12), roman : jeune fille.
- GASTER**, roman : dévaster, détruire.

- GAUCHE (main), l'Occident du monde, selon les astrologues.
- GAULFIER (mont) (V, 57), voir *Mont-Gaulfier*.
- GEAI (IV, 26), métaphore : Bonaparte, installé au château royal des Tuileries (dont il avait fait son quartier général, pour son coup d'Etat du 18 Brumaire), par allusion à la fable du Geai (*Gach*) paré des plumes du paon.
- GEBENOISE (II, 64), *Gebennæ*, les Cévennes (montagnes de la Narbonnaise).
- GELEE (X, 66), grec : γέλας, rire, moquerie.
- GENES (le grand de) (V, 28), synecdoque : le Roi de Piémont. *Concord.*: Le Roy poil cresse, l'Oiseau de proie.
- GENEST (VIII, 27) :  
1° Arbuste ;  
2° Cheval d'Espagne.
- GENISSE (X, 87), latin : *genitus*, engendrement, famille.
- GENIUS (préf. 13), latin : génie, dieu (ou démon) particulier qui préside à la naissance de chaque homme & veille sur lui.
- GENRE (VI, 18 ; six. 49), latin : *genus*, famille, enfants.
- GENT, latin : *gens*, nation.
- GENT, GENTE, roman : gentille, belle.
- GENTIL (préf. 83 ; épît. 20), latin : *gentilis*, païen, ennemi du christianisme.
- GEORGES (saint) (IX, 31), patron de l'Angleterre.
- GERMAIN (X, 17, 35), enfants de deux frères ou de deux sœurs, cousins.
- GERMANIE, Allemagne moderne, & par extension : les peuples issus de race germanique.
- GEVAUDAN, ancienne province du Languedoc.
- GEYES (six. 36), geai (oiseau baillard).
- GIEN, ville du Loiret.
- GLANDES (IV, 79), latin : *glans*, gland.
- GLAS (III, 40 ; prés. 34, 46) :  
1° Le glas des morts ;  
2° Le tocsin d'alarme.
- GLOBE (II, 58), latin : *globus*, foule, multitude.
- GLOME (VIII, 71), latin : *glomus*, peloton, réunion ; — *sacres glomes*, réunion de prêtres, tribunal ecclésiastique, l'Inquisition.
- GLOSE (III, 62), latin : *glos*, belle-sœur.
- GOFFRE (II, 8), roman : profond, enfoncé.
- GORGON (VIII, 79 ; IX, 84), mythologie : les trois Gorgones (Méduse, Sthényo & Euryalée), la terreur des humains.
- GORSAN (VIII, 22) : M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, t. II, p. 43) voit dans ce mot le nom du conventionnel *Gorsas*, l'un des principaux meneurs des funestes journées de Versailles (5 & 6 octobre 1789).
- GOTHIQUE (faict) (I, 42) : ancien comput ou calendrier de Jules César, qui fut en usage jusqu'en 1582, où Grégoire XIII retrancha dix jours de l'année civile, afin de la remettre d'accord avec l'année solaire, & établit le nouveau calendrier qui porte son nom. — La réforme de l'ancien calendrier datant de 1582, il est à remarquer que Nostredame l'avait prédite vingt-sept ans d'avance.
- GOUSSAINVILLE, bourg de Seine-&-Oise.
- GOUSSE (grande) (III, 75), grec : γύψος, plâtre (voir ce mot).
- GOUVERT, syncope : gouvernement.
- GRANCI (V, 79), grandi, accru (du latin *grandescere*).
- GRAND (le), antonomase : épithète que Nostredame applique indistinctement (par ellipse), à une multitude de grands per-

sonnages divers, qui restent énigmatiques, pour la plupart.

**GRANDS** (les deux) (X, 18) : Henri de Guise dit le Balafre, & son frère Mayenne.

**GRANGE** (marine) (I, 98), voir *Marine*.

**GRAPPER** (I, 27; II, 56), roman : 1 ramasser; 2 jeter le grapin (terme de marine).

**GRAVEE** (IV, 33), roman : sable, gravier; — *gravee blanche*, métaphore : la Voie lactée.

**GRIFFON** (le) (X, 86; six. 29, 56), personnage énigmatique : 1<sup>o</sup> Le Roi de France; 2<sup>o</sup> Henri IV, selon d'anciens interprètes.

**GRIPE**, roman : vol, rapine.

**GRIPER**, roman : rapiner, dérober.

**GRIS** (drap) (VI, 10, 65; VIII, 22; IX, 20), synecdoque : l'homme vêtu de gris, *Louis XVI*. — Le Roi, dans sa fuite à Varennes, portait un habit gris de fer. — On lit dans Prudhomme (*Révolutions de Paris*, VIII<sup>e</sup> trimestre, n<sup>o</sup> 102, p. 544) : « Le roi était coiffé d'un chapeau rond qui lui cachait presque tout le visage. Son habit était gris de fer. » — Le procès-verbal officiel de l'inhumation de Louis XVI porte aussi la mention suivante : « Il était vêtu d'une chemise, d'une veste piquée en

forme de gilet, d'une culotte de drap gris & d'une paire de bas de soie gris. »

**GRIS** (oiseau) (I, 100), la colombe. — En 1820, les Dames de la Halle de Bordeaux voulaient offrir le berceau destiné à l'enfant royal. Ce berceau était en forme d'arche, surmonté d'une colombe portant à son bec un rameau d'olivier.

**GRISONS** (les), canton Suisse.

**GROGNE** (l'aide) (III, 87), catachrèse : le cap du Pourceau (*Grogne*), dans la Méditerranée.

**GROS** (IV, 44; prés. 77), rassemblement, troupe.

**GROUMELER**, roman : gronder, murmurer.

**GUERDONNER**, roman : récompenser, faire un don.

**GUET** (VII, 40), roman : sentinelle, factionnaire.

**GUIEN**, voir *Guion*.

**GUÏON** (I, 27; II, 14; IX, 33) : 1<sup>o</sup> Roman : guide, chef militaire; 2<sup>o</sup> Grec : γῆ-υίός, enfant de la terre, géant. *Concord.* : Abeilles, Hercule, Dannemarc.

**GUYRLANDE** (X, 47), grec : γυρ-παλέας, courbé, arrondi.

**GYMNIQUE** (sexe) (IV, 41), grec : γυνή, sexe féminin, une femme.

## H

**HA** (château du) (quat. XII, 62), château fort, à Bordeaux.

**HABLE** (IX, 22) : 1<sup>o</sup> Hableur, menteur; 2<sup>o</sup> Roman : capable, expert.

**HADRIE**, *Adria*, ville de Vénétie.

**HADRIE** (le grand) (I, 8, 9; II, 55; III, 11; X, 38), nom métaphorique, tiré du grec : ἀνδρός, génitif de ἀνής, homme

- de cœur, guerrier. — Les interprètes appliquent ce nom à Henri IV.
- Concord.* : Vendosme, le Grand Chiren.
- HADRIE** (l'onde d') (V, 27), la mer Adriatique.
- HAMMON** (X, 18), nom de Jupiter : même signification métaphorique que : *Mammon* (voir ce mot).
- HANIX** (III, 85), latin : *annixus*, effort.
- HARMOTIQUE** (X, 36), grec : ἀρμοτικός, propre à s'unir, uni; — *Isles Harmotiques*, peut-être la Grande-Bretagne, formée des trois îles unies : Angleterre, Ecosse & Irlande.
- HARNOIS**, synecdoque : cavalerie, cavaliers.
- HAUSTE** (IV, 71), latin : *haustus*, boisson.
- HAUTE-VELLE** (I, 89), voir *Velle*.
- HAUTEUR** (degré de), degré de latitude N.
- HECATOMBE**, massacre, boucherie.
- HECTIQUE**, latin : *hecticus*, étique, desséché.
- HELISEES** (champs), voir *Elisiens*.
- HENRI** (second) (épît. 1), personnage énigmatique (voir *Chiren*).
- HENRIPOLIS** (prés. 34), mot composé : Henri-πόλις, ville de Henri (vraisemblablement : *Paris*, capitale du royaume de Henri).
- HERAUT** (l') (prés. 18), métaphore : la planète Mercure, par allusion à Mercure, le messager (*héraut*) des dieux de l'Olympe païen.
- HERBIPOLIQUE** (X, 13), qui concerne les herbes, les fourrages.
- HERCLE** (IV, 23), syncope : *Hercule* (voir ce mot).
- HERCULE** (IX, 33, 93; X, 27, 79) :  
 1° L'Hercule Gaulois, symbole de la France impérialiste;  
 2° La Dynastie Napoléonienne.
- Concord.* : Abeilles, Danemarck, Guion.
- HERCULE** (la hare d') (IV, 23; V, 13, 51), les colonnes d'Hercule (le détroit de Gibraltar).
- HERMES** (IV, 29; X, 75), latin : *Mercurus* (voir ce mot).
- HERNE** (IX, 20) :  
 1° Grec : ἔρως, tige, rejeton;  
 2° Anagramme de Reine (par métaplasme, en changeant l'h en i).
- HERODDE** (V, 14) :  
 1° *Rhodes* (voir ce mot);  
 2° Grec : ῥόδον, rose (voir ce mot).
- HERON** (X, 63), grec :  
 1° ἔρως, amour;  
 2° ἥρως, ἡρώων, héros, monument d'un héros.
- HESPERIE**, *Hesperia*, région située à l'occident :  
 1° L'Italie, par rapport à la Grèce;  
 2° L'Espagne, par rapport à l'Italie.
- HEUR**, vieux mot : bonheur.
- HEURE** (male), roman : mauvaise chance, malheureux sort.
- HIEROGRAPHES** (épît. 83), prêtres égyptiens, chargés de la conservation des choses sacrées.
- HIERON** (VIII, 16; X, 63), mot douteux :  
 1° Grec : ἱερόν, l'enceinte sacrée, le temple par excellence, l'église Saint-Pierre de Rome;  
 2° *Hieron*, roi ou tyran de Syracuse;  
 3° Anagramme de *Henri* (par syncope, en retranchant l'o);  
 4° Latin : *Hieronimus*, Jérôme (nom propre);  
 5° *La cité au saint Hieron*, Stridon, ville de Hongrie, patrie de saint Jérôme.
- HIPPOLYTE** (V, 52), fils de Thésée, roi d'Athènes, célèbre par sa chasteté & sa mort; — *la gent caste Hippolyte*, la nation grecque.

- HIRACLIEN** (préf. 22), grec : ἱρακλειος, épileptique, extatique.
- HISPAN, HISPANIE**, Espagne, Espagnol.
- HISTER** :  
 1° Latin : *Ister*, nom du Danube;  
 2° Etrusque : *hister* (synonyme de *histrio*), pantomime, comédien.
- HOIR**, enfant, descendant; — *hoirs Romulides*, les descendants de Romulus, les Romains.
- HOLCADES**, voir *Olcades*.
- HOMMASSE** (VIII, 15), femme qui ressemble à un homme.
- HOSTAIGE** (IV, 60), roman : maison, logis.
- HOSTER**, roman : ôter.
- HOUCHE** (prés. 17), roman : robe longue.
- HOUSE** (VI, 36), roman : botte, guêtre, housse.
- HUIS** (VIII, 24), vieux mot : porte.
- HUMÉ**, latin : *humatus*, enterré, mort.
- HURNE** (IX, 73; X, 50) :  
 1° *Urne*, métaphore : le signe du Verseau;  
 2° Grec : ὄρος, hauteur, sommet (voir *Husne*).
- HUSNE** (IX, 36), guérite au haut d'un mât, hauteur, sommet (voir *Hurne*).
- HUTIN** (VIII, 96), vif, emporté (surnom donné à Louis X, roi de France).
- HUY** (épît. 110), roman : aujourd'hui.
- HYEMAL** (solstice) (IX, 48), le solstice d'hiver (21 décembre).
- HYRCANIE**, Perse moderne.

## I

- IBERIE**, Espagne moderne.
- IGNARE** (VI, 14), latin : *ignarus*, inconnu, ignoré.
- ILERDE** (I, 89), *Ilerda*, Lérida, ville d'Espagne.
- ILLER** (I, 89), rivière qui prend sa source dans le Tyrol, et qui se jette dans le Danube, au-dessus d'Ulm, dans le Wurtemberg.
- ILLYRICI SINUS** (IX, 28), le fond du golfe Adriatique.
- IMMEUR**, latin : *immaturus*, prématuré, non mûr.
- IMPERATEUR**, latin : *Imperator*, Empereur.
- IMPOS** (II, 28), latin : qui n'est pas maître de soi, qui est sous le joug.
- IMPROPERE**, latin : *improperium*, reproche, réprimande.
- INCERTE**, latin : *incertus*, incertain.
- INCIDER**, latin : *incidere*, couper, trancher.
- INCITER**, latin : *incitare*, pousser, exciter.
- INCLINATIONS** (les) (I, 54, 56), métaphore : le signe de la Balance (par allusion aux oscillations des plateaux d'une balance).
- INCOURIR**, latin : *incurrere*, courir vers, se jeter sur.
- INDE** (VII, 2), roman : bleu foncé (indigo), azur.
- INDEX** (X, 8), le deuxième doigt de la main.
- INDRE**, rivière de France, qui se jette dans la Loire.
- INDU** (prés. 87), latin : *indebitus*, qui n'est pas dû.

INDUSTRIE (VI, 64), latin : *industria*, artifice.  
 INFAUST, latin : *infaustus*, funeste, malheureux.  
 INFELICE, latin : *infelix*, malheureux.  
 INFELICITÉ, latin : *infelicitas*, malheur.  
 INGERER (s') (I, 54), latin : *ingerere* (*se*), entrer, s'introduire, pénétrer.  
 INJUSTE (VIII, 62 ; quat. VII, 44), adverbe latin : *injustè*, injustement.  
 INNUMERABLE, latin : *innumerabilis*, innombrable.  
 INOPINABLE, latin : *inopinabilis*, inconcevable.  
 INSIDIATION, INSIDIE, latin : *insidia*, piège, embûche.  
 INSIGNE (III, 46), latin : *signum*, signe, marque.  
 INSOPH, latin : *insopitus*, éveillé, actif.  
 INSTANT (VI, 51, 97), latin : *instans*, 1 présent, assistant ; 2 menaçant, imminent.  
 INSUBRE, le Milanais.  
 INSUL (Britannique) (II, 1), insulaire anglais, Anglais (du latin *insula*, île).  
 INSULT, roman : tumulte, émeute.  
 INSUPERABLE, latin : *insuperabilis*, insurmontable, invincible.  
 INSUSPECT (VI, 53), qui ne peut être soupçonné (par opposition à *suspect*).  
 INTAMINÉ, latin : *intaminatus*, non souillé.  
 INTENTÉ (VII, 6), latin : *intentus*, étendu sur.  
 INTERCLUS, latin : *interclusus*, enfermé.  
 INTERDITE (terre) (II, 15), con-

trée qui a encouru les censures ecclésiastiques.  
 INTERNITION, latin : *internecio*, tuerie, carnage.  
 INTERPRETER (II, 99), latin : *interpretari*, juger, administrer, gouverner.  
 INTRADO (IV, 44), espagnol : *entrada*, entrée.  
 INULTE, latin : *inultus*, qui n'est pas vengé.  
 INVADER, latin : *invadere*, envahir, attaquer.  
 INVERECOND, latin : *inverecundus*, impudent, irrespectueux.  
 INVICTISSIME, latin : *invictissimus*, très-invincible.  
 IRALE (prés. 15), *Iria*, ville de Ligurie.  
 IRE, latin : *ira*, colère.  
 IRÉ, IREUX, latin : *iratus*, emporté, furieux.  
 IRIS, latin : arc-en-ciel.  
 IRRISION, latin : *irrisio*, moquerie, dérision.  
 ISLE (V, 76), petite ville du Vaucluse.  
 ISMAEL (grand) (IX, 60), prince arabe.  
 ISMAELITE, descendant d'Ismaël, Arabe.  
 ISPALME (IX, 6), grec : Ἴσος-πάλμωζ, Roi égal, c'est-à-dire : de même force que son adversaire.  
 ISTER, le Danube (voir *Hister*).  
 ISTRÀ, ISTRONT, futur du verbe *issir*, sortir.  
 ITALE (VI, 42 ; X, 24 ; prés. 128) :  
 1° *Italia*, Italie.  
 2° *Oethalia*, l'île d'Elbe, célèbre par la retraite de l'empereur Napoléon I<sup>er</sup>, en 1814.

## J

- JA :**  
 1° Vieux mot : déjà ;  
 2° Roman : quoique, maintenant.
- JACTURE**, latin : *jactura*, perte.
- JARGONNER**, roman : caqueter, bavarder.
- JAUNE** (VI, 10), couleur infamante (parce qu'elle semble être une dégradation de la lumière), qui fut imposée aux esclaves, chez les Romains ; aux juifs, pendant le moyen âge. — Au point de vue de l'oracle, le jaune est le symbole d'un clergé affadi ou asservi.
- JEUDI** (I, 50 ; X, 71), *Jovis dies*, le jour de Jupiter (voir *Jupiter*).
- JEUNE** (le) (VIII, 68), le jeune Cinq-Mars, âgé de 19 ans, favori de Louis XIII & rival du cardinal de Richelieu, son ancien protecteur.
- JEUNE** (le) (IX, 50), le jeune Charles de Lorraine, fils de Henri de Guise (dit *le Balafre*), âgé de 17 ans à la mort de son père, & qui prit les armes en 1591 contre Henri IV.
- JEUNE** (un) (IX, 36), Jacques Clément, religieux jacobin, âgé de 25 ans, assassin de Henri III.
- JOEL** (épît. 29), le deuxième des douze petits prophètes, vivait au VII<sup>e</sup> siècle avant J.-C.
- JONCHERE** (X, 11) :  
 1° *Junquera*, ville de Catalogne (Espagne) ;  
 2° *Jonquières*, ville du Vaucluse (France).
- JOURNAUX** (II, 30), feuilles périodiques. — Ce quatrain, qui pré-
- dit les résultats futurs d'un mode de publications inconnu du temps de Nostredame, est très-remarquable.
- JOUXTE**, latin : *juxta*, selon, conformément à.
- JOVE**, la planète Jupiter.
- JOVIAL**, **JOVIALISTE** (X, 73 ; prés. 52, 129 ; épît. 65) :  
 1° Qui concerne Jupiter ;  
 2° Soldat ou partisan de Jupiter (voir *Jupiter*).
- JOVIS** (mont), voir *Mont-Jovis*.
- JOYNE** (VIII, 31 ; IX, 36, 76), roman : jeune homme ; — *un joyne* (IX, 36), voir *Jeune* (un).
- JUD** (II, 60), *Jordanis*, le Jourdain, fleuve de Palestine.
- JUPITER**, planète dont l'influence est salutaire (selon les astrologues).  
*Concord.* : Tonnant, le Grand du Foudre.
- JUPITER** (V, 24 ; IX, 55 ; épît. 56), personnage fatidique futur.  
*Concord.* : le Grand Celtique, Ænobarbe, le Roy de Blois, le Grand Chiren Second, le Gros Mastin, Chiren-Selyn.
- JUREZ** (V, 28), aphérèse : conjurés ; — *jurez de la meslée*, conjurés dont les noms, mêlés avec d'autres, ont été tirés au sort.
- JUREZ** (IX, 77), membres d'un jury ; — *jurez a sort*, jurés tirés au sort. — L'institution & le nom du Jury datent de la révolution d'Angleterre & sont postérieurs à Nostredame de près d'un siècle. Il est remarquable que l'oracle ait prédit, dès 1555, qu'une reine (Marie-Antoinette), traduite devant



un tribunal révolutionnaire, serait condamnée par des jurés désignés par le sort (*a sorte*). | JUSTICE (marques de) (VII, 44), la main de Justice, insigne royal.

## L

- LABILE**, latin : *labilis*, fragile.
- LABOURIER** (X, 94), roman : laboureur.
- LACTICINEUSE** (I, 21), laiteuse (du latin *lac*, lait).
- LËNÉ** (IV, 19), latin : *lœna*, manteau d'hiver des soldats.
- LAFIN** (six. 6), nom du secrétaire intime du maréchal de Biron.
- LAIGNES**, ville de la Côte-d'Or, sur la rivière de ce nom.
- LAIRRA, LAIRRONT**, syncope : laissera, laisseront.
- LAME** (à l'arbre) (six. 55 ; prés. 85), métaphore : la guillotine, dont l'érection en France, due au docteur Guillotin qui lui a donné son nom, date du 25 septembre 1792.
- LANGAGE** (ceux de son) (VII, 35), ses compatriotes (voir *Langue*).
- LANGON**, ville de la Gironde.
- LANGOUSTE** (IX, 69), roman : sauterelle.
- LANGUE** (IV, 26 ; épît. 94), métaphore : babillard, discoureur ; — *langue non nue*, magistrat revêtu d'une longue robe ; — *les cinq langues non nues*, les cinq membres du Directoire exécutif, renversé par Napoléon 1<sup>er</sup>, le 18 brumaire (9 novembre 1799).
- LANGUE** (épît. 69), métaphore : peuple, nation (tous ceux qui parlent une même langue).
- LANIER** (II, 11), espèce de faucon.  
*Concord.* : Oiseau de proie.
- LASCHE, LASCHE** (IV, 7 ; prés. 134), latin : *laxatus*, délaissé, abandonné.
- LASSÉ** (I, 23, 48 ; X, 73) :  
1<sup>o</sup> Las, fatigué ;  
2<sup>o</sup> Latin : *laxatus*, délaissé, abandonné ;  
3<sup>o</sup> Roman : lacé, attaché.
- LATENS**, latin : cæché.
- LATONE** (I, 62), déesse mythologique, mère de Phæbé, la Lune.
- LAUDE** (III, 85 ; VIII, 1) :  
1<sup>o</sup> Latin : *laus*, gloire, triomphe ;  
2<sup>o</sup> L'*Aude*, rivière de France qui baigne le département de ce nom.
- LAURAGUAIS** (le), contrée du Languedoc.
- LAUZE** (IX, 32), roman : pierre plate.
- LAYDIQUE** (beauté) (IX, 78), métaphore : beauté semblable à celle de Laïs, célèbre courtisane grecque.
- LEANS** (VIII, 42), roman : là dans.
- LEBRON** (mont), voir *Mont Lebron*.
- LEGAT** :  
1<sup>o</sup> Envoyé du Saint-Siège ;  
2<sup>o</sup> Roman : legs, don testamentaire.
- LEGIER** (VII, 34), roman : légèrement, facilement.
- LEGNE** (IX, 56), roman : perche, bois à brûler.
- LEHORI** (IX, 87), grec : λυρός, uni, plat.
- LEMAN** (lac), lac de Genève, &

- par extension : Genève, métropole du Calvinisme.
- LEMPRIN (IX, 81), grec : λαμπρός, brillant, éclatant.
- LEMURES (X, 44), larves, lutins, revenants.
- LENGOS (IV, 26), espagnol : *lenguaz*, babillard (voir *Langue*).
- LEO, latin : lion (voir ce mot).
- LEON :  
 1° Ville d'Espagne ;  
 2° Roman : lion.
- LEOPARD (le) (I, 23 ; VI, 20), latin : *leoni par*, égal ou pareil à un lion ; — personnage fatidique futur, parent ou allié de *Mars*.
- LERINS (VII, 37), îles de la Méditerranée, en face de Fréjus.
- LERME (V, 16), mot douteux :  
 1° Roman : pleur, larme ;  
 2° Grec : λήρημα, niaiserie, radotage.
- LESTORE (I, 46, 79 ; IV, 72 ; VII, 12 ; VIII, 43), Lectoure, ville du Gers.
- LETITIE, latin : *latitia*, joie, allégresse.
- LIBERE (IX, 92 ; prés. 54, 127), latin : *liber*, libre.
- LIBIDE, latin : *libido*, dérèglement, débauche.
- LIBIQUE :  
 1° *Libici*, peuple de la Gaule Transpadane, les Piémontais modernes ;  
 2° *Libycus*, Libyen, Africain.
- LIBITINE (II, 93), mythologie : déesse qui présidait aux funérailles chez les Romains, *la Mort*.
- LIBRA, latin : le signe de la Balance.
- LICORNE (quat. VII, 43), animal fabuleux qui figure dans les armoiries de l'Angleterre et du Hanovre.
- LIEPART, roman : léopard (voir ce mot).
- LIESSE (X, 78), vieux mot : joie, bonheur.
- LIGUE (la grande) (II, 100), la grande ligue chrétienne du salut public.
- LIGURIE, Italie septentrionale, Piémont moderne.
- LIGUSTIQUE, latin : *Ligusticus*, Ligurien, Piémontais.
- LIMBE (I, 2 ; préf. 26), latin : *limbus*, bordure au bas d'une robe.
- LIME (VI, 17), roman : pénitence, acte de piété.
- LIMÉ (IV, 59), latin : *limus*, oblique, qui est de travers.
- LIMERICK (X, 66), ville d'Irlande.
- LIMPHATIQUANT, latin : *lymphaticus*, qui a le délire, extatique.
- LIMPHATIQUE, synonyme de *Lymphatiquant*.
- LINTERNE (VIII, 8), ville de Campanie, au N.-O. de Naples.
- LION :  
 1° Signe du zodiaque ;  
 2° *Lyon*, chef-lieu du Rhône ;  
 3° Métaphore : le Roi de France.
- LION (le jeune) (I, 35), Montgomery, fils de Jacques de Lorges et capitaine de la garde écossaise de Henri II, né vers 1530.
- LION (le vieux) (I, 35), Henri II, roi de France, né en 1518, blessé mortellement par Montgomery, dans un tournoi, le 1<sup>er</sup> juillet 1559.
- LION (maritime), Venise.
- LIONS (couronnés) (épit. 37), armes de la Hollande.
- LIPPEE (VII, 38) :  
 1° Grosse bouchée, repas copieux ;  
 2° *Lippe*, grosse lèvre, mâchoire du cheval.
- LIQUEDUCT (VIII, 68 ; X, 89), mot composé : *ille aquâ ductus*, celui-là qui se fait conduire par eau : le cardinal de Richelieu, qui remonta le Rhône de Tarascon à Lyon, et descendit la Seine de Fontainebleau à Paris, sur un bateau, ma-

- lade et couché dans son lit.  
*Concord.* : le vieux Cardinal.
- LOC (VIII, 30), roman : lieu, place (du latin *locus*).
- LOCUSTE, sauterelle.
- LOI DE GUERRE (III, 72), le droit des gens.
- LOI DU SOL (V, 53), métaphore : loi solaire, loi chrétienne.
- LOIN, anagramme de *Lion*, métaphore : le roi des animaux (voir *Lion*).
- LONE (IX, 21), voir *Luna*.
- LONG (le) (prés. 6), personnage énigmatique.
- LONGIN, latin : *longè*, loin.
- LONGUE (roi de) (VIII, 44), Roi de vieille race.
- LONOLE (X, 40), anagramme de *Olleon*, en grec *Ὀλλύων*, destructeur, exterminateur. — M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. I, page 64) applique ce nom à Cromwell.  
*Concord.* : Macelin.
- LORON (III, 25 ; VIII, 1), latin : *lorum*, courroie, rêne (métaphoriquement : les rênes d'un Etat).
- LORRAINS (VIII, 60 ; IX, 50 ; X, 18, 50, 51 ; prés. 76) :  
 1° Lorraine (province de France) ;  
 2° Les Princes de la maison de Lorraine (les Guise).
- LOU, espagnol : *lo*, le.
- LOUP (le), personnage énigmatique :  
 1° Le Roi d'Espagne, selon d'anciens interprètes ;  
 2° Cromwell, selon le chevalier de Jant (*Prédictions tirées des Centuries*, page 27) ;  
 3° Louis-Philippe I<sup>er</sup>, roi des Français, selon M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tome III, page 36).
- LOYSE (VIII, 59), nom propre : Louise.
- LOZ, vieux mot : gloire, renommée (du latin *laus*).
- LUBECK, ville d'Allemagne.
- LUCQUES, ville de Toscane.
- LUITTE, roman : combat, lutte.
- LUME (prés. 50), latin : *lumen*, lumière.
- LUNA :  
 1° Latin, la Lune (voir ce mot) ;  
 2° Ville maritime de Toscane ;  
 3° Bourg d'Espagne, à 50 kil. N. de Saragosse.
- LUNAGE (VIII, 11), voir *Luna*.
- LUNAIRES (les) (I, 49 ; III, 4), les mahométans (qui ont le Croissant pour étendard), les apostats, les schismatiques (par opposition aux *Solaires*).
- LUNE :  
 1° Astre ;  
 2° L'argent (dans le langage des alchimistes) ;  
 3° Métaphore : le mahométisme.
- LUNE (ange de la) (I, 56) : selon les astrologues, la lune est conduite par l'ange Gabriel.
- LUNE (règne de la) (I, 48) : selon les astrologues, le règne de la lune est de 354 ans et 4 mois, dont la dernière période a commencé en 1533 ou 1535 et finira en 1887 ou 1889. La fin du monde viendra sous le règne du soleil, qui doit succéder à celui de la lune (voir Roussat, cité par M. Torné-Chavigny, *Histoire prédite*, tom. II, page 156).
- LUSIGNAN, ville et ancien château fort, à 23 kil. de Poitiers.
- LUSITAIN, LUSITANIE, Portugal, Portugais.
- LUTECE (II, 88 ; IX, 24), *Lutetia*, Paris.  
*Concord.* : la Grande Cité, Babylone, Mésopotamie, le 48<sup>e</sup> Degré.
- LUX (VIII, 85), latin : le jour, la lumière.
- LUXURIER, latin : *luxuriare*, vivre dans le luxe, se livrer à des excès.

- LVIS (prés. 88), nom propre : *Louis*, roi de France.  
 LYBITINE, voir *Libitine*.  
 LYGONNOIS (IX, 98), Lyonnais, natif ou habitant de Lyon.  
 LYON, voir *Lion*.  
 LYON MARITIN (II, 94), le golfe de Lyon, dans la Méditerranée.
- LYPHRE (III, 89), grec : *λύπρος*, lamentation, supplication.  
 LYS, insignes de la maison de Bourbon-Vendosme.  
*Concord.* : Bourbon, la Cape.  
 LYS (la) (X, 52), rivière qui arrose le nord de la France & la Belgique.

## M.

- MABUS (II, 62), syncope : *manibus* (voir *Main*).  
 MACEDOÑ (IX, 35), espagnol : Macédonien : Louis-Philippe d'Orléans, semblable à son homonyme Philippe de Macédoine, qui usurpa la couronne sur la tête d'Amyntas, son neveu.  
*Concord.* : Philippe, le Chef d'Orléans, le Normand, le Loup.  
 MACELIN (I, 60; VIII, 54, 76), italien : *macellaio*, boucher.  
*Concord.* : Lonole.  
 MACHINE (IV, 62; prés. 96), latin : *machinatio*, intrigue, artifice.  
 MACTER, latin : *mactare*, immoler, tuer.  
 MAGES (X, 21) : M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 210) voit ici une allusion au fils unique de Napoléon I<sup>er</sup>, déclaré, par l'ordre de son père, Roi de Rome, avant sa naissance ; comme il arriva en 310 à Sapor II, fils posthume d'Hormidas II, qui fut, par l'ordre des Mages, proclamé Roi de Perse, dans le sein de sa mère.  
 MAGNES (III, 23), grec : *μαγνής*, pierre d'aimant.  
 MAGNITUDE (prés. 40), latin : *magnitudo*, grandeur.
- MAGONCE, *Moguntia*, Mayence, ville d'Allemagne.  
 MAHOMETIQUES (songes) (prés. 49), songes railleurs (du grec *μομαζουμαι*, railler, se moquer).  
 MAIEUR (VI, 81), latin : *major*, plus grand, notable.  
 MAIGRE (le) (II, 9), personnage énigmatique.  
 MAIL (V, 2), masse de bois ferrée qui sert à jouer au mail.  
 MAIN, latin : *manus*, 1<sup>o</sup> autorité, pouvoir ; 2<sup>o</sup> troupe, armée.  
 MAINE :  
 1<sup>o</sup> Nom propre de personnes & de lieux ;  
 2<sup>o</sup> Grec : *μανία*, folie, exaltation furieuse.  
 MAIOTES (IX, 56), grec : *μαμάτες*, soldats impatientes de marcher au combat.  
 MALE (II, 17), mot douteux :  
 1<sup>o</sup> Latin : *malus*, méchant ;  
 2<sup>o</sup> *Malle*, voiture qui sert à transporter les dépêches.  
 MALEFICE (I, 61), synonyme de *Malefique*.  
 MALEFIQUE, latin : *maleficus*, mal-faisant, pernicieux.  
 MALENCONTRE, vieux mot : malheur, infortune.  
 MALIN, MALING :  
 1<sup>o</sup> Latin : *malignus*, méchant ;  
 2<sup>o</sup> Les planètes Saturne & Mars, dont l'influence est pernicieuse (selon les astrologues).

- MALLOD** (IX, 24), roman : *malois*, méchant, maudit.
- MALO** (IV, 44), espagnol : mauvais.
- MAMMER**, *Mamertina*, Messine, ville de Sicile.
- MAMMON** (X, 18), métaphore : le paganisme, l'hérésie (& particulièrement ici : le Calvinisme, abjuré par Henri IV, à Saint-Denis, le 25 juillet 1593).
- MANCHET** (VI, 76), roman : manchot.
- MANDRAGORA** (IX, 62), mandragore, plante narcotique.
- MANIPLE** (quat. VII, 73), latin : *maniplus*, compagnie, troupe.
- MANSOL** (IV, 27; V, 57; VIII, 34, 46; IX, 85; X, 29), mot composé : *manens solus*, un solitaire, c'est-à-dire : un prêtre, qui a fait vœu de célibat ;  
— *Pol. mansol*, antonomase : le Grand Célibataire, le Pape ;  
— *Sext. mansol*, le Pape, sixième du nom, Pie VI.
- MANTHI** (quat. XI, 91), roman : *mant*, ordre, commandement.
- MANTOR** (IX, 22), anagramme de *Normant* (par épenthèse, en redoublant l'*n*).
- MANTUANE** (gent) (III, 32), le territoire de Mantoue (Italie).
- MANUBIS** (quat. VII, 73), latin : *manubiæ*, proie, butin.
- MARC** (IV, 42; VI, 41), 250 grammes d'or ou d'argent.
- MARC** (saint) (IX, 33), patron de Venise ; — *l'onde de saint Marc*, la mer Adriatique.
- MARCHÉ** (V, 91), pacte, convention.
- MARESQ, MAREST**, roman : marécage, marais.
- MARIN** (art) (VI, 44), sortilège ou évocation magique par l'eau.
- MARIN** (monstre) (six. 16), énigme : l'Angleterre.
- MARIN** (tourment) (I, 50), métaphore : tempête.
- MARINE** (grange) (I, 98), bâtiment qui sert au transport des blés.
- MARNEGRO** (V, 27; VI, 55), latin : *Mare-Nigrum*, la mer Noire, le Pont-Euxin.
- MARQUE** (I, 31), effigie d'un Souverain, empreinte sur les monnaies frappées sous son règne.
- MARRI**, roman : chagrin, affligé.
- MARS** :  
1° Planète dont l'influence est pernicieuse (selon les astrologues) ;  
2° Mois de l'année ;  
3° Mythologie : le dieu de la guerre, la guerre.
- MARS** (I, 15, 23, 94; II, 59; III, 16, 32, 56; IV, 100; V, 23, 42, 59; VI, 1, 24, 25, 50; VII, 2; VIII, 46, 85; IX, 73; X, 72; six. 27, 46, 56; prés. 2, 5, 8, 24, 46, 59, 87, 117; épit. 56), personnage fatidique futur, principal antagoniste de *Jupiter*.
- MARS-NARBONNE** (II, 59; IX, 64; prés. 2), *Narbo-Martius*, Narbonne, ville de l'Aude, ainsi nommée de *Martius*, son fondateur.
- MARSAVE** (VIII, 35), vignoble fameux.
- MARTIAL, MARTIAUX** (V, 26, 77; VI, 43, 95; préf. 3; épit. 50, 63, 92) :  
1° Qui concerne Mars ;  
2° Latin : *martius*, militaire ;  
3° Soldat ou partisan de Mars (voir *Mars*).
- MARTRE** (IX, 86), animal, sorte de fouine.
- MAS** (VI, 1), syncope de *Mars* (voir ce mot).
- MASLE** (à l'interrègne) (IX, 50), le duc de Mayenne, chef de la Ligue, qui convoqua les Etats-Généraux à Paris, en 1590, après la mort de Henri III, pour faire élire un nouveau Roi.
- MASQUE** (II, 10), roman : sorcier, diseur de bonne aventure.

- MASSILIA**, Marseille, chef-lieu des Bouches-du-Rhône.
- MASTIN, MASTINE BESTE** (X, 29, 59, 99), voir *Chien*.
- MASTIN** (le Gros) (II, 41; V, 4; épît. 52), synonyme de *Grand Chien*, syncope de *Grand Chiren* (en retranchant l'*r*). — Voir *Chiren*.  
*Concord.* : le Grand Chien, le Grand Chiren.
- MASTINÉ** (II, 17), grec : *μάστιξ*, fouetté, maltraité, gâté.
- MAT** (prés. 19), roman : triste, abattu.
- MATHIEN** (prés. 38), aphérèse : *Æmathien* (voir ce mot).
- MATRONNE** : 1° *Matrona*, la Marne, rivière qui se jette dans la Seine, au-dessus de Paris ;  
2° Latin : *matrona*, dame romaine.
- MAURIS** (VIII, 6), synonyme de *Morre* (voir ce mot).
- MAYE** (VIII, 7), roman : A moi ! A mon aide !
- MAYNADE** (VIII, 40), roman : enfant de quatre à cinq ans.
- MEDUSE** (IX, 84), l'une des trois Gorgones (voir *Gorgon*).
- MELITE** : 1° *Melita*, Malte ;  
2° Latin : *militia*, campagne, guerre.
- MELITES** (I, 9), roman : les Chevaliers de Malte.
- MELLELE**, Melilla, ville d'Afrique, sur la côte du Maroc, occupée par les Espagnols.
- MELLIQUE**, latin : *mellificus*, qui concerne le miel ; — *temps mellifique* (X, 89), temps de prospérité & d'abondance.
- MEMIRE** (saint) (VIII, 42), anagramme : l'église *Saint-Meri*, à Paris (par métaplasme, en retranchant un *e* & un *m*).
- MENDOSUS** (IX, 45, 50) :  
1° Latin : *mendosus*, vicieux, défectueux ;  
2° Anagramme de *Vendosme* (l'*u* se prenant pour le *v* dans l'ancienne orthographe). — Voir ce mot.
- MENSOLEE** (VIII, 46), voir *Mansol*.
- MER SUPERIEURE**, la mer Adriatique.
- MERCURE**, planète.
- MERCURE** (X, 75, 79; six. 24), mythologie : le Mercure ou Hercule Gaulois, symbole du peuple français.
- MERCURIAL** (le) (six. 24), personnage énigmatique (voir *Mercure*).
- MERE** (la) (V, 73), synecdoque : la Mère des chrétiens, l'Eglise Romaine.
- MERETRICQUER**, latin : *meretricari*, avoir commerce avec des prostituées.
- MESAN** (VIII, 35), *Mesa*, la Meuse, rivière de France.
- MESGNIE** (I, 99; III, 31; VIII, 60), roman : famille, lignée, maison, vassaux.
- MESLE** (III, 89), grec : *μέλος*, parole, discours.
- MESLEE** (V, 28; X, 66) :  
1° Action de mêler ensemble ;  
2° Querelle, dispute.
- MESME**, roman : principalement, surtout.
- MESNIER** (VI, 17; quat. XI, 91), roman : sergent, huissier, recors.
- MESOPOTAMIE** (III, 61, 99; VI, 43; VII, 22; VIII, 70; épît. 56, 93), grec : *μέσος ποταμός*, entre deux fleuves :  
1° *L'Île-de-France*, & particulièrement *Paris*, situé au confluent de la Seine & de la Marne ;  
2° *Lyon*, situé au confluent du Rhône & de la Saône.  
*Concord.* : la Grande Cité, Babylone, le 48° Degré.
- METHELIN**, voir *Mitylene*.
- MEURDRE**, roman : meurtre.
- MEURDRIR, MEURTRIR**, roman : mettre à mort, tuer.
- MIDI** (IX, 89), latin : *medium*,

- milieu, espace ou temps intermédiaire.
- MIEL (en) (IX, 41), métaphore : les *Abeilles* (voir ce mot).
- MIGRER, latin : *migrare*, sortir, partir.
- MILIEU (II, 22 ; IV, 32 ; V, 96 ; IX, 11, 23 ; X, 49, 81 ; quat. VII, 43 ; épit. 57, 59), anonomase : centre, ville capitale ; — *Milieu du monde*, Rome, centre de la chrétienté ; — *Milieu éteint* (IX, 11), Paris, & plus particulièrement la place dite de la Révolution, où fut dressé l'échafaud de Louis XVI, en face du château des Tuileries, sur l'emplacement d'anciens fours à tuiles (*milieu éteint*).
- MILVE (V, 45 ; VI, 16), latin : *milvus*, milan ; — *nez de milve*, nez aquilin (recourbé comme le bec du milan), personnage énigmatique.  
*Concord.* : *Ænobarbe*.
- MINE : 1° cavité souterraine ; 2° Latin : *mina*, menace.
- MINER : 1° creuser sous terre ; 2° Latin : *minari*, menacer.
- MINERVA (épit. 13), latin : esprit, génie.
- MINUSE (VIII, 47), roman : *minous*, affecté, douxereux.
- MIRANDE : 1° ville du Gers ; 2° Latin : *mirandus*, merveilleux.
- MIRANDOLE, ville du duché de Modène.
- MIS (prés. 69), roman : ambassadeur, envoyé (du latin *missus*).
- MISE (épit. 6), roman : dépense.
- MISERE, latin : *miser*, misérable, malheureux.
- MISNIE (IX, 94), province de Saxe.
- MISSIVE (préf. 49), latin : *missa*, envoyée.
- MITRÉ (IX, 35), coiffé d'une mitre (le bonnet dit de la Liberté rappelle, par sa forme phrygienne, l'antique coiffure des prêtres de Mithras).
- MITTEE (X, 4), grec : *μίτες*, corde d'un instrument de musique.
- MITYLENE, capitale de l'île de Lesbos (Grèce).
- MIXTION, latin : *mixtio*, mélange.
- MOBILE (signe) (I, 54), métaphore : le signe de la Balance.
- MODENE (épit. 95), ville & duché d'Italie.
- MOESTE, latin : *mæstitia*, tristesse, affliction.
- MOINE (I, 95 ; IX, 20), grec : *μόνας*, seul, délaissé (racine du mot *monarque*, roi).
- MOLESTE, latin : *molestus*, gênant, fâcheux.
- MOLITE (IX, 98), grec : *μῶλος*, guerre, combat.
- MON (IX, 62), grec : *μονή*, séjour, demeure.
- MONDATION, latin : *mundatio*, purification.
- MONTECH :  
1° *Monæci Arx*, Monaco, ville & duché d'Italie ;  
2° M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 212) décompose ce nom en deux mots grecs : *ἀρχι-μονή*, qui signifient : gouvernement d'un seul, monarchie.
- MONGE (VI, 86), roman : moine ou religieuse.
- MONSTRA (IV, 59), syncope : montrera.
- MONSTRE : 1° être difforme ; 2° Latin : *monstrum*, prodige, phénomène.
- MONT-ADRIAN (VIII, 86), voir *Hadrie*.
- MONT-AVENTIN, voir *Aventin*.
- MONT-CENIS (V, 61), montagne des Alpes, dans les États-Sardes.
- MONT-DOLE (V, 82), un des plus hauts sommets du Jura, dans le canton de Vaud (Suisse).
- MONT-GAULFIER (V, 57), *Montgolfier*, l'inventeur des aérostats, qui en ont pris leur nom de : *Montgolfière*.

- MONT-JOVIS** (épit. 38, 96), *Mont-jouy*, forteresse qui domine la ville de Barcelone (Espagne).
- MONT-LEBRON** (III, 99), montagne près d'Avignon.
- MONT-POENUS** (VI, 90), les Alpes.
- MONT-TARPEE** (III, 96 ; V, 32), la roche Tarpéienne, à Rome, du haut de laquelle on précipitait les criminels.
- MONT-S-FEUX** (V, 61), les Pyrénées, dont le nom est formé des deux mots grecs : πῦρ-δρυμῖ, monts qui jettent du feu.
- MONTFERRAT** (VIII, 26), ancien duché d'Italie.
- MONTMORENCY** (le Grand) (IX, 18), Henri II, duc de Montmorency, condamné à mort pour crime de haute trahison & décapité à Toulouse le 30 octobre 1632.
- MONTPERTUIS** (VIII, 24), champ de *Maupertuis*, à 15 kil. N. de Poitiers, où se livra en 1356 la célèbre bataille dite de Poitiers, gagnée par les Anglais.
- MOQ** (prés. 42), espagnol : *mocho*, tondu, à qui on a coupé les cheveux.
- MORAINÉ** (X, 37), italien : *Moriana*, Maurienne, province de Savoie.
- MORBILE** (IV, 98), latin : *morbus*, maladie.
- MORICQUE, MORISQUE** (III, 95 ; quat. XII, 36), Mauresque, qui concerne les Maures ; — *la loi Moricque*, le Koran, la religion de Mahomet.
- MORRE** (saint) (VIII, 6, 12), *saint Maurice*, patron de la Sardaigne ; — *ceux de saint Morre*, les Piémontais.
- MORS** : 1° latin : mort ;  
2° Roman : 1 morsure ; 2 morceau.
- MORTARA** (IX, 31), ville du Milanais.
- MOUCHER** (se) (épit. 10), locution familière : on dit à un enfant de se moucher, pour y voir plus clair.
- MOUSTIER** (I, 95), vieux mot : monastère.
- MOUTON** (II, 88 ; six. 46), métaphore :  
1° *Reims*, capitale de la province de Champagne ;  
2° Le signe du *Bélier*.
- MOYENNANT**, participe présent du verbe *Moyenner*.
- MOYENNER**, roman : s'entremettre, accorder.
- MOYNE**, voir *Moine*.
- MUESTRA** (X, 25), espagnol : qui se met en arrêt, qui arrête quelqu'un.
- MUEYRE** (VIII, 18), roman : beugler, mugir.
- MULE** (la) (prés. 17), synecdoque : la mule du Pape, pour le Pape même.
- MULTE** (IX, 47, 74) :  
1° Roman : peine, châtement ;  
2° Latin : *multus*, nombreux, beaucoup.
- MUNISME** (VI, 23), latin : *munimen*, rempart, retranchement.
- MUTRIR**, roman : synonyme de *Meurdir*.
- MY**, demie, moitié.
- MY-HOMME** (VIII, 44), voir *Demy-homme*.
- MYNERAL** (V, 36), latin : *muneralis*, qui concerne un don, un présent.
- MYRMIDON** (IX, 35), grec : μύρμιξ-δῶρον, la fourmi-don, c'est-à-dire : *Dieudonné* ou *l'Enfant du miracle*, par allusion à une de ces fourmis que Jupiter métamorphosa en hommes (*les Myrmidons*), pour en faire don à son fils Eaque.  
*Concord.* : le Bourdelois, le Navarrois, le Boiteux.
- MYRMIDONS** (les) (épit. 43), les adhérents ou compatriotes du Myrmidon (voir *Myrmidon*).
- MYRNAMEE** (X, 8), latin : *Mimnermia*, un des noms de Vénus, déesse de la volupté.



## N

- NACELLE** (1a) (V, 49; six. 1, 47), métaphore :  
 1° La barque de saint Pierre (le Saint-Siège);  
 2° La barque de Caron (la mort).
- NAGER**, roman : naviguer, aller en bateau.
- NANAR** (VIII, 85), latin : *nonaria*, courtisane, prostituée.
- NARBON**, **NARBONNE**, ville de l'Aude (voir *Mars-Narbonne*).
- NARBONNE** (VIII, 22; IX, 34), nom propre : le comte de Narbonne, ministre de la guerre de Louis XVI, du 6 décembre 1791 au 10 mars 1792.
- NAUTIQUE**, latin : *nauticus*, maritime, marin.
- NAVARROIS** (le) (III, 25; IV, 79; VIII, 44; X, 45), antonomase : le duc de Bordeaux, roi de Navarre, du chef de son aïeul Henri IV.  
*Concord.* : le Myrmidon, le Bourdellois, le Boiteux.
- NAVE** (IX, 100; X, 2), latin : *navis*, navire, vaisseau.
- NAVES** (X, 32), latin : pluriel de *navis*, métaphore : les Etats du Saint-Siège (par allusion à la barque de saint Pierre).
- NAY**, roman : né; — *puis nay*, puiné.
- NE**, roman : ni, non.
- NEANTY** (X, 20), aphérèse : anéanti.
- NEBRO** (X, 25), *Nebrodes*, montagne de Sicile.
- NEF** : 1° navire, vaisseau;  
 2° La constellation australe du Navire;  
 3° La barque de saint Pierre (l'Église Romaine);  
 4° Le vaisseau de l'État.
- NEF** (le Chef du) (II, 93), le Pape.
- NEF** (d'oubli) (six. 25), mythologie : la barque de Caron, nocher du Styx (c'est-à-dire : la mort).
- NEGLECT**, latin : *neglectus*, négligence.
- NEGREPONT**, île de la Méditerranée, dans l'Archipel.
- NEGRISILVE** (VI, 16), latin : *Nigra silva*, la Forêt-Noire.
- NEMANS** (V, 58), syncope : *Nemausensis*, de Nîmes; — *chef Nemans*, chef ou général d'armée, ayant son quartier général à Nîmes.
- NÉMAUSE** (V, 58; X, 6), *Nemausus* :  
 1° Nîmes, ville du Gard;  
 2° La fontaine (rivière) de Nîmes.
- NEPTUNE** (IV, 33), planète. — Il est remarquable de voir, dans ce quatrain, désignée par son nom, la planète *Neptune*, découverte de nos jours seulement par M. Leverrier.
- NEPTUNE**, métaphore : le dieu des mers, Londres, l'Angleterre.  
*Concord.* : le Panpotent, les Isles.
- NERON** (III, 53; VI, 4, 91; IX, 17, 53, 76), nom métaphorique : la Convention nationale en 1793, cruelle comme Néron.  
*Concord.* : le Tiers-premier, Pellix.
- NERSAF** (VIII, 67), anagramme de *France* (par métaplasme, en changeant l's en c).
- NERTE** (VII, 37), roman : noirceur, couleur noire.
- NEUF**, **NEUVE**, latin : *novus*, nouveau.
- NEVEU** (le Grand) (II, 92; III, 29; IV, 73; VI, 22, 82; VIII,

32, 43; X, 30; quat. VII, 43; XII, 69; prés. 21), antonomase : le Neveu par excellence du fondateur de la dynastie napoléonienne, Napoléon III.

Nota. — Le scholiaste, suivant la règle générale qui préside à la composition de ce glossaire, a classé ici, *indistinctement*, les chiffres de tous les quatrains qui contiennent le mot : *Neveu*; quoique plusieurs de ces quatrains soient inintelligibles, ou amphibologiques, ou visiblement étrangers à S. M. l'Empereur Napoléon III.

*Concord.* : Thrasybule, le deuxième Guion (géant) napoléonien.

NICE : 1° roman : simple, inexpérimenté;

2° Grec : νίκη, victoire;

3° Chef-lieu des Alpes-Maritimes (France).

NICOL (IX, 59), apocope : *Nicolas* (nom propre).

NICOLAS (saint) (IX, 30) :

1° Patron de la Russie;

2° Petit port sur la Seine, dans Paris, près du Louvre.

NICTOBRIGES (IV, 76), *Nitiobriges*, peuple de l'Aquitaine (dans l'Agenois).

NIEZ (prés. 21), roman : neveu, petit-fils.

NIRA (IV, 59), mot douteux :

1° Grec : νεφές, le dernier;

2° — : νεφές, liquide;

3° Roman : *neir*, noir.

NOCENT, latin : *nocens*, coupable, nuisible.

NOILLEUX (I, 43), roman : noueux.

NOIR, anagramme de *Roi* (par aphérèse, en retranchant l'*n*).

NOIREAU (six. 47), diminutif de : *Noir* (voir ce mot).

NOLLE (VIII, 38) :

1° Latin : *nolle*, ne pas vouloir;

2° *Nola*, ville du royaume de Naples;

3° Grec : ναῦλον, naulage, affrètement d'un navire.

NOMBRIL (du monde) (II, 22), synonyme de : Milieu du monde (voir *Milieu*).

NONAIRE (VIII, 79), latin : *nonaria*, courtisane, prostituée.

NONNAIN (IX, 24), latin : *nonna*, nourrice.

NONNAY (X, 67), novembre.

NONSEGGLE (VI, 46), *Nonigetum*,

Nogent (ancien nom du bourg de Saint-Cloud, près Paris).

NORE (X, 55), roman : bru, belle-fille.

NORIQUE, Bavière moderne.

NORLARIS (VIII, 60; IX, 50; prés. 76), anagramme de : *Lorrains* (voir ce mot).

NORMANDS (les) (VI, 16, 97; VII, 10; IX, 7, 30; X, 51) :

1° Les princes de la maison d'Orléans. — Nostredame les

nomme : *Normands de France et Picardie* (VI, 16), à cause de

la situation, en Normandie, d'Eu & de Dreux, leurs principaux domaines;

2° Le jeune duc de Normandie, fils de Louis XVI, mort

dans la prison du Temple, le 8 juin 1795.

NORTH (II, 17), nord.

NOTER (prés. 89), roman : faire de la musique, chanter.

NOTHE (X, 60), latin : *nothus*, bâtard, illégitime.

NOTICE, latin : *notitia*, notion, connaissance.

NOUDAM (IX, 56), anagramme de

*Houdan*, ville de Seine-&-Oise (par métraplasm, en changeant

l'*m* en *h*).

NOVE, latin : *novus*, nouveau.

NOYAU (IX, 24), métaphore : jeune enfant.

NUBILEUX, latin : *nubilosus*, nuageux, couvert de nuages.

NUDOS (IV, 26), espagnol : *nudo*, nu, déshabillé.

NUECH (IV, 26, 44), espagnol : *noche*, nuit.

NUÉS (V, 85), roman : nouveau, nouveauté.

NUICT (le plein de) (IV, 31), heure de minuit.

## O

OBJECT, OBJECTÉ, roman : mis devant, opposé à.

OBLATION, latin : *oblatio*, offrande, don.

OBNUBILÉ, synonyme de *Nubileux*.

OBSESSE, latin : *obsessus*, assiégé.

OBSTRUSE, latin : *obstrusus*, enfermé, caché.

OBTENEBRATION, OBTENEBRÉ (épît. 4, 58), latin : *obtenebratus*, couvert de ténèbres, obscurci.

OBTUREE (IX, 18), métaphore : prison (du latin *Obturare*, boucher, enfermer).

OCCITANIE (IX, 6), ancien nom du Languedoc.

OEIL, métaphore : gouverneur, chef.

OEIL DE LA MER (IV, 15), l'Angleterre, la reine des mers.

OEIL DE RAVENNE (I, 6), le Pape, souverain de la Légation & de la ville de ce nom.

OEIL SOUVERAIN (épît. 4), le Roi.

OFFICE, latin : *officium*, charge, fonction publique.

OGMION (V, 80; VI, 42; VIII, 44; IX, 89; X, 79; prés. 39; épît. 96), *Ogmios*, l'Hercule celtique, symbole de la France monarchique. — *Ogmion en marque* (I, 31), le peuple français battant monnaie à l'effigie de l'Hercule celtique (il est représenté debout, couvert d'une peau de lion, entre la Justice & l'Égalité qui se donnent la main). — Nostredame distingue deux Ogmions en marque :  
1° L'Ogmion de 1792, sous la Convention nationale;

2° Le jeune Ogmion de 1848, sous l'Assemblée nationale.

OINCT, OINCTE, latin : *unctus*, sacré, consacré.

OINCTE (préf. 51), latin : *unctum*, parfum, essence.

OISEAU DE PROYE (I') (I, 24, 34; II, 11, 23, 75; prés. 73), personnage énigmatique.

Concord. : le Roy poil crespé, le Grand de Gènes.

OISEAU ROYAL (V, 81), l'Aigle.

OLCADES (III, 64; prés. 31), contrée de la Tarraconnaise, au delà de l'Ebre (Espagne).

OLESTANT (IV, 82), grec : *ὀλεσθῆναι* (inf. aor. d'*ὀλλυμι*), destructeur.

Concord. : la Teste rase, le premier Guion (géant) napoléonien.

OLIVIER (six. 19, 30, 49), symbole de la paix.

OMBRICHE (prés. 5), grec : *ὀμβρις*, pluie d'orage.

OMINATION, latin : *ominatio*, présage.

ONC, ONCQUES, vieux mot : jamais.

ONGLE (VIII, 52), synonyme de : *Serre* (voir ce mot).

ONUSTE, latin : *onustus*, chargé.

OPPI (IX, 62) :

1° Italien : *oppio*, opium, suc narcotique;

2° Latin : *ops*, puissance, richesse;

3° Grec : *οπία*, trou, ouverture.

OPPOSITE, latin : *oppositus*, opposé, contraire.

ORAISON (III, 37), latin : *oratio*, discours, harangue.

**ORANGE** (suc d') (six. 5), jeu de mots : le roi d'Angleterre, prince d'Orange.  
**ORANT**, latin : *orans*, parlant.  
**ORCHESTRA** (X, 25), métaphore : l'orchestre, le théâtre du monde, la comédie humaine.  
**ORD** (X, 57), vieux mot : sale, vilain.  
**ORGON** (I, 90; V, 62), ville des Bouches-du-Rhône, sur la Durance.  
**ORGIUON** (II, 73) :  
 1° *Orgiano*, bourg du royaume Lombard-Vénitien ;  
 2° Grec : ὀργή-υιός, fils de colère & de perdition.  
**ORLEANS** : deuxième maison d'Orléans, issue de Philippe I<sup>er</sup>, frère de Louis XIV.  
**ORLEANS** (Chef d') (VIII, 42), Louis-Philippe I<sup>er</sup>, roi des Français, le 9 août 1830.  
*Concord.* : Philippe — le Ma-

cedon, le Normand, le Loup.  
**ORRA**, futur du verbe *Ouir*, entendre.  
**ORUCHE** (VI, 99), grec : ὄρος, montagne, roche.  
**OS**, latin : bouche.  
**OST**, vieux mot : armée.  
**OUBLI** (nef d') (six. 25), voir *Nef*.  
**OURS** (V, 4; IX, 10), nom énigmatique :  
 1° Le duc, prince ou roi de Savoie (selon les anciens interprètes);  
 2° Métaphore : le parti républicain dit de : *la Montagne*, dans les assemblées législatives, où il siège sur les bancs les plus élevés, à l'instar de l'*Ours*, qui gîte sur les hauteurs (sur : *la Montagne*).  
**OUVRÉ** (V, 29), latin : *opertus*, fermé, clos.  
**OUY**, participe passé du verbe *Ouir*, entendre.

## P

**PACHE** : 1° roman : traité, accord ;  
 2° *Pacha*, officier turc.  
**PAISTRE** : 1° roman : nourrir, faire paître;  
 2° Latin : *putescere*, se montrer à découvert.  
**PAL**, **PAUX** (quat. X), pieu perpendiculaire, la lettre I faite en forme de pal ; — *un fourchu soutenu de deux paux*, la lettre M, dont la valeur numérique est 1000, formée d'un V (*un fourchu*) appuyé sur deux I (*deux paux*).  
**PALAIS** (neuf) (IX, 39), les Tuileries, commencées en 1564, par Catherine de Médicis.  
**PALAIS** (vieux) (IX, 39), le Louvre, commencé en 1204, par Philippe-Auguste.

**PALMERIN** (rameau) (I, 30), branche de palmier.  
**PAMPLATION** (VIII, 51), latin : *pampinatio*, les pampres de la vigne ; métaphoriquement : abondance de vin.  
**PAMPLONNE** :  
 1° *Pampelune*, ville d'Espagne ;  
 2° *Pampelonne*, ville de France.  
**PAMPON** (VIII, 1), syncope : *Pampellone* (voir ce mot).  
**PANNON**, **PANNONIE**, Hongrois, Hongrie.  
**PANPOTENT** (VIII, 97; X, 100; prés. 30; épît. 93), mot composé grec-latin : πᾶν-potens, tout-puissant ;  
 — *Le Panpotent des mers*, l'Angleterre;

- *Les Panpotents*, les Anglais.  
*Concord.* : Neptune, les Isles.
- PANTA CHIONA PHILON (IV, 32), grec : πάντα κινά φίλων, communauté de biens entre amis, part à deux.
- PANTOMIME (IV, 73), grec : παντομίμας, comédien, comédie.
- PAR, latin : 1° *per*, pendant, tandis, depuis;  
 2° *Per*, dans, à travers ;  
 3° *Pro*, pour.
- PARAVANT (X, 19), aphérèse : auparavant.
- PARC (II, 65 ; X, 83), roman : lieu destiné au combat, lice guerrière.
- PARENTELE (III, 28), roman : parenté, famille.
- PARENTER (VI, 71), latin : *parentare*, célébrer des funérailles, rendre les derniers devoirs à un mort.
- PARFAIRE, vieux mot : achever, finir.
- PARFIN (à la), roman : à la fin.
- PARFOND, participe passé du verbe *Parfondre*.
- PARFONDER, latin : *perfundere*, noyer, submerger.
- PAROIR, roman : paraître.
- PARPAN (IX, 15), syncope : *Parpignan*.
- PARPIGNAN :  
 1° *Perpignan*, chef-lieu des Pyrénées-Orientales ;  
 2° Nom énigmatique : M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 45) décompose *Parpignan* en deux mots : *Paris-pignus*, qui signifieraient : natif de Paris, Parisien.
- PARQUE (I, 59, 70), latin : *parcus*, économe, ménager.
- PARQUES (I, 76 ; X, 82), mythologie : Clotho, Lachésis & Atropos, les trois sœurs qui filent & tranchent les jours des mortels.
- PARQUOY, roman : donc, c'est pourquoï.

- PART (IX, 94), roman : parti, faction.
- PART (IX, 20, 34), vieux mot : époux, conjoint ; — *deux parts*, deux époux ; antonomase : Louis XVI & Marie-Antoinette.
- PARTS (les trois) (II, 69), les trois ordres de l'État : le Clergé, la Noblesse & le Peuple.
- PARTIAL (V, 95), partisan.
- PARTIR (III, 12), roman : partager, diviser.
- PASTEUR (le Grand) (VI, 28), antonomase : Pape futur, uni au *Grand Celtique*.
- PATERE (prés. 22), latin : être ouvert, être libre.
- PATERNE, latin : *paternus*, paternel.
- PATRER, latin : *patrare*, commettre, exécuter.
- PAU : les vieilles éditions des Centuries orthographient de la même manière :  
 1° *Pau*, chef-lieu des Basses-Pyrénées ;  
 2° *Pô*, fleuve d'Italie.
- PAU-NAY-LORON (VIII, 1) : M. Torné-Chavigny (*Rédédition de Nostradamus*, pag. 14) voit, dans le rapprochement de ces trois mots, une anagramme de : *Napoléon-roi*.
- PAUX (quat. X), voir *Pal*.
- PAVÉ (VII, 39), roman : couverture, manteau.
- PAVILLON : 1° Tente ;  
 2° Etendard ;  
 3° Baldaquin de lit.
- PEAUTRE (VI, 67 ; IX, 76), roman : lieu de prostitution.  
*Concord.* : Pellix.
- PECUNE, latin : *pecunia*, argent, monnaie.
- PELONON (X, 3), *Pölonia*, Pologne.
- PELICE (X, 53), voir *Pellix*.
- PELLE (VIII, 64), latin : *pellis*, peau, déguisement, masque.
- PELLIGOUXE (X, 25), mot dou-

- teux : *Peligni*, peuple de l'ancien Samnium, en Italie.
- PELLIX (IX, 77 ; X, 53), latin : *pellex*, prostituée.  
*Concord.* : Peautre.
- PELONCLE (VIII, 89), mot douteux :  
 1° Latin : *pellicula*, peau ; & par extension : le corps ;  
 2° Latin : *spelunca*, caverne.
- PELTE (X, 53), latin : *pelta*, petit bouclier échancré.
- PEMPOTAN, POMPOTAM, voir *Pan-potent*.
- PENCE (IX, 47), roman : pensée.
- PENSEMENT (prés. 8), roman : pensée, réflexion.
- PERCE (III, 62), mot douteux :  
 Latin : *percire*, remuer, agiter.
- PERDEMENT, roman : perte.
- PERÉ (prés. 127), mot douteux ; roman : poiré, boisson faite avec des poires.
- PERFÉTANT (VIII, 79), aphérèse : superfétant, concevant un second fœtus.
- PERHUME (X, 9), latin : *per humum*, à terre ; — *chausses per hume*, la culotte en bas.
- PERIL, PERILLE (IX, 47), roman : périlleux, dangereux.
- PERME (II, 63), latin : *permeare*, pénétrer, aller au fond.
- PERNICANT (IX, 21), latin : *pernix*, infatigable, endurci à la marche.
- PERNICIE (prés. 58), latin : *perniciēs*, tuerie, destruction.
- PEROUSE, ville des États-Pontificaux ; — *chef de Perouse* (V, 67), le Pape, souverain de la Légation & de la ville de ce nom.
- PERPET (IX, 36), apocope : *perpetratio*, accomplissement, consommation.
- PERPETRER, latin : *perpetrare*, accomplir, consommer.
- PERPLEX, latin : *perplexus*, embrouillé, embarrassé.
- PERS (VI, 80), couleur entre le vert & le bleu.
- PERSCRUTATEUR, latin : *perscrutator*, qui examine, qui fouille profondément.
- PERSE : 1° au propre : *Perse*, contrée d'Asie ;  
 2° Au figuré : *πέρσις*, sac, destruction d'une ville.
- PERSPECTIVE (VI, 84), opposition.
- PERTINAX (IX, 62), latin : opiniâtre, tenace.
- PERTURBER, latin : *perturbare*, troubler.
- PERUSIN (champ) (VIII, 72), champs de Pérouse.
- PESCHE (la Grande) (VII, 35), nom métaphorique : la Pologne, ou *la Grande Joueuse*, dont la royauté vénale se jouait aux dés (du mot grec *παισιός* ; ou *παισευτικός*, qui a la passion du jeu).
- PESCHEUR (le Grand) (VI, 25), métaphore : le Pape, héritier & successeur de saint Pierre.
- PESQUIERRE, *Peschiera*, ville forte de la Lombardie, sur le Pô.
- PEUPLE (le Grand), antonomase : les Français, le peuple par excellence.
- PHAETON (II, 81), mythologie : fils d'Apollon, foudroyé par Jupiter, pour avoir voulu conduire le char du soleil.
- PHALANGE (V, 69), pavillon, étendard.
- PHANATIQUE (IX, 30), grec : *φανός*, brillant, éclatant.
- PHANTASIE (prés. 51), grec : *φαντασία*, idée, imagination.
- PHEBÉ (III, 97), mythologie : la Lune.
- PHENIX (le) (six. 25, 48, 53), personnage énigmatique.
- PHILIPPE (VIII, 42, 81 ; IX, 30, 89), Louis-Philippe d'Orléans, roi des Français, en 1830.  
*Concord.* : le Macedon, le Chef d'Orléans, le Normand, le Loup.
- PHI (X 7), apocope : Philippe ; — *emmy deux Phi.*, entre

- Philippe IV & Philippe V, rois d'Espagne.
- PHILOMELE (six. 18), mythologie : allusion à la fille de Pandion, roi d'Athènes, violée par Térée, son beau-frère, & métamorphosée en rossignol.
- PHOCEN, PHOCENS, Marseille (fondée par une colonie de Phocéens), les Marseillais.
- PHOENIX, voir *Phenix*.
- PHTHYRIASE (IV, 88), maladie pédiculaire.
- PHYBE (X, 55), grec : 1° Φαῖβος, Phébus, Apollon ;  
2° Φαῖβη, crinière ;  
3° Φαῖβος, terreur.  
*Concord.* : Poil cresse.
- PHYSIQUE (VI, 18), latin : *physicus*, physicien, médecin.
- PICQUE : 1° épée, lance ;  
2° Querelle, brouillerie.
- PIE (épît. 16), latin : *pius*, pieux.
- PIED, métaphore : serviteur, défenseur.
- PIEGE (IX, 99), roman : pire.
- PIERRE (la) (V, 35, 75), antonomase : la pierre mystique, sur laquelle N.-S. Jésus-Christ a édifié son Eglise.
- PIGMEE (six. 2), personnage énigmatique.
- PILLE, roman : pillage.
- PILLE (la) (X, 87), nom énigmatique : M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 229) applique ce surnom à l'Angleterre.
- PILLOT (le Grand) (VI, 75), italien : *piloto*, pilote ; *pillottare*, piloter ; — l'amiral de Coligny.
- PIQUER (VII, 38), se heurter contre.
- PISCATURE (barque) (I, 4), latin : *Piscatoris barca*, la barque du Pêcheur, le Saint-Siège apostolique.
- PISCES, latin : le signe des Poissons.
- PLACENTE (V, 36), latin : *placenta*, galette, gâteau.
- PLAGUE (V, 63), voir *Plaige*.
- PLAIGE, PLAGUE (V, 63 ; IX, 53 ; X, 38), latin : *plaga*, plaie, blessure.
- PLAIGE (terrene) (préf. 3), latin : *plaga*, contrée, région.
- PLAIN BARBE (II, 85), personnage énigmatique ; latin : *planu. barbá*, totalement rasé, sans barbe.
- PLAINDRE, roman : 1 se plaindre ; 2 planer, voltiger.
- PLANCUS (la cité de) (III, 46 ; épît. 95), voir *Cité de Plancus*.
- PLANQUE (VIII, 86), roman : planche ; — *pont la planque*, pont de bois ou de bateaux.
- PLANURE (IV, 48 ; IX, 14), espagnol : *planura*, plaine. — M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 216) applique ce mot à *Pianozza*, petite île de la Méditerranée, située à environ 8 kil. S.-O. de l'île d'Elbe.
- PLASTRES GRILLEZ (VI, 65), métaphore : *Paris*, dont le château royal (les Tuileries) est bâti sur l'emplacement d'anciens fours à tuiles (voir *For-nase & Thuille*).
- PLATEAU (X, 82), roman : planche.
- PLEBEE (ordre) (prés. 95 ; épît. 60), l'ordre plébéien, le peuple.
- PLOMBIN (IX, 26) :  
1° *Piombino*, ville de Toscane, bâtie sur la côte, vis-à-vis de l'île d'Elbe ;  
2° Latin : *plumbum*, plomb, balle de plomb.
- PLONGEON (IV, 17), roman : tas de gerbes.
- PLORER, latin : *plorare*, déplorer, regretter.
- POCCILATEUR (VI, 89), latin : *pocillator*, échanton, celui qui verse à boire.
- POENUS (mont), voir *Mont Pœnus*.
- POIGNEANT (VIII, 82), roman : mettait, plaçant.
- POIL CRESPE (I, 74. ; II, 79 ; III,

- 43 ; IX, 32), Barbe crépue, personnage énigmatique : Victor-Emmanuel II, Roi de Sardaigne, monté sur le trône en 1849, & ainsi surnommé par métonymie.  
*Concord.* : le Grand de Gènes, l'Oiseau de proie.
- POINDRE (IV, 90 ; X, 21), latin : *pungere*, 1 inquiéter, tourmenter ; 2 inculquer, imprimer.
- POINT (au) (IX, 51), roman : à temps, à propos.
- POINTE, métaphore : pique, épée, poignard.
- POISSONS (les), signe du Zodiaque.
- POL (VIII, 46 ; X, 29), grec : *πολύς*, grand, considérable.
- POLE (II, 49), grec : *πόλις*, ville.
- POLEMAR (II, 48), mot douteux ; grec : *πρόμιος*, ennemi.
- POLICE (VIII, 23), latin : *politus*, orné, élégant.
- POLLON (V, 73) :  
 1° Apocope : *Polonais* ;  
 2° *Paulon*, fleuve de Ligurie (aujourd'hui *Paglione*).
- POLLU, latin : *pollutus*, souillé, profané.
- PONANT (X, 58 ; six. 15), vieux mot : Occident. — L'île de la Conférence, où fut signé, en 1659, entre Louis XIV & Philippe IV, le traité de paix dit des Pyrénées, est située sur la Bidassoa, à l'extrémité occidentale (*au Ponent*) de la France, du côté de l'Espagne.
- PONGNALER, latin : *pungere*, percer, poignarder.
- PONT : 1° construction sur une rivière ;  
 2° Tillac d'un navire ;  
 3° Latin : *pontus*, mer ;  
 4° Apocope : *Pont.*, pontificat.
- PONT DE NACELLES (IV, 81), pont de bateaux.
- PONTEROSO (VIII, 49), *Pons-Rosus*, Pont des Sabins (États-Pontificaux).
- PORC VIERGE (VIII, 90), jeune pourceau (voir *Pourceau*).
- PORSUIT (VIII, 96), latin : *præsecutus*, qui a suivi ou poursuivi.
- PORT MARIN (I, 37), antonomase : Londres, & par extension : l'Angleterre.
- PORT PHOCEN, Marseille (voir *Phocen*).
- PORT SELYN, Constantinople (voir *Selyn*).
- PORTAIL, roman : porte.
- PORTE (la) (prés. 8, 13, 14), la Porte-Ottomane, la Turquie.
- PORTEE (IX, 57), latin : *partus*, famille, lignée.
- PORTENTEUX, latin : *portentosus*, merveilleux, prodigieux.
- PORTER : 1° aphérèse : *remporter*, gagner ;  
 2° Aphérèse : *supporter*, soutenir ;  
 3° Ellipse : *se transporter*, venir.
- PORTUGALLOIS (le Grand) (VI, 85), antonomase : le Roi de Portugal.
- POSTE (six. 6, 30), roman : messager, courrier.
- POSTHUME (le) (X, 9, 11), enfant né après la mort de son père ; personnage fatidique futur.  
*Concord.* : Saturne, l'Antechrist.
- POSTULAIRE (I, 26), latin : *postulatio*, placet, requête.
- POTENT, latin : *potens*, puissant.
- POULSE (X, 8), roman : pouce.
- POUR (IV, 78), roman : peur, effroi.
- POUR CE, quant à cela.
- POURCEAU (I, 64 ; III, 69 ; VIII, 90), synonyme de *Sanglier*, en latin : *Aper* (voir ce mot).  
*Concord.* : Aspre, Sanglier, Demy-homme.
- POURCHAS, roman : poursuite.
- POURVOYEUR (le) (six. 16, 38, 39, 46, 56) :  
 1° Elisabeth, reine d'Angleterre, alliée de Henri IV (selon les anciens interprètes) ;  
 2° Personnage énigmatique



futur, dont la situation aura de l'analogie avec celle de Henri IV.

**PRATO** (IX, 2), latin : *pratium*, pré, champ, terrain.

**PREDATEUR**, latin : *prædator*, pillard, brigand.

**PREDON**, latin : *prædo*, synonyme de *prædator* (voir *Predateur*).

**PREFECTEUR** (VIII, 75), latin : *præfectus*, préposé, gouverneur.

**PRELAT, PRELATURE** :  
1° Evêque, évêché ;  
2° Latin : *prælatus, prælatio*, marche en avant.

**PREME** (X, 1), roman : proche, prochain.

**PRENANT** (préf. 24), adverbe : immédiatement, directement.

**PRES, PREZ** (quat. VII, 73), roman : prisonnier, captif.

**PRESCRIPT** (VIII, 28), latin : *præscriptus*, écrit dessus, intitulé.

**PRESULT**, synonyme de *Insult*.

**PRETEUR** (III, 19), latin : *prætor*, commandant, gouverneur.

**PRIME**, latin : *primus*, premier.

**PRIME** (la), le printemps.

**PRIN**, roman : premier.

**PRINSAULT**, roman : d'abord, premièrement.

**PRIS** (II, 53 ; III, 82), apocope : prise, prison.

**PRISTIN, PRISTINE**, latin : *pristinus*, ancien.

**PROCS** (IX, 78), latin : *procus*, prétendant, amant ; — *procs innombrable*, prétendant d'un prix inestimable.

**PROCEDER**, latin : *procedere*, sortir de.

**PROCERE**, latin : *procerus*, grand, haut.

**PROCHAIN**, roman : proche parent, celui qui a part à l'héritage.

**PRODITEUR**, latin : *proditor*, traître.

**PROESME** (V, 5), roman : préface, avant-propos.

**PROETUS** (VIII, 13), roi d'Argos (voir *Bellerophon*).

**PROFLIGER**, latin : *profligare*, abattre, renverser, tuer.

**PROFOND** (IX, 32), apocope : profondément.

**PROFONDÉ**, participe passé du verbe *Profonder*.

**PROFONDER**, roman : creuser profondément.

**PROFUGÉ**, latin : *profugus*, mis en fuite, fugitif.

**PROGENITEUR**, latin : *progenitor*, ancêtre, père.

**PROMIS** (IV, 96), fiancé, futur époux.

**PROMOTOIRE, PROMONTOIRE** :  
1° Latin : *promotio*, promotion, élévation ;  
2° Cap, pointe de terre qui brise le flot de la mer.

**PROMPT**, latin : *promptè*, promptement.

**PRONUNCIATION** (préf. 18), roman : prédiction.

**PRONUNCIER** (préf. 18), roman : prédire.

**PROPHETE** (le Royal) (épit. 68), David, roi-prophète.

**PROPIN** (V, 20), latin : *propè*, près, proche.

**PROPOS** (IV, 57), roman : projet, dessein ; — *tenir propos*, se proposer, concevoir un dessein.

**PROSPERER** (I, 1), latin : *prosperare*, réussir, réaliser une expérience.

**PROSTERNER**, latin : *prosternere*, jeter bas, renverser.

**PROSTRAIT** (III, 40), latin : *prostratus*, renversé, abattu.

**PROTERVÉ** (IV, 16), latin : *protervus*, impudent, audacieux.

**PROU**, vieux mot : beaucoup.

**PROUVER**, latin : *probare*, faire accepter, faire observer.

**PSELLYN** (I, 42), *Psellus*, écrivain byzantin du XI<sup>e</sup> siècle, auteur d'un traité sur les démons corporels, intitulé : *De Dæmonibus*.

**PTOLON** (VII, 3) :  
1° *Ptolémaïs*, ville d'Égypte ;  
2° Grec : *πτοιαλέος*, craintif.

**PUBLIC**, latin : *publicè*, publiquement.

- PUCELLE (X, 98), métaphore : l'Église, considérée, dans ce quatrain, par rapport au temps de la grande apostasie prédite par saint Paul (*II ad Thessal.*, II, 3).
- PUGNE, latin : *pugna*, bataille, combat.
- PUINÉ, antonomase : le fils du roi, le prince royal.
- PUIS (VII, 13), roman : après, depuis.
- PUISNAY, roman : *Puiné* (v. ce mot).
- PUNIQUE : 1° au propre : Carthaginois, Africain ;  
2° Au figuré : perfide, mauvais.
- PUOLA (IX, 30), anagramme : à *Loup* (voir *Loup*).
- PUTE (V, 5), roman : prostituée.
- PYCANT (VIII, 95), roman : haut comme un pic, éminent en dignité.
- PYMOND (IX, 45), Piémont.

## Q

- QUADRIN (épît. 88, 113), latin : *quadrini*, qui sont au nombre de quatre.
- QUANT ET QUANT (III, 79), encore & encore (du latin : *quantus*, nombreux).
- QUART (VIII, 29), latin : *quartus*, quatrième.
- QUE, 1° latin : *quem*, celui que ;  
2° Roman : car, parce que.
- QUERRA, futur du verbe *Querir*, chercher, demander.
- QUI, latin : 1° *qui*, celui qui ;  
2° *Cui*, à qui, auquel.
- QUINTE (prés. 104), latin : *quintus*, cinquième.
- QUINTIN (IX, 29, 40), Saint-Quentin, chef-lieu de l'Aisne.
- QUIRETTE (X, 77), voir *Quirite*.
- QUIRINAL (V, 77), latin : *quirinus*, citoyen romain.
- QUIRITE (X, 77), latin : *quiris*, citoyen romain ; — *Trente adhérens de l'ordre des quirites*, M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, p. 219), voit ici une allusion aux vingt-neuf pairs bonapartistes qui furent cassés, après les Cent-Jours, par une ordonnance royale du 24 juillet 1815.

## R

- RABIERE (IX, 43), latin : *rabidus*, synonyme de *rabiosus* (voir *Rabieux*).
- RABIEUX (IV, 56 ; épît. 50), latin : *rabiosus*, enragé, furieux.
- RACOMPTER (II, 89), roman : raconter, rapporter.
- RAFFE (VI, 49), roman : raffle, enlèvement.
- RAGUSE, ville de Dalmatie, sur l'Adriatique.
- RAMEAU, métaphore : rejeton, enfant.
- RAMEE (IV, 62) :  
1° Branche d'arbre, feuillage ;  
2° Roman : *ramer*, demeurer, rester.

RANC (IX, 62; X, 18) :  
 1° Espagnol : *rancho*, chambre, société;  
 2° Roman : *ranc*, boiteux (voir ce mot).  
 RANE (V, 3; VI, 46; IX, 60), latin : *rana*, grenouille; — *nautiques ranes*, mythologie : les Toscans modernes, issus des anciens Tyrrhéniens, que Bacchus métamorphosa en grenouilles.  
 RAPAX, latin : rapace, avide.  
 RAPINE (VI, 4), latin : *rapina*, déménagement, fuite.  
 RAPIS (VI, 23), anagramme : *Paris*.  
 RAPT (VIII, 8), latin : *raptim*, à la hâte, précipitamment.  
 RASINIER (VI, 17), synonyme de *Raze* (voir ce mot).  
 RAUBINE (III, 85), latin : *rapina* (voir *Rapine*).  
 RAUGON (IX, 62), grec : ῥωγῆ, scission, déchirement.  
 RAVI (IX, 24; six, 31), latin : *raptus*, saisi, surpris.  
 RAVIR (I, 61), latin : *rapere*, enlever, briser.  
 RAYPOZ (IX, 44), anagramme : *Paris* (par métaplasme, en retranchant l'o).  
 RAZE, métonymie : homme à la tête rasée, tonsuré, prêtre.  
 REB, REBEL, apocope : rebelle.  
 REBELLIR, roman : se révolter, faire rébellion.  
 REBORS (IX, 89), roman : qui marche à rebours, qui va de mal en pire.  
 REBOUR (IV, 38; prés. 89), roman : voleur, pillard.  
 RECASSER, latin : *re-quassare*, écraser, broyer de nouveau.  
 RECLOING (X, 84), latin : *recollectus*, repris, ressaisi.  
 RECORD (V, 37), roman : témoignage, attestation.  
 RECORDABLE, latin : *recordari*, se souvenir.  
 RECOURIR (I, 8), roman : délivrer, soulager.

RECTEUR, latin : *rector*, chef, maître.  
 RECUEIL (VIII, 74), roman : accueil, réception.  
 RECULER (X, 27; épit. 36), roman : repousser, faire reculer.  
 RECULET (X, 27), roman : enfoncement, cachot.  
 REFORMÉ (VI, 20), roman : homme qui change de conduite, en mal.  
 REGE (a) (X, 70), latin : *a rege*, par le roi.  
 REGENT (le Grand) (III, 15), Philippe, duc d'Orléans, Régent, pendant la minorité de Louis XV.  
 REGNE, roman : royaume, empire.  
 REGNES (I, 55), ellipse : changements de règnes.  
 REMORS : 1° repentir, regret; 2° Qui mord de nouveau.  
 RENARD (élu) (VIII, 41), personnage énigmatique.  
 RENOVER, latin : *renovare*, renouveler.  
 REPENTIN, latin : *repentinus*, subit, soudain.  
 REPUE (prés. 78), roman : cachette, retraite.  
 RESERANT (II, 27), participe présent du verbe *Reserer*.  
 RESERER, latin : *reserare*, ouvrir.  
 RESPERSER (II, 98), latin : *respergere*, salir, éclabousser.  
 RESPIRAL ETAGE (le canon du) (II, 75), métaphore : le tuyau de la cheminée.  
 RESPIRÉ (X, 56), roman : différé, retardé.  
 RESTANCHÉ (VIII, 98), roman : séché, étanché.  
 RESUSCITER (X, 72), latin : *resuscitari*, être élevé de nouveau.  
 RESVERIE (prés. 59), latin : *re-ventus*, retour.  
 RESVIER (VIII, 3), *Revere*, ville de Lombardie, sur le Pô.  
 RETRAIRE (V, 42), latin : *retrahere*, tirer en arrière, retirer.  
 REVALER (IV, 39), latin : *reval-*

- lescere*, se relever, se rétablir.
- REVOLT (I, 54), révolution, orbite d'une planète.
- REVOQUER (IV, 53), latin : *revocare*, rappeler, faire revenir.
- RHODES :
- 1° *Rhodanus*, le Rhône, fleuve de France;
  - 2° Ile de la Méditerranée;
  - 3° L'ordre des Chevaliers de Saint-Jean-de-Jérusalem, connus plus tard sous les noms de Chevaliers de Rhodes & de Chevaliers de Malte;
  - 4° Grec : ῥόδον, rose (voir ce mot).
- RIBE (X, 23), latin : *ripa*, rive.
- RIBIERS, ville des Hautes-Alpes.
- RIBLER, roman : piller, voler.
- RIEGE (prés. 65), roman : *rieu-gle*, règle.
- RIFFE (VI, 49), roman : égratignure, écorchure.
- ROBIN (six. 6), anagramme : le maréchal de *Biron*, décapité pour crime de haute trahison, le 2 décembre 1602.
- ROCHE, ROCHER, roman : forteresse, château.
- ROCHE (la septiesme) (V, 32), la roche Tarpéienne, une des sept collines de Rome (voir *Tarpee*).
- ROCHEVAL (I, 77), le cap *Roche*, près de Gibraltar.
- RODANES (entrées) (VIII, 91), les Bouches-du-Rhône.
- ROIGNEUX (III, 73), chétif, mesquin.
- ROMAIN (le Grand) (VI, 66; IX, 84), personnage énigmatique : Nostredame lui-même, suivant les principaux interprètes.
- ROMULIDE (I, 9), descendant de Romulus, Romain.
- ROND (six. 4), italien : *rondone*, alérion, petit aiglon.
- RONGE (VIII, 80, 82), roman : qui pense, qui rumine.
- RONGNE (I, 80; III, 11, 73), roman : retranchement, misère.
- ROSE (Ia) (II, 97; V, 31, 96; IX, 25; X, 49; six. 44), personnage énigmatique : le Souverain Pontife Pie IX.
- Concord.* : l'Augure, le Vieux.
- ROSEE (V, 35), latin : *rosio*, tranchées, colique.
- ROUBLE (VI, 49), monnaie de Russie, valant de 4 francs à 4 francs 60 centimes.
- ROUGE :
- 1° Homme habillé de rouge, Cardinal de l'Eglise romaine;
  - 2° Partisan du drapeau et de la cocarde rouges, démagogue.
- ROUGE BLESME (Ie) (IX, 50), le vieux cardinal de Bourbon, âgé de soixante-six ans, quand il fut proclamé roi par les ligueurs, à la mort de Henri III, sous le nom de Charles X.
- ROUILLURE (prés. 106, 112), maladie des plantes.
- ROUPTÉ (X, 53), roman : troupe, compagnie.
- ROUTTE (X, 53), voir *Roupte*.
- ROUSSEAU (I, 7), nom propre (voir *Senex*).
- ROY-ROY (Ie) (prés. 58), Henri III (*deux fois Roy*), roi de France en 1574, après avoir été roi de Pologne pendant un an (de 1573 à 1574).
- Concord.* : le Troisième frère meurtri.
- ROY D'EUROPE (Ie) (X, 86), antonomase : le roi de France, le plus excellent de tous les rois.
- ROYAL AÎNÉ (Ie) (VII, 38), le fils aîné du roi, le Prince royal.
- Concord.* : Ferdinand.
- ROYAL EDIFICE (Ie) (IV, 100), antonomase : le château des Tuileries, à Paris.
- Concord.* : le Thuille, Fornase.
- ROYAUX (les deux petits) (IX, 24), les enfants de Louis XVI : le jeune Dauphin (Louis XVII)

- & Madame Royale (duchesse d'Angoulême).
- RUBICON (II, 72), rivière d'Italie, célèbre par la marche de César contre Rome.
- RUBRE (IV, 37), latin : *ruber*, rouge.
- RUBRICHE (I, 82; IX, 100), italien : *rubrica*, ruse, finesse.
- RUDE (en lettres) (X, 20), synonyme de : *Aspre* (voir *Aspre*).
- RUES (IX, 30), latin : ruine, chute.
- RUFFIEN (X, 98), roman : débauché, libertin.
- RUTILANT (IV, 29; VII, 17), latin : *rutilans*, éclatant, rayonnant; — *rutilant metal*, l'or, ou (suivant l'auteur anonyme de : *La vie de Nostradamus*, pag. 142), une bombe, dont l'explosion fit sauter la poudrière & amena la reddition du fort de Nice au maréchal de Catinat, en 1691.

## S

- SABEE (V, 16), mot douteux; grec : *σαβή*, bacchante.
- SABINOIS (Y, 46), natif de la Sabine (États-Pontificaux).
- SACARBANCE (X, 61), nom de lieu inconnu : il y a, dans l'Asie centrale, une ville nommée *Samarcand*.
- SACRE, roman : fête.
- SACRE, SACRÉ, latin : *sacratus*, ecclésiastique, évêque, prêtre.
- SACRER, roman : consacrer.
- SACRISTE (II, 76; IV, 40), latin : *sacratus*, clerc, homme d'église.
- SAGITTAIRE, signe du Zodiaque.
- SAIGNE (I, 19; IX, 29), roman : ravine, marais.
- SAILLINON (VII, 3), *Saillien*, Provençal.
- SAINCT (X, 38), roman : cloche, signal.
- SAINTE-AUBIN, ville de l'Aveyron.
- SAINTE-JEAN-DE-LUZ (VIII, 85), ville des Basses-Pyrénées.
- SAINTE-JULIEN, village de la Maurienne (Savoie).
- SAINTE (nouveau) (VI, 23; X, 30), énigme : Saint Napoléon, mar- [ tyr sous Dioclétien, dont le pape Pie VII a mis la fête au 15 août, anniversaire de la naissance de Napoléon I<sup>er</sup>.
- SALINS, ville du Jura.
- SALIQUE (loi) (V, 38), code des Francs Saliens, dont le titre LXII règle le droit de succession à la couronne, de mâle en mâle, par ordre de primogéniture.
- SALIVE (six. 30), grec : *σαλεια*, agitation, mouvement.
- SALON :
- 1<sup>o</sup> Au propre : *Salon-de-Craux*, ville des Bouches-du-Rhône, résidence de Michel de Nostredame pendant les dix-sept dernières années de sa vie;
- 2<sup>o</sup> Au figuré, grec : *σαλεις*, trouble, agitation, sédition.
- SALONE, ville de Dalmatie.
- SALUE (X, 19), roman : salve, salut avec l'artillerie.
- SALVATERRE (VIII, 48), latin : *salvator*, sauveur.
- SAMAROBRYN, *Samarobriva*, Amiens, chef-lieu de la Somme.
- SAMOTHRACE, île sur les côtes de Thrace (Turquie).
- SANCTISSIME, latin : *sanctissimus*, très-saint.
- SANG, enfant, famille, lignée.
- SANGLIER (I, 23; II, 7; III, 42), en latin : *Aper* (voir ce mot).  
*Concord.* : Demy-homme, Aspre, Pourceau.

- SANGSUE** (la) (six. 7, 21, 30, 40, 45, 46, 49, 58) :  
 1° Le duc de Mayenne, chef de la Ligue (selon d'anciens interprètes);  
 2° Le roi d'Espagne (selon le chevalier de Jant, *Prédications tirées des Centuries*, p. 27);  
 3° Personnage énigmatique opposé au *Pourvoyeur* (voir ce mot).
- SANGUIN** (X, 10), apocope : sanguinaire, cruel.
- SAPIENCE** (V, 31), latin : *sapientia*, sagesse ; — chef de la sagesse, le Pape, le Docteur par excellence.
- SARDON** (VIII, 6), *Sardonias*, Sardaigne.
- SARDON** (X, 6), rivière qui arrose le Roussillon.
- SARMATIE**, vaste région de l'Europe & de l'Asie, qui comprend toute la Russie & la Pologne modernes.
- SARRER**, roman : synonyme de *Serrer* (voir ce mot).
- SATALLITE** (IV, 89), latin : *satelles*, garde, soldat.
- SATRAPIE** (VII, 13), gouvernement d'une ville ou d'une province.
- SATURNE** : 1° planète dont l'influence est pernicieuse (selon les astrologues). — Le cycle ou la révolution périodique de Saturne est d'un peu moins de trente ans ;  
 2° Mythologie : le dieu du temps, le temps.  
*Concord.* : Faulx, Falcigere.
- SATURNE** (I, 54 ; V, 24 ; prés. 59), personnage fatidique futur.  
*Concord.* : l'Antechrist, le Posthume.
- SATURNINS** (les) :  
 1° Les païens (par opposition aux *Albanins*) ;  
 2° Soldats ou partisans de Saturne (voir *Saturne*).
- SATYRE** (III, 90), grec : *σάτυρος*, espèce de singe.
- SAUCE** (IX, 34), nom d'un épiciier-chandelier, procureur-syndic de la Commune, qui fit arrêter Louis XVI à Varennes.
- SAUF** (X, 24), sauvé, échappé.
- SAULCE** (IX, 34) :  
 1° *Salces*, bourg des Pyrénées-Orientales ;  
 2° *Sauce*, nom propre (voir ce mot).
- SAULT** : 1° roman : sauvé ;  
 2° Ville du Vaucluse.
- SAUROME** (III, 58), *Sauromatia*, Sarmatie.
- SAVILLIAN**, ville des États-Sardes.
- SAVONE**, ville des États-Sardes, sur le golfe de Gènes.
- SCARPE** (la) (X, 52), rivière de France qui se jette dans l'Escaut.
- SCELDE** (X, 42), *Scaldis*, l'Escaut, rivière qui baigne la France, la Belgique & la Hollande.
- SCELESTE**, latin : *scelestus*, scélé-rat.
- SCEPTRE** (le) (VI, 24), métaphore : 1 la planète Jupiter ; 2 un Roi allié (*conjoint*) de Mars.
- SCEPTRIFERE** (VIII, 61), latin : *sceptrum ferre*, tenir le sceptre, régner.
- SCERRY** (IX, 39), mot douteux :  
 1° *Seria* ou *Feria*, bourg d'Espagne ;  
 2° Roman : *scerie*, assemblée du soir.
- SCEU**, roman : su, divulgué.
- SCINTILLE** (I, 59), latin : *scintilla*, étincelle, l'éclat du fer.
- SCISME** (IV, 40 ; V, 46), latin : *scissio*, schisme, déchirement.
- SCOMME** (VIII, 88), latin : *scomma*, raillerie, sarcasme.
- SCORPION** (le), signe du Zodiaque.
- SCYPHE** (III, 65 ; VI, 82, 89), latin : *scyphus*, coupe ; — le sacré *scyphé*, le Saint-Ciboire.
- SE**, roman : si.
- SECOND** (IV, 29 ; épît. 1), latin : *secundus*, secourable.

SECRET, apocope : secrètement.  
 SECTEUR (I, 45), latin : *sector*, meurtrier, délateur.  
 SEDIFRAGUE (VI, 94), latin : *sedem frangere*, briser le siège.  
 SEIGNEUR (le Grand) (I, 52) : M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 154) pense que le Grand Seigneur dont il s'agit ici n'est pas un sultan des Turcs, mais un roi de France (par antonomase), & particulièrement Louis XVI.  
 SEILLE (IV, 58), roman : sceau, baquet.  
 SEL, métaphore : la sagesse.  
 SELIN, voir *Selyn* & *Célin*.  
 SELLE (I, 1), roman : *selle*, espèce de siège à trois pieds, trépied.  
 SELYN (II, 58; VI, 58; préf. 31) :  
 1° Grec : *σεληνη*, la lune, le croissant ;  
 2° L'islamisme (qui a le Croissant pour emblème) ;  
 3° Le schisme & l'apostasie en général ;  
 4° Voir *Célin*.  
 SELYN (port) (I, 94 ; II, 1 ; IV, 23), Constantinople, & par extension : la Turquie.  
 SELYN (le Grand) (VI, 42, 78 ; X, 53), le sultan des Turcs.  
 SELYN (Chiren) (IV, 77 ; VI, 27 ; VIII, 31, 54), Henri, roi des Francs, vainqueur des Turcs.  
*Concord.* : Jupiter, le Grand Celtique, Ænobarbe, le Roy de Blois, le Grand Chiren Second, le Gros Mastin.  
 SELYNE (bannière) (II, 79), l'étendard des Turcs, surmonté du Croissant.  
 SELYNE (la grande mer) (V, 35), métaphore : le grand abîme du schisme & de l'apostasie.  
 SEME : 1° roman : faible, débile ;  
 2° Grec : *σημα*, enseigne, drapeau.  
 SEMOND (IV, 31), grec : *σεμωνός*, auguste, majestueux.  
 SENAT (II, 76 ; III, 65 ; IX, 72 ; X, 15, 76, 90), assemblée,

conseil de personnes considérables.

SENESTRE, latin : *sinister*, gauche, qui vient du côté gauche (d'heureux présage, selon les païens), la main gauche.

SENEZ (I, 7) :

1° Roman : *sené*, sensé ;

2° Latin : *senex*, vieux ;

3° *Senéz*, ville & évêché des Basses-Alpes. — L'auteur anonyme de : *La vie de Nostradamus* (pag. 138), applique ce quatrain à Jean Soanen, évêque janséniste de Senéz, qui fut suspendu de sa juridiction en 1727 par le concile provincial d'Embrun, composé de quinze évêques, & où se trouvait le P. Rousseau, jésuite, très-opposé à M. de Senéz.

SENILLE, latin : *senilis*, vieux, vieillard.

SENOISE (mer) (I, 18), *Senaz*, fleuve d'Ombrie (Etats-Pontificaux).

SENTE (six. 26), roman : domaine, terre.

SENTINE (II, 93), fond de cale d'un navire, lieu où l'on jette les immondices.

SENTU (VI, 32), roman : senti.

SEPMANO (IV, 44), roman : *sepmaine*, semaine.

SEPTAINS ENFANS (les) (I, 10 ; IV, 50, 60 ; V, 67 ; VI, 11, 29 ; prés. 40), les sept enfants survivants de Henri II, les derniers Valois.

SEPTIESME (le grand nombre) (X, 74), le septième millénaire du monde, à partir de la création.

SEPULTE, latin : *sepultus*, enterré.

SEPULTURER, roman : enterrer, inhumer.

SERA (VIII, 79), latin : soir, tardivement, tard.

SERAPHIN (VIII, 69 ; X, 94), Ordre Sérophique, institué par saint François d'Assise, à Porticella, en 1208.

- SEREIN (épît. 67), rosée.
- SEREINE (la Grande) (II, 14),  
syncope : l'Altesse Sérénis-  
sime.
- SERF, SERVE, latin : *servus*, esclave.
- SERPENS (I, 10, 19 ; II, 43 ; IV,  
93 ; VI, 62) :  
1° Latin : *serpens*, serpent ;  
2° Grec : *σάρπας*, caisse de  
bois, cercueil.
- SERRE (VI, 65, 94 ; VII, 12 ; VIII,  
52), griffes de l'Aigle.
- SERRER, latin : *serare*, enfermer,  
mettre sous clef.
- SERVANT (prés. 121), roman :  
serviteur.
- SEULS (les) (II, 10, 12 ; IV, 24,  
49), métaphore : les Ecclé-  
siastiques, qui font vœu de  
célibat.
- SEUR, roman : 1 sœur ; 2 sûr  
(adjectif) ; 3 sur (préposition).
- SEURS (les trois) (I, 76), les  
trois Parques (voir *Parques*).
- SEXT (IV, 27 ; V, 57) :  
1° Latin : *sextus*, sixième ;  
2° *Aquæ Sextiæ*, Aix, ville  
des Bouches-du-Rhône.
- SEXTIL (an) (prés. 92), année  
où il se rencontre une dis-  
tance de 60 degrés entre deux  
astres.
- SI, roman : 1° superlatif admira-  
tif : excessivement, considéra-  
blement ;  
2° Oui, aussi, de même.
- SIECLE, grec : *κύκλος*, période,  
cycle ; — *siecle de la Lune*,  
cycle lunaire.
- SIEGE, roman : assemblée, repas  
de confrérie.
- SIEGE (le) (VI, 26 ; X, 64 ; six.  
14), antonomase : le Saint-  
Siège apostolique.
- SIENNE, ville de Toscane.
- SIFFLER, métaphore : se révolter  
contre l'autorité légitime.
- SIGNE (VIII, 33), latin : *signum*,  
signal.
- SIGNE (VI, 43), roman : *Seigne*,  
la Seine, fleuve.
- SILENE (II, 58), voir *Selyn*.
- SILLER, roman : cligner les yeux.
- SILVE, latin : *silva*, forêt.
- SIMULACRE, latin : *simulacrum*,  
emblème, statue.
- SIMULTE, latin : *simulatio*, ruse,  
tromperie.
- SINIGAGLIA, ville des États-Pon-  
tificaux.
- SINUS (IX, 28), latin : golfe ; —  
*Sinus Illyrique*, le fond du  
golfe Adriatique.
- SIZEAU (quat. X), voir *Ciseau*.
- SOIF (X, 15), envie, désir.
- SOIN (VIII, 88), latin : *cura*,  
souci, inquiétude.
- SOIR (IV, 73), déclin.
- SOL, latin : le Soleil (voir ce mot).
- SOLAIRE (cité), voir *Cité Solaire*.
- SOLAIRES (les) :  
1° Les chrétiens (par oppo-  
sition aux *Lunaires*) ;  
2° Les Romains (natifs ou  
habitants de la *Cité Solaire*).
- SOLEIL : 1° Astre ;  
2° L'or (dans le langage des  
alchimistes) ;  
3° Métaphore : la chrétienté.
- SOLIMAN (le Grand) (III, 31),  
Empereur des Turcs, de 1520  
à 1566.
- SOLUS (IX, 34), latin : seul.
- SOLUTA ORATIONE (in) (préf. 56),  
latin : en prose.
- SOMENTREE (X, 79), mot com-  
posé, latin-français : *summa-  
entrée*, suprême entrée, der-  
nière invasion.
- SONNAILLON (II, 44), roman :  
clairon, trompette.
- SONNER (VII, 2), annoncer au  
son de la trompette.
- SOPHE (IV, 31), grec : *σοφός*, sage.
- SORBIN (X, 62) :  
1° *Subur*, ville de la Tarra-  
conaise (Espagne) ;  
2° *Subure*, quartier de Rome.
- SORDIDE (VII, 13), énigme :  
1° Les Anglais (selon plu-  
sieurs commentateurs) ;  
2° Le Directoire Exécutif, &  
par extension : la queue du  
parti de Robespierre (se-



- lon d'autres commentateurs).  
**SORGUES**, ville du Vaucluse, sur la rivière de ce nom.  
**SORT** (VI, 18), apocope : sortilège.  
**SORTIE** (IX, 20), latin : *sortita*, à qui il est échu.  
**SORTIR** (X, 2), roman : essayer, éprouver.  
**SOUCQ** (X, 36, 56), roman : souque, souche, morceau de bois.  
**SOUEF, SOUEVE** (préf. 37), roman : doux, suave.  
**SOUILLARD** (VII, 42), marmiton, cuisinier.  
**SOUL** (IX, 47), roman : seul (du latin *solus*).  
**SOULD** (IX, 88), roman : solde, soldat.  
**SOULONGNE**, Sologne, province de France, dans l'Orléanais.  
**SOUPI** (prés. 24), aphérèse : assoupi.  
**SOUSTENANT** (X, 31 ; épît. 60), roman : pilier, colonne.  
**SOUSTENEMENT** (IV, 10), roman : entretien, nourriture, subsistance.  
**SPARTE** (VI, 84), nom métaphorique : *Paris*, en 1830, sous le double règne de Louis-Philippe 1<sup>er</sup> & de Henri V, par allusion à l'antique Sparte, dans laquelle deux rois se partageaient le pouvoir.  
**SPERANS**, latin : espérant.  
**SPOILIER**, latin : *spoliare*, dépouiller.  
**STADE** (I, 69), mesure de 125 pas géométriques (185 mètres).  
**STECHADES** (îles), îles d'Hyères, dans la Méditerranée.  
**STERNE** (VIII, 47), roman : paisible, pacifique.
- STUPENDE**, latin : *stupendus*, étonnant.  
**SUARD** (prés. 85), *Sardus*, Sarde.  
**SUBDITE**, latin : *subditus*, mis dessous, plongé.  
**SUBIT**, latin : *subitò*, tout à coup.  
**SUBLEVÉ** (X, 57), latin : *sublevatus*, soulevé, enlevé.  
**SUBLIMÉ**, latin : *sublimatus*, élevé, glorifié.  
**SUBROGÉ**, latin : *subrogatus*, substitué, mis à la place.  
**SUBSCRIPT** (VIII, 23), latin : *subscriptio*, signature d'une lettre.  
**SUBVERTIR**, latin : *subvertere*, détruire, renverser.  
**SUCCRE** (VI, 94) :  
 1<sup>o</sup> Roman : belle-mère (du latin *socrus*) ;  
 2<sup>o</sup> Latin : *socer*, beau-père.  
**SUEVE**, Germain, Allemand.  
**SUPERATEUR**, latin : *superator*, vainqueur, dominateur.  
**SUPERÉ**, latin : *superatus*, vaincu, dompté.  
**SUPERMAN** (quat. XII, 69), latin : *superamentum*, débris, défaite, bataille perdue.  
**SUPERSTILE**, latin : *superstes*, qui reste, qui subsiste.  
**SUPRESME** (I, 39), latin : *supremus*, le dernier ; — & par antonomase : le dernier des Condé.  
**SURNOM**, renom, renommée.  
**SURREZ** (VIII, 1), grec : *σὺρρεζα*, affluent, confluent de plusieurs cours d'eau.  
**SURVAINCU** (X, 24), vaincu de nouveau.  
**SUS** : 1<sup>o</sup> roman : *sur* (préposition) ;  
 2<sup>o</sup> *Allons* (interjection) !  
**SUSE**, ville des États-Sardes.  
**SYMACLE** (IX, 28), grec : *σύμμαχος*, allié, auxiliaire.

## T

- TACITE, latin : *tacitus*, silencieux, taciturne.
- TAG (VIII, 61), 1° latin : *tago* (primitif de : *tango*), action de toucher, de prendre ;  
2° *Tac*, maladie contagieuse des moutons.
- TAGE, fleuve qui se jette dans l'Atlantique, après avoir traversé l'Espagne & le Portugal.
- TAGO (X, 25), espagnol : *Tajo*, le Tage.
- TAILLE (III, 22), contribution, impôt.
- TAINCT, TAINCTE, roman : pâle, blême.
- TAMINS (les) (II, 61 ; VI, 43), syncope : les *Tamisiens* (natifs ou habitants des bords de la Tamise), les Anglais.
- TAMISE, rivière qui sépare Londres en deux parties.
- TANT, latin : *tantum*, beaucoup.
- TANT (à), roman : alors, pour lors.
- TANTE (VIII, 42), roman : tente, habitation.
- TARASC (IV, 27 ; VIII, 46) :  
1° Au propre : *Tarascon*, ville des Bouches-du-Rhône ;  
2° Au figuré, grec : *ταραχῆ*, tumulte, sédition.
- TARBES, ville des Hautes-Pyrénées.
- TARD, TARDE, latin : *tardus*, tardif.
- TARDIMENT (I, 68), roman : lentement.
- TARE, perte, déchet.
- TARPEE (mont), voir *Mont Tarpee*.
- TARRACONNE, Tarragone, ville de Catalogne (Espagne).
- TASCHÉ (V, 58), roman : *frapper en tasche*, frapper au hasard & sans savoir où portent les coups.
- TASSE (IV, 59), roman : poche, sac, bourse.
- TAURER (VIII, 40), voir *Taurus*.
- TAUROBOLE (I, 79) :  
1° Sacrifice païen ;  
2° Massacre, boucherie.
- TAURUS, latin : le signe du Taureau.
- TECCON (IX, 27), roman : jeu du mail, boule qu'on pousse avec le pied.
- TEMORT (VIII, 73), latin : *timor*, crainte.
- TEMPLE (le) (X, 27), ellipse : le temple de Janus, à Rome, dont les portes ne s'ouvraient qu'en temps de guerre.
- TEMPLE, latin : *templum*, l'espace du ciel contemplé par l'augure. — Le *Temple*, par rapport à Nostredame, était le ciel de la France.
- TEMPLE CELIQUE (le Grand) (VI, 22), métaphore : le ciel de l'Italie, pour l'Italie même (voir *Célique* & *Cité Solaire*).
- TEMPLES (I, 9), roman : les Chevaliers du Temple.
- TEMPORE (prés. 123), roman : *temporal*, le premier foin qu'on coupe.
- TEMPTER (IV, 56 ; X, 13, 66), latin : *temperare*, calmer, modérer.
- TENANT (IX, 85), roman : proche, auprès.
- TENDANT (IX, 95), aphérèse : attendant.
- TENDE (X, 11), ville & château des États-Sardes, qui commande le passage du col de Tende, dans les Alpes-Maritimes.
- TENDE (le Grand) (prés. 2), le

- comte de Tende, sénéchal de Provence, sous Charles IX, révoqué en 1566, à cause de sa connivence secrète avec les Calvinistes.
- TENIR : 1° résister, repousser ;  
2° Retenir, ôter ;  
3° Appuyer, soutenir.
- TENSION (III, 24), latin : *tensio*, tentative, tendance.
- TENTER, latin : *tentare*, éprouver, assaillir, attaquer.
- TERAX (VIII, 60), grec : *θῆρ*, lion.
- TERRENE, latin : *terrenus*, terrestre.
- TESSIN, rivière d'Italie, qui se jette dans le Pô.
- TESTE RASE (Ia) (I, 88 ; V, 60 ; VII, 13 ; prés. 42), Napoléon I<sup>er</sup>, chef de la dynastie des empereurs napoléoniens, aux cheveux courts, par opposition à la tête chevelue des anciens rois francs.  
*Concord.* : Olestant, le premier Guion (géant) napoléonien.
- THARSE (VI, 85) :  
1° Au propre : *Tarse*, ville de l'Asie Mineure ;  
2° Au figuré, grec : *θάρσος*, audace, insolence.
- THEATRE (le Grand), métaphore : la scène du monde.
- THEROUANNE, ville du Pas-de-Calais.
- THOLENTIN (VIII, 39), Tolentino, ville des États-Pontificaux, célèbre par le traité de ce nom signé en 1797 entre Napoléon Bonaparte & le pape Pie VI.
- THOLOS, THOLOSAIN :  
1° *Tolosa*, Toulouse, chef-lieu de la Haute-Garonne ;  
2° Grec : *θολός*, bourbe, limon, pus ;  
3° Grec : *θόλος*, rotonde, coupole ; édifice où siégeaient les Prytanes (sorte de Sénat) d'Athènes.
- THRASYBULE (épît. 57) : nom allé-

gorique. — Thrasybule, général athénien, proscrit par les trente tyrans, rentra à main armée dans Athènes, en 403 avant J.-C., & y rétablit la démocratie. — Le second Thrasybule est un personnage énigmatique, dont la situation a de l'analogie avec celle de l'ancien Thrasybule.

*Concord.* : Le Grand Neveu, le deuxième Guion (géant) napoléonien.

THUILLE (Ie) (IX, 34), le palais des Tuileries. — Ce palais, commencé en 1564 par Catherine de Médicis sur l'emplacement d'anciens fours à tuiles, & achevé par Louis XIV, n'existait pas du vivant de Nostredame. Les Tuileries ne sont devenues la résidence du Souverain, que depuis Louis XV.

*Concord.* : Le Royal édifice, Fornase.

THURINGE, contrée de l'Allemagne centrale.

THURINS (I, 71), voir *Turins*.

TIBRE, fleuve d'Italie qui baigne Rome & se jette dans la Méditerranée.

TICIN, *Ticinum*, Pavie, ville du royaume Lombard-Vénitien.

TIERS, TIERCE :

1° Troisième en nombre ;

2° Troisième partie d'un tout.

TIERS (Ie), (II, 88), ellipse : le *Tiers-Etat*, ou le peuple en général, & particulièrement les gouvernements révolutionnaires qui en dérivent.

TIERS-TRUCIDANT (Ie) (IV, 60 ; VII, 5), le Conseil des Seize, opposé à Henri III, en 1589.

TIERS-PREMIER (Ie) (III, 59 ; IX, 17, 53), la Convention nationale, opposée à Louis XVI, en 1792.

*Concord.* : Néron, Pellix.

TIERS-DOIGT DU PIED (Ie) (IX, 5), l'Assemblée nationale, opposée

- à Louis-Philippe I<sup>er</sup>, en 1848.
- TILTRÉ (IX, 34), titré, noble.
- TIMBRE, épenthèse : *Tibre*.
- TIRÉ (X, 56), roman : vif, prompt.
- TIRON (IX, 45), M. de Portes, abbé de Tiron, grand ligueur & ennemi de Henri IV.
- TISON (III, 11), ellipse de *Jean-Tison*, nom d'une ancienne rue de Paris, conduisant du Louvre dans la direction de la rue Saint-Honoré, non loin de l'angle de la rue de la Ferronnerie, où Henri IV fut mortellement frappé d'un coup de couteau par Ravailiac, le 14 mai 1610.
- TOC (IX, 44), espagnol : *toque*, tocsin, cloche d'alarme.
- TOILE (maison de) (prés. 27), métaphore : vaisseau, navire à voiles.
- TOLANDAD (prés. 114), anagramme : d'*Andelot*, chef calviniste, frère de l'amiral de Coligny, mort en 1569.
- TOLLU (VIII, 39), latin : *tollere*, enlever, prendre.
- TOMBER (I, 26), attaquer avec impétuosité.
- TONNANT (II, 98), métaphore : Jupiter, qui lance la foudre (voir *Jupiter*).
- TONNE (VIII, 8 ; IX, 23), roman : tonnelle, berceau.
- TOPIQUE (X, 40), latin : *topica*, lieux communs oratoires, fleurs de rhétorique.
- TOPOGRAPHIE (VII, 14) : allusion à la division des anciennes provinces de la France en départements, par un décret de l'Assemblée constituante, du 15 janvier 1790.
- TORT, TORTE (VIII, 78), roman : tortu, ambigu, insidieux.
- TORTU (bâton), voir *Bâton tortu*.
- TOSCANE (le Grand) (V, 20), le grand duc de Toscane.
- TOUPHON (IX, 87), grec : *τοπιών*, carrière d'où l'on extrait le tuf, plâtrière.
- TOURNE (épît. 112), roman : retour, changement.
- TOUT (du), roman : tout à fait, entièrement.
- TRACER (III, 80), roman : faire route, suivre un chemin.
- TRADIMENT (I, 68 ; VII, 29), latin : *traditio*, trahison.
- TRADITEUR (II, 77 ; III, 88), latin : *traditor*, traître.
- TRAHIDO (IV, 26), espagnol : *traido*, livré.
- TRAINE (X, 59), roman : soliveau, traîneau.
- TRAIT (d'oyseau soustenu) (II, 23), métaphore : une flèche (trait soutenu en l'air par une plume d'oiseau).
- TRAJECTION, latin : *trajectio*, mouvement des astres.
- TRAMONTANE (I, 90), vent, agitation, folie furieuse.
- TRANCHE (III, 22), roman : sorte de serpe, couperet.
- TRANER (II, 24), roman : trembler, être transi.
- TRANQUILER (prés. 71), espagnol : *tranquilar*, tranquilliser, calmer.
- TRANSLATER, vieux mot :  
1<sup>o</sup> Traduire d'une langue dans une autre ;  
2<sup>o</sup> Transférer d'un lieu dans un autre.
- TRAPESCONCE (VI, 55), Trébizonde, ville de la Turquie d'Asie.
- TRASIBULUS (épît. 57), voir *Thrasibule*.
- TRASIMENE (lac), aujourd'hui lac de Pérouse, près de la ville de ce nom, dans les États-Pontificaux.
- TRASSE, roman : route, chemin.
- TREHEMIDE (X, 85), latin : *tremor*, tremblement, agitation.
- TREILHES (les) (IV, 26), anagramme (par métoplasme) de *Thelries*, pour *Thuilleries* (voir *Thuille*).
- TREMBLE (V, 23), roman : frayeur, épouvante.

- TREMULENT**, latin : *tremulus*, agité, tremblant.
- TRESMAL** (prés. 83), roman : *tre-mail*, orge, avoine.
- TRESTOUT**, **TRESTOUS**, roman : tout, tous.
- TREUVE** (IV, 26), roman : trouvaille, découverte.
- TRICAST** (III, 93), nom de lieu énigmatique :  
 1° *Saint-Paul-trois-Châteaux*, ville de la Drôme ;  
 2° Anagramme : 1 *Castries*, ville de l'Hérault ; 2 *Castres*, ville du Tarn.
- TRIDENT**, **TRIDENTAL** (II, 59 ; V, 62 ; prés. 2), métaphore : les trois royaumes unis de la Grande-Bretagne (l'Angleterre, l'Écosse & l'Irlande), par allusion au trident de Neptune (voir *Neptune*).
- TRIESTE** (goulphre de) (VIII, 84), golfe de Trieste, sur lequel est bâtie la ville de ce nom.
- TRINACRIE**, nom donné à la Sicile, à cause des trois caps (*tria acria*) par lesquels elle se termine.
- TRION** (prés. 21), latin : *Triones*, les deux Ourses (constellations septentrionales).
- TRIREME**, vaisseau à trois ponts.
- TRIXE** (IX, 71), grec : *θρίξ*, poil, crin, soie, toison.
- TROCHE** (II, 46), grec : *τροχός*, épuiement, misère.
- TROMPETTE** (château) (quat. XII, 62), château fort, à Bordeaux.
- TROUBLE** (X, 48), roman : troupe, multitude.
- TROUPE** (la Grande) (III, 35), antonomase : l'armée française.
- TROUSSE** (III, 82), action de *Trousser*.
- TROUSSER**, attacher derrière la selle d'un cheval, enlever, emporter.
- TROUTENT** (prés. 46), synonyme de *Troussent* (indicatif du verbe *Trousser*).
- TROYEN**, Italien, Romain. — Les Romains descendent des anciens Troyens par Enée & ses compagnons qui s'établirent dans le Latium, après la ruine de leur patrie.
- TRUCIDER**, latin : *trucidare*, égorger, massacrer.
- TRUCULER**, synonyme de *Trucider*.
- TUBE** (II, 44), latin : *tuba*, trompette.
- TUCHAM** (VIII, 22) :  
 1° Au propre : *Tuchan*, ville de l'Aude ;  
 2° Au figuré, grec : *τύχη*, le hasard, la fortune.
- TUDESQUE** (VIII, 47), Allemand, Autrichien.
- TUMEUR** (III, 12), latin : *tumor*, gonflement, débordement d'un fleuve, d'un lac.
- TUNES** :  
 1° Au propre : *Tunis*, ville d'Afrique ;  
 2° Au figuré, grec : *τυνός*, petit, jeune.
- TURBAN** (ceux à) (VI, 85 ; IX, 73) :  
 1° Les Turcs ;  
 2° Les mécréants, les infidèles en général.
- TURBY** (IX, 39), mot douteux :  
 1° *Turbia*, lieu d'Italie, à 3 kil. de Monaco ;  
 2° Roman : *turbe*, troupe, compagnie ;  
 3° Latin : *turba*, 1 trouble ; 2 foule.
- TURINS** (les) (I, 71), syncope : les Turinois (natifs ou habitants de Turin), les Piémontais.
- TUSCIE**, *Tuscia*, Toscane.
- TYMBRE**, métoplasme : *Tibre*, fleuve d'Italie.
- TYPHON** (prés. 72), roman : téméraire, hardi.
- TYRAN**, **TYRANNIE** (VII, 13 ; IX, 5), gouvernement d'un seul, autorité despotique.
- TYRREN** :  
 1° *Tyrrhenia*, Étrurie, Toscane moderne ;

2° *Tirynthia* (aujourd'hui Sagonte), ville d'Espagne, fondée par Hercule. | TYRRENE (onde), la mer de Toscane.  
| TYRRON (IX, 45), voir *Tiron*.

## U

UBERTÉ, latin : *ubertas*, abondance.  
ULME (VIII, 34), latin : *ulmus*, baguette, verge.  
ULPIAN (VIII, 66) :  
1° *Ulpian*, célèbre jurisconsulte romain, du III<sup>e</sup> siècle ;  
2° Latin : *vulpinus*, fourbe, rusé comme un renard.  
UNDANS (II, 43), latin : bouillonnant, débordant.  
UNI (épît. 102), allié.  
UNIVERS (le peuple) (épît. 56), métaphore : la France catholique (*universelle*).  
URBAN (VI, 85), nom propre : *Urbain*. | URBEM (VIII, 20), latin : *urbs*, ville.  
URIE (II, 63), latin : *urere*, brûler, incendier.  
URNE : 1° vase sépulcral ;  
2° Le signe du Verseau.  
URNEL (X, 14), roman : *ureniller*, uriner.  
URSINS (X, 38), famille illustre des États-Romains.  
USITANT (IV, 97), latin : *usitari*, employer, se servir.  
USTAGOIS (IV, 64), roman : *ustaige*, corsaire, pirate, bandit.  
UTICENSE (V, 58), *Ucetia*, Uzès, ville du Gard.

## V

VACCA (la magna) (IX, 3), latin : la grande Vache, personnage énigmatique. | *ble*, valable, recevable en justice.  
VANER, passer au van, cribler.  
VÆ (VIII, 98), latin : malheur !  
VAPIN (V, 20), latin : *vappa*, vaurien, mauvais drôle.  
VAGUER (préf. 42), latin : *vagari*, s'étendre outre mesure, écrire d'une manière proluxe.  
VAQUA (IX, 3), voir *Vacca*.  
VAIN (prés. 70), roman : faible, abattu.  
VAR (VIII, 97), département ou rivière de ce nom (France).  
VAISSEAU (le Grand) (six. 15), antonomase : la barque de saint Pierre, c'est-à-dire l'Église romaine.  
VARENNES (IX, 20), ville célèbre par l'arrestation de Louis XVI, le 22 juin 1791.  
VALBUE (X, 19), roman : *valau-* | VARNEIGNE (III, 99), lieu près d'Avignon.  
VARRON (épît. 20), savant chro-

nologiste, né à Rome, l'an 116 avant J.-C.

VAST (VII, 27), *Vasata*, Bazas, ville de la Gironde.

VAST, latin : *vastatio*, pillage, dévastation.

VASTER, latin : *vastare*, piller, dévaster.

VATICAN (le) (VI, 12), palais du Pape, à Rome.

VATICINATION, latin : *vaticinatio*, prédiction, oracle, prophétie.

VAUCILE (X, 14), roman : *vau-crer*, vagabonder.

VAUD, canton Suisse.

VAULTORTE (IX, 20), roman : mot composé de *vaulx*, vallée, & de *torte*, tortue ; c'est-à-dire : chemin bifurqué ou changement de route.

VEFVE, roman : veuve ; — *la vefve saincte* (VI, 20), antonomase : Catherine de Médicis, la pieuse veuve de Henri II.

VEFVER, roman : rendre veuf, priver.

VEILLE : 1<sup>o</sup> roman : surveillant, gardien ;  
2<sup>o</sup> Prolongation du soir ; — *veille tardive*, heure avancée de la nuit.

VELLE (haute) (I, 89) :  
1<sup>o</sup> Roman : voile de navire ;  
2<sup>o</sup> Latin : *vallis*, vallée ;  
3<sup>o</sup> Nom propre : M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 185) voit ici le général anglais *Wellington*, dont il décompose le nom en deux mots : *Well-ington*, formés par syncope de Vallem-ingentem ou Vallem-altam, *Haute-velle*.

VENDOSME (IX, 45, 50 ; X, 18), Henri IV, fils d'Antoine de Bourbon, duc de Vendosme.  
*Concord.* : le Grand Çhiren, le Grand Hadrie.

VENDREDY (X, 95), *Veneris dies*, le jour de Vénus ; — *ceux du vendredy*, les mahométans, qui

prennent le vendredi pour leur jour de repos.

VENGUDDOS (IV, 26), espagnol : *yo vengo*, je viens ; *venguddos*, venues.

VENIN, latin : *venenum*, poison.

VENNE (VIII, 72), latin : *venatio*, gibier, viande.

VENT (I, 25), latin : *ventus*, souffle de la fortune.

VENTE (X, 13), roman : halle, marché ; — *vente herbipolique*, marché aux fourrages.

VENUS : 1<sup>o</sup> planète ;  
2<sup>o</sup> Métaphore : le paganisme ; — *la loi de Venus*, la loi païenne ;  
3<sup>o</sup> Mythologie : déesse de la volupté, la volupté.

VENUS (ceux de) (V, 11), les païens, les adversaires des chrétiens.

VENUSTE, latin : *venustus*, gracieux, bien fait.

VER (prés. 66), latin : le printemps.

VER, VERS (prés. 73), roman : grand, fort, puissant.

VERBE, latin : *verbum*, parole ; — *divin verbe*, parole divine, prophétie, prédiction.

VERBE (le) (II, 13 ; III, 2), N.-S. Jésus-Christ, deuxième personne de la T.-S. Trinité.

VERBIESQUE (VIII, 48), *Urbicua*, ville d'Espagne.

VERBINE (III, 11), latin : *vermina*, spasme, convulsion.

VERCEIL, ville des États-Sardes, sur la Sesia.

VERDURE (la) (six. 14), le printemps.

VERGANS (prés. 98), mot douteux : 1<sup>o</sup> verger, jardin  
2<sup>o</sup> Latin : *vergens*, tournant.

VERGE, latin : *virga*, rameau, baguette.

VERIFIQUE (IV, 96), acte de vérification, rendu par une Cour de justice.

VERNAL (éplt. 46), latin : *ver-*

- nalis*, printanier ; — *temps vernal*, le printemps.
- VERONT (IX, 39), mot douteux :  
1° Latin : *vero*, épée, fleuret ;  
2° *Vérone*, ville d'Italie.
- VERSÉ (IX, 37), aphérèse : renversé.
- VERSIEN (V, 91), le signe du Verseau.
- VERT (six. 27), roman : 1 verdure ; 2 force, vigueur.
- VERTUEUX (V, 72), latin : *virtuosus*, qui a force & vigueur.
- VESTA (X, 6), déesse du feu interne de la Terre.
- VESTAL, vierge ; — *édifice vestal*, cloître, monastère.
- VESTE (prés. 23), roman : investiture, mise en possession.
- VETUSTIQUE, latin : *vetustus*, vieux, ancien.
- VEUE (X, 45), roman : jugement, examen.
- VEXER, latin : *vexare*, 1 maltraiter, tourmenter ; 2 soulever, gonfler.
- VICAIRE (VII, 22 ; épit. 107), antonomase : le vicaire de Jésus-Christ, le Pape.
- VICTEUR, latin : *victor*, vainqueur.
- VICTOR (IV, 95 ; prés. 17), synonyme de *Victeur*.
- VICTRIX, latin : victorieuse.
- VIDAME (IX, 59), lieutenant, substitut d'un seigneur.
- VIDUITÉ, latin : *viduitas*, veuvage.
- VIEILLARD (haut) (V, 100), synonyme de *Vieux*.
- VIERGE (la), signe du Zodiaque.
- VIERGE, latin : *virga*, baguette.
- VIEUX (le) (II, 85 ; III, 69, 72 ; IV, 32, 59, 61 ; V, 6, 99, 100 ; VIII, 65), antonomase : le vieillard par excellence, le Pape.  
*Concord.* : l'Augure, la Rose.
- VIEUX CARDINAL (le) (VIII, 68), le Cardinal de Richelieu, ministre de Louis XIII.  
*Concord.* : Liqueduct.
- VIEUX CHEF BRITANNIQUE (le) (V, 99), le Cardinal Wiseman, archevêque de Westminster & primat de l'Eglise romaine d'Angleterre, décédé en 1865, quelque temps après son retour de Rome, où il avait rédigé, en 1862, l'adresse collective des Evêques au Pape, pour le maintien du pouvoir temporel (voir la *Rédiction de Nostradamus*, par M. Torné-Chavigny, un vol. in-12, Bordeaux, 1862, pag. 31).
- VIGILANNE (VIII, 3) :  
1° *Viggiano*, ville du royaume de Naples (Basilicate) ;  
2° *Vignale*, place forte des Etats-Sardes.
- VILAN (VIII, 12), latin : *villanus*, paysan, campagnard.
- VILLARS (l'héroïque de) (prés. 2), le Comte de Villars, frère du Comte de Tende, lieutenant-général de Languedoc en 1560, lieutenant-général de Guienne en 1570, maréchal en 1571, amiral en 1572.
- VILLE ROUGE (la) (VIII, 22), métaphore : Paris révolutionnaire.
- VIN, métaphore : la force.
- VINDICATION, latin : *vindicatio*, usurpation.
- VINDICTE, latin : *vindicta*, protection.
- VIRE (VII, 26), roman : flèche, dard.
- VISE (IX, 42), roman : examen, observation.
- VITUPERE, latin : *vituperatio*, blâme, reproche, déshonneur.
- VOIRE, vieux mot : vraiment, même.
- VOLATAILLE (prés. 114), roman : *volature*, volaille, oiseau de basse-cour.
- VOLCES, *Volcæ*, Volces ou Volques, peuple celtique répandu dans la Narbonnaise, & qui a donné son nom au village & à la fontaine de Vaucluse.



- VOLE** (VIII, 22), terme de jeu : coup de cartes par lequel un joueur enlève tout.
- VOLQUE**, voir *Volce*.
- VOPISQUE** (I, 95), latin : *vopiscus*, celui de deux enfants jumeaux qui naît viable, l'autre étant mort. — M. Torné-Chavigny (*Histoire prédite*, tom. II, pag. 42), applique ce quatrain à Louis XIV.
- VOQUER**, latin : *vocare*, appeler, prier, invoquer.
- VORER**, latin : *vorare*, dévorer.
- VRATISLAVE** (IX, 94), Ratisbonne, ville de Bavière.
- VUEIL** (X, 85), roman : volonté, vouloir.
- VIDE** (I, 9), évacué, délivré.
- UIDER** : 1° faire évacuer, délivrer ;  
2° Latin : *videre*, voir.
- VIDEZ**, latin : *videte*, voyez !
- VULCANAL** (V, 77), latin : *vulcanus*, couvert d'une armure impénétrable (métaphoriquement : d'une armure forgée par Vulcain).
- VULTRY** (IX, 26) : 1° *Voltri*, petite ville des États-Sardes ;  
2° *Velitrae*, Velletri, ville des États-Pontificaux.

## Z

- ZARA**, ville de Dalmatie, sur le | **ZERCES** (épît. 44), ville de Dalmatie.  
détroit de ce nom.

FIN.

**TABLE**  
**DU TOME DEUXIÈME.**

---

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| AVANT-PROPOS . . . . . | Pages.<br>3 |
|------------------------|-------------|

**DEUXIÈME PARTIE.**  
**TEXTE-TYPE.**

---

SECTION I.

**TEXTE DE PIERRE RIGAUD (LYON, 1558),**

avec

**LES VARIANTES DE BENOIST RIGAUD (LYON, 1568).**

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Epître à Cesar de Nostredame mon Fils . . . . . | 9   |
| Centyrie I. . . . .                             | 21  |
| — II. . . . .                                   | 40  |
| — III. . . . .                                  | 59  |
| — IV. . . . .                                   | 78  |
| — V. . . . .                                    | 97  |
| — VI. . . . .                                   | 116 |
| — VII. . . . .                                  | 135 |

## SECTION II.

TEXTE DE PIERRE RIGAUD (LYON, 1566),

avec

• LES VARIANTES DE BENOIST RIGAUD (LYON, 1568).

|                                              | Pages. |
|----------------------------------------------|--------|
| Épître à Henry Roy de France Second. . . . . | 145    |
| Centyrie VIII. . . . .                       | 163    |
| — IX. . . . .                                | 182    |
| — X. . . . .                                 | 202    |

## SECTION III.

TEXTE DE M.DCV.

## SUPPLÉMENTS.

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Notice. . . . .                            | 223 |
| Épître de Vincent Seve à Henry IV. . . . . | 225 |
| Quatrains. . . . .                         | 227 |
| Sixains. . . . .                           | 237 |
| Presages . . . . .                         | 251 |

## TROISIÈME PARTIE.

## GLOSSAIRE DE LA LANGUE DE NOSTREDAME.

|                        | Pages. |
|------------------------|--------|
| AVANT-PROPOS . . . . . | 281    |

## CLEF DES NOMS ÉNIGMATIQUES.

|         |                                             |     |
|---------|---------------------------------------------|-----|
| Section | I. Vocables généraux . . . . .              | 287 |
| —       | II. La France politique . . . . .           | 291 |
| —       | III. Les Valois . . . . .                   | 292 |
| —       | IV. Les Bourbons . . . . .                  | 293 |
| —       | V. République Française . . . . .           | 295 |
| —       | VI. Premier Empire Napoléonien . . . . .    | 296 |
| —       | VII. Restauration des Bourbons . . . . .    | 297 |
| —       | VIII. Deuxième Empire Napoléonien . . . . . | 299 |
| —       | IX. Personnages fatidiques futurs . . . . . | 301 |

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Glossaire de la Langue de Nostredame . . . . . | 305 |
|------------------------------------------------|-----|

FIN.







Rebacked 1972.



